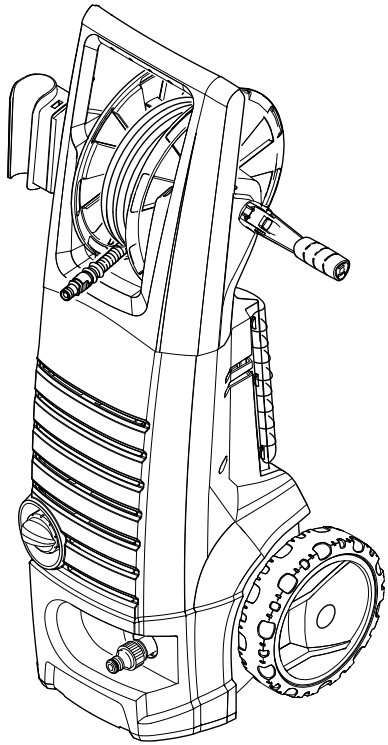
KÄRCHER

makes a difference

KHP 4

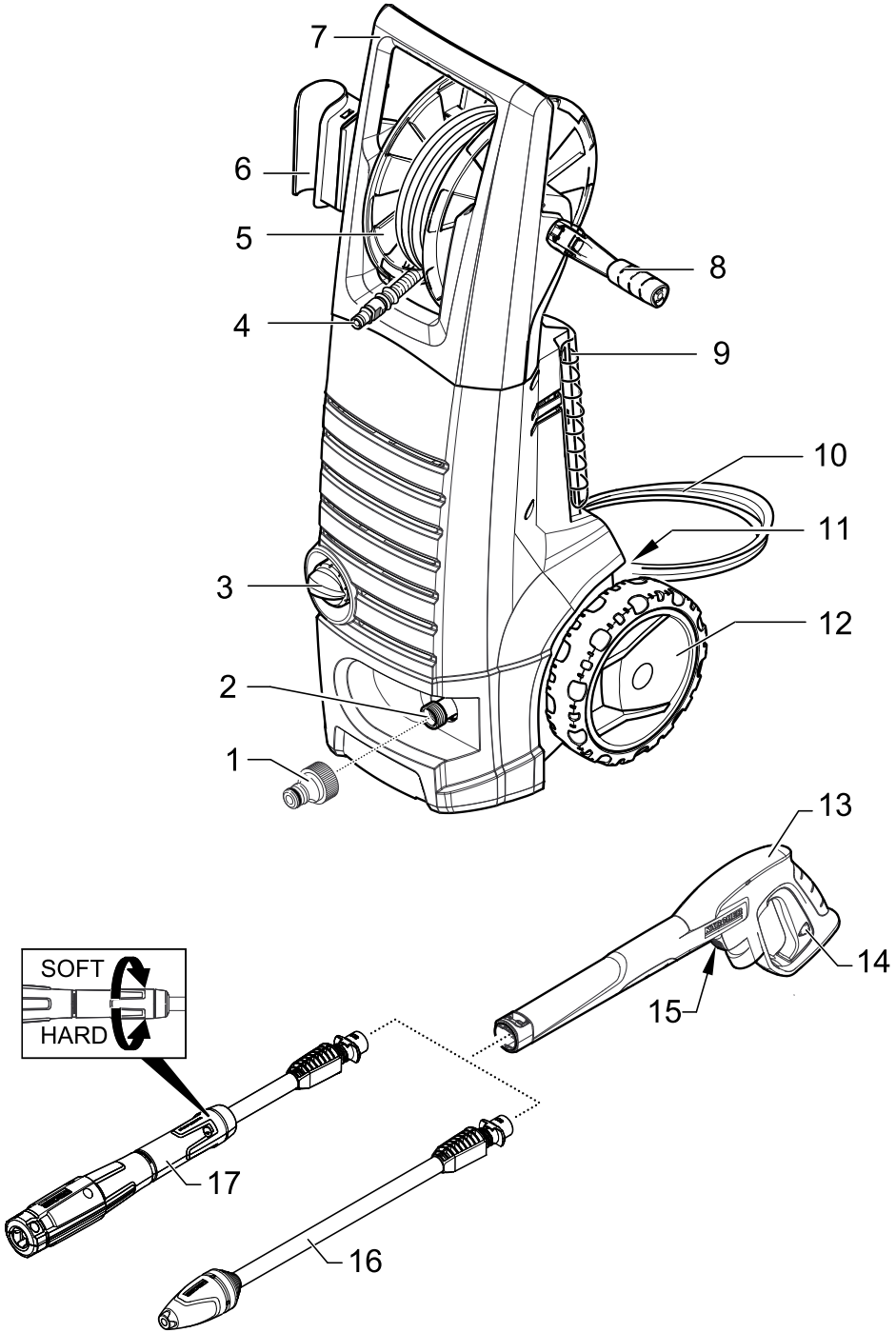
Deutsch	4
English	9
Français	14
Italiano	19
Nederlands	24
Español	29
Português	34
Dansk	39
Norsk	44
Svenska	49
Suomi	54
Ελληνικά	59
Türkçe	64
Русский	69
Magyar	74
Čeština	79
Slovenščina	84
Polski	89
Româneşte	94
Slovenčina	99
Hrvatski	104
Srpski	109
Български	114
Eesti	119
Latviešu	124
Lietuviškai	129
Українська	134
Қазақша	139

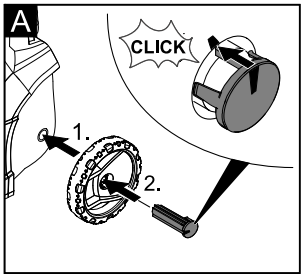


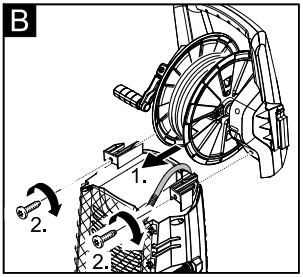
Register your product
www.kaercher.com/welcome

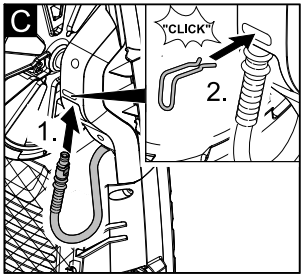
001

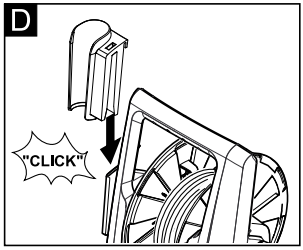
59680410 (05/19)

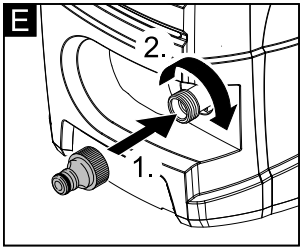

7
6
5
4
8
9
10
11
3
12
2
1
13
14
15
SOFT
HARD
17
16

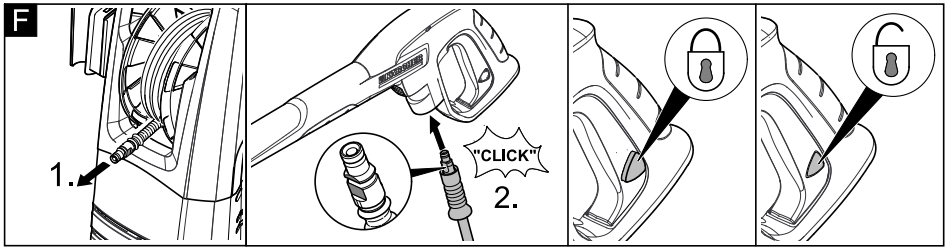

A
CLICK
1.
2.

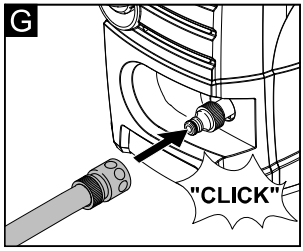

B
1.
2.
2.

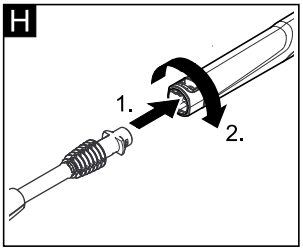

C
"CLICK"
2.
1.

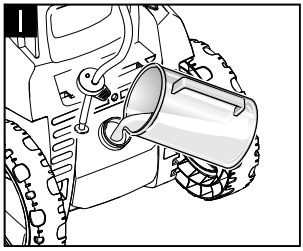

D
"CLICK"

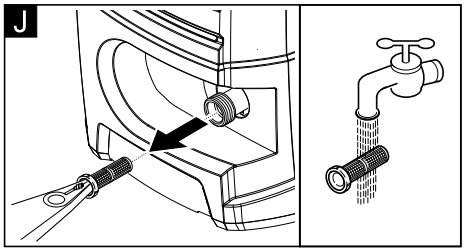

E
2.
1.


F
1.
"CLICK"
2.


G
"CLICK"


H
1.
2.


I


J

Inhaltsverzeichnis

Sicherheit	DE	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	DE	4
Umweltschutz	DE	4
Gerätebeschreibung	DE	5
Montage	DE	5
Inbetriebnahme	DE	5
Betrieb	DE	6
Transport	DE	6
Lagerung	DE	6
Pflege und Wartung	DE	7
Hilfe bei Störungen	DE	7
Zubehör und Ersatzteile	DE	7
Garantie	DE	7
Technische Daten	DE	8
EU-Konformitätserklärung	DE	8

Sicherheit

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach. Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Symbole auf dem Gerät



Hochdruckstrahl nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst richten.
Gerät vor Frost schützen.



Das Gerät darf nicht unmittelbar an das öffentliche Trinkwassernetz angeschlossen werden.

Sicherheitseinrichtungen

⚠ ***VORSICHT***

■ *Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht verändert oder umgangen werden.*

Geräteschalter

Der Geräteschalter verhindert den unbeabsichtigten Betrieb des Gerätes.

Verriegelung Hochdruckpistole

Die Verriegelung sperrt den Hebel der Hochdruckpistole und verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.

Überströmventil mit Druckschalter

Das Überströmventil verhindert eine Überschreitung des zulässigen Arbeitsdrucks.
Wird der Hebel an der Hochdruckpistole losgelassen, schaltet der Druckschalter die Pumpe ab, der Hochdruckstrahl stoppt. Wird der Hebel gezogen, schaltet die Pumpe wieder ein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie diesen Hochdruckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt.

– zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruck-Wasserstrahl (bei Bedarf mit Zusatz von Reinigungsmitteln).
– mit von KÄRCHER zugelassenen Zubehörteilen, Ersatzteilen und Reinigungsmitteln. Beachten Sie die Hinweise, die den Reinigungsmitteln beigegeben sind.

Umweltschutz

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)
Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:
www.kaercher.de/REACH

Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Altgeräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte Altgeräte umweltgerecht entsorgen. Elektrische und elektronische Geräte enthalten oft Bestandteile, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Reinigungsarbeiten, bei denen ölhaltiges Abwasser entsteht z. B. Motorenwäsche, Unterbodenwäsche dürfen nur an Waschplätzen mit Ölabscheider durchgeführt werden.

Arbeiten mit Reinigungsmitteln dürfen nur auf flüssigkeitsdichten Arbeitsflächen mit Anschluss an die Schmutzwasserkanalisation durchgeführt werden. Reinigungsmittel nicht in Gewässer oder Erdreich eindringen lassen.

Gerätebeschreibung

Der Lieferumfang des Gerätes (Modell abhängig) wird auf der Verpackung abgebildet. Diese Betriebsanleitung beschreibt alle möglichen Optionen.

Abbildungen siehe Seite 2

1 Kupplung für Wasseranschluss
2 Wasseranschluss mit eingebautem Sieb
3 Geräteschalter „0/OFF“ / „I/ON“
4 Hochdruckschlauch
5 Hochdruck-Schlauchtrommel
6 Aufbewahrung für Hochdruckpistole
7 Transportgriff
8 Handkurbel für Schlauchtrommel
9 Netz für Zubehörfach
10 Netzanschlussleitung mit Netzstecker
11 Reinigungsmitteltank
12 Transportrad
13 Handspritzpistole
14 Verriegelung Hochdruckpistole
15 Taste zum Trennen des Hochdruckschlauches von der Handspritzpistole
16 Strahlrohr mit Dreckfräser
Für hartnäckige Verschmutzungen.
17 Strahlrohr mit Druckregulierung (Vario Power)
Für die gängigsten Reinigungsaufgaben.
Der Arbeitsdruck lässt sich stufenlos von „SOFT“ bis „HARD“ erhöhen. Zum Verstellen des Arbeitsdrucks, Hebel der Hochdruckpistole loslassen und Strahlrohr auf gewünschte Stellung drehen.
Zum Arbeiten mit Reinigungsmittel geeignet.

Zusätzlich erforderlich

Gewebeverstärkter Wasserschlauch mit handelsüblicher Kupplung
– Durchmesser mindestens 1/2 Zoll (13 mm)
– Länge mindestens 7,5 m

Montage

Dem Gerät lose beigelegte Teile vor Inbetriebnahme montieren.

Abbildungen siehe Seite 3

Abbildung **A**
➔ Räder in Aufnahme drücken.
➔ Räder mit beiliegenden Stopfen sichern. Ausrichtung der Stopfen beachten!

Abbildung **B**
➔ Transportgriff aufstecken und verschrauben.

Abbildung **C**
➔ Anschlussnippel vom kurzen Hochdruckschlauch in die Messingaufnahme drücken, mit Klammer sichern.
Hinweis: Auf richtige Ausrichtung des Anschlussnippels achten.
Sichere Verbindung durch Ziehen am Hochdruckschlauch prüfen.

Abbildung **D**
➔ Aufbewahrung für Hochdruckpistole aufstecken.

Abbildung **E**
➔ Kupplung auf Wasseranschluss des Gerätes schrauben.

Abbildung **F**
➔ Hochdruckschlauch in Hochdruckpistole stecken, bis dieser hörbar einrastet.
Hinweis: Auf richtige Ausrichtung des Anschlussnippels achten.
➔ Sichere Verbindung durch Ziehen am Hochdruckschlauch prüfen.

Inbetriebnahme

➔ Gerät auf eine ebene Fläche stellen.
➔ Netzstecker in Steckdose stecken.

Wasserversorgung

Anschlusswerte siehe Typenschild/Technische Daten. Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

ACHTUNG

Verunreinigungen im Wasser können die Hochdruckpumpe und das Zubehör beschädigen. Zum Schutz wird die Verwendung des KÄRCHER-Wasserfilters (Sonderzubehör, Bestellnummer 4.730-059) empfohlen.

Abbildung **G**
➔ Wasserzulaufschlauch auf Kupplung am Wasseranschluss stecken.
➔ Wasserzulaufschlauch an die Wasserversorgung anschließen.
➔ Wasserhahn vollständig öffnen.

Betrieb

ACHTUNG

Trockenlauf von mehr als 2 Minuten führt zu Beschädigungen an der Hochdruckpumpe. Baut das Gerät innerhalb von 2 Minuten keinen Druck auf, Gerät abschalten und gemäß Hinweisen im Kapitel „Hilfe bei Störungen“ verfahren.

Betrieb mit Hochdruck

⚠ ***VORSICHT***

Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung von lackierten Oberflächen einhalten, um Beschädigungen zu vermeiden.

ACHTUNG

Autoreifen, Lack oder empfindliche Oberflächen wie Holz nicht mit dem Dreckfräser reinigen, Gefahr der Beschädigung.

➔ Hochdruckschlauch komplett von der Schlauchtrommel abwickeln. Dabei am Transportgriff gegenhalten.

Abbildung **H**

➔ Strahlrohr in Hochdruckpistole einstecken und durch 90° Drehung fixieren.
➔ Gerät einschalten „I/ON“.
➔ Hebel der Hochdruckpistole entsperren.
➔ Hebel ziehen, das Gerät schaltet ein.

Hinweis: Wird der Hebel losgelassen, schaltet das Gerät ab. Der Hochdruck im System bleibt erhalten.

Betrieb mit Reinigungsmittel

Hinweis: Reinigungsmittel kann nur im Niederdruck zugemischt werden.

⚠ ***GEFAHR***

Bei Verwendung von Reinigungsmitteln ist das Sicherheitsdatenblatt des Reinigungsmittel-Herstellers zu beachten, insbesondere die Hinweise zur persönlichen Schutzausrüstung.

Abbildung **I**

➔ Reinigungsmittellösung in Reinigungsmitteltank füllen (Dosierungsangabe auf Gebinde der Reinigungsmittel beachten).
➔ Reinigungsmitteltank mit Deckel verschließen.
➔ Strahlrohr mit Druckregulierung (Vario Power) verwenden.
➔ Strahlrohr auf Stellung „Mix“ drehen.
Hinweis: Dadurch wird bei Betrieb die Reinigungsmittellösung dem Wasserstrahl zugemischt.

Empfohlene Reinigungsmethode

➔ Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.
➔ Gelösten Schmutz mit Hochdruckstrahl abspülen.

Betrieb unterbrechen

➔ Hebel der Hochdruckpistole loslassen.
➔ Hebel der Hochdruckpistole verriegeln.
➔ Hochdruckpistole in Aufbewahrung für Hochdruckpistole stecken.
➔ Bei längeren Arbeitspausen (über 5 Minuten) zusätzlich das Gerät ausschalten „0/OFF“.

Betrieb beenden

⚠ ***VORSICHT***

Den Hochdruckschlauch nur von der Hochdruckpistole oder dem Gerät trennen, wenn kein Druck im System vorhanden ist.

➔ Nach Arbeiten mit Reinigungsmittel: Gerät etwa 1 Minute zum klarspülen betreiben.
➔ Hebel der Hochdruckpistole loslassen.
➔ Gerät ausschalten „0/OFF“.
➔ Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
➔ Wasserhahn schließen.
➔ Hebel der Hochdruckpistole drücken, um den noch vorhandenen Druck im System abzubauen.
➔ Hebel der Hochdruckpistole verriegeln.
➔ Gerät von der Wasserversorgung trennen.

Transport

⚠ ***VORSICHT***

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.

Transport von Hand

➔ Gerät am Transportgriff ziehen.

Transport in Fahrzeugen

➔ Reinigungsmitteltank leeren.
➔ Gerät gegen Verrutschen und Kippen sichern.

Lagerung

⚠ ***VORSICHT***

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
Gewicht des Gerätes bei der Lagerung beachten.

Gerät aufbewahren

Vor längerer Lagerung, z.B. im Winter zusätzlich die Hinweise im Kapitel Pflege beachten.

➔ Gerät auf einer ebenen Fläche abstellen.
➔ Trenntaste an der Hochdruckpistole drücken und Hochdruckschlauch von der Hochdruckpistole trennen.
➔ Handkurbel gegen den Uhrzeigersinn drehen und Hochdruckschlauch vollständig auf die Schlauchtrommel aufwickeln.
➔ Hochdruckpistole in Aufbewahrung für Hochdruckpistole stecken.
➔ Netzanschlussleitung und restliches Zubehör am Gerät verstauen.

Frostschutz

ACHTUNG

Nicht vollständig entleerte Geräte und Zubehör können von Frost zerstört werden. Gerät und Zubehör vollständig entleeren und vor Frost schützen.

Um Schäden zu vermeiden:

➔ Gerät von der Wasserversorgung trennen.
➔ Strahlrohr von der Handspritzpistole trennen.
➔ Gerät einschalten (1/ON) und Hebel der Handspritzpistole drücken bis kein Wasser mehr austritt (ca. 1 min).
➔ Gerät ausschalten.
➔ Gerät mit komplettem Zubehör in einem frostsicheren Raum aufbewahren.

Pflege und Wartung

⚠ ***GEFAHR***
Gefahr eines Stromschlags.
- *Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.*

Sieb im Wasseranschluss reinigen

Das Sieb im Wasseranschluss regelmäßig reinigen.
➔ Kupplung vom Wasseranschluss entfernen.
Abbildung **J**
ACHTUNG
Sieb darf nicht beschädigt werden.
➔ Sieb mit einer Flachzange herausziehen.
➔ Sieb unter fließendem Wasser reinigen.
➔ Sieb wieder in den Wasseranschluss einsetzen.

Reinigungsmittelfilter reinigen

Vor längerer Lagerung, z. B. im Winter:
➔ Filter vom Saugschlauch für Reinigungsmittel abziehen und unter fließendem Wasser reinigen.

Hilfe bei Störungen

Kleinere Störungen können Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben.
Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.
⚠ ***GEFAHR***
Gefahr eines Stromschlags.
➔ *Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.*

Gerät läuft nicht

➔ Hebel der Hochdruckpistole ziehen, das Gerät schaltet ein.
➔ Prüfen ob die angegebene Spannung auf dem Typenschild mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmt.
➔ Netzanschlussleitung auf Beschädigung prüfen.

Gerät kommt nicht auf Druck

➔ Einstellung am Strahlrohr prüfen.
➔ Wasserversorgung auf ausreichende Fördermenge überprüfen.
➔ Sieb im Wasseranschluss mit einer Flachzange herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.
➔ Gerät vor dem Betrieb entlüften.
Ohne angeschlossenes Strahlrohr das Gerät einschalten und laufen lassen (max. 2 Minuten), bis Wasser blasenfrei an der Pistole austritt. Gerät ausschalten und Strahlrohr wieder anschließen.

Starke Druckschwankungen

➔ Hochdruckdüse reinigen: Verschmutzungen aus der Düsenbohrung mit einer Nadel entfernen und von vorne mit Wasser ausspülen.
➔ Wasserzulaufmenge überprüfen.

Gerät undicht

➔ Eine geringe Undichtheit des Gerätes ist technisch bedingt. Bei starker Undichtheit den autorisierten Kundendienst beauftragen.

Reinigungsmittel wird nicht angesaugt

➔ Strahlrohr mit Druckregulierung (Vario Power) verwenden.
Strahlrohr auf Stellung „Mix“ drehen.
➔ Filter am Saugschlauch für Reinigungsmittel reinigen.

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.
Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte.
Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.
Adressen finden Sie unter:
www.kaercher.com/dealersearch

Technische Daten

Elektrischer Anschluss	
Spannung	220-240 V 1~50-60 Hz
Anschlussleistung	1,7 kW
Schutzgrad	IP X5
Schutzklasse	II ⧈
Netzabsicherung (träge)	10 A
Wasseranschluss	
Zulaufdruck (max.)	1,2 MPa
Zulauftemperatur (max.)	40 °C
Zulaufmenge (min.)	8 l/min
Leistungsdaten	
Arbeitsdruck	10 MPa
Max. zulässiger Druck	13 MPa
Fördermenge, Wasser	5,5 l/min
Fördermenge maximal	7,0 l/min
Fördermenge, Reinigungsmittel	0,3 l/min
Rückstoßkraft der Hochdruckpistole	13 N
Maße und Gewichte	
Länge	333 mm
Breite	405 mm
Höhe	870 mm
Gewicht, betriebsbereit mit Zubehör	9,1 kg
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79	
Hand-Arm Vibrationswert Unsicherheit K	<2,5 m/s² 0,7 m/s²
Schalldruckpegel L_{pA} Unsicherheit K_{pA}	73 dB(A) 3 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA} + Unsicherheit K_{WA}	89 dB(A)

Technische Änderungen vorbehalten.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Hochdruckreiniger
Typ: KHP 4

Einschlägige EU-Richtlinien
2000/14/EG
2014/30/EU
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2011/65/EU

Angewandte harmonisierte Normen
EN 50581
EN 55014–1:2017
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren
2000/14/EG: Anhang V

Schallleistungspegel dB(A)
Gemessen: 87
Garantiert: 89

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Contents

Safety . . . . . EN 4
Proper use . . . . . EN 4
Environmental protection . . . . . EN 4
Description of the Appliance . . . . . EN 5
Assembly . . . . . EN 5
Start up . . . . . EN 5
Operation . . . . . EN 6
Transport . . . . . EN 6
Storage . . . . . EN 6
Care and maintenance . . . . . EN 7
Troubleshooting . . . . . EN 7
Accessories and Spare Parts . . . . . EN 7
Warranty . . . . . EN 7
Technical specifications . . . . . EN 8
EU Declaration of Conformity . . . . . EN 8

Safety

Please read these original operating instructions and the enclosed safety instructions prior to the initial use of your device. Proceed accordingly. Keep both booklets for future reference or subsequent owners.

Symbols on the machine



The high pressure jet must not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.
Protect the appliance against frost.



The appliance must not be directly connected to the public drinking water network.

Safety Devices

⚠ ***CAUTION***

■ *Safety installations serve the protection of the user and may not be modified or bypassed.*

Appliance switch

The appliance switch prevents unintentional operation of the appliance.

Lock trigger gun

This lock locks the lever of the trigger gun and prevents the inadvertent start of the appliance.

Overflow valve with pressure switch

The overflow valve prevents the permissible working pressure from being exceeded.
If the lever on the trigger gun is released the pressure switch turns off the pump, the high pressure jet is stopped. If the lever is pulled the pump is turned on again.

Proper use

This high pressure cleaner is designed for domestic use only.

– for cleaning machines, vehicles, buildings, tools, facades, terraces, gardening tools, etc. by means of a high-pressure water jet (if necessary, with additional cleaning agents).
– with accessories, replacement parts and cleaning agents approved by KÄRCHER. Please observe the information accompanying the cleaning agents.

Environmental protection

Notes about the ingredients (REACH)
You will find current information about the ingredients at:
www.kaercher.com/REACH

The packaging material can be recycled. Please arrange for the environmentally appropriate disposal of the packaging.

Old appliances contain valuable recyclable materials that should be recycled properly. Please arrange for the environmentally appropriate disposal of the old devices.
Electrical and electronic devices often contain components which could potentially pose a danger to human health and the environment if handled or disposed of incorrectly. However, these components are necessary for the proper operation of the device. Devices marked with this symbol must not be disposed of with regular household rubbish.

Cleaning operations which produce oily waste water, e.g. engine washes, underbody washes, may only be carried out using washing stations equipped with an oil separator.

Work with detergents must only be performed on liquid-tight work surfaces with a connection to the sewer system. Do not let release detergent into waters or earth.

Description of the Appliance

The scope of delivery of the device (depending on the model) is illustrated on the packaging. These operating instructions describe all possible options.

Illustrations on Page 2

1 Coupling element for water connection
2 Water connection with integrated sieve
3 Appliance switch „0/OFF“ / „I/ON“
4 High pressure hose
5 High-pressure hose drum
6 Storage for trigger gun
7 Transport handle
8 Hand crank for hose drum
9 Net for accessory compartment
10 Mains cable with mains plug
11 Detergent Tank
12 Bearing wheel
13 Trigger gun
14 Lock trigger gun
15 Key to detach the high pressure hose from the trigger gun
16 Spray lance with Dirtblaster
For strong contaminations.
17 Spray lance with pressure regulation (Vario Power)
Carrying out the most common cleaning tasks.
The working pressure can be continuously increased from "SOFT" to "HARD". To adjust the working pressure, release the trigger gun lever and turn the spray lance to the desired position.
Suitable for use with detergents.

Additionally required

Fabric-reinforced water hose with commercially available coupling.
– Minimum diameter, 1/2 inches (13 mm).
– Minimum length 7.5 m.

Assembly

Mount loose parts delivered with appliance prior to start-up.

Illustrations on Page 3

Illustration **A**
➔ Push the wheels into the intake.
➔ Secure the wheels using the included plug. Align the plug properly!

Illustration **B**
➔ Insert the transport handle and screw in.

Illustration **C**
➔ Press the connecting fitting from the short high pressure hose into the brass intake, secure with clamps.
Note: Make sure the connection nipple is aligned correctly.
Check the secure connection by pulling on the high pressure hose.

Illustration **D**
➔ Insert holder for trigger gun.

Illustration **E**
➔ Screw the coupling element to the water connection on the appliance.

Illustration **F**
➔ Push the high pressure hose into the trigger gun until it locks audibly.
Note: Make sure the connection nipple is aligned correctly.
➔ Check the secure connection by pulling on the high pressure hose.

Start up

➔ Park the appliance on an even surface.
➔ Insert the mains plug into the socket.

Water supply

For connection values, see type plate/technical data.
Observe regulations of water supplier.

ATTENTION

Impurities in the water can damage the high-pressure pump and the accessories. For protection, the use of the KÄRCHER water filter (optional accessory, order no. 4.730-059) is recommended.

Illustration **G**
➔ Attach the water supply hose to the coupling on the water connection.
➔ Connect the water supply hose to the water supply.
➔ Completely open the water tap.

Operation

ATTENTION

Dry running of more than 2 minutes leads to damage of the high-pressure pump. If the appliance does not build up pressure within 2 minutes, switch the appliance off and proceed in accordance with the instructions in Chapter "Troubleshooting".

High pressure operation

⚠ ***CAUTION***

Keep a distance of at least 30 cm when using the jet for cleaning painted surfaces to avoid damage.

ATTENTION

Car tyres, paint or sensitive surfaces such as wood should not be cleaned with the dirt blaster, as there is a risk of damage.

➔ Unwind the high pressure hose completely from the hose drum. Hold on to the transport handle during this procedure.

Illustration **H**

➔ Push the spray lance into the trigger gun and fasten it by turning it through 90°.
➔ Turn on the appliance “I/ON”.
➔ Unlock the lever on the trigger gun.
➔ Pull on the lever of the trigger gun; the device will switch on.

Note: Release the lever of the trigger gun; the device will switch off again. High pressure remains in the system.

Operation with detergent

Note: Detergent can only be added when the device is operated in low pressure mode.

⚠ ***DANGER***

When using detergents, the material data safety sheet issued by the detergent manufacturer must be adhered to, especially the instructions regarding personal protective equipment.

Illustration **I**

➔ Fill the detergent solution in the detergent tank (observe dosage instructions on the packaging of the detergent).
➔ Close the detergent tank with the lid.
➔ Use spray lance with pressure regulation (Vario Power).
➔ Turn the spray lance to "Mix" position.
Note: This will mix the detergent with the water stream.

Recommended cleaning method

➔ Spray the detergent sparingly on the dry surface and allow it to react, but not to dry.
➔ Spray off loosened dirt with the high pressure jet.

Interrupting operation

➔ Release the lever on the trigger gun.
➔ Lock the lever on the trigger gun.
➔ Insert the trigger gun in its holder.
➔ During longer breaks (more than 5 minutes), also turn the appliance off using the "0/OFF" switch.

Finish operation

⚠ ***CAUTION***

Only separate the high-pressure hose from the trigger gun or the appliance when there is no pressure in the system.

➔ After operation with detergent: Run the machine for approximately 1 minute for a clear rinse.
➔ Release the lever on the trigger gun.
➔ Turn off the appliance "0/OFF".
➔ Disconnect the mains plug from the socket.
➔ Turn off tap.
➔ Press the lever on the trigger gun to release any remaining pressure in the system.
➔ Lock the lever on the trigger gun.
➔ Detach the appliance from the water supply.

Transport

⚠ ***CAUTION***

Risk of personal injury or damage!
Mind the weight of the appliance during transport.

When transporting by hand

➔ Pull the appliance by its transport handle.

When transporting in vehicles

➔ Empty detergent tank.
➔ Secure the appliance against shifting and tipping over.

Storage

⚠ ***CAUTION***

Risk of personal injury or damage!
Consider the weight of the appliance when storing it.

Storing the Appliance

Prior to extended storage periods, as during the winter, also observe the instructions in the Care section.

➔ Park the machine on an even surface.
➔ Press the disconnect on the trigger gun and remove the high pressure hose from the trigger gun.
➔ Wind the entire high pressure hose onto the hose drum by rotating the hand crank counter-clockwise.
➔ Insert the trigger gun in its holder.
➔ Stow the power cord and the remaining accessories on the appliance.

Frost protection

ATTENTION

Appliances and accessories that are not completely drained can be destroyed by frost. Completely drain appliance and accessories and protect them against frost.

To avoid damage:

➔ Detach the appliance from the water supply.
➔ Detach spray lance from the trigger gun.
➔ Switch the appliance on ("I/ON“), press the trigger gun lever until no further water is discharged (approx. 1 min).
➔ Turn off the appliance.
➔ Store the appliance and the entire accessories in a frost free room.

Care and maintenance

⚠ ***DANGER***
Risk of electric shock.
- *Prior to all work on the appliance, switch off the appliance and pull the power plug.*

Clean the sieve in the water connection

Clean the sieve in the water connection regularly.
➔ Remove coupling from the water connection.
Illustration **J**
ATTENTION
The sieve must not be damaged.
➔ Pull the sieve out using flat pliers.
➔ Clean the sieve under running water.
➔ Reinsert the sieve into the water connection.

Cleaning the detergent filter

Prior to longer periods of storage, e.g. in the winter:
➔ Remove filter from suction hose for detergent and clean under running water.

Troubleshooting

You can rectify minor faults yourself with the help of the following overview.
If in doubt, please consult the authorized customer service.
⚠ ***DANGER***
Risk of electric shock.
➔ *Prior to all work on the appliance, switch off the appliance and pull the power plug.*

Appliance is not running

➔ Pull on the lever of the trigger gun; the device will switch on.
➔ Check whether the voltage indicated on the type plate corresponds to the voltage of the mains supply.
➔ Check the mains connection cable for damages.

Pressure does not build up in the appliance

➔ Check setting at the spray lance.
➔ Check water supply for adequate delivery rate.
➔ Pull out the sieve in the water connection using flat-nose pliers and clean under running water.
➔ Remove air from appliance before operation. Switch on the appliance without connection the HP hose (max. 2 minutes) and run it until the water discharging from the HP outlet is free of bubbles. Switch off appliance and reconnect HP hose.

Strong pressure fluctuations

➔ Clean high-pressure nozzle: Remove dirt and debris from the nozzle bore, using a needle and rinse through with water from the front.
➔ Check water flow quantity.

Appliance is leaking

➔ Slight leakage from the appliance pump is normal. If the leakage increases contact the authorized customer service.

No detergent infeed

➔ Use spray lance with pressure regulation (Vario Power).
Turn the spray lance to "Mix" position.
➔ Clean the detergent suction hose filter.

Accessories and Spare Parts

Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device. For information about accessories and spare parts, please visit www.kaercher.com.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.
Addresses can be found under:
www.kaercher.com/dealersearch

Technical specifications

Electrical connection	
Voltage	220-240 V 1~50-60 Hz
Connected load	1,7 kW
Protection class	IP X5
Protective class	II ⧈
Mains fuse (slow-blow)	10 A
Water connection	
Max. feed pressure	1,2 MPa
Max. feed temperature	40 °C
Min. feed volume	8 l/min
Performance data	
Working pressure	10 MPa
Max. permissible pressure	13 MPa
Water flow rate	5,5 l/min
Max. flow rate	7,0 l/min
Detergent flow rate	0,3 l/min
Recoil force of trigger gun	13 N
Dimensions and weights	
Length	333 mm
Width	405 mm
Height	870 mm
Weight, ready to operate with accessories	9,1 kg
Values determined as per EN 60335-2-79	
Hand-arm vibration value Uncertainty K	<2,5 m/s^2 0,7 m/s^2
Sound pressure level L_{pA} Uncertainty K_{pA}	73 dB(A) 3 dB(A)
Sound power level L_{WA} + Uncertainty K_{WA}	89 dB(A)

Subject to technical changes.

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: High pressure cleaner
Type: KHP 4

Relevant EU Directives
2000/14/EC
2014/30/EU
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2011/65/EU

Applied harmonized standards
EN 50581
EN 55014–1:2017
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Applied conformity evaluation method
2000/14/EC: Appendix V

Sound power level dB(A)
Measured: 87
Guaranteed: 89

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Table des matières

Sécurité	FR	4
Utilisation conforme	FR	4
Protection de l'environnement	FR	4
Description de l'appareil	FR	5
Montage	FR	5
Mise en service	FR	5
Fonctionnement	FR	6
Transport	FR	6
Entreposage	FR	6
Entretien et maintenance	FR	7
Assistance en cas de panne	FR	7
Accessoires et pièces de rechange	FR	7
Garantie	FR	7
Caractéristiques techniques	FR	8
Déclaration UE de conformité	FR	8

Sécurité

Avant la première utilisation de votre appareil, lire attentivement ce manuel d'instructions original et les consignes de sécurité qu'il contient. Respecter l'ensemble de ces instructions. Conservez les deux livrets pour une utilisation ultérieure ou pour le futur propriétaire.

Symboles sur l'appareil



Ne pas diriger le jet haute pression sur des personnes, des animaux, un équipement électrique actif ou sur l'appareil lui-même. Mettre l'appareil à l'abri du gel.



L'appareil ne doit pas être directement raccordé au réseau public d'eau potable.

Dispositifs de sécurité

⚠ ***PRÉCAUTION***

■ *Le but des dispositifs de sécurité est de protéger l'utilisateur. Ils ne doivent en aucun cas être transformés ou désactivés.*

Interrupteur principal

L'interrupteur principal empêche un fonctionnement involontaire de l'appareil.

Verrouillage poignée-pistolet

Le verrouillage verrouille le levier de la poignée-pistolet et empêche un démarrage non désiré de l'appareil.

Clapet de décharge avec pressostat

Le clapet de décharge évite de dépasser la pression de service admissible.
Si vous relâchez la gâchette, la pompe est éteinte par un manu contacteur, le jet haute pression est interrompu. Si vous appuyez à nouveau sur le levier, la pompe est remise en marche.

Utilisation conforme

Ce nettoyeur haute pression ne doit être utilisé que pour un usage privé:

– pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils, façades, terrasses, outils de jardinage etc. avec un jet d'eau sous pression (et si besoin en ajoutant des détergents).
– avec des accessoires, pièces de rechange et détergents homologués par KÄRCHER. Veuillez respecter les consignes livrées avec les détergents.

Protection de l'environnement

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)
Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :
www.kaercher.com/REACH

Les matériels d'emballage sont recyclables. Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Les appareils ancien modèle contiennent des matériaux précieux recyclables qui doivent être amenés à un système de recyclage. Éliminez les appareils ancien modèle d'une manière respectueuse de l'environnement.
Les appareils électriques et électroniques renferment souvent des composants qui peuvent représenter un danger potentiel pour l'intégrité physique et l'environnement s'ils sont mal utilisés ou éliminés. Ces composants sont pourtant nécessaires au bon fonctionnement de l'appareil. Les appareils qui présentent ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Tous travaux de nettoyage produisant des eaux usées contenant de l'huile, par exemple un nettoyage de moteur ou de bas de caisse, doivent uniquement être effectués à des postes de lavage équipés d'un séparateur d'huile.

Les travaux avec du détergent ne doivent être faits que sur des plans de travail étanches aux liquides, avec raccord à la canalisation d'eaux usées. Ne pas laisser le détergent s'infiltrer dans les eaux ou dans le sol.

Description de l'appareil

L'étendue de la livraison de l'appareil (selon le modèle) figure sur l'emballage. Ce manuel d'utilisation décrit toutes les options possibles.

Illustrations voir page 2

1 Raccord pour l'arrivée d'eau
2 Arrivée d'eau avec tamis intégré
3 Interrupteur principal "0/OFF" / "I/ON"
4 Flexible haute pression
5 Dévidoir de flexible haute pression
6 Support pour la poignée-pistolet
7 Poignée de transport
8 Manivelle pour dévidoir
9 Filet pour le compartiment accessoires
10 Câble d'alimentation secteur avec fiche secteur
11 Réservoir de détergent
12 Roulette de transport
13 Poignée-pistolet
14 Verrouillage poignée-pistolet
15 Touche pour séparer le tuyau à haute pression de la poignée-pistolet
16 Lance avec rotabuse
Pour les salissures tenaces
17 Lance avec réglage de la pression (Vario Power)
Pour les travaux courants de nettoyage.
La pression de travail peut être augmentée en continu de 'SOFT' à 'HARD'. Pour régler la pression de travail, relâcher le levier du pistolet haute pression et tourner la lance sur la position souhaitée.
Approprié pour le travail avec du détergent.

Nécessaire en supplément

Flexible renforcé avec raccord standard.
– Diamètre minimal 1/2 pouce (13 mm)
– Longueur minimale 7,5 m

Montage

Monter les pièces jointes en vrac à l'appareil avant la mise en service.

Illustrations voir page 3

Figure : **A**
➔ Presser les roues dans la fixation.
➔ Fixer les roues à l'aide des obturateurs fournis. Veiller à l'alignement de l'obturateur !

Figure : **B**
➔ Enficher la poignée de transport et la visser.

Figure : **C**
➔ Presser le nipple de raccordement du flexible haute pression court dans la fixation en laiton, le freiner à l'aide d'agrafes.
Remarque : Veiller à un alignement correct du nipple de raccordement.
Contrôler que la connexion est bien fixée en tirant sur le flexible haute pression.

Figure : **D**
➔ Enficher le support pour la poignée-pistolet.

Figure : **E**
➔ Visser le raccord à l'arrivée d'eau de l'appareil.

Figure : **F**
➔ Enficher le flexible haute pression dans la poignée-pistolet jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
Remarque : Veiller à un alignement correct du nipple de raccordement.
➔ Contrôler que la connexion est bien fixée en tirant sur le flexible haute pression.

Mise en service

➔ Garer l'appareil sur une surface plane.
➔ Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.

Alimentation en eau

Données de raccordement, voir plaque signalétique / caractéristiques techniques
Respecter les prescriptions de votre société distributrice en eau.

ATTENTION

Des impuretés dans l'eau peuvent endommager la pompe haute pression et les accessoires. Il est recommandé d'utiliser le filtre à eau KÄRCHER (accessoires spéciaux, référence 4.730-059).

Figure : **G**
➔ Enficher le flexible d'arrivée d'eau sur le raccord sur le raccord d'alimentation en eau.
➔ Raccorder le flexible d'eau à l'alimentation en eau.
➔ Ouvrir le robinet d'eau complètement.

Fonctionnement

ATTENTION

Une marche à sec de plus de 2 minutes endommage la pompe haute pression. Si l'appareil n'établit pas de pression dans les deux minutes, le mettre hors service et procéder de la manière indiquée dans les instructions du chapitre "Aide en cas de défauts".

Fonctionnement à haute pression

⚠ ***PRÉCAUTION***

Une distance d'au moins 30 cm entre la lance et les surfaces peintes est nécessaire pour éviter tout endommagement

ATTENTION

Ne pas nettoyer les pneus, la carrosserie ou les surfaces sensibles telles que le bois avec la rotabuse pour éviter tout endommagement.

➔ Dérouler complètement le flexible haute pression du dévidoir. Le retenir en même temps au niveau de la poignée de transport.

Figure : **H**

➔ Raccorder la lance à la poignée-pistolet et la fixer en effectuant une rotation à 90°.
➔ Interrupteur principal sur "I/ON".
➔ Déverrouiller la manette de la poignée-pistolet.
➔ Tirer le levier, l'appareil se met en service.

Remarque : Si le levier est relâché, l'appareil se met hors service. La haute pression est conservée dans le système.

Fonctionnement avec détergent

Remarque : L'ajout de détergent est uniquement possible en mode basse pression.

⚠ ***DANGER***

Lors de l'utilisation de détergents, la fiche de données de sécurité du fabricant du détergent doit être respectée, notamment les remarques relatives à l'équipement de protection personnel.

Figure : **I**

➔ Remplir la solution de détergent dans le réservoir de détergent (respecter l'indication de dosage sur l'emballage de détergent).
➔ Refermer le réservoir de détergent avec le couvercle.
➔ Utiliser la lance avec réglage de la pression (Vario Power).
➔ Tourner la lance sur la position "Mix".
Remarque : Ainsi, la solution de détergent est mélangée au jet d'eau lors du fonctionnement.

Méthode de nettoyage conseillée

➔ Pulvériser le détergent sur la surface sèche et laisser agir sans toutefois le laisser sécher complètement.
➔ Retirer les saletés dissoutes au moyen du jet haute pression.

Interrompre le fonctionnement

➔ Relâcher la manette de la poignée-pistolet.
➔ Verrouiller le levier de la poignée-pistolet.
➔ Enficher la poignée-pistolet dans le support de poignée-pistolet.
➔ En cas de pauses de longue durée (plus de 5 minutes), mettre en plus l'appareil hors service avec l'interrupteur "0/OFF".

Fin de l'utilisation

⚠ ***PRÉCAUTION***

Séparer le tuyau haute pression de la poignée-pistolet ou de l'appareil uniquement quand il n'y a pas de pression dans le système.

➔ Après le travail avec le détergent : exploiter l'appareil pendant 1 minute environ pour le rincer.
➔ Relâcher la manette de la poignée-pistolet.
➔ Mettre l'appareil hors service "0/OFF".
➔ Retirer la fiche secteur de la prise de courant.
➔ Fermer le robinet d'eau.
➔ Actionner la gachette de la poignée-pistolet afin de faire échapper la pression restante dans le système.
➔ Verrouiller le levier de la poignée-pistolet.
➔ Séparer l'appareil de l'alimentation en eau.

Transport

⚠ ***PRÉCAUTION***

Risque de blessure et d'endommagement !
Respecter le poids de l'appareil lors du transport.

Transport manuel

➔ Tirer l'appareil à l'aide de la poignée de transport.

Transport dans des véhicules

➔ Vider le réservoir de détergent.
➔ Freiner l'appareil pour l'empêcher de glisser et de basculer.

Entreposage

⚠ ***PRÉCAUTION***

Risque de blessure et d'endommagement !
Tenir compte du poids de l'appareil lors du stockage.

Ranger l'appareil

En cas de stockage prolongé, par ex. en hiver, respecter en plus les recommandations fournies au chapitre Entretien.

➔ Garer l'appareil sur une surface plane.
➔ Appuyer sur la touche de séparation de la poignée-pistolet et séparer le flexible haute pression de celle-ci.
➔ Tourner la manivelle dans le sens inverse de celui des aiguilles d'une montre et enrouler le flexible haute pression complètement sur le dévidoir.
➔ Enficher la poignée-pistolet dans le support de poignée-pistolet.
➔ Ranger le câble de raccordement et les accessoires restants sur l'appareil.

Protection antigel

ATTENTION

Des appareils et des accessoires qui n'ont pas été complètement vidés peuvent être détruits par le gel. Vider complètement l'appareil et les accessoires et les mettre à l'abri du gel.

Pour éviter des dommages :

➔ Séparer l'appareil de l'alimentation en eau.
➔ Ôter la lance de la poignée-pistolet.
➔ Mettre l'appareil en marche ('I/ON') et actionner la manette de la poignée-pistolet jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau qui s'écoule (env. 1 min.).
➔ Mettre l'appareil hors tension.
➔ Conserver l'appareil et l'intégralité des accessoires dans un endroit à l'abri du gel.

Entretien et maintenance

⚠ ***DANGER***

Risque d'électrocution.

- *Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, couper l'interrupteur principal et débrancher la fiche secteur.*

Nettoyage du tamis de l'arrivée d'eau

Nettoyer régulièrement le tamis dans le raccord d'alimentation en eau.

➔ Retirer le raccord du raccord d'alimentation en eau.

Figure : J

ATTENTION

Le tamis ne doit pas être endommagé.

➔ Enlever le tamis avec une pince plate.

➔ Nettoyer le tamis sous l'eau courante.

➔ Remettre en place le tamis dans le raccord d'alimentation en eau.

Nettoyer le filtre pour détergent

Avant un stockage prolongé, par exemple en hiver :

➔ Retirer le filtre du flexible d'aspiration pour détergent et le nettoyer à l'eau courante.

Assistance en cas de panne

Il est possible de résoudre des pannes sans trop grande gravité en utilisant la liste suivante.

En cas de doute, s'adresser au service après-vente agréé.

⚠ ***DANGER***

Risque d'électrocution.

➔ *Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, couper l'interrupteur principal et débrancher la fiche secteur.*

L'appareil ne fonctionne pas

➔ Tirer le levier de la poignée pistolet, l'appareil se met en service.

➔ Vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de la prise de courant.

➔ Vérifier si le câble d'alimentation est endommagé

L'appareil ne monte pas en pression

➔ Contrôler le réglage sur la lance.

➔ Vérifier la présence d'un débit suffisant au niveau de l'alimentation en eau.

➔ Enlever le tamis de l'arrivée d'eau à l'aide d'une pince et le nettoyer à l'eau courante.

➔ Purger l'appareil avant l'utilisation.
Mettre l'appareil en marche en vérifiant que la lance n'est pas branchée et le laisser tourner (max. 2 minutes) jusqu'à ce que l'eau qui s'échappe du pistolet ne contienne plus de bulles d'air. Mettre l'appareil hors tension et raccorder la lance.

Fluctuations de pression importantes

➔ Nettoyer la buse à haute pression : Ôtez les salissures situées dans l'orifice de la buse à l'aide d'une aiguille et rincez-la avec de l'eau.

➔ Contrôler la quantité d'eau alimentée.

Appareil non étanche

➔ Une fuite minime au niveau de l'appareil peut survenir sous certaines conditions techniques. Si la fuite est importante, contacter le service après-vente agréé.

Le détergent n'est pas aspirée

➔ Utiliser la lance avec réglage de la pression (Vario Power).
Tourner la lance sur la position "Mix".

➔ Nettoyer le filtre situé sur le flexible d'aspiration du détergent.

Accessoires et pièces de rechange

N'utiliser que des accessoires et pièces de rechange d'origine, ils garantissent le bon fonctionnement de l'appareil.

Vous trouverez des informations relatives aux accessoires et pièces de rechange sur www.kaercher.com.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Vous trouverez les adresses sous :
www.kaercher.com/dealersearch

Caractéristiques techniques

Branchement électrique	
Tension	220-240 V 1~50-60 Hz
Puissance de raccordement	1,7 kW
Degré de protection	IP X5
Classe de protection	II ⧈
Protection du réseau (à action retardée)	10 A
Arrivée d'eau	
Pression d'alimentation (max.)	1,2 MPa
Température d'alimentation (max.)	40 °C
Débit d'alimentation (min.)	8 l/min
Performances	
Pression de service	10 MPa
Pression maximale admissible	13 MPa
Débit (eau)	5,5 l/min
Débit maximum	7,0 l/min
Débit (détergent)	0,3 l/min
Force de réaction sur la poignée-pistolet	13 N
Dimensions et poids	
Longueur	333 mm
Largeur	405 mm
Hauteur	870 mm
Poids, opérationnel avec accessoires	9,1 kg
Valeurs définies selon EN 60335-2-79	
Valeur de vibrations bras-main Incertitude K	<2,5 m/s^2 0,7 m/s^2
Niveau de pression acoustique L_{pA} Incertitude K_{pA}	73 dB(A) 3 dB(A)
Niveau de pression acoustique L_{WA} + incertitude K_{WA}	89 dB(A)

Sous réserve de modifications techniques.

Déclaration UE de conformité

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit : Nettoyeur haute pression
Type : KHP 4

Directives européennes en vigueur :
2000/14/CE
2014/30/UE
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2011/65/UE

Normes harmonisées appliquées :
EN 50581
EN 55014–1:2017
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Procédures d'évaluation de la conformité
2000/14/CE: Annexe V

Niveau de puissance acoustique dB(A)
Mesuré: 87
Garanti: 89

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation :
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2018/08/01

Indice

Sicurezza	IT	4
Uso conforme a destinazione	IT	4
Protezione dell'ambiente	IT	4
Descrizione dell'apparecchio	IT	5
Montaggio	IT	5
Messa in funzione	IT	5
Funzionamento	IT	6
Trasporto	IT	6
Supporto	IT	6
Cura e manutenzione	IT	7
Guida alla risoluzione dei guasti	IT	7
Accessori e ricambi	IT	7
Garanzia	IT	7
Dati tecnici	IT	8
Dichiarazione di conformità UE	IT	8

Sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere queste istruzioni per l'uso originali e le avvertenze di sicurezza in allegato. Agire corrispondentemente e conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

Simboli riportati sull'apparecchio



Il getto ad alta pressione non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso. Proteggere l'apparecchio dal gelo.



L'apparecchio non deve essere collegato direttamente alla rete idrica pubblica.

Dispositivi di sicurezza

⚠ ***PRUDENZA***

■ *I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere modificati o essere raggirati.*

Interruttore dell'apparecchio

L'interruttore dell'apparecchio impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

Blocco della pistola a spruzzo

Il dispositivo di blocco inibisce la leva della pistola a spruzzo ed impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

Valvola di troppopieno con pressostato

La valvola di troppo pieno impedisce che venga superata la pressione di esercizio massima consentita.
Se si allenta la leva della pistola a spruzzo, il pressostato spegne la pompa, il getto ad alta pressione si ferma. Se si tira la leva, si riattiva la pompa.

Uso conforme a destinazione

Utilizzate questa idropulitrice esclusivamente nell'uso domestico:

– per la pulizia di macchine, veicoli, edifici, attrezzi, facciate, terrazzi, attrezzi da giardinaggio ecc. con getto d'acqua ad alta pressione (se necessario con l'aggiunta di detergenti).
– con accessori, ricambi e detergenti omologati da KÄRCHER. Rispettate le indicazioni allegate ai detergenti.

Protezione dell'ambiente

Avvertenze sui contenuti (REACH)
Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:
www.kaercher.com/REACH

I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Smaltire a regola d'arte gli imballaggi.

Gli apparecchi dismessi contengono preziosi materiali riciclabili che devono essere consegnati al riciclaggio. Smaltire a regola d'arte gli apparecchi dismessi.
Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono spesso componenti che, con un utilizzo o smaltimento non corretti, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

I lavori di pulizia durante i quali si produce acqua di scarico contenente olio, per es. alla pulizia di motori o di sottoscocche vanno effettuati esclusivamente in luoghi di lavaggio provvisti di separatori d'olio.

Gli interventi con detergenti possono essere eseguiti solo su superfici di lavoro impermeabili con collegamento alla canalizzazione dell'acqua sporca. Non fare infiltrare il detergente nelle acque di scarico o nel terreno.

Descrizione dell’apparecchio

L'equipaggiamento dell'apparecchio (in funzione del modello) è riportato sulla confezione. Le presenti istruzioni per l'uso descrivono tutte le opzioni possibili.

Per le figure vedi pagina 2

1 Giunto per collegamento dell'acqua
2 Collegamento dell'acqua con filtro montato
3 Interruttore dell'apparecchio „0/OFF“ / „I/ON“
4 Tubo flessibile alta pressione
5 Avvolgitubo per alta pressione
6 Custodia per pistola a spruzzo
7 Maniglia per trasporto
8 Manovella per avvolgitubo
9 Rete per vano porta-accessori
10 Cavo di allacciamento alla rete con connettore
11 Serbatoio detergente
12 Ruota trasporto
13 Pistola a spruzzo
14 Blocco della pistola a spruzzo.
15 Tasto per scollegare il tubo flessibile di alta pressione dalla pistola a spruzzo
16 Lancia con fresa per lo sporco
Per lo sporco più resistente
17 Lancia con regolazione della pressione (Vario Power)
Per operazioni di pulizia più comuni.
È possibile aumentare in modo continuo la pressione di lavoro da “SOFT” a “HARD”. Per regolare la pressione di lavoro, rilasciare la leva della pistola ad alta pressione e girare la lancia nella posizione desiderata.
Adatto per interventi con detergenti.

Aggiuntivamente necessario

Tuble flessibile acqua PVC in fibra-tela con raccordo commerciale.
– Diametro minimo 1/2 pollice (13 mm)
– Lunghezza minima 7,5 m

Montaggio

Prima della messa in funzione montare i componenti singoli dell'apparecchio.

Per le figure vedi pagina 3

Figura **A**
➔ Premere le ruote nell'alloggiamento.
➔ Bloccare le ruote con il tappo in dotazione. Rispettare l'orientamento del tappo!

Figura **B**
➔ Introdurre ed avvitare la maniglia per il trasporto.

Figura **C**
➔ Inserire il nipplo di collegamento del tubo flessibile di alta pressione corto nell'alloggiamento di ottone e bloccare con il morsetto.
Avviso: Verificare la corretta posizione del nipplo di raccordo.
Accertarsi del corretto aggancio tirando il tubo flessibile di alta pressione.

Figura **D**
➔ Inserire la custodia della pistola a spruzzo.

Figura **E**
➔ Avvitare il giunto fornito sul collegamento acqua dell'apparecchio.

Figura **F**
➔ Introdurre il tubo di alta pressione alla pistola a spruzzo fino al suo aggancio.
Avviso: Verificare la corretta posizione del nipplo di raccordo.
➔ Accertarsi del corretto aggancio tirando il tubo flessibile di alta pressione.

Messa in funzione

➔ Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.
➔ Inserire la spina in una presa elettrica.

Alimentazione dell'acqua

Valori di collegamento: vedi targhetta e Dati tecnici. Rispettare le disposizioni fornite dalla società per l'approvvigionamento idrico.

ATTENZIONE

Impurità nell'acqua possono danneggiare la pompa ad alta pressione e gli accessori. Consigliamo come protezione di utilizzare il filtro per l'acqua KÄRCHER (accessorio speciale, codice d'ordine 4.730-059).

Figura **G**
➔ Infilare il tubo flessibile di mandata dell'acqua sul giunto dell'attacco d'acqua.
➔ Collegare il tubo flessibile acqua all'alimentazione idrica.
➔ Aprire completamente il rubinetto.

Funzionamento

ATTENZIONE

Un funzionamento a secco di oltre 2 minuti determina dei danneggiamenti sulla pompa ad alta pressione. Nel caso in cui l'apparecchio non produca alcuna pressione entro 2 minuti, spegnere l'apparecchio e procedere secondo le indicazioni riportate al capitolo „Guida alla risoluzione dei guasti“.

Funzionamento ad alta pressione

⚠ ***PRUDENZA***

Mantenere una distanza minima di 30 cm dal getto durante la pulizia di superfici verniciate, in modo da evitare danneggiamenti.

ATTENZIONE

Non usare la fresa per pulire pneumatici di auto, vernici o superfici sensibili, rischio di danneggiamento.

➔ Svolgere completamente il tubo flessibile di alta pressione dall'avvolgitubo. Esercitare una contropressione sul manico di trasporto.

Figura **H**

➔ Inserire la lancia sulla pistola a spruzzo e fissarla con una rotazione di 90°.
➔ Accendere l'apparecchio „I/ON“.
➔ Sbloccare la leva della pistola a spruzzo.
➔ Tirare la leva e l'apparecchio si attiva.

Avviso: Quando si rilascia la leva, l'apparecchio si spegne. L'alta pressione nel sistema resta invariata.

Funzionamento con detergente

Indicazione: Il detergente può essere aggiunto solo con bassa pressione.

⚠ ***PERICOLO***

All'impiego di detergenti va osservato la scheda tecnica di sicurezza del produttore del detergente, in particolare le indicazioni riguardo all'equipaggiamento di protezione individuale.

Figura **I**

➔ Introdurre la soluzione di detergente nel serbatoio (osservare le indicazioni sul dosaggio riportate sulla confezione del detergente).
➔ Richiudere il serbatoio del detergente con il coperchio.
➔ Utilizzare la lancia con regolazione della pressione (Vario Power).
➔ Ruotare la lancia in posizione „Mix“.
Avviso: In questo modo durante il funzionamento al getto d'acqua viene aggiunta la soluzione detergente.

Metodo di pulizia consigliato

➔ Spruzzare misuratamente il detergente e lasciare agire (non asciugare) sulla superficie asciutta.
➔ Sciacquare lo sporco sciolto con il getto alta pressione.

Interrompere il funzionamento

➔ Rilasciare la leva della pistola a spruzzo.
➔ Bloccare la leva della pistola a spruzzo.
➔ Introdurre la pistola a spruzzo nella custodia per la pistola a spruzzo.
➔ Durante pause di lavoro prolungate (più di 5 min.) spegnere anche l'apparecchio „0/OFF“.

Terminare il lavoro

⚠ ***PRUDENZA***

Scollegare il tubo flessibile ad alta pressione dalla pistola a spruzzo o dall'apparecchio, solo quando la pressione è scaricata dal sistema.

➔ Dopo gli interventi con il detergente: Sciacquare l'apparecchio in funzione per circa 1 minuto.
➔ Rilasciare la leva della pistola a spruzzo.
➔ Spegnere l'apparecchio „0/OFF“.
➔ Togliere la spina di alimentazione dalla presa.
➔ Chiudere il rubinetto.
➔ Premere la leva della pistola a spruzzo in modo da scaricare la pressione ancora presente nel sistema.
➔ Bloccare la leva della pistola a spruzzo.
➔ Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione idrica.

Trasporto

⚠ ***PRUDENZA***

Pericolo di lesioni e di danneggiamento!
Per il trasporto osservare il peso dell'apparecchio.

Posizione manuale

➔ Sollevare l'apparecchio dal manico di trasporto.

Posizione in veicoli

➔ Svuotare il serbatoio detergente.
➔ Bloccare l'apparecchio in modo tale che non possa scivolare o ribaltarsi.

Supporto

⚠ ***PRUDENZA***

Pericolo di lesioni e di danneggiamento!
Osservare il peso dell'attrezzo quando lo si mette a magazzino.

Deposito dell’apparecchio

Prima di depositi di lunga durata, per es. in inverno, rispettare anche le avvertenze riportate al capitolo Cura.

➔ Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
➔ Premere il tasto di sblocco sulla pistola a spruzzo e scollegare il tubo flessibile di alta pressione dalla pistola a spruzzo.
➔ Ruotare la leva manuale in senso antiorario ed avvolgere il tubo flessibile di alta pressione completamente nell'avvolgitubo.
➔ Introdurre la pistola a spruzzo nella custodia per la pistola a spruzzo.
➔ Conservare il cavo di allacciamento alla rete e altri accessori sull'apparecchio.

Antigelo

ATTENZIONE

Apparecchi e accessori non completamente svuotati potrebbero venire danneggiati dal gelo. Svuotare completamente l'apparecchio e gli accessori e proteggerli dal gelo.

Per evitare danni:

➔ Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione idrica.
➔ Separare la lancia dalla pistola a spruzzo.
➔ Accendere l'apparecchio (1/ON), premere la leva della pistola a spruzzo fino a quando non esce più acqua (circa 1 min.).
➔ Spegnere l’apparecchio.
➔ Conservare l'apparecchio e tutti gli accessori in un ambiente protetto dal gelo.

Cura e manutenzione

⚠ ***PERICOLO***

Pericolo di scossa elettrica.

- *Prima di eseguire qualsiasi lavoro, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.*

Pulizia del filtro nel raccordo dell'acqua

Pulire regolarmente il filtro nel raccordo dell'acqua.

➔ Rimuovere il giunto dall'attacco dell'acqua.

Figura J

ATTENZIONE

Non danneggiare il filtro.

➔ Estrarre il filtro con una pinza piatta.

➔ Pulire il filtro sotto acqua corrente.

➔ Inserire il filtro di nuovo nel raccordo dell'acqua.

Pulizia filtro del detergente

Prima di depositi di lunga durata, per es. in inverno:

➔ Staccare il filtro dal tubo flessibile di aspirazione per detergente e lavarlo sotto acqua corrente.

Guida alla risoluzione dei guasti

Piccoli guasti o disfunzioni possono essere eliminati seguendo le seguenti istruzioni.
In caso di dubbi si prega di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

⚠ ***PERICOLO***

Pericolo di scossa elettrica.

➔ *Prima di eseguire qualsiasi lavoro, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.*

L'apparecchio non funziona

➔ Tirare la leva della pistola a spruzzo e l'apparecchio si attiva.

➔ Controllare se la tensione dichiarata sulla targhetta coincide con la tensione della fonte di energia.

➔ Verificare la presenza di eventuali danni sul cavo di allacciamento alla rete.

L'apparecchio non raggiunge pressione

➔ Verificare la regolazione della lancia.

➔ Verificare l'alimentazione dell'acqua su sufficiente portata.

➔ Estrarre il filtro nel raccordo dell'acqua con una pinza piatta e lavarlo sotto acqua corrente.

➔ Sfiatare l'aria eventualmente presente all'interno dell'apparecchio prima dell'utilizzo.
Accendere e lasciare in funzione l'apparecchio a lancia scollegata (max. 2 minuti), fino a quando l'acqua in uscita dalla pistola risulta essere priva di bolle. Spegnere l'apparecchio e collegare la lancia.

Forti variazioni di pressione

➔ Pulire l'ugello ad alta pressione: Rimuovere con un ago lo sporco dai fori degli ugelli e sciacquare con acqua dalla parte anteriore.

➔ Controllare l'afflusso di acqua.

L'apparecchio perde

➔ Alcune cause tecniche fanno sì che ci sia una lieve permeabilità dell'apparecchio. In caso di permeabilità elevata rivolgersi al servizio clienti autorizzato.

Il detergente non viene aspirato

➔ Utilizzare la lancia con regolazione della pressione (Vario Power).
Ruotare la lancia in posizione „Mix“.

➔ Pulire il filtro sul tubo flessibile di aspirazione per detergente.

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.
Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.
Gli indirizzi li trovate sotto:
www.kaercher.com/dealersearch

Dati tecnici

Attacco elettrico	
Tensione	220-240 V 1~50-60 Hz
Potenza allacciata	1,7 kW
Grado di protezione	IP X5
Classe di protezione	II ⧈
Protezione rete (fusibile ritardato)	10 A
Collegamento idrico	
Pressione in entrata (max.)	1,2 MPa
Temperatura in entrata (max.)	40 °C
Portata (min.)	8 l/min
Dati potenza	
Pressione di esercizio	10 MPa
Pressione max. consentita	13 MPa
Portata, acqua	5,5 l/min
Portata massima	7,0 l/min
Portata, detergente	0,3 l/min
Forza repulsiva della pistola a spruzzo	13 N
Dimensioni e Pesi	
Lunghezza	333 mm
Larghezza	405 mm
Altezza	870 mm
Peso, pronto all'uso con accessori	9,1 kg
Valori rilevati secondo EN 60335-2-79	
Valore di vibrazione mano-braccio Dubbio K	<2,5 m/s^2 0,7 m/s^2
Pressione acustica L_{pA} Dubbio K_{pA}	73 dB(A) 3 dB(A)
Pressione acustica L_{WA} + Dubbio K_{WA}	89 dB(A)

Con riserva di modifiche tecniche.

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Idropulitrice
Modello: KHP 4
Direttive UE pertinenti
2000/14/CE
2014/30/UE
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2011/65/UE
Norme armonizzate applicate
EN 50581
EN 55014–1:2017
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Procedura di valutazione della conformità applicata
2000/14/CE: Allegato V
Livello di potenza sonora dB(A)
Misurato: 87
Garantito: 89

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Inhoud

Veiligheid . . . . . NL 4
Reglementair gebruik . . . . . NL 4
Zorg voor het milieu . . . . . NL 4
Beschrijving apparaat . . . . . NL 5
Montage . . . . . NL 5
Inbedrijfstelling . . . . . NL 5
Werking . . . . . NL 6
Vervoer . . . . . NL 6
Opslag . . . . . NL 6
Onderhoud . . . . . NL 7
Hulp bij storingen . . . . . NL 7
Toebehoren en reserveonderdelen . . . . . NL 7
Garantie . . . . . NL 7
Technische gegevens . . . . . NL 8
EU-conformiteitsverklaring . . . . . NL 8

Veiligheid

Lees voor het eerste gebruik van uw apparaat deze veiligheidsinstructies en de originele gebruiksaanwijzing. Neem deze in acht. Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgende eigenaars.

Symbolen op het toestel



Richt de hogedrukstraal niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrusting of het apparaat zelf.
Apparaat tegen vorst beschermen.



Het apparaat mag niet onmiddellijk aangesloten worden op het openbare drinkwaternet.

Veiligheidsinrichtingen

⚠ ***VOORZICHTIG***

■ *Veiligheidsinrichtingen dienen ter bescherming van de gebruiker en mogen niet veranderd of omzeild worden.*

Apparaatschakelaar

De hoofdschakelaar van het apparaat verhindert de onvoorziene werking van het apparaat.

Vergrendeling handspuitpistool

De vergrendeling blokkeert de hendel van het handspuitpistool en verhindert de onvoorziene start van het apparaat.

Overstroomklep met drukschakelaar

De omloopklep verhindert de overschrijding van de toegelaten werkdruk.
Wordt de hendel van het handspuitpistool losgelaten, dan schakelt de drukschakelaar de pomp uit en stopt de hogedrukstraal. Wordt de hendel aangetrokken, dan schakelt de drukschakelaar de pomp weer in.

Reglementair gebruik

Deze hogedrukreiniger is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik:

– voor het reinigen van machines, voertuigen, gebouwen, gereedschap, gevels, terrassen, tuintoestellen, enz. met een hogedrukwaterstraal (indien nodig met toevoeging van reinigingsmiddelen);
– met door KÄRCHER vrijgegeven toebehoren, reserveonderdelen en reinigingsmiddelen. Neem de instructies in acht die bij de reinigingsmiddelen horen.

Zorg voor het milieu

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)
Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder: ***www.kaercher.com/REACH***

Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Gelieve verpakkingen op milieuvriendelijke manier te verwijderen.

Oude apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen die moeten worden hergebruikt. Gelieve oude apparaten op milieuvriendelijke manier te verwijderen.
Elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak onderdelen die een potentieel gevaar kunnen vormen voor de menselijke gezondheid en het milieu als ze foutief worden gebruikt of niet correct worden afgevoerd. Deze onderdelen zorgen er desalniettemin voor dat het apparaat naar behoren functioneert. Apparaten die dit symbool dragen, mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd.

Reinigingswerkzaamheden waarbij oliehoudend afvalwater ontstaat, bv. motor- of bodemwas, mogen enkel uitgevoerd worden in wasplaatsen met olieafscheider.

Werkzaamheden met reinigingsmiddelen mogen enkel uitgevoerd worden op vloeistofdichte oppervlakken die aangesloten zijn op de vuilwaterafvoer. Laat reinigingsmiddel niet in waterlopen of de grond dringen.

Beschrijving apparaat

De inhoud van het geleverde pakket (afhankelijk van het model) is op de verpakking afgebeeld. Deze gebruiksaanwijzing beschrijft alle mogelijke opties.

Afbeeldingen zie pagina 2

1 Koppelinggedeelte voor wateraansluiting
2 Wateraansluiting met ingebouwde zeef
3 Hoofdschakelaar „0/OFF“ / „I/ON“
4 Hogedrukslang
5 HD-slangtrommel
6 Houder voor het handspuitpistool
7 Transportgreep
8 Handkruk voor slangtrommel
9 Net voor opbergvak voor toebehoren
10 Stroomleiding met stekker
11 Reinigingsmiddelreservoir
12 Transportwiel
13 Handpistool
14 Vergrendeling handspuitpistool
15 Toets voor het scheiden van de hogedrukslang van het handspuitpistool
16 Spuitlans met vuilfrees
Voor hardnekkig vuil
17 Spuitlans met drukregeling (Vario Power)
Voor de meest courante reinigingsopdrachten
De werkdruk kan traploos van „SOFT“ tot „HARD“ worden verhoogd. Om de werkdruk te wijzigen, hendel van het hogedrukpistool loslaten en straalbuis in de gewenste stand draaien.
Niet geschikt voor de werking met reinigingsmiddelen.

Extra vereist

Versterkte waterslang met courante koppeling
– Diameter minstens 1/2 inch (13 mm)
– Lengte minstens 7,5 m

Montage

Losse onderdelen die bij het apparaat geleverd werden, moeten voor de inbedrijfstelling gemonteerd worden.

Afbeeldingen zie pagina 3

Afbeelding **A**
➔ Wielen in opname duwen.
➔ Wielen met meegeleverde pen borgen. Letten op de uitrichting van de pen!

Afbeelding **B**
➔ Transportgreep aanbrengen en vastschroeven.

Afbeelding **C**
➔ Aansluitnippel van de korte hogedrukslang in het messing bevestigingspunt drukken, met klembeugels zekeren.
Instructie: Letten op een correcte uitrichting van de aansluitnippel.
Veilige verbinding controleren door aan de hogedrukslang te trekken.

Afbeelding **D**
➔ Houder voor handspuitpistool aanbrengen.

Afbeelding **E**
➔ De meegeleverde koppeling aan het wateraansluitpunt van het apparaat schroeven.

Afbeelding **F**
➔ Hogedrukslang in handspuitpistool steken tot die hoorbaar vastklikt.
Instructie: Letten op een correcte uitrichting van de aansluitnippel.
➔ Veilige verbinding controleren door aan de hogedrukslang te trekken.

Inbedrijfstelling

➔ Zet het apparaat op een effen oppervlak.
➔ Netstekker in het stopcontact steken.

Watertoevoer

Aansluitwaarden zie typeplaatje/Technische gegevens. Voorschriften van de watermaatschappij in acht nemen.

LET OP

Verontreinigingen in het water kunnen de hogedrukpomp en de toebehoren beschadigen. Ter bescherming wordt het gebruik van de KÄRCHER-waterfilter (bijzondere toebehoren, bestelnummer 4.730-059) aanbevolen.

Afbeelding **G**
➔ Watertoevoerslang op koppeling aan de wateraansluiting steken.
➔ Waterslang aan de watertoevoer aansluiten.
➔ Waterkraan volledig opendraaien.

Werking

LET OP

Een droogloop van meer dan 2 minuten leidt tot beschadigingen van de hogedrukpomp. Indien het apparaat binnen 2 minuten geen druk opbouwt, schakelt u het apparaat uit en gaat u te werk volgens de instructies in het hoofdstuk „Hulp bij storingen“.

Werken met hoge druk

⚠ ***VOORZICHTIG***

Respecteer bij de reiniging van gelakte oppervlakken een minimumstraalafstand van 30 cm om beschadigingen te vermijden.

LET OP

Autobanden, lak of gevoelige oppervlakken zoals hout mogen niet met de vuilfrees gereinigd worden wegens beschadigingsgevaar.

➔ Hogedrukslang volledig van de slangtrommel wikkelen. Daarbij de transportgreep tegenhouden.

Afbeelding **H**

➔ Straalpijp in het handspuitpistool steken en vastschroeven door hem 90° te draaien.
➔ Apparaat inschakelen "I/ON".
➔ Hefboom van het handspuitpistool ontgrendelen.
➔ Hendel aantrekken, het apparaat wordt ingeschakeld.

Instructie: Wanneer de hendel opnieuw wordt losgelaten, schakelt het apparaat opnieuw uit. Hogedruk blijft in het systeem behouden.

Werken met reinigingsmiddel

Instructie: Reinigingsmiddel kan in lage druk toegevoegd worden.

⚠ ***GEVAAR***

Bij gebruik van reinigingsmiddelen moet het veiligheidsgegevensblad van de reinigingsmiddelfabrikant in acht genomen worden, in het bijzonder de instructies betreffende de persoonlijke veiligheidsuitrusting.

Afbeelding **I**

➔ Reinigingsmiddeloplossing in reinigingsmiddelreservoir vullen (doseergegevens op het vat met reinigingsmiddel in acht nemen).
➔ Reinigingsmiddelreservoir met deksel afsluiten.
➔ Straalpijp met drukregeling (Vario Power) gebruiken.
➔ Straalpijp in stand „Mix“ draaien.
Instructie: Daardoor wordt tijdens de werking de reinigingsmiddeloplossing bij de waterstraal gemengd.

Aanbevolen reinigingsmethode

➔ Reinigingsmiddel in geringe hoeveelheid op het droge oppervlak sproeien en laten inwerken (niet laten opdrogen!).
➔ losgekomen vuil met hogedrukstraal afspoelen.

Werking onderbreken

➔ Hefboom van het handspuitpistool loslaten.
➔ Hefboom van het handspuitpistool vergrendelen.
➔ Handspuitpistool in houder voor handspuitpistool steken.
➔ Bij langere werkonderbrekingen (langer dan 5 minuten) het apparaat tevens uitschakelen "0/OFF".

Werking stopzetten

⚠ ***VOORZICHTIG***

Scheid de hogedrukslang enkel van het handspuitpistool of het apparaat wanneer geen druk in het systeem voorhanden is.

➔ Na het werken met reinigingsmiddel: Apparaat ongeveer 1 minuut laten werken om schoon te spoelen.
➔ Hefboom van het handspuitpistool loslaten.
➔ Apparaat uitschakelen "0/OFF"
➔ Trek de stekker uit het stopcontact.
➔ Draai de waterkraan dicht.
➔ Druk de hendel van het handspuitpistool in, om de nog aanwezige druk in het systeem af te laten nemen.
➔ Hefboom van het handspuitpistool vergrendelen.
➔ Apparaat scheiden van de watertoevoer.

Vervoer

⚠ ***VOORZICHTIG***

Verwondings- en beschadigingsgevaar!
Neem bij het transport het gewicht van het apparaat in acht.

Transport met de hand

➔ Apparaat aan de transportgreep verplaatsen.

Transport in voertuigen

➔ Reinigingsmiddeltank leegmaken.
➔ Apparaat beveiligen tegen verschuiven en kantelen.

Opslag

⚠ ***VOORZICHTIG***

Verwondings- en beschadigingsgevaar!
Neem bij de opslag het gewicht van het apparaat in acht.

Apparaat opslaan

Voor langdurige opslag, bv. tijdens de wintermaanden, moeten tevens de instructies in het hoofdstuk Onderhoud in acht genomen worden.

➔ Apparaat op een egaal oppervlak neerzetten.
➔ Ontgrendelknop op het handspuitpistool induwen en hogedrukslang van het handspuitpistool scheiden.
➔ Handkruk tegen de wijzers van de klok draaien en hogedrukslang helemaal op de slangtrommel wikkelen.
➔ Handspuitpistool in houder voor handspuitpistool steken.
➔ Stroomaansluitleiding en andere accessoires aan het apparaat opbergen.

Vorstbescherming

LET OP

Niet volledig leeggemaakte apparaten en toebehoren kunnen door vorst vernield worden. Maak het apparaat en de toebehoren volledig leeg en bescherm ze tegen vorst.

Om schade te vermijden:

➔ Apparaat scheiden van de watertoevoer.
➔ Maak de straalpijp los van het handspuitpistool.
➔ Apparaat inschakelen (1/ON) en hefboom van het handspuitpistool indrukken tot geen water meer vrijkomt (ongeveer 1 min).
➔ Apparaat uitschakelen.
➔ Apparaat met alle accessoires in een vorstvrije ruimte bewaren.

Onderhoud

⚠ ***GEVAAR***
Gevaar van stroomschok
- *Voor alle werkzaamheden aan het apparaat moet het apparaat uitgeschakeld en de stekker uitgetrokken worden.*

Zeef in de wateraansluiting reinigen

Reinig de zeef in de wateraansluiting regelmatig.
➔ Verwijder de koppeling van de wateraansluiting.
Afbeelding J
LET OP
De zeef mag niet beschadigd worden.
➔ Trek de zeef met een platte tang eruit.
➔ Reinig de zeef onder stromend water.
➔ Zet de zeef opnieuw in de wateraansluiting.

Reinigingsmiddelfilter reinigen

Voor langdurige opslag, bijvoorbeeld tijdens de winter:
➔ Filter van de reinigingsmiddel-zuigslang trekken en onder stromend water reinigen.

Hulp bij storingen

Kleinere storingen kunt u zelf oplossen met behulp van het volgende overzicht.
Bij twijfel neemt u contact op met de bevoegde klantenservice.
⚠ ***GEVAAR***
Gevaar van stroomschok
➔ *Voor alle werkzaamheden aan het apparaat moet het apparaat uitgeschakeld en de stekker uitgetrokken worden.*

Apparaat draait niet

➔ Trek hendel van het handspuitpistool aan, het apparaat wordt ingeschakeld.
➔ Controleren of de aangegeven spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning van de stroombron.
➔ Stroomleiding op beschadiging controleren.

Apparaat komt niet op druk

➔ Instelling aan de straalpijp controleren.
➔ Watertoevoer op voldoende volume controleren.
➔ De zeef in het wateraansluitpunt er met een platte tang uittrekken en onder stromend water reinigen.
➔ Apparaat voor de werking ontluchten.
Het apparaat zonder aangesloten straalpijp inschakelen en laten draaien (max. 2 minuten) tot water zonder luchtbellen bij het pistool naar buiten treedt.
Het apparaat uitschakelen en straalpijp weer aansluiten.

Sterke drukschommelingen

➔ Hogedruksproeier reinigen: Verontreinigingen met een naald uit het gat van de sproeier verwijderen en met water naar voren toe uitspoelen.
➔ Watertoevoervolume controleren.

Apparaat ondicht

➔ Een geringe ondichtheid van het apparaat is technisch bepaald. Als de pomp echter erg lekt, moet contact worden opgenomen met de bevoegde klantenservice.

Reinigingsmiddel wordt niet aangezogen

➔ Straalpijp met drukregeling (Vario Power) gebruiken.
Straalpijp in stand „Mix“ draaien.
➔ Filter aan de reinigingsmiddel-zuigslang reinigen.

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen dat het apparaat veilig en zonder storingen functioneert.
Informatie over het toebehoren en de reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.com.

Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.
Adressen vindt u onder:
www.kaercher.com/dealersearch

Technische gegevens

Elektrische aansluiting	
Spanning	220-240 V 1~50-60 Hz
Aansluitvermogen	1,7 kW
Veiligheidsklasse	IP X5
Beschermingsklasse	II ⧈
Netzekering (traag)	10 A
Wateraansluiting	
Toevoerdruk (max.)	1,2 MPa
Toevoertemperatuur (max.)	40 °C
Toevoerhoeveelheid (min.)	8 l/min
Vermogensgegevens	
Werkdruk	10 MPa
Maximaal toegestane druk	13 MPa
Opbrengst, water	5,5 l/min
Volume maximaal	7,0 l/min
Opbrengst, reinigingsmiddel	0,3 l/min
Reactiekracht van het pistool	13 N
Afmetingen en gewichten	
Lengte	333 mm
Breedte	405 mm
Hoogte	870 mm
Gewicht, bedrijfsklaar met accessoires	9,1 kg
Bepaalde waarden conform EN 60335-2-79	
Hand-arm vibratiewaarde Onzekerheid K	<2,5 m/s² 0,7 m/s²
Geluidsdrukniveau L_{pA} Onzekerheid K_{pA}	73 dB(A) 3 dB(A)
Geluidskrachtniveau L_{WA} + onveiligheid K_{WA}	89 dB(A)

Technische wijzigingen voorbehouden.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EU-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Hogedrukreiniger
Type: KHP 4

Van toepassing zijnde EU-richtlijnen
2000/14/EG
2014/30/EU
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2011/65/EU

Toegepaste geharmoniseerde normen
EN 50581
EN 55014–1:2017
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Toegepaste conformiteitsbeoordelingsprocedure
2000/14/EG: Bijlage V

Geluidsvermogensniveau dB(A)
Gemeten: 87
Gegarandeerd: 89

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Documentatieverantwoordelijke:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Índice de contenidos

Seguridad . . . . . ES 4
Uso previsto . . . . . ES 4
Protección del medio ambiente . . . . . ES 4
Descripción del aparato . . . . . ES 5
Montaje . . . . . ES 5
Puesta en marcha . . . . . ES 5
Funcionamiento . . . . . ES 6
Transporte . . . . . ES 6
Almacenamiento . . . . . ES 6
Cuidados y mantenimiento . . . . . ES 7
Ayuda en caso de avería . . . . . ES 7
Accesorios y piezas de repuesto . . . . . ES 7
Garantía . . . . . ES 7
Datos técnicos . . . . . ES 8
Declaración UE de conformidad . . . . . ES 8

Seguridad

Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el manual de instrucciones original y las indicaciones de seguridad suministradas. Actúe de acuerdo a ellas. Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Símbolos en el aparato



No dirija el chorro de alta presión hacia personas, animales, equipamiento eléctrico activo, ni apunte con él al propio aparato. Proteger el aparato de las heladas.



El aparato no se puede conectar directamente al abastecimiento de agua potable público.

Dispositivos de seguridad

⚠ ***PRECAUCIÓN***

■ *Los dispositivos de seguridad sirven para proteger al usuario y no se pueden modificar o sortear.*

Interruptor del equipo

El interruptor del aparato impide el funcionamiento involuntario del mismo.

Bloqueo de la pistola pulverizadora manual

El bloqueo bloquea la palanca de la pistola pulverizadora manual e impide que el aparato se ponga en marcha de forma involuntaria.

Válvula de derivación con presostato

La válvula de derivación evita sobrepasar la presión de trabajo permitida.
Cuando se suelta la palanca de la pistola pulverizadora manual, un presostato desconecta la bomba y el chorro de alta presión se para. Cuando se acciona la palanca, se conecta la bomba nuevamente.

Uso previsto

Utilice esta limpiadora de alta presión, exclusivamente, en el ámbito doméstico:

– para limpiar máquinas, vehículos, obras, herramientas, fachadas, terrazas, herramientas de jardinería etc. con chorro de agua de alta presión (si es necesario agregar detergente).
– con accesorios autorizados por KÄRCHER, recambios y detergentes. Respetar las indicaciones de los detergentes.

Protección del medio ambiente

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)
Encontrará información actual sobre los ingredientes en:
www.kaercher.com/REACH

Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. Rogamos elimine los envases de forma que no se dañe el medio ambiente.

Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberán ser entregados para su aprovechamiento posterior. Rogamos desguace los aparatos usados ecológicamente.
Los equipos eléctricos y electrónicos contienen a menudo componentes que pueden representar un peligro potencial para la salud de las personas y para el medio ambiente en caso de que se manipulen o se eliminen de forma errónea. Estos componentes son necesarios para el correcto funcionamiento del equipo. Los equipos marcados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Los trabajos de limpieza que producen aguas residuales que contienen aceite (p. ej., el lavado de motores o el lavado de los bajos) solo se deben realizar en zonas de lavado que dispongan de separador de aceite.

Solo se pueden realizar trabajos con detergentes en superficies herméticas con una conexión al desagüe de agua sucia. No permitir que se entre el detergente en las aguas naturales ni penetre en el suelo.

Descripción del aparato

El contenido de suministro de su aparato (dependiendo del modelo) está ilustrado en el embalaje. Este manual de instrucciones describe todas las opciones posibles.

Ilustraciones, véase la página 2

1 Pieza de acoplamiento para la conexión de agua
2 Conexión de agua con filtro incorporado
3 Interruptor del aparato „0/OFF“ / „I/ON“
4 Manguera de alta presión
5 Enrollador de mangueras de alta presión
6 Zona de recogida para pistola pulverizadora manual
7 Mango para el transporte
8 Manivela para enrollador de mangueras
9 Alimentación para el compartimento de accesorios
10 Cable de conexión a red y enchufe de red
11 Depósito de detergente
12 Rueda de transporte
13 Pistola pulverizadora manual
14 Bloqueo de la pistola pulverizadora manual
15 Tecla para separar la manguera de alta presión de la pistola pulverizadora manual
16 Lanza de agua con fresadora de suciedad
Para las suciedades más difíciles de eliminar
17 Lanza dosificadora con regulación de la presión (Vario Power)
Para las tareas de limpieza más habituales.
La presión de trabajo aumenta de forma continua de «SOFT» a «HARD». Para ajustar la presión de trabajo, soltar la palanca de la pistola de alta presión y girar el tubo pulverizador hacia la posición deseada.
Apto para trabajar con detergentes.

También se necesita

Manguera de agua de tejido resistente con acoplamiento habitual en el mercado.
– diámetro de por lo menos 1/2 pulgada (13 mm).
– longitud de por lo menos 7,5 m

Montaje

Antes de la puesta en marcha montar las piezas sueltas suministradas con el aparato.

Ilustraciones, véase la página 3

Imagen **A**
➔ Presionar las ruedas en el alojamiento.
➔ Asegurar las ruedas con los tapones suministrados. Respetar la orientación del tapón.

Imagen **B**
➔ Insertar y atornillar el asa de transporte.

Imagen **C**
➔ Presionar el racor de conexión de la manguera de alta presión en el alojamiento de latón, asegurar con pinzas.
Nota: Procurar que el racor de conexión esté alineado correctamente.
Comprobar si la conexión es segura tirando de la manguera de alta presión.

Imagen **D**
➔ Insertar la zona de recogida para la pistola pulverizadora manual.

Imagen **E**
➔ Atornille la pieza de acoplamiento a la conexión de agua del aparato suministrada.

Imagen **F**
➔ Introducir la manguera de alta presión en la pistola pulverizadora manual hasta que esta haga un ruido al encajarse.
Nota: Procurar que el racor de conexión esté alineado correctamente.
➔ Comprobar si la conexión es segura tirando de la manguera de alta presión.

Puesta en marcha

➔ Coloque la dispositivo sobre una superficie plana.
➔ Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.

Suministro de agua

Valores de conexión: véase la placa de características/ datos técnicos.

Tenga en cuenta las normas de la empresa suministradora de agua.

CUIDADO

La suciedad en el agua puede dañar la bomba de alta presión y los accesorios. Como protección se recomienda utilizar el filtro de agua KÄRCHER (accesorios especiales, referencia de pedido 4.730-059).

Imagen **G**
➔ Insertar la manguera de alimentación de agua en el acoplamiento de la toma de agua.
➔ Conectar la manguera de agua a la toma de agua.
➔ Abrir totalmente el grifo del agua.

Funcionamiento

CUIDADO

La marcha en vacío durante más de 2 minutos provoca daños en la bomba de alta presión. Si el equipo no genera presión en 2 minutos, desconectar el equipo y proceder conforme a las indicaciones del capítulo "Ayuda en caso de fallo".

Funcionamiento con alta presión

⚠ ***PRECAUCIÓN***

Mantener una distancia mínima de 30 cm con el chorro a la hora de limpiar superficies lacadas, para evitar daños.

CUIDADO

No limpiar neumáticos, pintura o superficies delicadas como la madera con la fresa de suciedad, se pueden dañar.

➔ Desenrollar completamente la manguera de alta presión desde el enrollador de manguera. Sujetar contra el asa de transporte.

Imagen **H**

➔ Inserte la lanza dosificadora en la pistola pulverizadora manual y fíjela girándola 90°.
➔ Conectar el aparato „I/ON“.
➔ Desbloquear la palanca de la pistola pulverizadora manual.
➔ Tirar de la palanca, el aparato se enciende.

Nota: Si no se suelta la palanca, el aparato vuelve a apagarse. La alta presión se mantiene en el sistema.

Funcionamiento con detergente

Indicación: El detergente solo se puede mezclar a baja presión.

⚠ ***PELIGRO***

Si se usan detergentes se debe tener en cuenta la hoja de datos de seguridad del fabricante del detergente, especialmentelas indicaciones sobre el equipamiento de protección personal.

Imagen **I**

➔ Llenar el depósito de detergente con la solución de detergente (tener en cuenta las indicaciones de dosificación en el bidón de detergente).
➔ Cerrar el depósito de detergente con la tapa.
➔ Utilizar la lanza dosificadora con regulación de la presión (Vario Power).
➔ Girar la lanza dosificadora hasta la posición "Mix".
Nota: De este modo se añade durante el funcionamiento la solución de detergente al chorro de agua.

Método de limpieza recomendado

➔ Rocíe la superficie seca con detergente y déjelo actuar pero sin dejar que se seque.
➔ Aplicar el chorro de agua a alta presión sobre la suciedad disuelta para eliminarla.

Interrupción del funcionamiento

➔ Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.
➔ Bloquear la palanca de la pistola pulverizadora manual.
➔ Insertar la pistola pulverizadora manual en la zona de recogida para pistolas pulverizadoras manuales.
➔ Durante las pausas de trabajo prolongadas (de una duración superior a 5 minutos), desconectar además el aparato „0/OFF“.

Finalización del funcionamiento

⚠ ***PRECAUCIÓN***

La manguera de alta presión solo se puede separar de la pistola pulverizadora o el equipo si no hay presión en el sistema.

➔ Después de trabajar con detergentes: Operar el aparato aprox. 1 minuto para enjuagar.
➔ Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.
➔ Desconectar el aparato "0/OFF".
➔ Saque el enchufe de la toma de corriente.
➔ Cierre el grifo de agua.
➔ Apriete la palanca de la pistola pulverizadora manual para eliminar la presión que todavía hay en el sistema.
➔ Bloquear la palanca de la pistola pulverizadora manual.
➔ Desconectar el aparato del suministro de agua.

Transporte

⚠ ***PRECAUCIÓN***

¡Peligro de lesiones y daños!

Respetar el peso del aparato para el transporte.

Transporte manual

➔ Tirar del aparato por el asa de transporte.

Transporte en vehículos

➔ Vaciar el depósito de detergente.
➔ Asegurar el aparato para evitar que se deslice o vuelque.

Almacenamiento

⚠ ***PRECAUCIÓN***

¡Peligro de lesiones y daños!

Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.

Almacenamiento del aparato

Antes de almacenar el aparato durante un período prolongado, como por ejemplo en invierno, respetar también las indicaciones del capítulo Cuidados.

➔ Coloque el dispositivo sobre una superficie plana.
➔ Pulsar el botón de desconexión en la pistola pulverizadora manual y desconectar manguera de alta presión de la pistola pulverizadora manual.
➔ Girar la manivela en el sentido contrario a las agujas del reloj y enrollar totalmente la manguera de alta presión en el tambor.
➔ Insertar la pistola pulverizadora manual en la zona de recogida para pistolas pulverizadoras manuales.
➔ Guardar la conexión a la red y el resto de los accesorios en el aparato.

Protección antiheladas

CUIDADO

Los equipos y accesorios que no hayan sido totalmente vaciados puede ser destrozados por las heladas. Vaciar completamente el equipo y los accesorios y proteger de las heladas.

Para evitar daños:

➔ Desconectar el aparato del suministro de agua.
➔ Quite la lanza de agua de la pistola pulverizadora manual.
➔ Conecte el aparato (1/ON), y presione la palanca de la pistola pulverizadora manual hasta que deje de salir agua (aprox. 1 min).
➔ Desconexión del aparato
➔ Almacenar el aparato en un lugar a prueba de heladas con todos los accesorios.

Cuidados y mantenimiento

⚠ ***PELIGRO***

Riesgo de descarga eléctrica.

■ *Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.*

Limpie el tamiz en la conexión del agua

Limpiar el tamiz regularmente en la toma de agua.

➔ Quitar el acoplamiento de la toma de agua.

Imagen **J**

CUIDADO

El tamiz no se debe dañar.

➔ Extraer el tamiz con los alicates de punta plana.
➔ Limpiar el tamiz con agua corriente.
➔ Colocar de nuevo el tamiz en la toma de agua.

Limpiar el filtro de detergente

Antes de un almacenamiento prolongado, p. e., durante el invierno:

➔ Quitar el filtro de la manguera de aspiración del detergente y limpiarlo colocándolo bajo agua corriente.

Ayuda en caso de avería

Usted mismo puede solucionar las pequeñas averías con ayuda del resumen siguiente.

En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

⚠ ***PELIGRO***

Riesgo de descarga eléctrica.

➔ *Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.*

El aparato no funciona

➔ Tirar de la palanca de la pistola pulverizadora manual, el aparato se conecta.
➔ Comprobar si la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de la fuente de alimentación.
➔ Comprobar si el cable de conexión a la red presenta daños.

El aparato no alcanza la presión necesaria

➔ Comprobar el ajuste de la lanza dosificadora.
➔ comprobar que el suministro de agua tiene suficiente caudal.
➔ Extraer el tamiz de la conexión del agua con unos alicates de punta plana y limpiarlo colocándolo bajo agua corriente.
➔ Purgue el aire del aparato antes de su puesta en servicio.
Conecte el aparato sin que esté conectada la lanza dosificadora y déjelo en marcha (máx. 2 minutos) hasta que el agua que salga de la pistola no tenga burbujas. Desconecte el aparato y conecte la manguera de alta presión.

Grandes oscilaciones de la presión

➔ Limpiar la boquilla de alta presión: eliminar las impurezas del orificio de la boquilla con una aguja y aclarar con agua desde la parte delantera.
➔ Comprobar el caudal de agua.

El aparato presenta fugas

➔ El aparato presenta una ligera falta de estanqueidad por razones técnicas. En caso de que la falta de estanqueidad sea grande, contactar al Servicio técnico autorizado.

El aparato no aspira detergente

➔ Utilizar la lanza dosificadora con regulación de la presión (Vario Power).
Girar la lanza dosificadora hasta la posición "Mix".
➔ Limpiar el filtro de la manguera de aspiración de detergente.

Accesorios y piezas de repuesto

Utilice solamente accesorios y recambios originales, ya que garantizan un funcionamiento correcto y seguro del equipo.

Puede encontrar información acerca de los accesorios y recambios en www.kaercher.com.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Aquí encontrará las direcciones:

www.kaercher.com/dealersearch

Datos técnicos

Conexión eléctrica	
Tensión	220-240 V 1~50-60 Hz
Potencia conectada	1,7 kW
Grado de protección	IP X5
Clase de protección	II ⧈
Fusible de red (inerte)	10 A
Conexión de agua	
Presión de entrada (máx.)	1,2 MPa
Temperatura de entrada (máx.)	40 °C
Velocidad de alimentación (mín.)	8 l/min
Potencia y rendimiento	
Presión de trabajo	10 MPa
Presión máx. admisible	13 MPa
Caudal, agua	5,5 l/min
Caudal máximo	7,0 l/min
Caudal, detergente	0,3 l/min
Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual	13 N
Medidas y pesos	
Longitud	333 mm
Anchura	405 mm
Altura	870 mm
Peso, listo para el funcionamiento con accesorios	9,1 kg
Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-79	
Valor de vibración mano-brazo Inseguridad K	<2,5 m/s² 0,7 m/s²
Nivel de presión acústica L_{pA} Inseguridad K_{pA}	73 dB(A) 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica L_{WA} + inseguridad K_{WA}	89 dB(A)

Sujeto a modificaciones técnicas.

Declaración UE de conformidad

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: Limpiadora a alta presión
Modelo: KHP 4

Directivas comunitarias aplicables
2000/14/CE
2014/30/UE
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2011/65/UE

Normas armonizadas aplicadas
EN 50581
EN 55014–1:2017
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado
2000/14/CE: Anexo V

Nivel de potencia acústica dB(A)
Medido: 87
Garantizado: 89

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Índice

Segurança	PT	4
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina	PT	4
Proteção do meio-ambiente	PT	4
Descrição da máquina	PT	5
Montagem	PT	5
Colocação em funcionamento	PT	5
Funcionamento	PT	6
Transporte	PT	6
Armazenamento	PT	6
Conservação e manutenção	PT	7
Ajuda em caso de avarias	PT	7
Acessórios e peças sobressalentes	PT	7
Garantia	PT	7
Dados técnicos	PT	8
Declaração UE de conformidade	PT	8

Segurança

Antes da primeira utilização do aparelho leia o manual de instruções original e os avisos de segurança anexos. Proceda em conformidade. Guarde os dois documentos para uma utilização futura ou para o proprietário seguinte.

Símbolos no aparelho



O jacto de alta pressão não deve ser dirigido contra pessoas, animais, equipamento eléctrico activo ou contra o próprio aparelho. Proteger o aparelho contra congelamento.



O aparelho não pode ser conectado de imediato à rede de água pública.

Equipamento de segurança

⚠ ***CUIDADO***

■ *As unidades de segurança protegem o utilizador e não podem ser alteradas ou colocadas fora de serviço.*

Interruptor do aparelho

O interruptor do aparelho impede a activação inadvertida do aparelho.

Bloqueio da pistola pulverizadora manual

O bloqueio trava a alavanca da pistola e impede um arranque inadvertido do aparelho.

Válvula de descarga com interruptor de pressão

A válvula de descarga evita a ultrapassagem da pressão de serviço permitida.
Se soltar a alavanca da pistola de injecção manual, a bomba de alta pressão é desligada por um interruptor manométrico. Se a alavanca for puxada, a bomba volta a ligar.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Utilize esta lavadora de alta pressão unicamente para o uso privado:

– para a limpeza de máquinas, veículos, edifícios, ferramentas, fachadas, terraços, aparelhos de jardinagem, etc. com jato de água de alta pressão (se for necessário com detergentes).
– com acessórios, peças sobressalentes e detergentes homologados pela KÄRCHER. Observe os avisos que acompanham os detergentes.

Proteção do meio-ambiente

Avisos sobre os ingredientes (REACH)
Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:
www.kaercher.com/REACH

Os materiais da embalagem são recicláveis. Eliminar as embalagens de forma a preservar o meio ambiente.

Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Eliminar os aparelhos velhos de forma a preservar o meio ambiente.
Muitas vezes, os aparelhos eléctricos e electrónicos contém componentes que, em caso de manuseamento incorrecto ou recolha errada, podem representar um perigo para a saúde e para o ambiente. Contudo, estes componentes são necessários para a operação adequada do aparelho. Os aparelhos assinalados com este símbolo não podem ser eliminados com o lixo doméstico.

Efectuar os trabalhos de limpeza com formação de águas sujas oleosas, p.ex. lavagem do motor, lavagem do chassis inferior, só em lugares de lavagem onde existem colectores de óleo.

Os trabalhos com detergentes só podem ser realizados sobre superfícies estanques à água com uma ligação directa à canalização dos efluentes. Não permitir a contaminação de lençóis freáticos ou do solo com detergentes.

Descrição da máquina

O volume de fornecimento do aparelho (conforme o modelo) é ilustrado na embalagem. Este manual de instruções descreve todas as opções possíveis.

Figuras veja página 2

1 Peça de acoplamento para ligação da água
2 Conexão de água com peneira incorporada
3 Interruptor do aparelho "0/OFF" / "I/ON"
4 Mangueira de alta pressão
5 Tambor da pistola pulverizadora manual
6 Local de armazenamento da pistola pulverizadora manual
7 Alça de transporte
8 Manivela para o carretel de mangueiras
9 Rede para compartimento dos acessórios
10 Cabo de ligação à rede com ficha de rede
11 Reservatório de detergente
12 Roda de transporte
13 Pistola de injecção manual
14 Bloqueio da pistola pulverizadora manual
15 Botão para separar a mangueira de alta pressão da pistola pulverizadora manual
16 Tubo de jacto com fresadora de sujidade
Para sujidade persistente
17 Lança com regulação da pressão (Vario Power)
Para os trabalhos de limpeza mais frequentes
É possível aumentar a pressão de trabalho continuamente de “SOFT” até “HARD”. Para ajustar a pressão de trabalho, soltar a alavanca da pistola de alta pressão e rodar a lança para a posição desejada.
Adequado para trabalhos com detergente.

Adicionalmente necessário

Mangueira de água de material reforçado com acoplamento convencional.
– Diâmetro mínimo 1/2 polegada (13 mm)
– Comprimento mínimo 7,5 m

Montagem

Montar os componentes soltos na embalagem no aparelho, antes de proceder à colocação em funcionamento.

Figuras, ver página 3

Figura **A**
➔ Encaixar as rodas.
➔ Fixar as rodas com os tampões fornecidos. Ter atenção ao alinhamento do tampão!

Figura **B**
➔ Encaixar e aparafusar o manípulo de transporte.

Figura **C**
➔ Pressionar o bocal de ligação (da mangueira de alta pressão curta) no encaixe de latão e fixar com grampos.
Aviso: ter atenção ao alinhamento correcto do bocal de conexão.
Controlar a ligação segura, puxando pela mangueira de alta pressão.

Figura **D**
➔ Encaixar o dispositivo de armazenamento para a pistola de pulverização manual.

Figura **E**
➔ Fixar o elemento de acoplamento na conexão de água da máquina.

Figura **F**
➔ Encaixar a mangueira de alta pressão na pistola pulverizadora manual, até encaixar audivelmente.
Aviso: ter atenção ao alinhamento correcto do bocal de conexão.
➔ Controlar a ligação segura, puxando pela mangueira de alta pressão.

Colocação em funcionamento

➔ Colocar o aparelho sobre uma superfície plana.
➔ Ligue a ficha de rede à tomada de corrente.

Alimentação de água

Para os valores de ligação veja a placa de características / dados técnicos.
Respeite as normas da companhia de abastecimento de água.

ADVERTÊNCIA

Contaminações na água podem danificar a bomba de alta pressão e os acessórios. Como meio de proteção é recomendado o filtro de água KÄRCHER (acessórios especiais, refª 4.730-059).

Figura **G**
➔ Colocar a mangueira de admissão da água no acoplamento da ligação da água.
➔ Conectar a mangueira da água na alimentação da água.
➔ Abrir a torneira totalmente.

Funcionamento

ADVERTÊNCIA

O funcionamento a seco durante mais de 2 minutos conduz a danos irreparáveis na bomba de alta pressão. Se o aparelho não estabelecer nenhuma pressão dentro de 2 minutos, deve desligar o aparelho e proceder conforme indicado no capítulo "Ajuda em caso de avarias".

Funcionamento a alta pressão

⚠ ***CUIDADO***

Guardar uma distância do jato mínima de 30 cm durante a limpeza de superfícies lacadas para evitar danos.

ADVERTÊNCIA

Não limpar os pneumáticos de automóveis, a pintura ou superfícies sensíveis como, por exemplo, madeira, com a fresa de sujidade, devido ao perigo de danificação.

➔ Desenrolar a mangueira de alta pressão totalmente do tambor. Segurar a pega de transporte durante esta fase.

Figura **H**

➔ Introduzir a lança na pistola manual e rodar 90° para fixá-la.
➔ Ligar o aparelho "I/ON".
➔ Desbloquear a alavanca da pistola pulverizadora.
➔ Puxar a alavanca e o aparelho entra em funcionamento.

Aviso: o aparelho desliga assim que soltar a alavanca. A alta pressão permanece no sistema.

Funcionamento com detergente

Aviso: o detergente só pode ser adicionado quando o aparelho funcionar a baixa pressão.

⚠ ***PERIGO***

Em caso de utilização de produtos de limpeza deve-se ler a ficha técnica de segurança do fabricante do produto de limpeza, especialmente os avisos relativos ao equipamento de protecção pessoal.

Figura **I**

➔ Encher o detergente no recipiente do detergente (ter atenção às indicações de dosagem na embalagem do detergente).
➔ Fechar o reservatório do detergente com a tampa.
➔ Utilizar lança com regulação da pressão (Vario Power).
➔ Ajustar a lança na posição "Mix".
Aviso: Deste modo, a solução de detergente é adicionada ao jacto de água.

Métodos de limpeza recomendados

➔ Espalhar o detergente de forma económica sobre a superfície seca e deixá-lo actuar (não secar).
➔ Remover a sujidade solta com o jacto de alta pressão.

Interromper o funcionamento

➔ Soltar a alavanca da pistola pulverizadora manual.
➔ Bloquear a alavanca da pistola pulverizadora.
➔ Colocar a pistola pulverizadora no local de armazenamento.
➔ Se não trabalhar durante um período prolongado (superior a 5 minutos) com o aparelho, o mesmo deve ser desligado "0/OFF".

Desligar o aparelho

⚠ ***CUIDADO***

Separar apenas a mangueira de alta pressão da pistola pulverizadora manual ou do aparelho se o sistema estiver livre de pressão.

➔ Depois de trabalhar com detergente: Operar o aparelho durante cerca de 1 minuto para o enxaguamento de água limpa.
➔ Soltar a alavanca da pistola pulverizadora manual.
➔ Desligar o aparelho "0/OFF".
➔ Retirar a ficha de rede da tomada.
➔ Fechar a torneira de água.
➔ Premir a alavanca da pistola de injecção manual para eliminar a pressão ainda existente no sistema.
➔ Bloquear a alavanca da pistola pulverizadora.
➔ Separar o aparelho da alimentação da água.

Transporte

⚠ ***CUIDADO***

Perigo de ferimentos e de danos!

Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.

Transporte manual

➔ Puxar o aparelho pelo manípulo de transporte.

Transporte em veículos

➔ Retirar o detergente do reservatório.
➔ Proteger o aparelho contra deslizamentos e tombamentos.

Armazenamento

⚠ ***CUIDADO***

Perigo de ferimentos e de danos!

Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.

Guardar a máquina

Antes de armazenar o aparelho durante um longo período (p. ex. no Inverno), deve-se prestar especial atenção ao capítulo da conservação.

➔ Estacionar o aparelho sobre uma superfície plana.
➔ Premir o botão de separação na pistola pulverizadora manual e separar a mangueira de alta pressão da pistola pulverizadora manual.
➔ Rodar a manivela no sentido anti-horário e enrolar a mangueira de alta pressão completamente no tambor da mangueira.
➔ Colocar a pistola pulverizadora no local de armazenamento.
➔ Arrumar o cabo de rede e os restantes acessórios no aparelho.

Protecção contra o congelamento

ADVERTÊNCIA

Aparelhos ou acessórios que não tenham sido completamente esvaziados podem ser destruídos pela geada. Esvaziar completamente o aparelho e acessórios e proteger contra geada.

Para evitar danos:

➔ Separar o aparelho da alimentação da água.
➔ Separar o tubo de jacto da pistola de injecção manual.
➔ Ligar o aparelho (1/ON) e premir a alavanca da pistola pulverizadora manual até deixar de sair água (aprox. 1 min.).
➔ Desligar o aparelho.
➔ Guardar o aparelho com todos os acessórios um local protegido contra geada.

Conservação e manutenção

⚠ ***PERIGO***

Perigo de um choque eléctrico.

- *Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.*

Limpar o coador na ligação de água

Limpar regularmente o coador na ligação de água.

➔ Remover o acoplamento da ligação de água.

Figura J

ADVERTÊNCIA

O coador não pode ficar danificado.

➔ Puxar o coador para fora com um alicate de pontas chatas.

➔ Limpar o coador sob água corrente.

➔ Voltar a inserir o coador na ligação de água.

Limpar o filtro do detergente

Antes dum armazenamento prolongado, p.ex. durante o inverno:

➔ Retirar o filtro da mangueira de aspiração do detergente e limpá-lo com água corrente.

Ajuda em caso de avarias

Com a ajuda da seguinte tabela sinóptica, você mesmo pode eliminar pequenas avarias.

Em caso de dúvida contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

⚠ ***PERIGO***

Perigo de um choque eléctrico.

➔ *Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.*

A máquina não funciona

➔ Puxar a alavanca da pistola pulverizadora manual, o aparelho entra em funcionamento.

➔ Verificar se a tensão indicada na placa de características coincide com a tensão da fonte de alimentação.

➔ Verificar o cabo de rede a respeito de danos.

A máquina não atinge a pressão de serviço

➔ Verificar o ajuste na lança.

➔ Verificar se a alimentação da água tem um caudal de débito suficiente.

➔ Extrair o coador da conexão de água por meio de um alicate de pontas chatas e lavar-lo com água corrente.

➔ Purgar o ar do aparelho, antes deste entrar em funcionamento.
Ligar a máquina sem a lança e deixá-la funcionar (máx. 2 minutos), até a água sair da pistola sem bolhas de ar. Desligar a máquina e conectar a lança.

Fortes variações de pressão

➔ Limpar o bocal de alta pressão: Elimine a sujidade da abertura do bocal com uma agulha e lave pela frente com água.

➔ Verificar a quantidade de alimentação de água.

Aparelho com fuga

➔ Uma pequena fuga no aparelho é normal e deve-se a razões técnicas. Se houver fortes fugas de água, manda inspeccionar pelo Serviço Técnico autorizado.

O detergente não é aspirado

➔ Utilizar lança com regulação da pressão (Vario Power).
Ajustar a lança na posição "Mix".

➔ Limpar o filtro na mangueira de aspiração do detergente.

Acessórios e peças sobressalentes

Utilizar apenas acessórios e peças sobressalentes originais. Só assim poderá garantir uma operação do aparelho segura e sem avarias.

Para mais informações sobre acessórios e peças sobressalentes, consulte www.kaercher.com.

Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Os endereços podem ser consultados em:
www.kaercher.com/dealersearch

Dados técnicos

Ligação eléctrica	
Tensão	220-240 V 1~50-60 Hz
Potência da ligação	1,7 kW
Grau de protecção	IP X5
Classe de protecção	II ⧈
Protecção de rede (de acção lenta)	10 A
Ligação de água	
Pressão de admissão (máx.)	1,2 MPa
Temperatura de admissão (máx.)	40 °C
Quantidade de admissão (mín.)	8 l/mín
Dados relativos à potência	
Pressão de serviço	10 MPa
Pressão máxima admissível	13 MPa
Débito, água	5,5 l/mín
Caudal de débito máximo	7,0 l/mín
Débito, detergente	0,3 l/mín
Força de recuo da pistola manual	13 N
Medidas e pesos	
Comprimento	333 mm
Largura	405 mm
Altura	870 mm
Peso, operacional com acessórios	9,1 kg
Valores obtidos segundo EN 60335-2-79	
Valor de vibração mão/braço Insegurança K	<2,5 m/s² 0,7 m/s²
Nível de pressão acústica L_{pA} Insegurança K_{pA}	73 dB(A) 3 dB(A)
Nível de potência acústica L_{WA} + Insegurança K_{WA}	89 dB(A)

O fabricante reserva-se o direito de proceder a quaisquer alterações técnicas.

Declaração UE de conformidade

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas UE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Lavadora de alta pressão
Tipo: KHP 4

Respectivas Directrizes da UE
2000/14/CE
2014/30/UE
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2011/65/UE

Normas harmonizadas aplicadas
EN 50581
EN 55014–1:2017
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Processo aplicado de avaliação de conformidade
2000/14/CE: Anexo V

Nível de potência acústica dB(A)
Medido: 87
Garantido: 89

Os signatários actuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsável pela documentação:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Indholdsfortegnelse

Sikkerhed . . . . . DA 4
Bestemmelsesmæssig anvendelse . . . . . DA 4
Miljøbeskyttelse . . . . . DA 4
Beskrivelse af apparatet . . . . . DA 5
Montering . . . . . DA 5
Ibrugtagning . . . . . DA 5
Drift . . . . . DA 6
Transport . . . . . DA 6
Opbevaring . . . . . DA 6
Pleje og vedligeholdelse . . . . . DA 7
Hjælp ved fejl . . . . . DA 7
Tilbehør og reservedele . . . . . DA 7
Garanti . . . . . DA 7
Tekniske data . . . . . DA 8
EU-overensstemmelseserklæring . . . . . DA 8

Sikkerhed

Læs den originale driftsvejledning før første gangs brug af maskinen og de vedlagte sikkerhedsanvisninger. Følg den nøje. Opbevar de to hæfter til senere brug eller til senere ejere.

Symboler på maskinen



Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tændt elektrisk udstyr eller mod selve maskinen.
Beskyt maskinen imod frost.



Maskinen må ikke tilsluttes umiddelbart til det offentlige drikkevandsnet.

Sikkerhedsanordninger

⚠ ***FORSIGTIG***

■ *Sikkerhedsanordninger skal beskytte mod kvæstelser og må hverken ændres eller omgås.*

Afbryder

Hovedafbryderen forhindrer et utilsigtet brug af maskinen.

Låseanordning på håndsprøjtepistolen

Låseanordningen blokerer sprøjtepistolens greb og forhindrer maskinens utilsigtede start.

Overstrømsventil med trykafbryder

Overstrømsventilen forhindrer, at det maksimalt tilladte tryk overskrides.
Hvis pistolgrebet slippes, frakobles højtrykspumpen af en trykafbryder, og højtryksstrålen stopper. Hvis der trækkes i grebet, kobler trykafbryderen pumpen til igen.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne højtryksrenser må kun anvendes til privat brug:

– Til rengøring af maskiner, køretøjer, bygninger, værktøjer, facader, terrasser, haveredskaber etc. med højtryksvandstråle (efter behov med tilsætning af rengøringsmiddel).
– Med tilbehør, reservedele og rengøringsmidler, der er godkendt af Kärcher. Følg de anvisninger, der er vedlagt rengøringsmidlerne.

Miljøbeskyttelse

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)
Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:
www.kaercher.com/REACH

Emballagen kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballagen på en miljømæssigt forsvarlig måde.

Udtjente maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Sørg for at bortskaffe gamle maskiner på en miljømæssigt forsvarlig måde.
Elektriske og elektroniske maskiner indeholder ofte bestanddele, der ved forkert omgang eller forkert bortskaffelse kan udgøre en mulig fare for menneskers sundhed og for miljøet. For en korrekt drift af maskinen er disse bestanddele imidlertid nødvendige. Maskiner kendetegnet med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Rengøringsarbejder, hvor der opstår olieholdigt spildevand, f.eks. motorvask eller undervognsvask må kun foregå på vaskepladser udstyret med en olieudskiller.

Arbejder med rensemiddel må kun gennemføres på arbejdsoverflader som er væsketæt og med tilslutning til spildevandskanalisationen. Rensemiddel må ikke trænge ind i vandløb eller jorden.

Beskrivelse af apparatet

Apparatets leveringsomfang (afhængig af model) vises på emballagen. I denne driftsvejledning beskrives alle optionsmuligheder.

Se figurerne på side 2

1 Tilkoblingsdel til vandforsyning
2 Vandtilslutning med integreret si
3 Hovedafbryder „0/OFF“ / „I/ON“
4 Højtryksslange
5 Højtryks-slangetrommel
6 Opbevaring til håndsprøjtepistolen
7 Transportgreb
8 Håndsving til slangerullen
9 Net til opbevaringsrum
10 Strømledning med netstik
11 Rensemiddeltank
12 Tranporthjul
13 Håndsprøjtepistol
14 Låseanordning på håndsprøjtepistolen
15 Knap til at adskille højtryksslangen fra håndsprøjtepistolen.
16 Strålerør med rotordyse
Til svære tilsmudsinger
17 Strålerør med trykregulering (Vario Power)
Til de mest almindelige rengøringsopgaver
Arbejdstrykket kan øges trinløst fra "SOFT" til "HARD". Giv slip på højtrykspistolens greb, og drej strålerøret til den ønskede stilling for at justere arbejdstrykket.
Egnet til arbejde med rensemidler.

Desuden nødvendigt

Armeret vandslange med almindelig kobling.
– Diameter min. 1/2 tommer (13 mm)
– Længde min. 7,5 m

Montering

Løse komponenter, som er vedlagt maskinen, skal før brugen monteres.

Se figurerne på side 3

Figur **A**
➔ Tryk hjulene ind i holderen.
➔ Hjulene sikres med vedlagte propper. Hold øje med proppens orientering!

Figur **B**
➔ Sæt transporthåndtaget på og skru det fast.

Figur **C**
➔ Tilslutningsniplen fra den korte højtryksslange trykkes ind i messingholderen og sikres med klemmen.
Bemærk: Tag hensyn til den rigtige orientering af tilslutningsstykket.
Kontroller om forbindelsen er sikker ved at trække i højtryksslangen.

Figur **D**
➔ Sæt holderen til håndsprøjtepistolen på.

Figur **E**
➔ Skru den medfølgende koblingsdel på højtryksrenserens vandtilslutning.

Figur **F**
➔ Skru højtryksslangen ind i håndsprøjtepistolen indtil det kan høres at den går i hak.
Bemærk: Tag hensyn til den rigtige orientering af tilslutningsstykket.
➔ Kontroller om forbindelsen er sikker ved at trække i højtryksslangen.

Ibrugtagning

➔ Stil apparatet på en plan flade.
➔ Sæt netstikket i en stikdåse.

Vandforsyning

Se typeskilt/tekniske data for tilslutningsværdier
Læg mærke til vandforsyningsselskabets reglementer.

BEMÆRK

Forureninger i vandet kan beskadige højtrykspumpen og tilbehøret. For at beskytte maskinen anbefales brug af KÄRCHER-vandfilter (specialtilbehør, bestillingsnummer 4.730-059).

Figur **G**
➔ Sæt vandtilløbsslangen på vandtillsutningens kobling.
➔ Slut vandslangen til vandforsyningen.
➔ Åbn for vandhanen.

Drift

BEMÆRK

Tørkørsel på mere end 2 minutter fører til skader på højtrykspumpen. Afbryd maskinen hvis den ikke opbygger tryk indenfor 2 minutter og gå frem ifølge anvisningerne i kapitel "Hjælp ved fejl".

Drift med højtryk

⚠ ***FORSIGTIG***

Hold mindst 30 cm stråleafstand ved rengøring af lakerede overflader for at undgå lakskader.

BEMÆRK

Bildæk, lakeringer eller følsomme overflader af træ må ikke renses med snavsfræseren, fare for beskadigelse.

➔ Rul højtryksslangen fra slangetromlen. Herved skal transportgrebet holdes imod.

Figur **H**

➔ Strålerør sættes ind i sprøjtepistolen og fikseres med en 90° omdrejning.
➔ Stil hovedafbryderen på "I/ON".
➔ Brug håndsprøjtepistolens greb.
➔ Højtryksrenseren tændes ved at trække i grebet.

Bemærk: Hvis der gives slip for grebet, afbrydes maskinen igen. Højtrykket opretholdes i systemet.

Drift med rengøringsmiddel

Bemærk: Der kan kun tilsættes rengøringsmiddel i lavtryk.

⚠ ***FARE***

Ved brug af rensemidler skal der tages hensyn til sikkerhedsdatabladet af rensemiddelproducenten, især henvisningerne til personlige værnemidler.

Figur **I**

➔ Fyld rensemiddelopløsningen ind i rensemiddeltanken (tag højde for doseringsanvisningen på rensemidlets emballage).
➔ Lås rensemiddeltanken med dækslet.
➔ Brug strålerør med trykregulering (Vario Power).
➔ Drej stråleøret til position "Mix".
Bemærk: På den måde tilsættes der rensemiddelopløsning til vandstrålen under driften.

Anbefalet rensemetode

➔ Sprøjt lidt rengøringsmiddel på den tørre overflade og lad det virke (skal ikke tørre).
➔ Vask det løsnede snavs af med højtryksstrålen.

Afbrydelse af driften

➔ Slip pistolgrebets håndtag.
➔ Brug håndsprøjtepistolens greb.
➔ Sæt håndsprøjtepistolen i dens holder.
➔ Afbryd endvidere maskinen "0/OFF" ved længere arbejdspauser (mere end 5 minutter).

Efter brug

⚠ ***FORSIGTIG***

Højtryksslangen må kun adskilles fra håndsprøjtepistolen eller maskinen, hvis systemet er uden tryk.

➔ Efter arbejde med rensemidler: Tænd maskinen i ca. 1 minut og skyl med klart vand
➔ Slip pistolgrebets håndtag.
➔ Sluk maskinen "0/OFF".
➔ Træk stikket ud af stikkontakten.
➔ Luk vandhanen.
➔ Tryk på pistolgrebet for at fjerne det tryk, der er i systemet.
➔ Brug håndsprøjtepistolens greb.
➔ Adskil maskinen fra vandforsyningen.

Transport

⚠ ***FORSIGTIG***

Fare for person- og materialeskader!
Hold øje med maskinens vægt ved transporten.

Manuel transport

➔ Træk maskinen i transportgrebet.

Transport i køretøjer

➔ Tøm rensemiddeltanken.
➔ Maskinen sikres/fastgøres, så den ikke kan vælte eller flytte sig.

Opbevaring

⚠ ***FORSIGTIG***

Fare for person- og materialeskader!
Hold øje med maskinens vægt ved oplagringen.

Opbevaring af apparatet

Inden maskinen opbevares over et længere tidsrum, f.eks. om vinteren, skal der tages hensyn til anvisningerne i kapitel "Pleje".

➔ Stil fejemaskinen på et plant underlag.
➔ Tryk på håndsprøjtepistolens skilleknap og adskil højtryksslangen fra håndsprøjtepistolen.
➔ Drej håndsvinget imod uret og opvikl højtryksslangen helt på slangetromlen.
➔ Sæt håndsprøjtepistolen i dens holder.
➔ Opbevar strømledningen og tilbehøret på maskinen.

Frostbeskyttelse

BEMÆRK

Ikke fuldstændig tømte maskin- eller tilbehørsdele kan ødelægges af frost. Tøm maskin- og tilbehørsdele fuldstændig og frostsikre dem.

For at undgå skader:

➔ Adskil maskinen fra vandforsyningen.
➔ Tag stråleøret af pistolgrebet.
➔ Tænd kort for højtryksrenseren (1/ON), tryk på pistolgrebets håndtag, indtil der ikke kommer mere vand ud (ca. 1 min.).
➔ Sluk for renseren
➔ Maskinen og alt tilbehør opbevares i et frostfrit rum.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ ***FARE***

Risiko for elektrisk stød.

- *Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.*

Rens filteret i vandtilslutningen.

Rens vandtilslutningens filter med jævne mellemrum.

➔ Fjern koblingen fra vandtilslutningen.

Figur J

BEMÆRK

Sien må ikke beskadiges.

➔ Træk sien ud med en flad tang.

➔ Rens sien under rindende vand.

➔ Sæt igen sien i vandtilslutningen.

Rens rengøringsfilteret.

Inden længere tids opbevaring, f.eks. om vinteren:

➔ Træk filteret af rensemiddel-sugeslangen og rens det under løbende vand.

Hjælp ved fejl

Ved hjælp af denne oversigt kan De selv afhjælpe mindre fejl.

Kontakt den autoriserede kundeservice i tvivlstilfælde.

⚠ ***FARE***

Risiko for elektrisk stød.

➔ *Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.*

Maskinen kører ikke

➔ Maskinen tændes ved at trække i håndsprøjtepistolens greb.

➔ Kontroller, at den angivne spænding på typeskiltet stemmer overens med strømkildens spænding.

➔ Kontroller nettilslutningskablet for beskadigelse.

Maskinen kommer ikke op på det nødvendige tryk

➔ Kontroller indstillingerne på strålerøret.

➔ Kontroller vandforsyningen for tilstrækkelig transportkapacitet.

➔ Træk sien i vandtilslutningen ud med en fladtang og rens den under løbende vand.

➔ Afluft højtryksrenseren inden brug.
Tænd for maskinen uden strålerør tilsluttet og lad den køre (max. 2 minutter), indtil der kommer vand uden bobler ud af pistolen. Sluk for maskinen og tilslut strålerøret igen.

Kraftige trykudsving

➔ Rens højtryksdysen: Fjern snavs fra dyseborehullet med en nål og skyl ved at spule vand fremad.

➔ Kontroller den tilløbende vandmængde.

Maskinen er utæt

➔ Teknisk betinget er maskinen lidt utæt. Kontakt den autoriserede kundeservice, hvis den er meget utæt.

Rensemiddel bliver ikke indsuget

➔ Brug strålerør med trykregulering (Vario Power). Drej strålerøret til position "Mix".

➔ Rens filteret på rensemiddelsugeslangen.

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.
Informationer om tilbehør og reservedele findes www.kaercher.com

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.
Adresser finder De under:
www.kaercher.com/dealersearch

Tekniske data

El-tilslutning	
Spænding	220-240 V 1~50-60 Hz
Tilslutningseffekt	1,7 kW
Beskyttelsesniveau	IP X5
Beskyttelsesklasse	II ⧈
Netsikring (træg)	10 A
Vandtilslutning	
Tilførselstryk, maks.	1,2 MPa
Forsyningstemperatur, maks.	40 °C
Forsyningsmængde, min.	8 l/min.
Ydelsesdata	
Arbejdstryk	10 MPa
Maks. tilladt tryk	13 MPa
Kapacitet, vand	5,5 l/min.
Transportmængde max.	7,0 l/min.
Kapacitet, rengøringsmiddel	0,3 l/min.
Pistolgrebets tilbagestødskraft	13 N
Mål og vægt	
Længde	333 mm
Bredde	405 mm
Højde	870 mm
Vægt, driftsklar med tilbehør	9,1 kg
Oplyste værdier ifølge EN 60335-2-79	
Hånd-arm vibrationsværdi Usikkerhed K	<2,5 m/s² 0,7 m/s²
Lydtryksniveau L_{pA} Usikkerhed K_{pA}	73 dB(A) 3 dB(A)
Lydeffektniveau L_{WA} + usikkerhed K_{WA}	89 dB(A)

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EU-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Højtryksrenser
Type: KHP 4
Gældende EU-direktiver
2000/14/EF
2014/30/EU
2006/42/EF (+2009/127/EF)
2011/65/EU
Anvendte harmoniserede standarder
EN 50581
EN 55014–1:2017
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Anvendte overensstemmelsesvurderingsprocedurer
2000/14/EF: Bilag V
Lydeffektniveau dB(A)
Målt: 87
Garanteret: 89

Underskriverne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldmægtiget:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Innholdsfortegnelse

Sikkerhet	NO	4
Forskriftsmessig bruk	NO	4
Miljøvern	NO	4
Beskrivelse av apparatet	NO	5
Montering	NO	5
Ta i bruk	NO	5
Drift	NO	6
Transport	NO	6
Lagring	NO	6
Pleie og vedlikehold	NO	7
Feilretting	NO	7
Tilbehør og reservedeler	NO	7
Garanti	NO	7
Tekniske data	NO	8
EU-samsvarserklæring	NO	8

Sikkerhet

Les denne oversettelsen av den originale bruksanvisningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg de vedlagte sikkerhetsanvisningene. Følg dem. Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for neste eier.

Symboler på maskinen



Høytrykksstrålen må ikke rettes mot personer, dyr, elektrisk utstyr som er på, eller maskinen selv.
Skal ikke utsettes for frost.



Maskinen skal ikke kobles direkte til den offentlige vannforsyningen.

Sikkerhetsinnretninger

⚠ ***FORSIKTIG***

■ *Sikkerhetsinnretningen fungerer som beskyttelse for brukeren, og må ikke endres eller omgås.*

Apparatbryter

Apparatbryteren forhindrer utilsiktet bruk av apparatet.

Låsin høytrykkspistol

Låsingen sperrer hendelen på høytrykkspistolen og forhindrer utilsiktet start av apparatet.

Overstrømsventil med trykkbryter

Overstrømsventilen forhindrer at maskinens tillatte arbeidstrykk overskrides.
Hvis spaken på håndsprøytespistolen slippes, slår en trykkbryter av pumpen, og høytrykksstrålen stopper. Når spaken betjenes igjen, kobles pumpen inn igjen.

Forskriftsmessig bruk

Denne høytrykksvaskeren må kun brukes til private formål.

– for rengjøring av maskiner, biler, bygninger, verktøy, fasader, terrasser, hageutstyr, etc. med høytrykkvannstråle (ved behov tilsatt rengjøringsmidler).
– med tilbehør, reservedeler og rengjøringsmidler som er godkjent av KÄRCHER. Følg anvisningene som følger med rengjøringsmiddelet.

Miljøvern

Anvisninger om innhold (REACH)
Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:
www.kaercher.com/REACH

Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på miljøvennlig måte.

Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan gjenbrukes og som bør sendest til gjenbruk. Kvitt deg med gamle maskiner på miljøvennlig måte.
Elektriske og elektroniske apparater inneholder ofte deler som kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparater merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Rengjøringsarbeid som medfører oljeholdig avløpsvann, f. eks. motorvask, karosserivask, må bare utføres på vaskeplasser med oljeutskiller.

Arbeid med rengjøringsmidler skal kun utføres på væsketette arbeidsflater med tilkobling til avløpssystemet. Ikke la rengjøringsmiddelet slippe ut til vann eller jord.

Beskrivelse av apparatet

Leveringsomfanget til apparatet (avhengig av modell) er vist på emballasjen. Denne bruksanvisningen beskriver alle mulige opsjoner.

Se side 2 for illustrasjoner

1 Koblingsdel for vanntilkoblingen
2 Vanntilkobling med innebygget sil
3 Apparatbryter "0/OFF" / "I/ON"
4 Høytrykksslange
5 Høytrykkslangetrommel
6 Oppbevaring for høytrykkspistol
7 Transportgrep
8 Håndsveiv for slangetrommel
9 Nett for tilbehørsrom
10 Strømledning med støpsel
11 Rengjøringsmiddel-tank
12 Transporthjul
13 Høytrykkspistol
14 Låsin høytrykkspistol
15 Tast for å skille høytrykkslangen fra høytrykkspistolen
16 Strålerør med Rotojet
For hardnakket smuss
17 Strålerør med trykkregulering (Vio Power)
For enkle rengjøringsoppgaver
Arbeidspresset kan økes trinnløst fra "SOFT" til "HARD". For å regulere arbeidspresset, slipp spaken på høytrykkspistolen og drei strålerøret til ønsket stilling.
Egnet for bruk med rengjøringsmiddel.

I tillegg kreves

Vevforsterket vannslange med alminnelig kobling.
– Minimumsdiameter 1/2 tomme (13 mm).
– Minimumslengde 7,5 m.

Montering

De løse delene som følger apparatet skal monteres før det tas i bruk.

Se side 3 for illustrasjoner

Figur **A**
➔ Trykk hjulene inn i holderen.
➔ Sikre hjulene med de medfølgende proppene. Pass på innretting av proppene!

Figur **B**
➔ Transporthåndtak settes på og skrus fast.

Figur **C**
➔ Tilkoblingsnippel fra kort høytrykkslange trykkes inn i messingholderen, sikre med klemme.
Merk: Pass på riktig innretning av tilkoblingsnippel. Kontroller sikker tilkobling ved å trekke i høytrykkslangen.

Figur **D**
➔ Sett på oppbevaringen for høytrykkspistol.

Figur **E**
➔ Skru den medfølgende koblingsdelen på vanntilkoblingen på høytrykksvaskeren.

Figur **F**
➔ Sett høytrykkslangen i høytrykkspistolen til du hører den går i lås.
Merk: Pass på riktig innretning av tilkoblingsnippel.
➔ Kontroller sikker tilkobling ved å trekke i høytrykkslangen.

Ta i bruk

➔ Sett maskinen på en jevn flate.
➔ Sett støpselet i stikkontakten.

Vanntilførsel

Se typeskilt/tekniske data for tilkoblingsverdier.
Følg vannverkets forskrifter.

OBS

Forurensning i vannet kan skade høytrykkspumpen og tilbehøret. For beskyttelse anbefales bruk av KÄRCHER vannfilter (spesialtilbehør, bestillingsnr. 4.730-059).

Figur **G**
➔ Koble vanntilførselsslangen til koblingen på vanntilkoblingen.
➔ Vannslangen kobles til vannforsyningen.
➔ Åpne vannkranen helt.

Drift

OBS

Tørrkjøring i mer enn 2 minutter fører til skader på høytrykkspumpen. Dersom maskinen ikke bygger opp trykk innen 2 minutter, slå av maskinen og gå frem som beskrevet i kapittel "Feilretting".

Drift med høytrykk

⚠ ***FORSIKTIG***

Hold en avstand på minst 30 cm ved rengjøring av lakkerte flater, for å unngå skader

OBS

Bildekk, lakk eller ømfintlige overflater som treverk skal ikke rengjøres med smussfreser, det er fare for skader.

➔ Høytrykksslangen vikles helt av slangetrommelen. Hold da imot på transporthåndtaket.

Figur **H**

➔ Sett inn ønsket strålerør i høytrykkspistolen og fest det ved å dreie 90°.
➔ Slå på apparatet "I/ON".
➔ Lås spaken på håndsprøytepistolen.
➔ Betjen hendelen, og maskinen starter.

Merk: Dersom du slipper hendelen igjen, vil apparatet stoppe. Høyt trykk beholdes i systemet.

Bruk av rengjøringsmiddel

Merknad: Rengjøringsmiddel kan kun tilsettes ved bruk av lavtrykk.

⚠ ***FARE***

Ved bruk av rengjøringsmidler skal sikkerhetsdatabladet fra produsenten av rengjøringsmidler følges, spesielt anvisnigner om verneutstyr.

Figur **I**

➔ Fyll på rengjøringsmiddel-løsning i rengjøringsmiddeltanken (doseringsangivelser på etikett på rengjøringsmiddelet følges).
➔ Sett lokket på rengjøringsmiddeltanken.
➔ Bruk strålerør med trykkregulering (Vario Power).
➔ Drei strålerøret til stilling "Mix".
Merk: Derved vil rengjøringsløsning blandes med vannstrålen ved drift.

Anbefalt rengjøringsmetode

➔ Sprøyt litt rengjøringsmiddel på den tørre overflaten og la det virke (men ikke tørke).
➔ Spyl det oppløste smusset vekk med høytrykksstrålen.

Opphold i arbeidet

➔ Slipp spaken på håndsprøytepistolen.
➔ Lås spaken på håndsprøytepistolen.
➔ Sett høytrykkspistol i oppbevaring for høytrykkspistol.
➔ Ved lengre arbeidspauser (mer enn 5 minutter) må høytrykksvaskeren i tillegg slås av "0/OFF".

Etter bruk

⚠ ***FORSIKTIG***

Høytrykkslangen må bare tas av høytrykkspistolen eller maskinen når det ikke er noe trykk i systemet.

➔ Etter arbeide med rengjøringsmiddel: Kjør maskinen i ca. 1 minutt for å spyle den ren.
➔ Slipp spaken på håndsprøytepistolen.
➔ Slå av apparatet "0/OFF".
➔ Trekk ut støpselet fra veggkontakten.
➔ Steng vannkranen.
➔ Trykk inn spaken på håndsprøytepistolen for å utligne det gjenværende trykket i systemet.
➔ Lås spaken på håndsprøytepistolen.
➔ Skill apparatet fra vannforsyningen.

Transport

⚠ ***FORSIKTIG***

Fare for personskade og materiell skade!
Pass på vekten av apparatet ved transport.

Transport for hånd

➔ Trekk maskinen i transporthåndtaket.

Transport i kjøretøy

➔ Tøm rengjøringsmiddeltanken.
➔ Sikre maskinen mot å skli eller vippe.

Lagring

⚠ ***FORSIKTIG***

Fare for personskade og materiell skade!
Vær oppmerksom på vekten til apparatet ved lagring.

Oppbevaring av apparatet

Før lengre tids lagring, f.eks. om vinteren, pass på anvisningene i kapittelet Pleie.

➔ Sett høytrykksvaskeren på et jevnt underlag.
➔ Trykk skilletast på høytrykkpistolen og skill høytrykkslangen fra høytrykkpistolen.
➔ Drei håndsveiven mot klokka og vikle høytrykklangen helt opp på slangetrommelen.
➔ Sett høytrykkspistol i oppbevaring for høytrykkspistol.
➔ Lagre strømkabel og annet tilbehør med maskinen.

Frostbeskyttelse

OBS

Maskiner og tilbehør som ikke er helt tømt kan bli ødelagt av frost. Tøm maskin og tilbehør komplett og sikre mot frost.

For å unngå skader:

➔ Skill apparatet fra vannforsyningen.
➔ Ta strålerøret av håndsprøytepistolen.
➔ Slå på høytrykksvaskeren (1/ON), trykk inn spaken på høytrykkspistolen til det ikke lenger kommer ut vann (ca. 1 minutt).
➔ Slå av maskinen.
➔ Oppbevar apparat med alt utstyr i et frostsikkert rom.

Pleie og vedlikehold

⚠ ***FARE***

Fare for elektrisk støt.

- *Før alt arbeide på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.*

Rengjør sil i vanntilkobling

Rengjør sil i vanntilkoblingen regelmessig.

➔ Ta av koblingen fra vanntilkoblingen.

Figur J

OBS

Silen skal ikke være skadet.

➔ Trekk ut silen med en flat tang.

➔ Rengjør silen under rennende vann.

➔ Sett inn igjen silen i vanntilkoblingen.

Rengjøre rengjøringsmiddelfilter

Før langvarig oppbevaring, f. eks. over vinteren:

➔ Ta ut filteret fra rengjøringsmiddel-sugeslangen og rengjør det under rennende vann.

Feilretting

Mindre funksjonsfeil kan du ved hjelp av følgende oversikt utbedre selv.

Ved tvilstilfeller, ta kontakt med autorisert kundeservice.

⚠ ***FARE***

Fare for elektrisk støt.

➔ *Før alt arbeide på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.*

Apparatet går ikke

➔ Betjen hendelen på høytrykkspistolen og maskinen starter.

➔ Kontroller at spenningen som er oppgitt på typeskiltet er overensstemmende med strømkildens spenning.

➔ Kontroller strømkabelen for skader.

Høytrykksvaskeren bygger ikke opp trykk

➔ Kontroller innstilling på strålerøret.

➔ Kontroller at vannforsyningen har tilstrekkelig matevolum.

➔ Ta ut sugeinntaket i vanntilkoblingen med en flattang, og rengjør det under rennende vann.

➔ Luft maskinen før det tas i bruk.
Slå på høytrykksvaskeren uten at strålerøret koblet til, og la den gå til vannet kommer ut av pistolen uten luftbobler (maks 2 minutter). Slå av høytrykksvaskeren, og koble til strålerøret på nytt.

Sterke trykksvingninger

➔ Rengjøre høytrykksdyse: Fjern smuss fra dysehullene med en nål, og skyll med vann i retning fra fremsiden.

➔ Kontroller vanntilførselsmengde.

Apparatet er utett

➔ Små utettheter i apparatet skyldes tekniske årsaker. Ved større utettheter, ta kontakt med autorisert kundeservice.

Maskinen suger ikke rengjøringsmiddel

➔ Bruk strålerør med trykkregulering (Vario Power). Drei strålerøret til stilling "Mix".

➔ Rengjør filter på rengjøringsmiddelsugeslange.

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av maskinen. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice. Adresser finner du under:
www.kaercher.com/dealersearch

Tekniske data

Elektrisk tilkobling	
Spenning	220-240 V 1~50-60 Hz
Kapasitet	1,7 kW
Beskyttelsesklasse	IP X5
Beskyttelsesklasse	II ⧈
Strømsikring (trege)	10 A
Vanntilkobling	
Tilførselstrykk (max)	1,2 MPa
Vanntilførsels-temperatur (max)	40 °C
Tilførselsmengde (min)	8 l/min
Effektspesifikasjoner	
Arbeidstrykk	10 MPa
Maks. tillatt trykk	13 MPa
Vannmengde	5,5 l/min
Matemengde maks	7,0 l/min
Rengjøringsmiddelmengde	0,3 l/min
Rekylkraft høytrykkspistol	13 N
Mål og vekt	
Lengde	333 mm
Bredde	405 mm
Høyde	870 mm
Vekt, driftsklar, med tilbehør	9,1 kg
Registrerte verdier etter EN 60335-2-79	
Hånd-arm vibrasjonsverdi Usikkerhet K	<2,5 m/s² 0,7 m/s²
Støytrykksnivå L_{pA} Usikkerhet K_{pA}	73 dB(A) 3 dB(A)
Støyeffektnivå L_{WA} + usikkerhet K_{WA}	89 dB(A)

Det tas forbehold om tekniske endringer.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EU-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Produkt: Høytrykksvasker
Type: KHP 4

Relevante EU-direktiver
2000/14/EF
2014/30/EU
2006/42/EF (+2009/127/EF)
2011/65/EU

Anvendte overensstemmende normer
EN 50581
EN 55014–1:2017
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Anvendt metode for samsvarsvurdering
2000/14/EF: Vedlegg V

Lydeffektnivå dB(A)
Målt: 87
Garantert: 89

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Ansvarlig for dokumentasjon:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Innehållsförteckning

Säkerhet . . . . . SV 4
Ändamålsenlig användning . . . . . SV 4
Miljöskydd . . . . . SV 4
Beskrivning av aggregatet . . . . . SV 5
Montering . . . . . SV 5
Idrifttagning . . . . . SV 5
Drift . . . . . SV 6
Transport . . . . . SV 6
Förvaring . . . . . SV 6
Skötsel och underhåll . . . . . SV 7
Åtgärder vid störningar . . . . . SV 7
Tillbehör och reservdelar . . . . . SV 7
Garanti . . . . . SV 7
Tekniska data . . . . . SV 8
EU-försäkran om överensstämmelse . . . . . SV 8

Säkerhet

Läs igenom denna originalbruksanvisning och de medföljande säkerhetsanvisningarna innan du använder din maskin första gången. Följ dem. Spara båda häftena för senare behov eller för nya ägare.

Symboler på aggregatet



Rikta inte högtrycksstråle mot människor, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva maskinen.
Skydda apparaten mot frost.



Apparaten får inte anslutas i omedelbar närhet till det offentliga dricksvattennätet.

Säkerhetsanordningar

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

■ *Säkerhetsanordningar är till för att skydda användaren och får inte ändras eller sättas ur spel.*

Maskinens strömbrytare

Strömbrytaren förhindrar att aggregatet startas av misstag.

Spärr spolhandtag

Spärren låser spolhandtagets avtryckare och förhindrar att aggretatet startas av misstag.

Överströmningsventil med tryckbrytare

Överströmningsventieln förhindrar överskridning av tillåtet arbetstryck.
När avtryckaren på spolröret släpps frånkopplas högtryckspumpen av en tryckbrytare som stoppar högtrycksstrålen. Trycker man in avtryckaren kopplar tryckbrytaren in pumpen igen.

Ändamålsenlig användning

Högtryckstvätten får endast användas för privat bruk.

– för rengöring av maskiner, fordon, verktyg, fasader, terrasser, trädgårdsredskap o.s.v. med högtrycksstråle (använd vid behov rengöringsmedel).
– tillsammans med av KÄRCHER godkända tillbehör, reservdelar och rengöringsmedel. Beakta anvisningarna som medföljer rengöringsmedlen.

Miljöskydd

Upplysningar om ingredienser (REACH)
Aktuell information om ingredienser finns på:
www.kaercher.com/REACH

Emballagematerialen kan återvinnas. Avfallshantera emballag på ett miljövänligt sätt.

Uttjänta maskiner innehåller värdefulla material som kan återvinnas och de ska därför lämnas till ett insamlingsställe. Hantera kasserade maskiner på ett miljövänligt sätt.
Elektriska och elektroniska maskiner innehåller ofta komponenter som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell risk för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för att maskinen ska kunna arbeta korrekt. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Rengöringsarbeten som orsakar oljehaltigt avloppsvatten som t.ex. motortvätt och underredestvätt får endast utföras på tvättplatser med oljeavskiljare.

Arbeten med rengöringsmedel får endast utföras på vattentäta arbetsytor med anslutning till smutsvattenskanalisationen. Låt inte rengöringsmedel tränga in i vattendrag eller i jordmånen.

Beskrivning av aggregatet

Maskinens leveransomfattning (beroende på modell) anges på förpackningen. Den här bruksanvisningen beskriver alla alternativ.

Bilder, se sida 2

1 Kopplingsdel för vattenanslutning
2 Vattenanslutning med inbyggt filter
3 Strömbrytare "0/OFF / I/ON"
4 Högtrycksslang
5 Vinda för högtrycksslang
6 Förvaring för spolhandtaget
7 Transporthandtag
8 Handvev för vinda
9 Nät för tillbehörsfack
10 Nätkabel med nätkontakt
11 Rengöringsmedelstank
12 Transporthjul
13 Spolhandtag
14 Spärr spolhandtag.
15 Knapp för att lossa högtrycksslangen från spolhandtaget
16 Spolrör med rotojet
Vid hårt fastsittande smuts
17 Spolrör med tryckreglering (Vario Power)
För de vanligaste rengöringsuppgifterna
Arbetstrycket kan ökas steglöst från ”SOFT” till ”HARD”. För att justera arbetstrycket släpper du handsprutans spak och vrider strålröret till önskat läge.
Lämpad för arbeten med rengöringsmedel.

Behövs dessutom

Vävförstärkt vattenslang med vanlig koppling.
– Diameter minst 1/2 tum (13 mm)
– Längd minst 7,5 m

Montering

Montera de bifogade lösa delarna på aggregatet innan det tas i drift.

Bilder, se sida 3

Bild **A**
➔ Tryck fast hjul i hållarna.
➔ Säkra hjul med medföljande plugg. Tänk på pluggarnas riktning.

Bild **B**
➔ Skjut på transporthandtaget och skruva fast detta.

Bild **C**
➔ Tryck in anslutningsnippeln från den korta högtrycksslangen i mässingfästet, säkra med klämman.
Hänvisning: Se till att anslutningsnippeln är rätt placerad.
Kontrollera att förbindelsen sitter säkert genom att dra i högtrycksslangen.

Bild **D**
➔ Sätt fäste för handspruta på plats.

Bild **E**
➔ Skruva fast den medföljande kopplingen på aggregatets vattenanslutning.

Bild **F**
➔ Tryck in högtrycksslangens nippel i spolhandtaget tills den hakar fast med ett hörbart „klick“.
Hänvisning: Se till att anslutningsnippeln är rätt placerad.
➔ Kontrollera att förbindelsen sitter säkert genom att dra i högtrycksslangen.

Idrifttagning

➔ Ställ maskinen på ett jämnt underlag.
➔ Anslut nätkontakt till vägguttag.

Vattenförsörjning

Anslutningsvärde, se typskylt/Tekniska Data.
Beakta vattenleverantörens föreskrifter.

OBSERVERA

Föroreningar i vattnet kan skada högtryckspumpen eller tillbehören. Som skydd rekommenderas att man använder KÄRCHER vattenfilter (specialtillbehör, artikelnummer 4.730-059).

Bild **G**
➔ Trä på slangen för vattentillförsel på kopplingen på vattenanslutningen.
➔ Anslut vattenslangen till vattenförsörjningen.
➔ Öppna vattenkranen helt.

Drift

OBSERVERA

Torrkörning under mer än 2 minuter leder till skador på högtryckspumpen. Om maskinen inte bygger upp tryck inom 2 minuter, stäng av maskinen och följ hänvisningarna i kapitlet "Åtgärder vid störning"

Drift med högtryck

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

Håll aldrig strålen närmare än 30 cm vid rengöring av lackerade ytor för att undvika skador.

OBSERVERA

Rengör inte bildäck, lack eller känsliga ytor som trä med rotorjet, risk för skador.

➔ Rulla av hela högtrycksslangen från slangvindan. Håll emot på transporthandtaget.

Bild **H**

➔ Sätt i spolröret i spolhandtaget och fixera det genom att vrida det 90°.
➔ Starta aggregatet "I/ON" .
➔ Lossa spärren på spolhandtaget.
➔ Aktivera avtryckaren, aggregatet startar.

Hänvisning: Släpps avtryckaren stängs aggregatet av igen. Högtryck blir stående i systemet.

Drift med rengöringsmedel

Hänvisning: Rengöringsmedel kan endast användas i lågtryck.

⚠ ***FARA***

Vid användning av rengöringsmedel måste man beakta säkerhetsdatabladet från rengöringsmedelstillverkaren, särskilt anvisningarna om personlig skyddsutrustning.

Bild **I**

➔ Häll rengöringsmedslelösning i tanken för rengöringsmedel (observera doseringsanvisningar på doseringsmedlets förpackning).
➔ Förslut tanken för rengöringsmedel med lock.
➔ Använd spolröret med tryckregulator (Vario Power).
➔ Vrid spolrör till position "Mix".
Anmärkning: Därigenom tillsätts rengöringsmedelslösningen till vattenstrålen vid körning.

Rekommenderade rengöringsmetoder

➔ Spruta sparsamt med rengöringsmedel på den torra ytan och låt det verka (låt det inte torka).
➔ Spola bort upplöst smuts med högtrycksstråle.

Avbryta driften

➔ Släpp avtryckaren på spolhandtaget.
➔ Spärra avtryckaren på spolhandtaget.
➔ Placera spolhandtaget i dess fäste.
➔ Vid längre pauser i arbetet (över fem minuter) bör aggregatet dessutom slås av "0/OFF".

Avsluta driften

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

Lossa högtrycksslangen från handsprutpistolen eller från aggregatet endast när det inte finns något tryck i systemet.

➔ Efter arbeten med rengöringsmedel Låt maskinen gå ca 1 minut för att spola rent.
➔ Släpp avtryckaren på spolhandtaget.
➔ Stäng av strömbrytaren "0/OFF".
➔ Dra ut nätkontakten ur vägguttaget.
➔ Stäng av vattenkranen.
➔ Tryck avtryckaren på spolhandtaget på handsprutan för att reducera trycket i systemet.
➔ Spärra avtryckaren på spolhandtaget.
➔ Koppla bort aggregatet från vattenförsörjningen.

Transport

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

Risk för person och egendomsskada!
Tänk på maskinens vikt vid transporten.

Transport för hand

➔ Dra maskinen med hjälp av transporthandtaget.

Transport i fordon

➔ Töm tanken med rengöringsmedel.
➔ Säkra maskinen så att den inte kan glida eller tippa.

Förvaring

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

Risk för person och egendomsskada!
Tänk på fordonets vikt vid lagringen.

Förvara aggregatet

Beakta innan lägre lagring, t.ex. över vintern, även de extra anvisningarna i kapitlet om skötsel.

➔ Ställ maskinen på ett jämnt underlag.
➔ Tryck på frånskiljningsknappen på handsprutpistolen och ta loss högtrycksslangen från handsprutpistolen.
➔ Vrid handveven moturs och rulla upp högtrycksslangen komplett på slangvindan.
➔ Placera spolhandtaget i dess fäste.
➔ Förvara nätkabel och övrigt tillbehör på apparaten.

Frostskydd

OBSERVERA

Maskiner och inte komplett tömda maskiner och tillbehör kan förstöras av frostskador. Skydda maskinen och tillbehören mot frost.

För att undvika skador:

➔ Koppla bort aggregatet från vattenförsörjningen.
➔ Lossa spolröret från spolhandtaget.
➔ Slå på aggregatet med (1/ON) håll in avtryckaren på spolhandtaget tills det inte längre kommer ut något vatten (ca 1 min).
➔ Stäng av aggregatet.
➔ Förvara aggregatet med alla tillbehör i frostsäkert utrymme.

Skötsel och underhåll

⚠ ***FARA***

Risk för elektrisk stöt.

- *Stäng av aggregatet och dra ut nätkontakten innan arbete utförs på aggregatet.*

Rengör sil i vattenanslutningen

Rengör silen i vattenanslutningen regebundet.

➔ Ta bort kopplingen på vattenanslutningen.

Bild J

OBSERVERA

Silen får inte ta skada.

➔ Dra ut silen med en plattång.

➔ Rengör silen under rinnande vatten.

➔ Sätt in silen i vattenanslutningen igen.

Rengör rengöringsmedelsfiltret

Före längre förvaring, t.ex. på vintern:

➔ Lossa filtret från sugslangen för rengöringsmdel och rengör det under rinnande vatten.

Åtgärder vid störningar

Med hjälp av följande översikt kan du själv åtgärda ett flertal störningar.

Kontakta auktoriserad serviceverkstad om du är osäker.

⚠ ***FARA***

Risk för elektrisk stöt.

➔ *Stäng av aggregatet och dra ut nätkontakten innan arbete utförs på aggregatet.*

Apparaten arbetar inte

➔ Aktivera avtryckaren i spolhandtaget, aggregatet startar.

➔ Kontrollera om den angivna spänningen på typskylten överensstämmer med strömkällans spänning.

➔ Kontrollera om nätkabeln är skadad.

Aggregatet ger inget tryck

➔ Kontrollera inställningen på strålrör.

➔ Kontrollera att vattenförsörjningen levererar tillräcklig mängd vatten.

➔ Lossa filtret i vattenanslutningen med ett plattång och rengör den under rinnande vatten.

➔ Lufta aggregatet före användning.
Slå på aggregatet och låt det vara på (max 2 minuter) utan anslutet spolrör tills vatten utan luftbubblor kommer ut ur spolhandtaget. Stäng av aggregatet och anslut spolröret igen.

Kraftiga tryckvariationer

➔ Rengör högtrycksmunstycke: Ta bort smuts från munstyckshålet med en nål och spola ut det framifrån med vatten.

➔ Kontrollera vattenflödesmängden.

Aggregatet ej tätt

➔ En lätt otäthet på aggregatet är normal. Kontakta auktoriserad serviceverksstad om det finns stora otätheter.

Rengöringsmedel sugs inte in

➔ Använd spolröret med tryckregulator (Vario Power).
Vrid spolrör till position "Mix".

➔ Rengör filtret på sugslangen för rengöringsmedel.

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaercher.com.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad.

Adressen hittar du på:
www.kaercher.com/dealersearch

Tekniska data

Elanslutning	
Spänning	220-240 V 1~50-60 Hz
Anslutningseffekt	1,7 kW
Skyddsgrad	IP X5
Skyddsklass	II ⧈
Nätsäkring (trög)	10 A
Vattenanslutning	
Inmatningsstryck (max.)	1,2 MPa
Inmatningstemperatur (max.)	40 °C
Inmatningsmängd (min.)	8 l/min
Prestanda	
Arbetstryck	10 MPa
Max. tillåtet tryck	13 MPa
Matningsmängd, vatten	5,5 l/min
Maximal matningsmängd	7,0 l/min
Matningsmängd, rengöringsmedel	0,3 l/min
Spolhandtagets rekylkraft	13 N
Mått och vikter	
Längd	333 mm
Bredd	405 mm
Höjd	870 mm
Vikt, driftklar med tillbehör	9,1 kg
Fastställda värden enligt SS-EN 60335-2-79	
Hand-Arm Vibrationsvärde Osäkerhet K	<2,5 m/s² 0,7 m/s²
Ljudtrycksnivå L_{pA} Osäkerhet K_{pA}	73 dB(A) 3 dB(A)
Ljudteffektsnivå L_{WA} + Osäkerhet K_{WA}	89 dB(A)

Tekniska ändringar förbehålls.

EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.

Produkt: Högtryckstvätt
Typ: KHP 4
Tillämpliga EU-direktiv
2000/14/EG
2014/30/EU
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2011/65/EU
Tillämpade harmoniserade normer
EN 50581
EN 55014–1:2017
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Tillämpad metod för överensstämmelsevärdering
2000/14/EG: Bilaga V
Ljudeffektsnivå dB(A)
Upmätt: 87
Garanterad: 89

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Sisällysluettelo

Turvallisuus . . . . . FI 4
Käyttötarkoitus . . . . . FI 4
Ympäristönsuojelu . . . . . FI 4
Laitekuvaus . . . . . FI 5
Asennus . . . . . FI 5
Käyttöönotto . . . . . FI 5
Käyttö . . . . . FI 6
Kuljetus . . . . . FI 6
Säilytys . . . . . FI 6
Hoito ja huolto . . . . . FI 7
Häiriöapu . . . . . FI 7
Varusteet ja varaosat . . . . . FI 7
Takuu . . . . . FI 7
Tekniset tiedot . . . . . FI 8
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus . . . . . FI 8

Turvallisuus

Lue tämä alkuperäiskäyttöohje ja mukana olevat turvaohjeet ennen laitteen ensimmäistä käyttöä. Toimi niiden mukaisesti. Säilytä molemmat ohjeet myöhempää käyttöä tai myöhempää omistajaa varten.

Laitteessa olevat symbolit



Suihkua ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin, jännitteellisiin sähkövarusteisiin tai itse laitteeseen.
Suojaa laite jäätymiseltä.



Laitetta ei saa välittömästi liittää julkiseen juomavesiverkkoon.

Turvalaitteet

⚠ ***VARO***

■ *Turvalaitteet on tarkoitettu loukkaantumisilta suojaamiseksi, niitä ei saa muuttaa eikä ohittaa.*

Laitekytkin

Laitekytkin estää laitteen tahattoman käyttämisen.

Suihkupistoolin lukitus

Lukitus lukitsee suihkupistoolin liipaisimen ja estää täten laitteen tahattoman käynnistymisen

Ylivirtausventtiili painekytkimellä

Ylivuotoventtiili estää sallitun käyttöpaineen ylittymisen. Kun suihkupistoolin liipaisin päästetään irti, kytkee painekytkin pumpun pois päältä, korkeapainesuihku pysähtyy. Kun liipaisimesta vedetään, kytkee painekytkin taas pumpun päälle.

Käyttötarkoitus

Käytä tätä painepesuria yksinomaan yksityisessä kotipaloudessa

– koneiden, ajoneuvojen, rakennusten, työkalujen, julkisivujen, terassien, puutarhavälineiden jne. puhdistamiseen käyttäen suurpaineista vesisuihkua (tarvittaessa lisäten puhdistusaineita).
– KÄRCHER:in hyväksymien varusteosien, varaosien ja puhdistusaineiden kanssa. Huomioi ohjeet, jotka on liitetty puhdistusaineiden mukaan.

Ympäristönsuojelu

Huomautuksia materiaaleista (REACH)
Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:
www.kaercher.com/REACH

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Huolehdi pakkausten ympäristöystävällisestä hävittämisestä.

Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulee toimittaa kierrätykseen. Hävitä vanhat laitteet ympäristöystävällisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät usein rakenneosia, jotka voivat aiheuttaa mahdollisen vaaran ihmisten terveydelle ja ympäristölle, jos niitä käsitellään väärin tai ne hävitetään väärin. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin tarpeellisia, jotta laite toimisi asianmukaisesti. Tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää tavallisena talousjätteenä.

Puhdistustöitä, joissa syntyy öljynpitoista jätevettä, esim. moottorinpesu, alustanpesu, saa suorittaa vain pesupaikoissa, joissa on öljyn erottimet.

Jos töissä käytetään puhdistusaineita, puhdistuksia saa suorittaa vain vesitiiviillä lattiapinnoilla, jotka on liitetty likavesiviemäröintiin. Älä päästä puhdistusaineita vesistöihin tai imeytymään maaperään.

Laitekuvaus

Laitteen toimituslaajuus (riippuu mallista) käy ilmi pakkauksessa olevasta kuvasta. Käyttöohje sisältää kaikkien mahdollisten valinnaisten varusteiden kuvauksen.

Kuvat, katso sivu 2

1 Tulovesiliitäntä
2 Suodattimella varustettu vesiliitäntä
3 Laitekytkin „0/OFF“ / „I/ON“
4 Korkeapaineletku
5 Korkeapaineletkun kela
6 Pidike pistoolille
7 Kuljetuskahva
8 Letkukelan
9 Varustelokeron verkko
10 Verkkojohto, jossa on verkkopistoke
11 Puhdistusainesäiliö
12 Kuljetuspyörä
13 Suihkupistooli
14 Suihkupistoolin lukitus
15 Paina painiketta korkeapaineletkun irroittamiseksi suihkupistoolista
16 Suihkuputki ja Pyörivä pistesuutin
Pinttyneen lian poistoon.
17 Paineensäädöllä (Vario Power) varustettu suihkuputki
Tarkoitettu yleisimpiin puhdistustehtäviin.
Työpainetta voi korottaa portaattomasti tasolta "SOFT" tasoon "HARD". Säädä työpainetta vapauttamalla korkeapainepistoolin vipu ja kääntämällä suihkuputki haluttuun asentoon.
Soveltuu töihin, joissa käytetään puhdistusaineita.

Lisäksi tarvitaan

Kudosvahvistettu vesiletku tavallisella kaupasta saatavalla liittimellä.
– Läpimitta vähintään 1/2 tuuma (13 mm)
– Pituus vähintään 7,5 m

Asennus

Kiinnitä laitteen mukana irtonaisena tulleet osat laitteeseen ennen käyttöönottamista.

Kuvat, katso sivu 3

Kuva **A**
➔ Paina pyörät paikoilleen.
➔ Varmista pyörät paikoilleen mukana olevilla tulpilla. Huomioi tulpan oikea suuntaus!

Kuva **B**
➔ Pistä kantokahva paikalleen ja ruuvaa kiinni.

Kuva **C**
➔ Paina lyhyen korkeapaineletkun liitinnippa messinkiseen liittimeen, varmista letkuklemmarilla.
Huomautus: Huomioi liitinnipan oikea suuntaus.
Kokeile liitoksen pitävyys korkeapaineletkusta vetämällä.

Kuva **D**
➔ Pistä käsiruiskupistoolin pidike paikalleen.

Kuva **E**
➔ Ruuvaa mukana toimitettu liitin laitteen vesiliitäntään.

Kuva **F**
➔ Pistä korkeapaineletku niin syvälle suihkupistooliinkäsiruiskupistooliin, että kuulet sen napsahtavan lukitukseen.
Huomautus: Huomioi liitinnipan oikea suuntaus.
➔ Kokeile liitoksen pitävyys korkeapaineletkusta vetämällä.

Käyttöönotto

➔ Pysäköi laite tasaiselle alustalle.
➔ Liitä virtapistoke pistorasiaan.

Vedensyöttö

Liitäntäarvot katso tyyppikilpi/tekniset tiedot.
Noudata vesilaitoksen ohjeita.

HUOMIO

Veden epäpuhtaudet voivat vahingoittaa korkeapainepumppua ja varusteita. Vahinkojen estämiseksi suosittelemme käyttämään KÄRCHER-vesisuodatinta (lisävaruste, tilausnumero 4.730-059).

Kuva **G**
➔ Pistä vedentuloletku vesiliitännän liittimeen.
➔ Liitä vesiletku vedensyöttöön.
➔ Avaa vesihana kokonaan.

Käyttö

HUOMIO

Yli 2 minuuttia kestävä kuivakäynti vahingoittaa korkeapainepumppua. Jos laitteeseen ei muodostu painetta 2 minuutin sisällä, kytke laite pois ja toimi luvun "Apu häiriötapauksissa" ohjeiden mukaan.

Käyttö suurpaineella

⚠ ***VARO***

Pidä maalattuja pintoja puhdistettaessa, vaurioiden välttämiseksi, vähintään 30 cm:n suihkutusetäisyys

HUOMIO

Älä puhdista autonrenkaita, maalipintoja tai arkoja pintoja kuten puuta likajyrsimella, vahingoittumisvaara.

➔ Vedä korkeapaineletku kokonaan pois letkukelalta. Pidä tällöin vastaan kuljetuskahvasta.

Kuva **H**

➔ Pistä suihkuputki pistooliin ja kiinnitä paikalleen kiertämällä putkea 90°.
➔ Kytke laite päälle "I/ON".
➔ Vapauta suihkupistoolin liipaisin lukituksesta.
➔ Vedä liipaisimesta, laite käynnistyy.

Huomautus: Kun ote liipaisimesta irrotetaan, kone pysähtyy. Järjestelmä pysyy korkeapaineisena

Käyttö puhdistusaineella

Huomautus: Puhdistusainetta voidaan lisätä vain pienpaineella.

⚠ ***VAARA***

Puhdistusaineita käytettäessä on huomioitava puhdistusaineen valmistajan turvaohjeet ja noudatettava erityisesti henkilökohtaista suojavarustusta koskevia ohjeita.

Kuva **I**

➔ Kaada puhdistusaineliuos puhdistusainesäiliöön (noudata puhdistusaineen pakkauksessa olevaa annostusohjetta).
➔ Sulje puhdistusainesäiliön kansi.
➔ Käytä paineensäädöllä (Vario Power) varustettua suihkuputkea.
➔ Kierrä suihkuputki asentoon „Mix“.
Huomautus: Tällöin laitetta käytettäessä vesisuihkuun lisätään puhdistusaineliuosta.

Suositeltavat puhdistusmenetelmät

➔ Suihkuta puhdistusainetta säästeliäästi kuivalle pinnalle ja anna sen vaikuttaa (ei kuivua).
➔ Huuhdo irrotettu lika pois korkeapainesuihkulla.

Käytön keskeytys

➔ Päästä suihkupistoolin vipu irti.
➔ Lukitse suihkupistoolin liipaisin.
➔ Pistä suihkupistooli pitimeensä.
➔ Pidempien työtaukojen (yli 5 minuuttia) ajaksi laite on lisäksi kytkettävä pois päältä „0/OFF“.

Käytön lopetus

⚠ ***VARO***

Irrota korkeapaineletku käsiruiskupistoolista tai laitteesta vain, kun järjestelmässä ei ole painetta.

➔ Kun on työskennelty puhdistusaineita käyttäen: Huuhtele laite puhtaaksi käyttämällä sitä n. 1 minuutin ajan.
➔ Päästä suihkupistoolin vipu irti.
➔ Kytke laite pois päältä "0/OFF".
➔ Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.
➔ Sulje vesihana.
➔ Paina suihkupistoolin vipua järjestelmässä vielä olevan paineen laskemiseksi ulos.
➔ Lukitse suihkupistoolin liipaisin.
➔ Irrota laite vedensyötöstä.

Kuljetus

⚠ ***VARO***

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara!
Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

Kuljetus käsin

➔ Vedä laitetta kuljetuskahvasta.

Kuljetus ajoneuvoissa

➔ Tyhjennä puhdistusainesäiliö.
➔ Varmista laite siirtymisen ja kaatumisen varalta.

Säilytys

⚠ ***VARO***

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara!
Huomioi säilytettäessä laitteen paino.

Laitteen säilytys

Jos säilytys on pitempiaikaista, esim talven ajaksi, huomioi lisäksi luvussa Hoito olevat ohjeet.

➔ Pysäytä laite tasaiselle pinnalle.
➔ Paina käsiruiskupistoolin irrotuspainiketta ja irrota korkeapaineletku käsiruiskupistoolista.
➔ Kierrä käsiveiviä vastapäivään ja kelaa korkeapaineletku kokonaan letkukelalle.
➔ Pistä suihkupistooli pitimeensä.
➔ Säilytä verkkoliitäntäjohto ja muut varusteet laitteessa.

Suojaaminen pakkaselta

HUOMIO

Pakkanen voi vaurioittaa laitteita ja varusteita, jotka ei ole täysin tyhjennetty vedestä. Tyhjennä laite ja varusteet täysin vedestä ja suojaa jäätymiseltä.

Vaurioiden välttämiseksi:

➔ Irrota laite vedensyötöstä.
➔ Irrota suihkuputki pistoolista.
➔ Kytke laite päälle (I/ON) ja paina suihkupistoolin vipua, kunnes vettä ei enää tule vettä ulos (n. 1 min.).
➔ Kytke laite pois päältä.
➔ Säilytä laitetta kaikkine varusteineen pakkaselta suojatuissa tiloissa.

Hoito ja huolto

⚠ ***VAARA***
Sähköiskun vaara
- *Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.*

Vesiliitännän sihdin puhdistus

Puhdista vesiliitännän sihti säännöllisesti.
➔ Irrota liitin vesiliitännästä.
Kuva J
HUOMIO
Sihtiä ei saa vaurioittaa.
➔ Vedä sihti lattapihdillä ulos.
➔ Puhdista sihti juoksevassa vedessä.
➔ Aseta sihti takaisin vesiliitäntään.

Puhdistusainesuodattimen puhdistaminen

Ennen pitempää varastointia, esim. talvella:
➔ Vedä suodatin irti puhdistusaineen imuletkusta ja puhdista suodatin juoksevassa vedessä.

Häiriöapu

Pienemmät häiriöt voit itse poistaa seuraavan yhteenvedon avulla.
Epäselvissä tapauksissa käänny valtuutetun asiakaspalvelun puoleen.
⚠ ***VAARA***
Sähköiskun vaara
➔ *Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.*

Laite ei toimi

➔ Vedä suihkupistoolin vivusta, laite käynnistyy.
➔ Tarkasta, onko tyyppikilvessä ilmoitettu jännite sama kuin virtalähteen jännite.
➔ Tarkasta, onko verkkojohto vaurioitunut.

Laitteeseen ei tule painetta

➔ Tarkasta suihkuputken säätö.
➔ Tarkasta, että vedensyötön syöttömäärä on riittävä.
➔ Vedä suodatin ulos vesiliitännästä lattapihtiä käyttäen ja puhdista sihti juoksevassa vedessä.
➔ Poista ilma laitteesta ennen käyttöä.
Kytke laite päälle Ilman liitettyä suihkuputkea ja anna sen käydä (kork. 2 minuuttia), kunnes vesi tulee kuplimatta ulos ruiskusta. Kytke laite pois päältä ja liitä suihkuputki takaisin.

Suuret paineenvaihtelut

➔ Korkeapainesuuttimen puhdistus: Poista suuttimen reiän likaantumat neulan avulla ja huuhtele reikää edestäpäin vedellä.
➔ Tarkasta veden tulomäärä.

Laite ei ole tiivis

➔ Laitteen vähäinen epätiiviys on tekniikasta johtuvaa ja normaalia. Jos epätiiviys on suurempaa, ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun.

Laite ei ime puhdistusainetta

➔ Käytä paineensäädöllä (Vario Power) varustettua suihkuputkea.
Kierrä suihkuputki asentoon „Mix“.
➔ Puhdista puhdistusaineen imuletkun suodatin.

Varusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita ja varaosia. Ne takaavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän toiminnan. Tietoja tarvikkeista ja varaosista on sivustolla www.kaercher.com.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheistä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoon.
Osoitteet löydät sivustoltamme:
www.kaercher.com/dealersearch

Tekniset tiedot

Sähköliitäntä	
Jännite	220-240 V 1~50-60 Hz
Liitosjohto	1,7 kW
Suojausluokka	IP X5
Kotelointiluokka	II ⧈
Verkkosulake (hidas)	10 A
Vesiliitäntä	
Tulopaine (maks.)	1,2 MPa
Tulolämpötila (maks.)	40 °C
Tulomäärä (min.)	8 l/min
Suoritustiedot	
Työpaine	10 MPa
Maks. sallittu paine	13 MPa
Syöttömäärä, vesi	5,5 l/min
Pumppausmäärä maks.	7,0 l/min
Syöttömäärä, puhdistusaine	0,3 l/min
Käsiruiskupistoolin takaiskuvoima	13 N
Mitat ja painot	
Pituus	333 mm
Leveys	405 mm
Korkeus	870 mm
Paino, käyttövalmiina varusteineen	9,1 kg
Mitatut arvot EN 60335-2-79 mukaisesti	
Käsi-käsivarsi tärinäarvo Epävarmuus K	<2,5 m/s² 0,7 m/s²
Äänenpainetaso L_{pA} Epävarmuus K_{pA}	73 dB(A) 3 dB(A)
Äänitehotaso L_{WA} + epävarmuus K_{WA}	89 dB(A)

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: korkeapainepesuri
Tyyppi: KHP 4
Yksiselitteiset EU-direktiivit
2000/14/EY
2014/30/EU
2006/42/EY (+2009/127/EY)
2011/65/EU
Sovelletut harmonisoidut standardit
EN 50581
EN 55014–1:2017
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Sovellettu yhdenmukaisuuden analysointimenetelmä
2000/14/EY: Liite V
Äänen tehotaso dB(A)
Mitattu: 87
Taattu: 89

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Πίνακας περιεχομένων

Ασφάλεια . . . . . EL 4
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς . . . . . EL 4
Προστασία περιβάλλοντος. . . . . EL 4
Περιγραφή συσκευής. . . . . EL 5
Συναρμολόγηση. . . . . EL 5
Έναρξη λειτουργίας . . . . . EL 5
Λειτουργία . . . . . EL 6
Μεταφορά . . . . . EL 6
Αποθήκευση . . . . . EL 6
Φροντίδα και συντήρηση . . . . . EL 7
Αντιμετώπιση βλαβών . . . . . EL 7
Εξαρτήματα και ανταλλακτικά . . . . . EL 7
Εγγύηση . . . . . EL 7
Τεχνικά χαρακτηριστικά . . . . . EL 8
Δήλωση Συμμόρφωσης των ΕΕ . . . . . EL 8

Ασφάλεια

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής σας, διαβάστε τις γνήσιες οδηγίες λειτουργίας, καθώς και τις συνοδευτικές υποδείξεις ασφαλείας. Ενεργήστε ανάλογα. Φυλάξτε τα δύο αυτά τεύχη για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Σύμβολα στη συσκευή



Η δέσμη υψηλής πίεσης δεν πρέπει να κατευθύνεται πάνω σε άτομα, ζώα, ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στην ίδια τη συσκευή.
Προστατεύετε τη συσκευή από τον παγετό.



Η συσκευή δεν πρέπει να συνδεθεί απευθείας στο δημόσιο δίκτυο πόσιμου νερού.

Μηχανισμοί ασφάλειας

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

■ *Οι διατάξεις ασφαλείας αποσκοπούν στην προστασία του χρήστη και δεν πρέπει να τροποποιούνται ή να παραλείπονται.*

Διακόπτης συσκευής

Ο διακόπτης του μηχανήματος αποτρέπει την τυχαία ενεργοποίηση του μηχανήματος.

Ασφάλεια πιστολέτου χειρός

Η ασφάλεια κλειδώνει το μοχλό του πιστολέτου χειρός και αποτρέπει την τυχαία ενεργοποίηση του μηχανήματος.

Βαλβίδα υπερχείλισης με διακόπτη πίεσης

Η βαλβίδα υπερχείλισης εμποδίζει την υπέρβαση της επιτρεπτής πίεσης εργασίας.
Όταν αφήσετε ελεύθερο τον μοχλό του πιστολέτου χειρός, απενεργοποιείται ο διακόπτης πίεσης της αντλίας και διακόπτεται η δέσμη υψηλής πίεσης. Τραβώντας τον μοχλό ο διακόπτης πίεσης θέτει πάλι την αντλία σε λειτουργία.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Χρησιμοποιήστε αυτό το σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης αποκλειστικά για οικιακή χρήση:

– για τον καθαρισμό μηχανημάτων, οχημάτων, οικοδομών, εργαλείων, προσόψεων, βεραντών, μηχανημάτων κήπου κ.λπ. με ριπή νερού υψηλής πίεσης (κατά περίπτωση με προσθήκη απορρυπαντικών).
– με τα εγκεκριμένα από την KÄRCHER παρελκόμενα, ανταλλακτικά και απορρυπαντικά. Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις που συνοδεύουν τα απορρυπαντικά.

Προστασία περιβάλλοντος

Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)
Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:
www.kaercher.com/REACH

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τη συσκευασία με οικολογικό τρόπο.

Οι παλιές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να διατίθενται για ανακύκλωση. Αποσύρετε τις παλιές συσκευές με οικολογικό τρόπο.
Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές συχνά περιλαμβάνουν εξαρτήματα, που σε περίπτωση λανθασμένης μεταχείρισης ή απόρριψης μπορούν να αποτελέσουν εστία κινδύνου για την υγεία και το περιβάλλον. Αυτά τα εξαρτήματα είναι όμως απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα σκουπίδια.

Οι εργασίες καθαρισμού, κατά τις οποίες προκύπτουν απόνερα που περιέχουν λάδια, π.χ. πλύσιμο κινητήρων, πλύσιμο του κάτω μέρους των οχημάτων, επιτρέπονται μόνο σε πλυντήρια που διαθέτουν διαχωριστή λαδιών.

Οι εργασίες με απορρυπαντικό μπορούν να εκτελούνται μόνο σε υδατοστεγείς επιφάνειες εργασίας με σύνδεση στο σύστημα απορροής βρώμικου νερού. Το απορρυπαντικό δεν πρέπει να καταλήγει στα υπόγεια ύδατα ή στο έδαφος.

Περιγραφή συσκευής

Ο παρεχόμενος εξοπλισμός της συσκευής (ανάλογα με το μοντέλο) απεικονίζεται στη συσκευασία. Αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας περιγράφει όλες τις πιθανές παραλλαγές.

Εικόνες, βλ. σελίδα 2

1 Σύζευξη για τη σύνδεση με το δίκτυο παροχής νερού
2 Σύνδεση νερού με ενσωματωμένη σίτα
3 Διακόπτης μηχανήματος „0/OFF“ / „I/ON“
4 Ελαστικός σωλήνας υψηλής πίεσης
5 Τύμπανο περιέλιξης ελαστικού σωλήνα υψηλής πίεσης
6 Θήκη φύλαξης του πιστολέτου χειρός
7 Λαβή μεταφοράς
8 Χειροστρόφαλος για τον κύλινδρο εύκαμπτου σωλήνα
9 Δίχτυ για θήκη παρελκομένων
10 Αγωγός σύνδεσης δικτύου με ρευματολήπτη
11 Δεξαμενή απορρυπαντικού
12 Τροχός μεταφοράς
13 Πιστολέτο χειρός
14 Ασφάλεια πιστολέτου χειρός
15 Πλήκτρο διαχωρισμού του ελαστικού σωλήνα υψηλής πίεσης από το πιστολέτο χειρός
16 Σωλήνας ψεκασμού με φρέζα ρύπων
Για επίμονους ρύπους
17 Σωλήνας εκτόξευσης με ελεγκτή πίεσης (Vario Power)
Για τις συνηθέστερες εργασίες καθαρισμού
Η πίεση εργασίας μπορεί να αυξάνεται αδιαβάθμητα από "SOFT" μέχρι 'HARD". Για τη ρύθμιση της πίεσης εργασίας, αφήστε τη σκανδάλη του πιστολέτου υψηλής πίεσης και περιστρέψτε το σωλήνα ρίψης στην επιθυμητή θέση.
Ενδείκνυται για εργασία με απορρυπαντικό.

Επιπροσθέτως απαραίτητο

Ελαστικός σωλήνας νερού με ενισχυμένους ιστούς και τυπικό σύνδεσμο.
– Διάμετρος τουλάχιστον 1/2 ίντσα (13 mm)
– Μήκος τουλάχιστον 7,5 m.

Συναρμολόγηση

Πριν την ενεργοποίηση συναρμολογήστε στο μηχάνημα τα μη συνδεδεμένα συνοδευτικά εξαρτήματα.

Εικόνες, βλ. σελίδα 3

Εικόνα **A**

➔ Πιέστε τους τροχούς πάνω στην υποδοχή.
➔ Ασφαλίστε τους τροχούς με τους συνοδευτικούς τάκους. Φροντίστε να ευθυγραμμίσετε τον τάκο!

Εικόνα **B**

➔ Εισάγετε τη λαβή μεταφοράς και βιδώστε την.

Εικόνα **C**

➔ Πιέστε τον οδηγό σύνδεσης του κοντού ελαστικού σωλήνα υψηλής πίεσης μέσα στην υποδοχή από ορείχαλκο και ασφαλίστε με σφικτήρα.
Υπόδειξη: Φροντίστε να ευθυγραμμίσετε σωστά τους οδηγούς σύνδεσης.
Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση είναι ασφαλής τραβώντας τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης.

Εικόνα **D**

➔ Εισάγετε τη θήκη φύλαξης του πιστολέτου χειρός.

Εικόνα **E**

➔ Βιδώστε το τεμάχιο ζεύξης που περιέχεται στη συσκευασία στην σύνδεση νερού του μηχανήματος.

Εικόνα **F**

➔ Εισάγετε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης στο πιστολέτο χειρός έως ότου κλειδώσει με το χαρακτηριστικό ήχο.
Υπόδειξη: Φροντίστε να ευθυγραμμίσετε σωστά τους οδηγούς σύνδεσης.
➔ Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση είναι ασφαλής τραβώντας τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης.

Έναρξη λειτουργίας

➔ Αποθέστε τη συσκευή σε μια επίπεδη επιφάνεια.
➔ Εισάγετε τον ρευματολήπτη στην πρίζα.

Παροχή νερού

Τιμές σύνδεσης, βλ. Πινακίδα τύπου/Τεχνικά χαρακτηριστικά.
Τηρείτε τους κανονισμούς της υπηρεσίας του δικτύου ύδρευσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι προσμίξεις στο νερό μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην αντλία υψηλής πίεσης και στα παρελκόμενα. Για προστασία συνιστάται η χρήση του φίλτρου νερού KÄRCHER (ειδικό παρελκόμενο, αριθμός παραγγελίας 4.730-059).

Εικόνα **G**

➔ Τοποθετήστε τον ελαστικό σωλήνα προσαγωγής νερού στο σύνδεσμο της σύνδεσης νερού.
➔ Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα νερού στην παροχή νερού.
➔ Ανοίξτε εντελώς τη βάνα νερού.

Λειτουργία

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η λειτουργία χωρίς υλικό για περισσότερα από 2 λεπτά προκαλεί ζημιές στην αντλία υψηλής πίεσης. Εάν η συσκευή δεν αναπτύξει πίεση εντός 2 λεπτών, απενεργοποιήστε την και ενεργήστε σύμφωνα με τις υποδείξεις στο κεφάλαιο "Βοήθεια σε περίπτωση βλάβης".

Λειτουργία με υψηλή πίεση

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

Κατά τον καθαρισμό, τηρείτε μια ελάχιστη απόσταση 30 cm από τις λακαρισμένες επιφάνειες, προκειμένου να αποφύγετε ενδεχόμενες ζημιές.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην καθαρίζετε με τη φρέζα ρύπων ελαστικά αυτοκινήτων, βαμμένα αντικείμενα ή ευαίσθητες επιφάνειες, όπως ξύλο. Κίνδυνος βλάβης.

➔ Ξετυλίξτε εντελώς τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης από το τύμπανο περιέλιξης. Κρατήστε αντίσταση με τη λαβή μεταφοράς.

Εικόνα **H**

➔ Εισάγετε το σωλήνα ρίψης στο πιστολέτο χειρός και στερεώστε τον περιστρέφοντάς τον κατά 90°.
➔ Ενεργοποιήστε το μηχάνημα στο „I/ON“.
➔ Απασφαλίστε τον μοχλό του πιστολέτου χειρός.
➔ Πατώντας ξανά το μοχλό τίθεται το μηχάνημα και πάλι σε λειτουργία.

Υπόδειξη: Εάν αφήσετε το μοχλό, το μηχάνημα θα απενεργοποιηθεί ξανά. Η υψηλή πίεση διατηρείται στο σύστημα.

Λειτουργία με απορρυπαντικό

Υπόδειξη: Το απορρυπαντικό μπορεί να προστεθεί μόνον υπό χαμηλή πίεση.

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Σε περίπτωση χρήσης απορρυπαντικού λάβετε υπόψη το φύλλο δεδομένων ασφαλείας του κατασκευαστή του απορρυπαντικού και ιδιαίτερα τις υποδείξεις για τα μέσα ατομικής προστασίας.

Εικόνα **I**

➔ Γεμίστε τη δεξαμενή απορρυπαντικού με διάλυμα απορρυπαντικού (λάβετε υπόψη τις συστάσεις δοσολογίας στη συσκευασία του απορρυπαντικού).
➔ Σφραγίστε τη δεξαμενή απορρυπαντικού με το κάλυμμα.
➔ Χρησιμοποιήστε έναν σωλήνα εκτόξευσης με ελεγκτή πίεσης (Vario Power).
➔ Περιστρέψτε το σωλήνα ρίψης στη θέση "Mix".
Υπόδειξη: Έτσι προστίθεται καθαριστικό διάλυμα στον πίδακα νερού κατά τη λειτουργία της συσκευής.

Προτεινόμενη μέθοδος καθαρισμού

➔ Ψεκάστε με οικονομία το απορρυπαντικό σε στεγνή επιφάνεια και αφήστε το να δράσει (όχι να στεγνώσει).
➔ Ξεπλένετε τους διαλυμένους ρύπους, ψεκάζοντας με ριπή υψηλής πίεσης.

Διακοπή λειτουργίας

➔ Ελευθερώστε τον μοχλό του πιστολέτου.
➔ Ασφαλίστε το μοχλό του πιστολέτου χειρός.
➔ Τοποθετήστε το πιστολέτο χειρός στη θήκη φύλαξης του πιστολέτου χειρός.
➔ Σε περίπτωση μεγάλων διαλειμμάτων από τις εργασίες (πάνω από 5 λεπτά) απενεργοποιήστε επιπλέον το μηχάνημα στη θέση „0/OFF“.

Τερματισμός λειτουργίας

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

Αποσυνδέετε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης από το πιστόλι ψεκασμού χειρός ή τη συσκευή μόνο όταν δεν υπάρχει πίεση στο σύστημα.

➔ Μετά την εργασία με απορρυπαντικό: Ενεργοποιήστε τη συσκευή για 1 λεπτό, ώστε να πραγματοποιήσει έκπλυση.
➔ Ελευθερώστε τον μοχλό του πιστολέτου.
➔ Απενεργοποιήστε το μηχάνημα στη θέση „0/OFF“.
➔ Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα.
➔ Κλείστε τη βρύση.
➔ Πιέστε τον μοχλό του πιστολέτου για να εξαλείψετε την εναπομένουσα πίεση του συστήματος.
➔ Ασφαλίστε το μοχλό του πιστολέτου χειρός.
➔ Αποσυνδέστε το μηχάνημα από το δίκτυο παροχής νερού.

Μεταφορά

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης!
Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Μεταφορά με το χέρι

➔ Τραβήξτε τη συσκευή από τη λαβή μεταφοράς.

Μεταφορά σε οχήματα

➔ Αδειάστε το δοχείο απορρυπαντικού.
➔ Ασφαλίστε τη συσκευή έναντι της ολίσθησης και της ανατροπής.

Αποθήκευση

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης!
Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Φύλαξη της συσκευής

Πριν από την αποθήκευση για μεγαλύτερο διάστημα, π.χ. το χειμώνα, λάβετε επιπλέον υπόψη τις υποδείξεις στο κεφάλαιο Φροντίδα.

➔ Αποθέστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια.
➔ Πιέστε το πλήκτρο απόσπασης του πιστολέτου χειρός και αφαιρέστε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης από το πιστολέτο χειρός.
➔ Περιστρέψτε το χειροστρόφαλο αριστερόστροφα και τυλίξτε όλον τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης στο τύμπανο.
➔ Τοποθετήστε το πιστολέτο χειρός στη θήκη φύλαξης του πιστολέτου χειρός.
➔ Αποθηκεύστε το καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο και τα υπόλοιπα εξαρτήματα στη συσκευή.

Αντιπαγετική προστασία

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι συσκευές και τα παρελκόμενα που δεν έχουν εκκενωθεί πλήρως μπορεί να καταστραφούν σε περίπτωση παγετού. Εκκενώστε εντελώς τη συσκευή και τα παρελκόμενα και προστατέψτε τα από τον παγετό.

Για να αποφύγετε τις βλάβες:

- ➔ Αποσυνδέστε το μηχάνημα από το δίκτυο παροχής νερού.
- ➔ Αφαιρέστε το σωλήνα ψεκασμού από το πιστολέτο.
- ➔ Ενεργοποιήστε τη συσκευή (1/ON) και πιέστε τον μοχλό του πιστολέτου, μέχρις ότου δεν εξέρχεται πλέον καθόλου νερό (περ. 1 λεπτό).
- ➔ Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- ➔ Αποθηκεύετε το μηχάνημα μαζί με όλα τα εξαρτήματα σε χώρο όπου δεν επικρατεί παγετός.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- ■ *Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φις από την πρίζα.*

Καθαρισμός του φίλτρου σύνδεσης νερού

Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο της σύνδεσης νερού.

➔ Αφαιρέστε το σύνδεσμο από τη σύνδεση νερού.

Εικόνα **J**

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το φίλτρο δεν πρέπει να υποστεί βλάβη.

- ➔ Αφαιρέστε το φίλτρο με μια επίπεδη τανάλια.
- ➔ Καθαρίστε το φίλτρο με τρεχούμενο νερό.
- ➔ Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο στη σύνδεση νερού.

Καθαρισμός του φίλτρου απορρυπαντικού

Πριν από την αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα π.χ. το χειμώνα:

➔ Αφαιρέστε το φίλτρο από τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού και ξεπλύνετέ το κάτω από τρεχούμενο νερό.

Αντιμετώπιση βλαβών

Με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνες/οι σας απλές βλάβες.

Εάν έχετε αμφιβολίες, παρακαλούμε απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- ➔ *Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φις από την πρίζα.*

Η συσκευή δεν λειτουργεί

- ➔ Η συσκευή τίθεται σε λειτουργία με τράβηγμα της σκανδάλης του πιστολέτου χειρός.
- ➔ Ελέγξτε εάν συμφωνεί η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου με την τάση της πηγής ρεύματος.
- ➔ Ελέγξτε τον αγωγό σύνδεσης δικτύου για τυχόν βλάβες.

Η συσκευή δεν αναπτύσσει πίεση

- ➔ Ελέγξτε τη ρύθμιση του σωλήνα ρίψης.
- ➔ Ελέγξτε εάν είναι επαρκής η ποσότητα παρεχόμενου νερού.
- ➔ Με μια μικρή πένσα, τραβήξτε προς τα έξω το φίλτρο της σύνδεσης νερού και ξεπλύνετέ το κάτω από τρεχούμενο νερό.
- ➔ Εξαέρωση της συσκευής πριν από τη λειτουργία. Ενεργοποιήστε τη συσκευή χωρίς να έχετε συνδέσει το σωλήνα ψεκασμού και αφήστε την να λειτουργήσει (έως 2 λεπτά), μέχρις ότου αρχίσει να βγαίνει νερό χωρίς φυσαλίδες από το πιστολέτο χειρός. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και συνδέστε και πάλι το σωλήνα ψεκασμού.

Έντονες διακυμάνσεις πίεσης

- ➔ Καθαρίστε το ακροφυσίο υψηλής πίεσης: Αφαιρέστε τις ακαθαρσίες από την οπή του ακροφυσίου με μια βελόνα και ξεπλύνετε από την μπροστινή πλευρά με νερό.
- ➔ Ελέγξτε την ποσότητα προσαγωγής νερού.

Το μηχάνημα δεν είναι στεγανό

- ➔ Μια ελάχιστη διαρροή στο μηχάνημα θεωρείται φυσιολογική για τεχνικούς λόγους. Σε περίπτωση έντονης έλλειψης στεγανότητας, ενημερώστε την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Το απορρυπαντικό δεν αναρροφάται

- ➔ Χρησιμοποιήστε έναν σωλήνα εκτόξευσης με ελεγκτή πίεσης (Vario Power).
  Περιστρέψτε το σωλήνα ρίψης στη θέση "Mix".
- ➔ Καθαρίστε το φίλτρο στον ελαστικό σωλήνα απορρυπαντικού.

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και ανταλλακτικά τα οποία διασφαλίζουν την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες για παρελκόμενα και ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Διευθύνσεις μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα: ***www.kaercher.com/dealersearch***

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρολογική σύνδεση	
Τάση	220-240 V 1~50-60 Hz
Ισχύς σύνδεσης	1,7 kW
Βαθμός προστασίας	IP X5
Κατηγορία προστασίας	II ⧈
Ασφάλεια δικτύου (βραδείας τήξης)	10 A
Υδραυλική σύνδεση	
Πίεση προσαγωγής (μέγ.)	1,2 MPa
Θερμοκρασία προσαγωγής (μέγ.)	40 °C
Ποσότητα προσαγωγής (ελάχ.)	8 l/min
Στοιχεία ισχύος	
Πίεση λειτουργίας	10 MPa
Μέγ. επιτρεπόμενη πίεση	13 MPa
Παροχή, νερό	5,5 l/min
Παρεχόμενη ποσότητα, μέγιστη	7,0 l/min
Παροχή, απορρυπαντικό	0,3 l/min
Δύναμη οπισθοδρόμησης πιστολέτου χειρός	13 N
Διαστάσεις και βάρη	
Μήκος	333 mm
Πλάτος	405 mm
Ύψος	870 mm
Βάρος, έτοιμο για λειτουργία με εξαρτήματα	9,1 kg
Μετρούμενες τιμές κατά EN 60335-2-79	
Κραδασμοί στο χέρι/στο βραχίονα Αβεβαιότητα K	<2,5 m/s² 0,7 m/s²
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{pA} Αβεβαιότητα K_{pA}	73 dB(A) 3 dB(A)
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} + Αβεβαιότητα K_{WA}	89 dB(A)

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Δήλωση Συμμόρφωσης των ΕΕ

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΕ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Προϊόν: Σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης
Τύπος: KHP 4

Σχετικές οδηγίες των ΕΕ
2000/14/ΕΚ
2014/30/ΕΕ
2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)
2011/65/ΕΕ

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα
EN 50581
EN 55014–1:2017
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Εφαρμοσθείσα διαδικασία συμμόρφωσης
2000/14/ΕΚ: Παράρτημα V

στάθμη ηχητικής πίεσης dB(A)
Μετρημένη: 87
Εγγυημένη: 89

Οι υπογράφοντες ενεργούν κατ' εντολή και με πληρεξούσιο από το διοικητικό συμβούλιο.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Υπεύθυνος εγγράφων τεκμηρίωσης:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

İçindekiler

Güvenlik . . . . . TR 4
Kurallara uygun kullanım . . . . . TR 4
Çevre koruma . . . . . TR 4
Cihaz tanımı . . . . . TR 5
Montaj . . . . . TR 5
İşletime alma . . . . . TR 5
Çalıştırma . . . . . TR 6
Taşıma . . . . . TR 6
Depolama . . . . . TR 6
Koruma ve Bakım . . . . . TR 7
Arızalarda yardım . . . . . TR 7
Aksesuarlar ve yedek parçalar . . . . . TR 7
Garanti . . . . . TR 7
Teknik Bilgiler . . . . . TR 8
AB uygunluk bildirisi . . . . . TR 8

Güvenlik

Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu orijinal kullanım kılavuzunu ve birlikte verilen güvenlik uyarılarını okuyun. Buna göre davranın. Her iki kitabı da daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

Cihazdaki semboller



Yüksek basınçlı tazyiki insanlara, hayvanlara, elektrikli aletlere ve makinenin kendisine doğru tutmayın.
Cihazı donmaya karşı koruyun.



Cihaz, açık içme suyu şebekelerine direkt olarak bağlanmamalıdır.

Güvenlik tertibatları

⚠ ***TEDBİR***

■ *Güvenlik tertibatları kullanıcıyı korur ve değiştirilmemelidir veya herhangi bir işlem yapılmamalıdır.*

Cihaz şalteri

Cihaz şalteri cihazın istenmeden çalıştırılmasını önler.

El püskürtme tabancasının kilidi

Kilit, el püskürtme tabancasının kolunu bloke eder ve cihazın farkında olmadan çalıştırılmasını önler.

Basınç şalterli taşma valfı

Taşma valfı, izin verilen çalışma basıncının aşılmasını önler.
El tabancasının kolu bırakılırsa bir basınç şalteri pompayı kapatır, yüksek basınçlı tazyik durdurulur. Kol çekilirse, pompa tekrar açılır.

Kurallara uygun kullanım

Bu yüksek tazyikli temizleyiciyi sadece evinizde şu amaçlar için kullanın.

– makineleri, araçları, inşaat malzemesini, aletleri, bina cephesini, terasları, bahçe malzemeleri v.s. yüksek tazyikle temizlemek (gerektiğinde temizlik maddesi katkısı kullanarak).
– KÄRCHER firmasının onayladığı aksesuar parçaları, yedek parçalar ve temizlik maddeleri de dahildir. Temizlik maddelerinin ekinde yer alan uyarıları dikkate alın.

Çevre koruma

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)
İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:
www.kaercher.com/REACH

Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.

Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Lütfen eski cihazları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.
Elektrikli ve elektronik cihazlar genellikle, yanlış kullanıldıklarında veya yanlış şekilde tasfiye edildiklerinde insan sağlığı ve çevre için tehlikeli olabilecek bileşenler içerir. Cihazın kurallara uygun şekilde işletilmesi için bu bileşenlerin bulunması gereklidir. Bu simge ile işaretlenmiş cihazlar evsel çöpler ile birlikte tasfiye edilmemelidir.

Örneğin motorların yıkanması, zeminin yıkanması gibi yağ içerikli atık suyun oluştuğu temizlik çalışmaları sadece yıkama yerlerinde yağ seperatörüyle yapılmalıdır.

Temizlik maddeleriyle yapılacak çalışmalar sadece, pis su kanalizasyonuna bağlantısı olan sıvı geçirmez yüzeylerde gerçekleştirilmelidir. Temizlik maddesinin suya ve toprağa karışmasını önleyin.

Cihaz tanımı

Cihazınızın teslimat kapsamı (modele bağlı olarak) ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Bu kullanım kılavuzu mümkün olan tüm seçenekleri açıklamaktadır.

Şekiller Bkz. Sayfa 2

1 Su bağlantısının bağlantı parçası
2 Entegre süzgeçli su bağlantısı
3 Cihaz şalteri „0/OFF“ / „I/ON“
4 Yüksek basınç hortumu
5 Yüksek basınç hortum tamburu
6 El püskürtme tabancasının saklama parçası
7 Taşıma kolu
8 Hortum tamburunun el krankı
9 Aksesuar bölmesinin ağı
10 Elektrik fişiyle birlikte şebeke bağlantı kablosu
11 Temizlik maddesi deposu
12 Taşıma tekerleği
13 El püskürtme tabancası
14 El püskürtme tabancasının kilidi
15 Yüksek basınç hortumunu el püskürtme tabancasından ayırma tuşu
16 Kir frezeli püskürtme borusu
İnatçı kirler için
17 Basınç ayarlı püskürtme borusu (Vario Power)
En yaygın temizlik görevleri için
Çalışma basıncı aşamasız olarak “SOFT” derecesinden “HARD” derecesine arttırılabilir. Çalışma basıncının ayarlanması için kol ve yüksek basınç tabancasını bırakın ve huzme borusunu istenen konuma çevirin.
Temizlik maddesi ile çalışmak için uygundur.

Ek olarak gereklidir

Piyasada bulunan bir kavramaya sahip, kumaş takviyeli su hortumu.
– Çap minimum 1/2 inç (13 mm)
– Uzunluk minimum 7,5 m

Montaj

Cihazla birlikte gelen gevşek parçaları işletime almadan önce yerine takın.

Şekiller Bkz. Sayfa 3

Şekil **A**
➔ Tekerlekleri yuvanın içine bastırın.
➔ Tekerlekleri ekteki tapayla emniyete alın. Tapanın hizasına dikkat edin!

Şekil **B**
➔ Taşıma kolunu takın ve vidalayın.

Şekil **C**
➔ Yüksek basınç hortumunun bağlantı nipelini pirinç yuvaya bastırın, mandalla emniyete alın.
Not: Bağlantı nipelinin doğru hizada olmasına dikkat edin.
Yüksek basınç hortumundan çekerek bağlantının güvenli olup olmadığını kontrol edin.

Şekil **D**
➔ El püskürtme tabancasının saklama parçasını takın.

Şekil **E**
➔ Gönderilen kavrama parçasını cihazın su girişine takın.

Şekil **F**
➔ Duyulur şekilde kilitlenene kadar yüksek basınç hortumunu el püskürtme tabancasına sokun.
Not: Bağlantı nipelinin doğru hizada olmasına dikkat edin.
➔ Yüksek basınç hortumundan çekerek bağlantının güvenli olup olmadığını kontrol edin.

İşletime alma

➔ Cihazı düz bir yüzeye koyun.
➔ Elektrik fişini prize takın.

Su beslemesi

Bağlantı değerleri için Bkz. Tip levhası/Teknik bilgiler.
Su besleme işletmesinin talimatlarını dikkate alın.

DIKKAT

Sudaki kirlenmeler yüksek basınç pompası ve aksesuarlara zarar verebilir. Korumak için, KÄRCHER su filtresinin (özel aksesuar, sipariş numarası 4.730-059) kullanılması önerilir.

Şekil **G**
➔ Su besleme hortumunu su bağlantısındaki kavramaya takın.
➔ Su hortumunu su beslemesine bağlayın.
➔ Su musluğunu tamamen açın.

Çalıştırma

DIKKAT

2 dakikadan daha uzun süreli kuru çalışma, yüksek basınç pompasında hasarlara neden olur. Cihaz 2 dakika içinde basınç oluşturmazsa, cihazı kapatın ve "Arızalarda yardım" bölümündeki uyarılara göre hareket edin.

Yüksek basınçla çalışma

⚠ ***TEDBIR***

Hasar oluşumunu önlemek için, boyalı üst yüzeyleri temizlerken minimum 30 cm püskürtme mesafesine uyulmalıdır

DIKKAT

Araç lastikleri, cila veya ahşap gibi hassas yüzeyleri kir frezesiyle temizleyin, hasar tehlikesi.

➔ Yüksek basınç hortumunu komple hortum tamburundan açın. Bu sırada taşıma kolunu kontra tutun.

Şekil **H**

➔ Püskürtme borusunu el püskürtme tabancasına takın ve 90° döndürerek sabitleyin.
➔ Cihazı açın "I/ON".
➔ El tabancasının kolundaki kilidi açın.
➔ Kolu çekin, cihaz çalışır.

Not: Kol tekrar bırakılırsa, cihaz tekrar kapanır. Yüksek basınç sistemde kalır.

Temizlik maddesiyle çalışma

Not: Temizlik maddesi, sadece alçak basınçta karıştırılabilir.

⚠ ***TEHLIKE***

Temizlik maddelerinin kullanılması sırasında, başta kişisel koruyucu donanım olmak üzere temizlik maddesi üreticisinin güvenlik bilgi formuna dikkat edilmelidir.

Şekil **I**

➔ Temizlik maddesi çözeltisini temizlik maddesi tankına doldurun (temizlik maddesi bidonundaki dozaj bilgisine dikkat edin).
➔ Temizlik maddesi tankını kapağa kilitleyin.
➔ Basınç ayarlı püskürtme borusu (Vario Power) kullanın.
➔ Püskürtme borusunu „Mix“ konumuna getirin.
Not: Bunun sonucunda, çalışma sırasında temizlik maddesi çözeltisi püskürtülen suya karıştırılır.

Önerilen temizlik yöntemleri

➔ Temizlik maddesini ekonomik bir şekilde üst yüzeye sıkın ve etkili olmasını (kurutmayın) sağlayın.
➔ Çözülen kiri yüksek basınç huzmesiyle yıkayın.

Çalışmaya ara verme

➔ El tabancasının kolunu bırakın.
➔ El püskürtme tabancasının kolunu kilitleyin.
➔ El püskürtme tabancasını el püskürtme tabancasının saklama parçasına takın.
➔ Uzun çalışma molalarında (5 dakikanın üstünde) ek olarak cihazı kapatın "0/OFF".

Çalışmanın tamamlanması

⚠ ***TEDBIR***

Yüksek basınç hortumunu, sadece sistemde basınç yoksa el püskürtme tabancası ya da cihazdan ayırın.

➔ Temizlik maddesiyle çalışmadan sonra: Cihazı yakl. 1 dakika yıkama için çalıştırın.
➔ El tabancasının kolunu bırakın.
➔ Cihazı kapatın "0/OFF".
➔ Cihazın fişini prizden çekin.
➔ Musluğu kapatın.
➔ Mevcut basıncı sistemden azaltmak için el tabancasının kolunu bastırın.
➔ El püskürtme tabancasının kolunu kilitleyin.
➔ Cihazı su beslemesinden ayırın.

Taşıma

⚠ ***TEDBIR***

Yaralanma ve hasar tehlikesi!
Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Elle taşıma

➔ Cihazı taşıma kolundan çekin.

Araçlarda taşıma

➔ Temizlik maddesi tankını boşaltın.
➔ Cihazı kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Depolama

⚠ ***TEDBIR***

Yaralanma ve hasar tehlikesi!
Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Cihazın saklanması

Örn. kış aylarında olduğu gibi uzun süreli depolamadan önce, bakım bölümündeki uyarılara dikkat edin.

➔ Cihazı düz bir yüzeye bırakın.
➔ El püskürtme tabancasındaki ayırma tuşuna basın ve yüksek basınç hortumunu el püskürtme tabancasından ayırın.
➔ El krankını saat yönünün tersine doğru döndürün ve yüksek basınç hortumunu tamamen hortum tamburuna sarın.
➔ El püskürtme tabancasını el püskürtme tabancasının saklama parçasına takın.
➔ Şebek bağlantı kablosunu ve kalan aksesuarları cihaza yerleştirin.

Antifriz koruma

DIKKAT

Tam olarak boşaltılmamış cihazlar ve aksesuarlar donma nedeniyle tahrip olabilir. Cihazı ve aksesuarlarını tamamen boşaltın ve donmaya karşı koruyun.

Hasarları önlemek için:

➔ Cihazı su beslemesinden ayırın.
➔ Püskürtme borusunu el tabancasından ayırın.
➔ Cihazı çalıştırın (1/ON) ve su çıkmayana kadar el püskürtme tabancasının kolunu bastırın (yaklaşık 1 dakika).
➔ Cihazı kapatın.
➔ Cihazı komple aksesuarları ile birlikte donyama karşı korunmuş bir bölümde saklayın.

Koruma ve Bakım

⚠ ***TEHLIKE***

Elektrik çarpması tehlikesi.

- *Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.*

Su bağlantısındaki süzgecin temizlenmesi

Su bağlantısındaki süzgeci düzenli olarak temizleyin.

➔ Kavramayı su bağlantısından çıkartın.

Şekil J

DIKKAT

Süzgeç zarar görmemelidir.

➔ Süzgeci bir düz penseyle dışarı çekin.

➔ Süzgeci akar su altında temizleyin.

➔ Süzgeci su bağlantısına takın.

Temizlik maddesi filtresinin temizlenmesi

Uzun saklama döneminden önce, örneğin kış aylarında:

➔ Filtreyi temizlik maddesi emme hortumundan çekin ve suyun altında temizleyin.

Arızalarda yardım

Küçük arızaları aşağıdaki genel bakışın yardımıyla kendiniz giderebilirsiniz.

Şüphe etmeniz durumunda, yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

⚠ ***TEHLIKE***

Elektrik çarpması tehlikesi.

➔ *Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.*

Cihaz çalışmıyor

➔ El püskürtme tabancasının kolunu çekin, cihaz çalışır.

➔ Tip etiketinde belirtilen gerilimin güç kaynağındaki gerilimle aynı olup olmadığını kontrol edin.

➔ Şebeke bağlantı kablosuna hasar kontrolü yapın.

Cihaz basınca gelmiyor

➔ Püskürtme borusundaki ayarı kontrol edin.

➔ Su beslemesinde yeterli sevk miktarı olup olmadığını kontrol edin.

➔ Su bağlantısındaki süzgeci düz bir penseyle dışarı çıkartın ve suyun altında temizleyin.

➔ Kullanmadan önce cihazın havasını alın.
Bağlı bulunan püskürtme borusu olmadan cihazı çalıştırın ve tabancadan kabarcıksız su çıkana kadar (maksimum 2 dakika) çalıştırmaya devam edin. Cihazı kapatın ve püskürtme borusunu tekrar bağlayın.

Güçlü basınç dalgalanmaları

➔ Yüksek basınç memesinin temizlenmesi: Meme deliğindeki kirleri bir iğneyle çıkartın ve suyla öne doğru yıkayın.

➔ Su besleme miktarını kontrol edin.

Cihaz sızdırıyor

➔ Cihazda az bir sızıntı olması teknik olarak normaldir. Ağır sızıntılarda yetkili müşteri hizmetini çağırın.

Temizlik maddesi emilmiyor

➔ Basınç ayarlı püskürtme borusu (Vario Power) kullanın.
Püskürtme borusunu „Mix“ konumuna getirin.

➔ Temizlik maddesi emme hortumundaki filtreyi temizleyin.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın; cihazın güvenli şekilde ve arızasız işletilmesini garantilerler.

Aksesuarlar ve yedek parçalar hakkında bilgi için sitemizi ziyaret edin: www.kaercher.com.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

Adresleri burada bulabilirsiniz:
www.kaercher.com/dealersearch

Teknik Bilgiler

Elektrik bağlantısı	
Gerilim	220-240 V 1~50-60 Hz
Bağlantı gücü	1,7 kW
Koruma derecesi	IP X5
Koruma sınıfı	II ⧈
Şebeke sigortası (gecikmeli)	10 A
Su bağlantısı	
Besleme bas	1,2 MPa
Besleme sıcaklığı (maks.)	40 °C
Besleme miktar	8 l/dk
Performans değerleri	
Çalışma basıncı	10 MPa
Maksimum müsaade edilen basınç	13 MPa
Besleme miktarı, su	5,5 l/dk
Maksimum sevk miktarı	7,0 l/dk
Besleme miktarı, temizlik maddesi	0,3 l/dk
El püskürtme tabancasının geri tepme kuvveti	13 N
Ölçüler ve ağırlıklar	
Uzunluk	333 mm
Genişlik	405 mm
Yükseklik	870 mm
Çalışmaya hazır aksesuarla birlikte ağırlık	9,1 kg
60335-2-79'a göre belirlenen değerler	
El-kol titreşim değeri Güvensizlik K	<2,5 m/s^2 0,7 m/s^2
Ses basıncı seviyesi L_{pA} Güvensizlik K_{pA}	73 dB(A) 3 dB(A)
Ses basıncı seviyesi L_{WA} + Güvensizlik K_{WA}	89 dB(A)

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

AB uygunluk bildirisi

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Ürün: Yüksek basınç temizleyicisi
Tip: KHP 4
İlgili AB yönetmelikleri
2000/14/EG
2014/30/EU
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2011/65/EU
Kullanılmış olan uyumlu standartlar
EN 50581
EN 55014–1:2017
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Kullanılan uyumluluk değerlendirme yöntemleri
2000/14/EG: Ek V
Ses şiddeti dB(A)
Ölçülen: 87
Garanti edilen: 89

Aşağıda imzası olan kişiler, yönetim kurulu adına ve yönetim kurulunun yetkisine sahip olarak hareket eder.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon sorumlusu:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Оглавление

Безопасность . . . . . RU 4
Использование по назначению . . . . . RU 4
Защита окружающей среды . . . . . RU 4
Описание прибора . . . . . RU 5
Монтаж . . . . . RU 5
Начало работы . . . . . RU 5
Эксплуатация . . . . . RU 5
Транспортировка . . . . . RU 6
Хранение . . . . . RU 6
Уход и техническое обслуживание . . . . . RU 7
Помощь в случае неполадок . . . . . RU 7
Принадлежности и запасные детали . . . . . RU 7
Гарантия . . . . . RU 7
Технические данные . . . . . RU 8
Заявление о соответствии EU . . . . . RU 8

Безопасность

Перед первым применением устройства прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации и прилагаемые указания по технике безопасности. Действуйте в соответствии с ними. Сохраните обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Символы на приборе



Не направлять струю воды под высоким напором на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на само устройство.
Защищать прибор от мороза.



Запрещается напрямую подключать устройство к трубопроводу с питьевой водой.

Защитные устройства

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

■ *Защитные устройства служат для защиты пользователей. Видоизменение защитных устройств или пренебрежение ими не допускается.*

Приборный выключатель

Главный выключатель препятствует непроизвольной работе аппарата.

Блокировка ручного пистолета-распылителя

Блокировка блокирует рычаг ручного пистолета-распылителя и защищает от непроизвольного запуска аппарата.

Перепускной клапан с пневматическим реле

Перепускной клапан предотвращает превышение допустимого рабочего давления.
Если рычаг ручного пистолета-распылителя отпускается, манометрический выключатель отключает насос, подача струи воды под высоким давлением прекращается. При нажатии на рычаг насос снова включается.

Использование по назначению

Данный моечный аппарат высокого давления предназначен только для использования в домашнем хозяйстве.

– для мойки машин, автомобилей, строений, инструментов, фасадов, террас, садовых принадлежностей и т.д. с помощью струи воды под высоким давлением (при необходимости с добавлением моющих средств).
– При этом применению подлежат принадлежности, запасные части и чистящие средства, разрешенные для использования фирмой KÄRCHER. Указания, приложенные к чистящим средствам, подлежат соблюдению.

Защита окружающей среды

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:
www.kaercher.com/REACH

Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.

Отслужившие устройства содержат пригодные для вторичного использования ценные материалы, которые должны передаваться на переработку. Отслужившие устройства необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.
Электрические и электронные приборы часто содержат компоненты, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для людей и экологии. Тем не менее данные компоненты необходимы для правильной работы прибора. Приборы, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Работы по очистке, в результате которых образуется отходящая вода, содержащая масла, например, промывка двигателя, мойка днища, должны производиться только на моечных площадках с маслоотделителем.

Работы с моющими средствами должны проводиться только на рабочих поверхностях, не проницаемых для жидкостей, с подключением к бытовой канализации. Моющие средства не должны попадать в водоемы или почву.

Описание прибора

Комплектация устройства (в зависимости от модели) указана на упаковке. В данной инструкции по эксплуатации содержится описание всех возможных опций.

Изображения прибора см. на стр. 2

1 Соединительный элемент для подключения воды,
2 Элемент для подключения водоснабжения со встроенным сетчатым фильтром
3 Главный выключатель „0/OFF“ / „I/ON“ (0/ВЫКЛ / I/ВКЛ)
4 Шланг высокого давления
5 Барабан для шланга высокого давления
6 Хранение ручного пистолета-распылителя
7 Рукоятка
8 Кривошипная рукоятка для барабана со шлангом
9 Сетка для отсека для принадлежностей
10 Сетевой кабель со штепсельной вилкой
11 Резервуар для моющего средства
12 Транспортное колесо
13 Ручной пистолет-распылитель
14 Блокировка ручного пистолета-распылителя
15 Кнопка для отсоединения шланга высокого давления от ручного пистолета-распылителя
16 Струйная трубка с фрезой для удаления грязи
Для устойчивых загрязнений
17 Струйная трубка с регулятором давления (Vario Power)
Трубка предназначена для самых распространенных задач по чистке
Рабочее давление можно плавно повышать от «SOFT» (низкое) до «HARD» (высокое). Для регулировки рабочего давления следует отпустить рычаг высоконапорного пистолета и повернуть струйную трубку в нужное положение.
Предназначена для работы с моющим средством.

Дополнительно требуется

Армированный водяной шланг со стандартной муфтой
– минимальный диаметр 1/2 дюйма (13 мм)
– минимальная длина 7,5 м.

Монтаж

Перед началом эксплуатации аппарата установить прилагаемые незакрепленные части.

Рисунки см. на стр. 3

Рисунок **A**

➔ Установить колеса в крепление.
➔ Зафиксировать колеса при помощи заглушек, входящих в комплект поставки. Соблюдать правильность расположения заглушек.

Рисунок **B**

➔ Насадить и завинтить ручку для транспортировки.

Рисунок **C**

➔ Вставить соединительный ниппель для короткого высоконапорного шланга в латунное крепление и закрепить при помощи зажима.
Указание: Соблюдать правильность расположения соединительного ниппеля.
Проверить надежность крепления, потянув за шланг высокого давления.

Рисунок **D**

➔ Надеть держатель для ручного пистолета-распылителя.

Рисунок **E**

➔ Находящуюся в комплекте соединительную муфту подсоедините к элементу аппарата для подачи воды.

Рисунок **F**

➔ Вставить шланг высокого давления в ручной пистолет-распылитель до щелчка.
Указание: Соблюдать правильность расположения соединительного ниппеля.
➔ Проверить надежность крепления, потянув за шланг высокого давления.

Начало работы

➔ Поставить устройство на ровную поверхность.
➔ Вставить сетевую штепсельную вилку в розетку.

Подача воды

Параметры для подключения указаны на заводской табличке и в разделе "Технические данные". Соблюдайте предписания предприятия водоснабжения.

ВНИМАНИЕ

Загрязнения, содержащиеся в воде, могут вызвать повреждения насоса высокого давления и принадлежностей. Для защиты рекомендуется использовать водяной фильтр KÄRCHER (специальные принадлежности, номер для заказа 4.730-059).

Рисунок **G**

➔ Вставить шланг подачи воды в соответствующее соединение.
➔ Подсоединить водяной шланг к водопроводу.
➔ Полностью откройте водопроводный кран.

Эксплуатация

ВНИМАНИЕ

Работа всухую в течение более 2 минут приводит к выходу из строя насоса высокого давления. Если устройство в течение 2 минут не набирает давление, то его следует выключить и действовать в соответствии с указаниями, которые приводятся в главе „Помощь в случае неполадок“.

Режим работы высокого давления

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

При мойке лакированный поверхностей следует выдерживать расстояние 30 см от форсунки до поверхности, чтобы избежать повреждения лакировки.

ВНИМАНИЕ

Не чистить автомобильные шины, лакокрасочное покрытие или чувствительные поверхности (например, деревянные) с применением фрезы для удаления грязи. Существует опасность повреждения.

➔ Полностью размотать высоконапорный шланг с барабана. При этом придерживать рукоятку для транспортировки.

Рисунок **H**

➔ Наденьте на ручной пистолет-распылитель струйную трубку и зафиксируйте ее, повернув на 90°.
➔ Включить аппарат „I/ON“ (I/ВКЛ).

➔ Разблокировать рычаг ручного пистолета-распылителя.
➔ Потянуть за рычаг, аппарат включится.

Указание: Если рычаг снова освободится, аппарат снова отключится. Высокое давление сохраняется в системе.

Режим работы с моющим средством

Примечание: Моющее средство может добавляться только при низком давлении.

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

При применении чистящих средств следует соблюдать требования сертификата безопасности производителя, особенно указания относительно применения средств индивидуальной защиты.

Рисунок **I**

➔ Залить раствор моющего средства в резервуар для моющего средства (соблюдая указания по дозировке на емкости для моющего средства).
➔ Закрыть резервуар для моющего средства крышкой.
➔ Использовать струйную трубку с регулятором давления (Vario Power).
➔ Повернуть струйную трубку в положение „Mix“.
Указание: Такми образом, при эксплуатации раствор моющего средства смешивается со струей воды.

Рекомендуемый способ мойки

➔ Экономно разбрызгать моющее средство по сухой поверхности и дать ему подействовать (не позволять высыхать).
➔ Растворенную грязь смыть струей высокого давления.

Перерыв в работе

➔ Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя.
➔ Заблокировать рычаг ручного пистолета-распылителя.
➔ Вставить ручной пистолет-распылитель в держатель.
➔ Во время продолжительных перерывов в работе (свыше 5 минут) аппарат следует выключать „0/OFF“ (0/ВЫКЛ).

Окончание работы

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

Отсоединять шланг высокого давления от пистолета-разбрызгивателя или устройства, когда в системе отсутствует давление.

➔ После работы с моющим средством: С целью полоскания дать прибору поработать около 1 минуты.
➔ Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя.
➔ Выключить аппарат "0/OFF" (0/ВЫКЛ).
➔ Вытащите штепсельную вилку из розетки.
➔ закрыть водный кран.
➔ нажать рычаг ручного пистолета-распылителя для сброса давления в системе.
➔ Заблокировать рычаг ручного пистолета-распылителя.
➔ Отделить аппарат от водоснабжения.

Транспортировка

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

Опасность травм и повреждений!
При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

Транспортировка вручную

➔ Прибор тянуть за ручку для транспортирования.

Транспортировка на транспортных средствах

➔ Опорожнить емкость для моющего средства.
➔ Зафиксировать прибор от смещения и опрокидывания.

Хранение

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

Опасность травм и повреждений!
При хранении следует обратить внимание на вес устройства.

Хранение прибора

При длительном хранении, например зимой, дополнительно следует принять во внимание указания в разделе "Уход".

➔ Установить устройству на ровную поверхность.
➔ Нажать размыкающую кнопку на ручном пистолете-распылителе и отделить высоконапорный шланг от ручного пистолета-распылителя.
➔ Повернуть приводную рукоятку по направлению против часовой стрелки и полностью намотать высоконапорный шланг на барабан.
➔ Вставить ручной пистолет-распылитель в держатель.
➔ Уложить кабель питания от электросети и остальные принадлежности в устройство.

Защита от замерзания

ВНИМАНИЕ

Не полностью опорожненные устройства и оборудование могут быть повреждены разрушению при воздействии мороза. Полностью опорожнить устройство и принадлежности, а также обеспечить защиту от мороза.

Во избежание повреждений:

➔ Отделить аппарат от водоснабжения.
➔ отделить струйную трубку от ручного пистолета-распылителя.
➔ Включить прибор (1/ON) и нажимать на рычаг ручного пистолета-распылителя, пока не прекратиться вытекание воды (ок. 1 минута).
➔ Выключите прибор.
➔ Храните прибор и все принадлежности в защищенном от мороза помещении.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

Опасность поражения электрическим током.

- *Перед проведением любых работ по обслуживанию устройство следует выключить и извлечь штепсельную вилку из розетки.*

Очистка сетки в подводе воды

Регулярно очищать сетку в подводе воды.

➔ Снять муфту с подвода воды.

Рисунок **J**

ВНИМАНИЕ

Сетку нельзя повреждать.

➔ Вытянуть сетку плоскогубцами.

➔ Сетку очищать под проточной водой.

➔ Снова вставить сетку в подвод воды.

Очистка фильтра для моющего средства

Перед длительным хранением, например, зимой:

➔ Снимите фильтр из всасывающего шланга для моющего средства и промойте его проточной водой,

Помощь в случае неполадок

Небольшие неисправности можно устранить самостоятельно с помощью следующего описания.
В случае сомнения следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

Опасность поражения электрическим током.

➔ *Перед проведением любых работ по обслуживанию устройство следует выключить и извлечь штепсельную вилку из розетки.*

Прибор не работает

➔ Вытянуть рычаг ручного пистолета-распылителя, прибор включится.

➔ Проверьте соответствие напряжения, указанного в заводской табличке, напряжению источника электроэнергии.

➔ Проверить сетевой кабель на повреждения.

Давление в приборе не увеличивается

➔ Проверить настройку струйной трубки.

➔ Проверить достаточность объема подачи воды.

➔ Выньте с помощью плоскогубцев сетевой фильтр из элемента для водоснабжения и промойте его проточной водой.

➔ Перед эксплуатацией удалить воздух из аппарата.
Включить прибор без подсоединенной струйной трубки и дать ему поработать (не более 2 минут), пока из пистолета не начнет выходить вода без пузырьков воздуха. Выключить прибор и снова подсоединить струйную трубку.

Сильные перепады давления

➔ Очистить форсунку высокого давления: Иголкой удалить загрязнение из отверстия форсунки и промыть ее спереди водой.

➔ Проверьте количество подаваемой воды.

Прибор негерметичен

➔ Незначительная негерметичность аппарата обусловлена техническими особенностями. При сильной негерметичности обратитесь в авторизованную службу сервисного обслуживания.

Чистящее средство не всасывается

➔ Использовать струйную трубку с регулятором давления (Vario Power).
Повернуть струйную трубку в положение „Mix“.

➔ Очистить фильтр во всасывающем шланге моющего средства.

Принадлежности и запасные детали

Используйте оригинальные принадлежности и запчасти — только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.
Информацию о принадлежностях и запчастях вы можете найти на сайте www.kaercher.com.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.
При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3	год выпуска
0	столетие выпуска
1	десятилетие выпуска
9	вторая цифра месяца выпуска
0	первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 /(2)013.

адреса вы сможете найти на веб-странице:
www.kaercher.com/dealersearch

Технические данные

Электрическое подключение	
Напряжение	220-240 V 1~50-60 Hz
Потребляемая мощность	1,7 kW
Степень защиты	IP X5
Класс защиты	II ⧈
Сетевой предохранитель (инертный)	10 A
Подключение водоснабжения	
Давление напора (макс.)	1,2 МПа
Температура подаваемой воды (макс.)	40 °C
Количество подаваемой воды (мин.)	8 л/мин.
Рабочие характеристики	
Рабочее давление	10 МПа
Макс. допустимое давление	13 МПа
Подача, вода	5,5 л/мин.
Максимальная подача	7,0 л/мин.
Подача, моющее средство	0,3 л/мин.
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя	13 Н
Размеры и вес	
Длина	333 мм
Ширина	405 мм
высота	870 мм
Вес, в готовности к эксплуатации и с принадлежностями	9,1 кг
Значение установлено согласно стандарту EN 60335-2-79	
Значение вибрации рука-плечо Опасность K	<2,5 м/с² 0,7 м/с²
Уровень шума дб$_a$ Опасность K_{pA}	73 дБ(A) 3 дБ(A)
Уровень мощности шума L_{WA} + опасность K_{WA}	89 дБ(A)

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Заявление о соответствии EU

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт высоконапорный моющий прибор
Тип: KHP 4

Основные директивы EU
2000/14/EC
2014/30/EU
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2011/65/EC

Примененные гармонизированные нормы
EN 50581
EN 55014–1:2017
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Примененный порядок оценки соответствия
2000/14/EC: Приложение V

Уровень мощности звука дБ(A)
Измерено: 87
Гарантировано: 89

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Уполномоченный сотрудник по ведению документооборота:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Tartalomjegyzék

Biztonság	HU	4
Rendeltetésszerű használat	HU	4
Környezetvédelem	HU	4
Készülék leírása	HU	5
Összeszerelés	HU	5
Üzembevétel	HU	5
Üzem	HU	6
Szállítás	HU	6
Tárolás	HU	6
Ápolás és karbantartás	HU	7
Segítség üzemzavar esetén	HU	7
Tartozékok és alkatrészek	HU	7
Garancia	HU	7
Műszaki adatok	HU	8
EU konformitási nyilatkozat	HU	8

Biztonság

Készüléke első használata előtt olvassa el az eredeti üzemeltetési útmutatót és a mellékelt biztonsági utasításokat. Ezek alapján járjon el. Tartsa meg a mindkét füzetet későbbi használatra, vagy az esetleges új tulajdonos számára!

Szimbólumok a készüléken



A magasnyomású sugarat soha ne irányítsa személyek, állatok, aktív elektromos szerelvények vagy maga a készülék felé.
A készüléket fagy ellen védje.



A készüléket nem szabad közvetlenül a nyilvános ivóvízellátáshoz csatlakoztatni.

Biztonsági berendezések

⚠ ***VIGYÁZAT***

■ *A biztonsági berendezések a felhasználó védelmét szolgálják és ezeket nem szabad megváltoztatni vagy megkerülni.*

Készülék kapcsoló

A készülékkapcsoló megakadályozza a készülék véletlen üzemeltetését.

Kézi szórópisztoly zárja

A zár lezárja a kézi szórópisztoly karját és megakadályozza a készülék véletlen beindítását.

Túlfolyószelep nyomás kapcsolóval

A túlfolyószelep megakadályozza az engedélyezett munkanyomás túllépését.
Ha a kézi szórópisztoly karját elengedi, akkor a nyomáskapcsoló a szivattyút lekapcsolja, a magasnyomású sugár leáll. Ha a kart meghúzza, a szivattyú ismét bekapcsol.

Rendeltetésszerű használat

Ez a magasnyomású tisztítóberendezés kizárólag magánháztartásban használható:

– gépek, járművek, épületek, szerszámok, homlokzatok, teraszok, kerti gépek stb. magasnyomású vízsugárral (szükség esetén tisztítószer hozzáadásával) történő tisztításához.
– a KÄRCHER által jóváhagyott tartozékokkal, pótalkatrészekkel és tisztítószerekkel. Vegye figyelembe a tisztítószerekhez mellékelt utasításokat.

Környezetvédelem

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatosan a következő címen talál:
www.kaercher.com/REACH

A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük a csomagolást környezetkímélő módon ártalmatlanítsa.

A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Kérjük, a régi készülékeket környezetkímélő módon ártalmatlanítsa.
Az elektromos és az elektronikus készülékek gyakran tartalmaznak olyan alkotóelemeket, amelyek helytelen kezelés vagy helytelen ártalmatlanítás esetén potenciális veszélyt jelenthetnek az emberi egészségre és a környezetre. A készülék szabályszerű üzemeltetéséhez azonban szükség van ezekre az alkotóelemekre. Az ilyen szimbólummal megjelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

Tisztítási munkákat, amelyeknél olajtartalmú szennyvíz keletkezik pl. motormosás, alvázmosás csak olajleválasztóval ellátott mosóhelyen szabad elvégezni.

Tisztítószeres munkát csak szennyvízcsatornához csatlakoztatott vízzáró munkafelületen szabad végezni. A tisztítószert ne hagyja vizekbe vagy a talajba jutni.

Készülék leírása

A készülék szállítási terjedelme (modellfüggő) fel van tüntetve a csomagoláson. A jelen használati utasítás az összes lehetséges opciót ismerteti.

Ábrákat lásd a 2. oldalon

1 Csatlakozóelem a vízcsatlakozáshoz
2 Vízcsatlakozás beépített szűrővel
3 Készülékkapcsoló „0/OFF“ / „I/ON“
4 Magasnyomású tömlő
5 Magasnyomású tömlődob
6 A kézi szórópisztoly tárolója
7 Szállító markolat
8 Kézi forgatókar a tömlődobhoz
9 Háló a tartozéktartóhoz
10 Hálózati csatlakozóvezeték hálózati csatlakozóval
11 Tisztítószer tartály
12 Szállításhoz használt kerék
13 Kézi szórópisztoly
14 Kézi szórópisztoly zárja
15 Gomb a magasnyomású tömlő leválasztásához a kézi szórópisztolyról
16 Sugárcső szennymaróval
A makacs szennyeződésekhez
17 Sugárcső nyomásszabályozóval (Vario Power)
A legáltalánosabb tisztítási feladatokhoz.
A munkanyomás fokozatmentesen „SOFT”-ról „HARD”-ra növelhető. A munkanyomás átállításához engedje el a nagynyomású pisztoly karját, és forgassa a szórócsövet a kívánt állásba.
Alkalmas munkavégzésre tisztítószerrel.

Továbbá szükséges

Megerősített anyagú víztömlő kereskedelmi forgalomban kapható csatlakozóval.
– Átmérő legalább 1/2 coll (13 mm)
– Hosszúság legalább 7,5 m

Összeszerelés

Üzembevétel előtt szerelje fel a mellékelt különálló alkatrészeket.

Ábrákat lásd a 3. oldalon

Ábra **A**
➔ A kerekeket nyomja a befogókba.
➔ A kerekeket a mellékelt dugóval biztosítsa. Ügyeljen a dugó állására!

Ábra **B**
➔ Helyezze fel és csavarozza rá a szállítófogantyút.

Ábra **C**
➔ A rövid magasnyomású tömlő csatlakozási niplijét a réz mélyedésbe nyomni, a kapcsokkal rögzíteni.
Megjegyzés: Ügyeljen a csatlakozási nipli helyes beállítására.
A biztos csatlakozást a magasnyomású tömlő meghúzásával ellenőrizni.

Ábra **D**
➔ Helyezze fel a kézi szórópisztoly tárolóját.

Ábra **E**
➔ Csavarozza a szállított csatlakozó alkatrészt a készülék vízcsatlakozójára.

Ábra **F**
➔ Helyezze a magasnyomású tömlőt a kézi szórópisztolyba, amíg ez hallhatóan bekattan.
Megjegyzés: Ügyeljen a csatlakozási nipli helyes beállítására.
➔ A biztos csatlakozást a magasnyomású tömlő meghúzásával ellenőrizni.

Üzembevétel

➔ A készüléket sík területre állítsa.
➔ Dugja be a hálózati dugót a dugaljba.

Vízellátás

A csatlakozási értékeket lásd a típus táblán/Műszaki adatoknál.
Vegye figyelembe víz-szolgáltató vállalat előírásait.

FIGYELEM

A vízben lévő szennyeződések megrongálhatják a magasnyomású szivattyút és a tartozékokat. A védelem érdekében ajánlott a KÄRCHER vízszűrő használata (különleges tartozék, megrendelési szám: 4.730-059).

Ábra **G**
➔ A víz táplálóvezetéket a vízcsatlakozásra helyezni.
➔ Csatlakoztassa a víztömlőt a vízellátáshoz.
➔ Teljesen nyissa ki a vízcsapot.

Üzem

FIGYELEM

2 percnél hosszabb szárazmenet a magasnyomású szivattyú rongálódásához vezet. Ha a készülék 2 percen belül nem épít fel nyomást, akkor kapcsolja ki a készüléket és a „Segítség üzemzavar esetén“ c.fejezet utasításainak megfelelően járjon el.

Nagynyomású üzem

⚠ ***VIGYÁZAT***

Lakkozott felületek tisztításánál tartsa be a legalább 30 cm-es sugártávolságot a rongálódások elkerülése érdekében.

FIGYELEM

Járműgumikat, lakkot vagy érzékeny felületeket, mint pl. fát ne tisztítson szennymaróval, rongálódás veszélye áll fenn.

➔ A magasnyomású tömlőt teljesen csavarja le a tömlődobról. Eközben a szállítófogantyút ellentartani.

Ábra **H**

➔ A sugárcsövet helyezze be a kézi szórópisztolyba és 90°-os elfordítással rögzítse.
➔ Kapcsolja be a készüléket „I/ON“.
➔ Oldja ki a kézi szórópisztoly karját.
➔ Húzza meg a kart, a készülék bekapcsol.

Megjegyzés: Ha a kart ismét elengedi, akkor a készülék ismét lekapcsol. A magasnyomás megmarad a rendszerben.

Használat tisztítószerrel

Megjegyzés: Tisztítószer csak alacsony nyomás mellett keverhető hozzá.

⚠ ***VESZÉLY***

Tisztítószer használata esetén figyelembe kell venni a tisztítószer gyártójának biztonsági adatlapját, különös tekintettel a személyes védelmi felszerelésre vonatkozó utasításokra.

Ábra **I**

➔ Tisztítószeroldat betöltése a tisztítószer tartályba (vegye figyelembe az adagolási adatokat a tisztítószer csomagolásán).
➔ Zárja le a tisztítószer tartályt a fedéllel.
➔ Használja a nyomásszabályozós sugárcsövet (Vario Power).
➔ Állítsa a sugárcsövet a „Mix“ állásba.
Megjegyzés: Ezáltal az üzem alatt a tisztítószeroldatot a vízsugárhoz keveri.

Javasolt tisztítási módszer

➔ Takarékosan permetezze fel a tisztítószert a száraz felületre és hagyja hatni (ne hagyja megszáradni).
➔ A feloldott szennyeződést magasnyomású sugárral mossa le.

A használat megszakítása

➔ Engedje el a kézi szórópisztoly karját.
➔ A kézi szórópisztoly karját lezárni.
➔ A kézi szórópisztolyt helyezze a kézi szórópisztoly tárolójába.
➔ Hosszabb munkaszünetekben (5 percen túl) továbbá kapcsolja ki a készüléket „0/OFF“.

Használat befejezése

⚠ ***VIGYÁZAT***

A magasnyomású tömlőt csak akkor válassza le a kézi szórópisztolyról vagy a készülékről, ha már nincs nyomás a rendszerben.

➔ Tisztítószeres munkavégzés után: Működtesse a készüléket kb. 1 percig, hogy tisztára öblítse.
➔ Engedje el a kézi szórópisztoly karját.
➔ A készüléket kikapcsolni "0/OFF" .
➔ Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
➔ Zárja el a vízcsapot.
➔ Nyomja a kézi szórópisztoly karját, hogy a rendszerben még meglevő nyomást kiengedje.
➔ A kézi szórópisztoly karját lezárni.
➔ Válassza le a készüléket vízellátásról.

Szállítás

⚠ ***VIGYÁZAT***

Sérülés- és rongálódásveszély!
Szállítás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.

Szállítás kézzel

➔ A készüléket a szállítófogantyúnál húzza.

Szállítás járműben

➔ Ürítse ki a tisztítószer tartályt.
➔ A készüléket elcsúszás és borulás ellen biztosítani kell.

Tárolás

⚠ ***VIGYÁZAT***

Sérülés- és rongálódásveszély!
Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.

A készülék tárolása

Hosszabb tárolás előtt, ill. tél idején vegye figyelembe az "Ápolás" fejezet utasításait is.

➔ A készüléket sík területen állítsa le.
➔ Nyomja meg a leválasztó gombot a kézi szórópisztolyon és válassza le a magasnyomású tömlőt a kézi szórópisztolyról.
➔ A kézi forgatókart az óra járásával ellentétesen forgassa, és a magasnyomású tömlőt teljesen tekerje fel a tömlődobra.
➔ A kézi szórópisztolyt helyezze a kézi szórópisztoly tárolójába.
➔ A hálózati csatlakozóvezetéket és a maradék tartozékokat tárolja a készüléken.

Fagyás elleni védelem

FIGYELEM

A nem teljesen kiürített készüléket vagy tartozékokat a fagy megrongálhatja. A készüléket és a tartozékokat teljesen ürítse ki és óvja a fagytól.

Károk elkerülése érdekében:

➔ Válassza le a készüléket vízellátásról.
➔ A sugárcsövet le kell választani a kézi szórópisztolyról.
➔ Kapcsolja be a készüléket (1/ON) és addig nyomja a kézi szórópisztoly karját, amíg nem folyik ki több víz (kb. 1 perc).
➔ A készüléket ki kell kapcsolni.
➔ A készüléket az össze tartozékkal együtt fagymentes helyen tárolja.

Ápolás és karbantartás

⚠ ***VESZÉLY***

Áramütés veszélye.

- *A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.*

A vízcsatlakozás szűrőjének tisztítása

A vízcsatlakozás szűrőjét rendszeresen tisztítani kell.

➔ Távolítsa el csatlakozót a vízcsatlakozásról.

Ábra **J**

FIGYELEM

A szűrőt nem szabad megsérteni.

➔ Laposfogóval húzza ki a szűrőt.

➔ A szűrőt folyóvíz alatt tisztítsa meg.

➔ A szűrőt helyezze be ismét a vízcsatlakozóba.

Tisztítószer szűrőt megtisztítani

Hosszabb tárolás előtt, pl. télen

➔ Húzza le a szűrőt a tisztítószer szívócsőről és folyóvíz alatt tisztítsa meg.

Segítség üzemzavar esetén

A kisebb meghibásodásokat a következő áttekintő táblázat segítségével Ön is megszüntetheti.

Kétség esetén kérjük, forduljon jogosult ügyfélszolgálathoz.

⚠ ***VESZÉLY***

Áramütés veszélye.

➔ *A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.*

A készülék nem megy

➔ Húzza meg a kézi szórópisztoly karját, a készülék bekapcsol.

➔ Ellenőrizze, hogy a feszültség adata a típustáblán megegyezik-e az áramforrás feszültségével.

➔ Vizsgálja meg a hálózati csatlakozóvezetéket esetleges sérülésekre.

A készülék nem termel nyomást

➔ Ellenőrizze a sugárcső beállítását.

➔ Ellenőrizze a vízellátás megfelelő szállítási mennyiségét.

➔ A vízcsatlakozóban található szűrőszitát húzza ki laposfogóval és tisztítsa meg folyó víz alatt.

➔ Használat előtt légtelenítse a készüléket. Csatlakoztatott sugárcső nélkül kapcsolja be a készüléket, és addig hagyja menni (max. 2 percig), amíg a víz buborékmentesen jön ki a pisztolyból. Kapcsolja ki a készüléket és csatlakoztassa ismét a sugárcsövet.

Erős nyomásingadozások

➔ Magasnyomású fúvóka tisztítása: A szennyeződéseket a szórófej furatból egy tű segítségével távolítsa el és vízzel előrefelé öblítse ki.

➔ Ellenőrizze a vízellátás mennyiségét.

A készülék szivárog

➔ A készülék kismértékű szivárgása műszaki okok miatt lehetséges. Erős szivárgás esetén hívja a jóváhagyott szerviz szolgálatot.

Nem szívja fel a tisztítószert

➔ Használja a nyomásszabályozós sugárcsövet (Vario Power).
Állítsa a sugárcsövet a „Mix“ állásba.

➔ Tisztítsa ki a tisztítószer szívócső szűrőjét.

Tartozékok és alkatrészek

Kizárólag eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon, mivel ezek szavatolják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemét.

A tartozékokkal és pótalkatrészekkel kapcsolatos információkat a www.kaercher.com oldalon olvashatja.

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

A címeket a következő helyen találja:
www.kaercher.com/dealersearch

Műszaki adatok

Elektromos csatlakozás	
Feszültség	220-240 V 1~50-60 Hz
Csatlakozási teljesítmény	1,7 kW
Védelmi fokozat	IP X5
Védelmi osztály	II ⧈
Hálózati biztosító (lomha)	10 A
Vízcsatlakozás	
Hozzáfolyási nyomás (max.)	1,2 MPa
Hozzáfolyási hőmérséklet (max.)	40 °C
Hozzáfolyási mennyiség (min.)	8 l/perc
Teljesítmény adatok	
Üzemi nyomás	10 MPa
Max. megengedett nyomás	13 MPa
Szállított mennyiség, víz	5,5 l/perc
Maximális szállítási mennyiség	7,0 l/perc
Szállított mennyiség, tisztítószer	0,3 l/perc
A kézi szórópisztoly visszalökő erőhatása	13 N
Méret és súly	
Hossz	333 mm
Szélesség	405 mm
Magasság	870 mm
Súly, üzemkészen a tartozékkal	9,1 kg
Az EN 60335-2-79 szerint megállapított értékek	
Kéz-kar vibrációs kibocsátási érték Bizonytalanság K	<2,5 m/s² 0,7 m/s²
Hangnyomás szint L_{pA} Bizonytalanság K_{pA}	73 dB(A) 3 dB(A)
Hangnyomás szint L_{WA} + bizonytalanság K_{WA}	89 dB(A)

Műszaki változtatások joga fenntartva.

EU konformitási nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EU irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét. A készülék megfelel az EU-ban és Magyarországon (HU) harmonizált szabványoknak.

Termék: Nagynyomású tisztító
Típus: KHP 4

Vonatkozó európai közösségi irányelvek:
2000/14/EK
2014/30/EU
2006/42/EK (+2009/127/EK)
2011/65/EU

Alkalmazott harmonizált szabványok:
EN 50581
EN 55014–1:2017
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Követett megfelelés megállapítási eljárás:
2000/14/EK: V. függelék

Hangteljesítményszint dB(A)
Mért: 87
Garantált: 89

Az aláírók az igazgatóság megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

A dokumentáció összeállításáért felelős:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2018/08/01

Obsah

Bezpečnost . . . . . CS 4
Používání v souladu s určením . . . . . CS 4
Ochrana životního prostředí . . . . . CS 4
Popis zařízení . . . . . CS 5
Montáž . . . . . CS 5
Uvedení do provozu . . . . . CS 5
Provoz . . . . . CS 6
Přeprava . . . . . CS 6
Ukládání . . . . . CS 6
Ošetřování a údržba . . . . . CS 7
Pomoc při poruchách . . . . . CS 7
Příslušenství a náhradní díly . . . . . CS 7
Záruka . . . . . CS 7
Technické údaje . . . . . CS 8
EU prohlášení o shodě . . . . . CS 8

Bezpečnost

Než začnete poprvé používat Váš přístroj přečtěte si tento původní provozní návod a přiložené bezpečnostní pokyny. Řiďte se těmito pokyny. Uschovejte si obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Symboly na zařízení



Vysokotlakým vodním paprskem se nesmí mířit na osoby, zvířata, elektrickou výstroj pod napětím ani na zařízení samotné. Přístroj chraňte před mrazem.



Přístroj nesmí být připojen přímo k veřejné vodovodní síti.

Bezpečnostní prvky

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

■ *Bezpečnostní zařízení slouží k ochraně uživatele a nesmějí být měněny či obcházeny.*

Přístrojový spínač

Vypínač na zařízení zabraňuje zařízení v nahodilému provozu.

Zajištění ruční stříkací pistole

Pojistné ústrojí blokuje páčku ruční stříkací pistole a brání nahodilému spuštění zařízení.

Přepadový ventil s tlakovým spínačem

Přepadový ventil brání překročení přípustného pracovního tlaku.
Uvolněním páčky na ruční stříkací pistoli vypne tlakový spínač čerpadlo a vysokotlaký vodní paprsek se přeruší. Přitažením páčky se čerpadlo opět zapne.

Používání v souladu s určením

Tento vysokotlaký čistič používejte výhradně v domácnosti.

– na čištění strojů, vozidel, budov, nářadí, fasád, teras, zahradního náčiní apod. vysokotlakým paprskem vody (dle potřeby použijte čisticí prostředky).
– pouze příslušenství, náhradní díly a čisticí prostředky schválené firmou KÄRCHER. Při používání čisticích prostředků se řiďte pokyny na nich uvedenými.

Ochrana životního prostředí

Informace o obsažených látkách (REACH)
Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:
www.kaercher.com/REACH

Obalové materiály jsou recyklovatelné. Při likvidaci obalu berte ohled na životní prostředí.

Vysloužilá zařízení obsahují cenné recyklovatelné materiály, které by měly být odevzdávány k opětnému zhodnocení. Při likvidaci starých přístrojů berte ohled na životní prostředí.
Elektrické a elektronické přístroje jsou často tvořeny složkami, které při nesprávném používání nebo nesprávné likvidaci mohou představovat potenciální riziko pro lidské zdraví a životní prostředí. Tyto složky jsou však nezbytné pro správnou funkci zařízení. Přístroj označený tímto symbolem nesmíte likvidovat v domovním odpadu.

Čisticí práce, při kterých vzniká odpadová voda obsahující olej např. při čištění motoru či podvozku automobilu, se smějí provádět výhradně na místech k tomu určených disponujících odlučovačem oleje.

Práce s čisticími prostředky se smí provádět pouze na nepropustných pracovních plochách s připojením ke kanalizaci. Nenechte proniknout čisticí prostředek do vodních toků nebo do zeminy.

Popis zařízení

Objem dodávky přístroje (v závislosti na modelu) je vyobrazen na obalu. Tento návod k použití popisuje veškeré možné volitelné příslušenství.

Ilustrace viz stránka 2

1 Spojovací element pro přívod vody
2 Vodní přípojka s integrovaným sítkem
3 Vypínač na přístroji "0/OFF" / "I/ON"
4 Vysokotlaká hadice
5 Buben na vysokotlaké hadice
6 Uložení pro ruční stříkací pistoli
7 Přepravní držadlo
8 Ruční klika na hadicový buben
9 Síť pro přihrádku na příslušenství
10 Síťové napájecí vedení se zástrčkou
11 Zásobník na čisticí prostředek
12 Přepravní kolo
13 Ruční stříkací pistole
14 Zajištění ruční stříkací pistole
15 Tlačítko k oddělení vysokotlaké hadice od ruční stříkací pistole
16 Vysokotlaká trubka s frézou na nečistoty
Pro těžká znečištění
17 Používejte ocelovou trubku s regulací tlaku (Vario Power)
Pro obvyklé čištění
Pracovní tlak lze plynule zvyšovat od „SOFT“ do „HARD“. Pro přestavení pracovního tlaku uvolněte páčku vysokotlaké pistole a pracovní nástavec otočte do požadované polohy.
Hodí se pro práci s čisticími prostředky.

Navíc je potřeba

Tkaninou vyztužená hadice se standardní přípojkou.
– minimální průměr 1/2 palce (13 mm)
– minimální délka 7,5 m

Montáž

Před uvedením do provozu namontujte díly volně přiložené k zařízení.

Ilustrace viz stránka 3

Ilustrace **A**
➔ Zatlačte kola do úchytů.
➔ Zajistěte kola pomocí přiložených zátek. Dbejte na směr umístění zátky!

Ilustrace **B**
➔ Nasaďte přepravní rukojeť a přišroubujte ji.

Ilustrace **C**
➔ Připojovací kolík krátké vysokotlaké hadice zatlačte do mosazného úchytu, a zajistěte pomocí svorky.
Upozornění: Dbejte na správné seřízení připojovací matice.
Prověřte bezpečné spojení tahem za vysokotlakou hadici.

Ilustrace **D**
➔ Nasaďte uložení pro ruční stříkací pistoli.

Ilustrace **E**
➔ Spojku našroubujte na vodovodní přípojku zařízení.

Ilustrace **F**
➔ Zasuňte vysokotlakou hadici do ruční stříkací pistole tak, aby slyšitelně zaskočila.
Upozornění: Dbejte na správné seřízení připojovací matice.
➔ Prověřte bezpečné spojení tahem za vysokotlakou hadici.

Uvedení do provozu

➔ Přístroj postavte na rovné ploše.
➔ Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.

Přívod vody

Hodnoty připojení viz typový štítek, resp. Technické údaje.
Dbejte pokynů příslušné místní organizace zajišťující zásobování vodou.

POZOR

Nečistoty ve vodě mohou poškodit vysokotlaké čerpadlo a příslušenství. Na ochranu doporučujeme použití vodního filtru KÄRCHER (zvláštní příslušenství, obj. číslo 4.730-059).

Ilustrace **G**
➔ Nasaďte hadici přívodu vody na spojku u vodovodní přípojky.
➔ Vodní hadici připojte k vodovodní síti.
➔ Zcela otevřete vodovodní kohoutek.

Provoz

POZOR

Chod nasucho po dobu delší než 2 minuty vede k poškození vysokotlakého čerpadla. Pokud přístroj během 2 minut nevytvoří tlak, vypněte jej a postupujte podle pokynů v kapitole „Nápověda při poruchách“.

Provoz s vysokým tlakem

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

Při čištění lakovaných povrchů dodržujte minimální vzdálenost 30 cm, abyste zabránili poškození plochy.

POZOR

Nečistěte pneumatiky, lak nebo citlivé povrchy jako dřevo pomocí frézy na nečistoty, hrozí poškození.

➔ Vysokotlakou hadici odviňte zcela z hadicového bubnu. Přidržujte na přepravní rukojeti.

Ilustrace **H**

➔ Stříkací trubku nasaďte na stříkací pistoli a otočením o 90° ji zajistěte.
➔ Zapněte přístroj "I/ON".
➔ Odjistěte páčku na stříkací pistoli.
➔ Zatáhněte za páčku, zařízení se zapne.

Upozornění: Jestliže se páčka znovu uvolní, zařízení se znovu vypne. Vysoký tlak zůstává v systému zachován.

Provoz s použitím čisticího prostředku

Upozornění: Čisticí prostředek lze přidávat pouze při nízkém tlaku.

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Používáte-li čisticí prostředky musíte dodržovat bezpečnostní list výrobce čisticího prostředku, zejména upozornění na osobním ochranném vybavení.

Ilustrace **I**

➔ Naplňte zásobník na čisticí prostředek roztokem čisticího prostředku (řiďte se pokyny k dávkování na nádobě s čisticím prostředkem).
➔ Zásobník na čisticí prostředek uzavřete víkem.
➔ Používejte ocelovou trubku s regulací tlaku (Vario Power).
➔ Stříkací trubku natočte do polohy „Mix“.
Upozornění: Tímto způsobem se roztok čisticího prostředku za provozu přimíchává k vodnímu paprsku.

Doporučovaná metoda čištění

➔ Čisticí prostředek úsporně nastříkejte na suchý povrch a nechte působit (ne však zaschnout).
➔ Uvolněnou nečistotu opláchněte paprskem vysokého tlaku.

Přerušení provozu

➔ Uvolněte stisk páčky na stříkací pistoli.
➔ Zajistěte páčku stříkací pistole.
➔ Ruční stříkací pistoli zasuňte do uložení pro ruční stříkací pistoli.
➔ Při delších přestávkách v práci (přes 5 minut) přístroj ještě vypněte vypínačem „0/OFF“.

Ukončení provozu

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

Vysokotlakou hadici odpojujte od ruční stříkací pistole nebo od zařízení pouze, pokud v systému není tlak.

➔ Po práci s čisticím prostředkem: Nechte přístroj na dobu 1 minuty zapnutý, aby mohlo dojít k vypláchnutí.
➔ Uvolněte stisk páčky na stříkací pistoli.
➔ Zařízení vypněte „0/OFF“.
➔ Vytáhněte zástrčku ze sítě.
➔ Zavřete vodovodní kohoutek.
➔ Stiskněte páčku na stříkací pistoli za účelem odstranění zbylého tlaku ze systému.
➔ Zajistěte páčku stříkací pistole.
➔ Odpojte zařízení od přívodu vody.

Přeprava

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!
Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě.

Ruční přeprava

➔ Přístroj tahejte za přepravní úchyt.

Přeprava ve vozidle

➔ Zásobník na čisticí prostředek vyprázdněte.
➔ Zajistěte přístroj proti sklouznutí a převrácení.

Ukládání

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!
Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.

Uložení přístroje

Před dlouhodobým uskladněním, např. v zimě navíc dodržujte pokyny v kapitole Péče.

➔ Přístroj odstavte na rovné ploše.
➔ Stiskněte tlačítko pro odpojení na ruční stříkací pistoli a odpojte vysokotlakou hadici od ruční stříkací pistole.
➔ Kliku otáčejte proti směru hodinových ručiček a vysokotlakou hadici zcela naviňte na buben pro hadice.
➔ Ruční stříkací pistoli zasuňte do uložení pro ruční stříkací pistoli.
➔ Síťové napájecí vedení a ostatní příslušenství uložte na zařízení.

Ochrana proti zamrznutí

POZOR

Ne zcela vyprázdněné přístroje a příslušenství mohou být znehodnoceny mrazem. Zcela vyprazdňuje přístroj a příslušenství a chraňte je před mrazem.

Aby nedošlo ke škodám:

➔ Odpojte zařízení od přívodu vody.
➔ Rozpojte vysokotlakou stříkací trubku a stříkací pistoli.
➔ Přístroj zapněte nastavením hlavního spínače (1/ON = I/ZAP) a páčku na pistoli držte stisknutou, dokud voda nepřestane vytékat (cca 1 minutu).
➔ Vypněte přístroj.
➔ Zařízení s úplným příslušenstvím ukládejte na místo chráněné před mrazem.

Ošetřování a údržba

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- *Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.*

Vyčistěte síto na přívodu vody

Pravidelně čistěte síto v přípojce vody.

➔ Odmontujte spojku z vodovodní přípojky.

Ilustrace **J**

POZOR

Síto nesmí být poškozeno.

➔ Vytáhněte síto pomocí plochých kleští.

➔ Vyčistěte síto pod tekoucí vodou.

➔ Síto opět nasaďte do vodovodní přípojky.

Vyčistěte filtr na čisticí prostředek

Před uskladněním na delší dobu, např. na zimu:

➔ Sejměte filtr ze sací hadice na čisticí prostředky a opláchněte jej pod tekoucí vodou.

Pomoc při poruchách

Drobné poruchy můžete odstranit sami s pomocí následujících údajů.

V případě nejistoty se laskavě obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

➔ *Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.*

Přístroj neběží

➔ Zatáhněte za páčku stříkací pistole, zařízení se zapne.

➔ Zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku přístroje souhlasí s napětím zdroje elektrického proudu.

➔ Zkontrolujte, zda není síťové napájecí vedení poškozeno.

Zařízení nelze natlakovat

➔ Zkontrolujte nastavení stříkací trubky.

➔ Zkontrolujte, zda je u přívodu vody dostatečný průtok.

➔ Síto ve vodní přípojce vyjměte plochými kleštěmi a vyčistěte je pod tekoucí vodou.

➔ Před uvedením do provozu přístroj odvzdušněte. Přístroj zapněte bez nasazené rozprašovací trubky a nechte jej běžet (max. 2 minuty), dokud z pistole nezačne vytékat voda bez vzduchových bublinek. Přístroj vypněte a namontujte rozprašovací trubku.

Silné kolísání tlaku

➔ Vyčistěte vysokotlakou trysku: Odstraňte jehlou nečistoty z otvoru trysky a zpředu ji propláchněte vodou.

➔ Zkontrolujte množství přiváděné vody.

Zařízení je netěsné

➔ Mírná netěsnost zařízení je podmíněna technicky. Při značné netěsnosti je třeba řešením pověřit autorizovaný zákaznický servis.

Čisticí prostředek není nasáván

➔ Používejte ocelovou trubku s regulací tlaku (Vario Power).
Stříkací trubku natočte do polohy „Mix“.

➔ Filtr očistěte na sací hadici čisticího prostředku.

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly, ty poskytují záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na adrese www.kaercher.com.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Adresy najdete zde:

www.kaercher.com/dealersearch

Technické údaje

Připojení elektrického proudu	
Napětí	220-240 V 1~50-60 Hz
Příkon	1,7 kW
Stupeň krytí	IP X5
Třída krytí	II ⧈
Síťová pojistka (pomalá)	10 A
Přívod vody	
Přívodní tlak (max.)	1,2 MPa
Teplota přívodu (max.)	40 °C
Přiváděné množství (min.)	8 l/min
Výkonové parametry	
Pracovní tlak	10 MPa
Max. přípustný tlak	13 MPa
Čerpané množství vody	5,5 l/min
Maximální výkon čerpadla	7,0 l/min
Čerpané množství čisticího prostředku	0,3 l/min
Síla zpětného nárazu vysokotlaké pistole	13 N
Rozměry a hmotnost	
Délka	333 mm
Šířka	405 mm
Výška	870 mm
Hmotnost přístroje připraveného k provozu s příslušenstvím	9,1 kg
Zjištěné hodnoty dle EN 60335-2-79	
Hodnota vibrace ruka-paže Kolísavost K	<2,5 m/s^2 0,7 m/s^2
Hladina akustického tlaku L_{pA} Kolísavost K_{pA}	73 dB(A) 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu L_{WA} + Kolísavost K_{WA}	89 dB(A)

Technické změny jsou vyhrazeny.

EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic EU. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Vysokotlaký čistič
Typ: KHP 4
Příslušné směrnice EU:
2000/14/ES
2014/30/EU
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2011/65/EU
Použité harmonizační normy
EN 50581
EN 55014–1:2017
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Použitý postup posuzování shody:
2000/14/ES: Příloha V
Hladinu akustického dB(A)
Namerenou: 87
Garantovanou: 89

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Zplnomocněná osoba pro sestavení dokumentace:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Vsebinsko kazalo

Varnost . . . . . SL 4
Namenska uporaba . . . . . SL 4
Varstvo okolja . . . . . SL 4
Opis naprave . . . . . SL 5
Montaža . . . . . SL 5
Zagon . . . . . SL 5
Obratovanje . . . . . SL 6
Transport . . . . . SL 6
Skladiščenje . . . . . SL 6
Vzdrževanje . . . . . SL 7
Pomoč pri motnjah . . . . . SL 7
Pribor in nadomestni deli . . . . . SL 7
Garancija . . . . . SL 7
Tehnični podatki . . . . . SL 8
Izjava EU o skladnosti . . . . . SL 8

Varnost

Pred prvo uporabo vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo in priložene varnostne napotke. Ravnajte v skladu z njimi. Oba zvezka shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Simboli na napravi



Visokotlačnega curka se ne sme usmerjati v osebe, živali, aktivno električno opremo ali na samo napravo.
Napravo zaščitite pred zmrzaljo.



Naprave se ne sme priključiti neposredno na javno omrežje pitne vode.

Varnostne naprave

⚠ ***PREVIDNOST***

■ *Varnostne naprave služijo za zaščito uporabnika in se jih ne sme spreminjati ali ignorirati.*

Stikalo naprave

Stikalo naprave preprečuje nehoteno delovanje naprave.

Zapah ročne brizgalne pištole

Zapah zapira ročico ročne brizgalne pištole in preprečujejo nehoten vklop naprave.

Prelivni ventil s tlačnim stikalom

Prelivni ventil preprečuje prekoračitev dovoljenega delovnega tlaka.
Če ročico na ročni brizgalni pištoli spustite, tlačno stikalo izklopi črpalko, visokotlačni curek se ustavi. Če ročico povlečete, se črpalka ponovno vklopi.

Namenska uporaba

Ta visokotlačni čistilnik uporabljajte izključno za privatno gospodinjstvo:

– za čiščenje strojev, vozil, zgradb, orodja, fasad, teras, vrtnega orodja itd. z visokotlačnim vodnim curkom (po potrebi z dodatkom čistilnih sredstev).
– z deli pribora, nadomestnimi deli in čistilnimi sredstvi, ki jih dopušča podjetje KÄRCHER. Upoštevajte navodila, ki so priložena čistilnim sredstvom.

Varstvo okolja

Opozorila k sestavinam (REACH)
Aktualne informacije o sestavinah najdete na:
www.kaercher.com/REACH

Embalažni materiali so primerni za recikliranje. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

Stare naprave vsebujejo dragocene za recikliranje primerne materiale, ki jih je treba odvesti za ponovno uporabo. Stare naprave zavrzite okolju prijazno.
Električne in elektronske naprave imajo pogosto sestavne dele, ki pri nepravilnem ravnanju ali odstranjevanju med odpadke lahko predstavljajo nevarnost za zdravje ljudi in okolje. Ti sestavni deli so kljub temu pomembni za pravilno delovanje naprav. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

Čiščenja, pri katerih nastaja odpadna voda, ki vsebuje olje, npr. pranje motorjev, pranje podvozij, se smejo izvajati le na mestih za pranje z izločevalnikom olja.

Dela s čistili se smejo izvajati le na delovnih površinah, ki so neprepustne za tekočine, in imajo priključek na kanalizacijo za umazano vodo. Preprečite pronicanje čistil v vodotoke ali zemljo.

Opis naprave

Obseg dobave naprave (odvisno od modela) je prikazan na embalaži. V teh navodilih za uporabo so opisane vse možne opcije.

Za slike glejte stran 2

1 Spojni del za priključek za vodo
2 Vodni priključek z vgrajenim sitom
3 Stikalo naprave „0/OFF“ / „I/ON“
4 Visokotlačna cev
5 Visokotlačni cevni boben
6 Shranjevalo za ročno brizgalno pištolo
7 Transportni ročaj
8 Ročica za cevni boben
9 Mreža za predal za pribor
10 Omrežni priključni vodnik z omrežnim vtičem
11 Rezervoar za čistilno sredstvo
12 Transportno kolo
13 Ročna brizgalna pištola
14 Zapah ročne brizgalne pištole
15 Tipka za ločitev visokotlačne gibke cevi od ročne brizgalne pištole
16 Brizgalna cev s strgalom za umazanijo za trdovratno umazanijo
17 Brizgalna cev z reguliranjem tlaka (Vario Power) za običajne čistilne naloge
Delovni tlak lahko brezstopenjsko povišate s „SOFT“ na „HARD“. Da spremenite delovni tlak, spustite ročico visokotlačne pištole in brizgalno cev zavrtite v želeni položaj.
Primerno za delo s čistilnimi sredstvi.

Dodatno potrebno

S platnom ojačana gibka vodna cev z običajnim priključkom.

– Premer najmanj 1/2 cole (13 mm)
– Dolžina najmanj 7,5 m

Montaža

Pred zagonom montirajte napravi prosto priložene dele.

Za slike glejte stran 3

Slika **A**

➔ Kolesa pritisnite v nastavek.
➔ Kolesa zavarujte s priloženim čepom. Upoštevajte usmeritev čepa!

Slika **B**

➔ Nataknite in privijte transportni ročaj.

Slika **C**

➔ Priključno izboklino visokotlačne gibke cevi potisnite v medeninanst nosilec, zavarujte s sponko.
Opozorilo: Pazite na pravilno usmerjenost priključne električne napeljave.
Preverite varno povezavo s potegom za visokotlačno cev.

Slika **D**

➔ Nataknite shranjevalo za ročno brizgalno pištolo.

Slika **E**

➔ Priložen spojni del privijte na vodni priključek naprave.

Slika **F**

➔ Vtaknite visokotlačno gibko cev v ročno brizgalno pištolo, dokler se slišno ne zaskoči.
Opozorilo: Pazite na pravilno usmerjenost priključne električne napeljave.
➔ Preverite varno povezavo s potegom za visokotlačno cev.

Zagon

➔ Napravo postavite na ravno površino.
➔ Omrežni vtič vtaknite v vtičnico.

Oskrba z vodo

Priključne vrednosti glejte na tipski tablici / v tehničnih podatkih.

Upoštevajte predpise vodovodnega podjetja.

POZOR

Nečistoče v vodi lahko poškodujejo visokotlačno črpalko in pribor. Za zaščito se priporoča uporaba vodnega filtra podjetja KÄRCHER (poseben pribor, naročniška številka 4.730-059).

Slika **G**

➔ Gibko cev za dotok vode nataknite na spojko na vodnem priključku.
➔ Gibko vodno cev priključite na oskrbo z vodo.
➔ Vodno pipo popolnoma odprite.

Obratovanje

POZOR

Suhi tek, ki traja več kot 2 minuti, lahko vodi do poškodb visokotlačne črpalke. Če naprava v 2 minutah ne izgradi nobenega tlaka, napravo izklopite in postopajte v skladu z napotki v poglavju „Pomoč pri motnjah“.

Delo z visokom tlakom

⚠ ***PREVIDNOST***

Pri čiščenju lakiranih površin upoštevajte razdaljo curkam najmanj 30 cm, da preprečite poškodbe

POZOR

Avtomobilskih gum, laka ali občutljivih površin kot je les ne čistite s strgalom za umazanijo, nevarnost poškodbe.

➔ Visokotlačno gibko cev v celoti odvijte s cevnega bobna. Pri tem zadržujte s transportnim ročajem.

Slika **H**

➔ Brizgalno cev vtaknite v ročno brizgalno pištolo in jo pritrdite z obračanjem za 90°.
➔ Vklopite napravo "I/ON".
➔ Deblokirajte ročico ročne brizgalne pištole.
➔ Potegnite ročico, naprava se vklopi.

Opozorilo: Če se ročica ponovno spusti, se naprava ponovno izklopi. Visok tlak se v sistemu ohrani.

Obratovanje s čistilom

Napotek: Čistilno sredstvo se lahko dodaja le v področju nizkega tlaka.

⚠ ***NEVARNOST***

Pri uporabi čistilnih sredstev je treba upoštevati varnostni list proizvajalca čistilnega sredstva, še posebej napotke o osebni zaščitni opremi.

Slika **I**

➔ Raztopino čistilnega sredstva napolnite v rezervoar za čistilno sredstvo (upoštevajte navedbe doziranja na navoju čistilnega sredstva).
➔ Zaprite rezervoar za čistilno sredstvo s pokrovom.
➔ Uporabite brizgalno cev z reguliranjem tlaka (Vario Power).
➔ Brizgalno cev obrnite na položaj "Mix".
Opozorilo: S tem se pri obratovanju raztopina čistilnega sredstva primeša vodnemu curku.

Priporočljiva metoda čiščenja

➔ Čistilno sredstvo varčno razpršite po suhi površini in pustite, da učinkuje (vendar se ne sme posušiti).
➔ Raztopljeno umazanijo splaknite z visokotlačnim curkom.

Prekinitev obratovanja

➔ Spustite ročico ročne brizgalne pištole.
➔ Zaprite ročico ročne brizgalne pištole.
➔ Ročno brizgalno pištolo vtaknite v shranjevalo za ročno brizgalno pištolo.
➔ Pri daljših delovnih premorih (več kot 5 minut) napravo dodatno izklopite „0/OFF“.

Zaključek obratovanja

⚠ ***PREVIDNOST***

Visokotlačno gibko cev ločite z ročne pršilne pištole ali naprave le, če v sistemu ni tlaka.

➔ Po delu s čistilnimi sredstvi: Naprava naj za spiranje deluje približno 1 minuto.
➔ Spustite ročico ročne brizgalne pištole.
➔ Izklopite napravo "0/OFF".
➔ Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
➔ Zaprite pipo.
➔ Pritisnite ročico ročne brizgalne pištole, da iz sistema izpustite še obstoječi tlak.
➔ Zaprite ročico ročne brizgalne pištole.
➔ Napravo ločite z oskrbe z vodo.

Transport

⚠ ***PREVIDNOST***

Nevarnost osebnih poškodb in poškodb stvari!
Pri transportu upoštevajte težo naprave.

Ročni transport

➔ Napravo vlecite za transportni ročaj.

Transport v vozilih

➔ Izpraznite rezervoar za čistilno sredstvo.
➔ Napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi.

Skladiščenje

⚠ ***PREVIDNOST***

Nevarnost osebnih poškodb in poškodb stvari!
Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.

Shranjevanje naprave

Pred daljšim shranjevanjem, npr. v času zime, dodatno upoštevajte napotke v poglavju Vzdrževanje.

➔ Postavite napravo na ravno površino.
➔ Pritisnite ločilno na ročni brizgalni pištoli in ločite visokotlačno gibko cev od ročne brizgalne pištole.
➔ Ročico obrnite v nasprotno smer urinih kazalcev in visokotlačno gibko cev popolnoma navijte na cevni boben.
➔ Ročno brizgalno pištolo vtaknite v shranjevalo za ročno brizgalno pištolo.
➔ Omrežni priključni kabel in preostali pribor pospravite na napravo.

Zaščita pred zamrznitvijo

POZOR

Zmrzal lahko uniči naprave in pribor, pri katerih voda ni bila popolnoma izpraznjena. Napravo in pribor popolnoma izpraznite in zaščitite pred zmrzaljo.

Da preprečite škode:

➔ Napravo ločite z oskrbe z vodo.
➔ Brizgalno cev ločite z ročne brizgalne pištole.
➔ Stroj na kratko vklopite (1/ON) in ročico ročne brizgalne pištole pritiskajte, dokler voda ne preneha iztekati (približno 1 min).
➔ Izklopite napravo.
➔ Napravo s celotnim priborom shranjujte v prostoru, varnem pred zmrzaljo.

Vzdrževanje

⚠ ***NEVARNOST***

Nevarnost električnega udara.

- *Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič.*

Čiščenje sita v vodnem priključku

Sito v vodnem priključku redno čistite.

➔ Odstranite spojko z vodnega priključka.

Slika **J**

POZOR

Sito se ne sme poškodovati.

➔ Sito izvlecite s kleščami.

➔ Sito očistite pod tekočo vodo.

➔ Sito ponovno vstavite v vodni priključek.

Čiščenje filtra za čistilno sredstvo

Pred daljšim skladiščenjem, npr. pozimi:

➔ Filter izvlecite iz gibke sesalne cevi za čistilno sredstvo in ga očistite pod tekočo vodo.

Pomoč pri motnjah

Manjše motnje lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega pregleda.

V primeru dvoma se obrnite pooblaščeni servisni službi.

⚠ ***NEVARNOST***

Nevarnost električnega udara.

➔ *Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič.*

Naprava ne deluje

➔ Potegnite ročico ročne brizgalne pištole, naprava se vklopi.

➔ Preverite, ali na tipski tablici navedena napetost ustreza napetosti vira električnega toka.

➔ Omrežni priključni vodnik preglejte glede poškodb.

Naprava ne dosega zadostnega tlaka

➔ Preverite nastavitev na brizgalni cevi.

➔ Preverite zadostni pretok oskrbe z vodo.

➔ Sito v priključku za vodo izvlecite s ploščatimi kleščami in ga očistite pod tekočo vodo.

➔ Pred obratovanjem napravo odzračite. Napravo vklopite brez priklopljene brizgalne cevi in pustite teči tako dolgo (največ 2 minuti), da voda iz pištole teče brez mehurčkov. Napravo izklopite in ponovno priklopite brizgalno cev.

Močna nihanja tlaka

➔ Čiščenje visokotlačne šobe: Iz šobne izvrtine z iglo odstranite umazanijo in jo od spredaj splaknite z vodo.

➔ Preverite količino dotoka vode.

Naprava je netesna

➔ Neznatna netesnost naprave je tehnično pogojena. Pri močnejši netesnosti se obrnite na pooblaščeno servisno službo.

Čistilno sredstvo se ne vsesava

➔ Uporabite brizgalno cev z reguliranjem tlaka (Vario Power).
Brizgalno cev obrnite na položaj "Mix".

➔ Očistite filter na gibki sesalni cevi za čistilno sredstvo.

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalen pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na www.kaercher.com.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis. Naslove najdete na:

www.kaercher.com/dealersearch

Tehnični podatki

Električni priključek	
Napetost	220-240 V 1~50-60 Hz
Priključna moč	1,7 kW
Stopnja zaščite	IP X5
Razred zaščite	II ⧈
Omrežna varovalka (inertna)	10 A
Vodni priključek	
Pritisk dotoka (maks.)	1,2 MPa
Temperatura dotoka (maks.)	40 °C
Količina dotoka (min.)	8 l/min
Podatki o zmogljivosti	
Delovni tlak	10 MPa
Maks. dovoljeni tlak	13 MPa
Črpalna količina, voda	5,5 l/min
Črpalna količina, maksimalna	7,0 l/min
Črpalna količina, čistilno sredstvo	0,3 l/min
Povratna sila ročne brizgalne pištole	13 N
Mere in teže	
Dolžina	333 mm
Širina	405 mm
Višina	870 mm
Teža, pripravljeno za uporabo s priborom	9,1 kg
Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60335-2-79	
Vrednost vibracij dlan-roka Negotovost K	<2,5 m/s^2 0,7 m/s^2
Nivo hrupa L_{pA} Negotovost K_{pA}	73 dB(A) 3 dB(A)
Nivo hrupa ob obremenitviL_{WA} + negotovost K_{WA}	89 dB(A)

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Izjava EU o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

Proizvod: visokotlačni čistilec
Tip: KHP 4
Zadevne direktive EU:
2000/14/ES
2014/30/EU
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2011/65/EU
Uporabljeni usklajeni standardi:
EN 50581
EN 55014–1:2017
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Postopek ocenjevanja skladnosti:
2000/14/ES: Priloga V
Raven zvočne moči dB(A)
Izmerjeno: 87
Zajamčeno: 89

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom uprave.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščena oseba za dokumentacijo:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Spis treści

Bezpieczeństwo . . . . . PL 4
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem . . . . PL 4
Ochrona środowiska . . . . . PL 4
Opis urządzenia . . . . . PL 5
Montaż. . . . . PL 5
Uruchamianie . . . . . PL 5
Działanie . . . . . PL 6
Transport . . . . . PL 6
Przechowywanie . . . . . PL 6
Czyszczenie i konserwacja . . . . . PL 7
Usuwanie usterek . . . . . PL 7
Wyposażenie dodatkowe i części zamienne . PL 7
Gwarancja . . . . . PL 7
Dane techniczne . . . . . PL 8
Deklaracja zgodności UE . . . . . PL 8

Bezpieczeństwo



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi i poniższe przepisy bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi wskazaniami. Zeszyty zachować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Symbole na urządzeniu



Nie wolno kierować strumienia wysokociśnieniowego na ludzi, zwierzęta, czynny osprzęt elektryczny ani na samo urządzenie. Urządzenie chronić przed mrozem.



Urządzenia nie można podłączać bezpośrednio do sieci wodociągowej.

Zabezpieczenia

⚠ ***OSTROŻNIE***

■ *Urządzenia zabezpieczające zapewniają ochronę użytkownika i nie wolno ich zmieniać ani pomijać.*

Wyłącznik urządzenia

Wyłącznik zapobiega niepożądanemu włączeniu się urządzenia.

Blokada pistoletu natryskowego

Blokada zablokowuje dźwignię pistoletu natryskowego i zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.

Zawór przelewowy z wyłącznikie ciśnieniowym

Zawór przelewowy zapobiega przekroczeniu dopuszczalnego ciśnienia roboczego.
Po zwolnieniu dźwigni pistoletu natryskowego wyłącznik ciśnieniowy wyłącza pompę i strumień wody ustaje. Po pociągnięciu za dźwignię pompa ponownie się włącza.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Myjka wysokociśnieniowa przeznaczona jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych:

– do czyszczenia maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi, fasad, tarasów, urządzeń ogrodowych itp. przy użyciu strumienia wody pod wysokim ciśnieniem (w razie potrzeby z dodatkiem środków czyszczących).
– w połączeniu z akcesoriami, częściami zamiennymi i środkami czyszczącymi dopuszczonymi przez firmę KÄRCHER. Przestrzegać wskazówek dołączonych do środków czyszczących.

Ochrona środowiska

Wskazówki dotyczące składników (REACH)
Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:
www.kaercher.com/REACH



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które należy oddać do utylizacji. Wyeksploatowane urządzenia poddawać utylizacji przyjaznej dla środowiska.
Urządzenia elektryczne i elektroniczne często zawierają materiały, które rozporządzane lub utylizowane niewłaściwie, mogą potencjalnie być niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska. Są jednak kluczowe dla prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Urządzenia oznaczone tym symbolem nie mogą być usuwane z odpadami domowymi.



Czyszczenie, podczas którego powstają ścieki zawierające olej, np. mycie silnika lub podłogi samochodu, dozwolone jest tylko w myjniach wyposażonych w separator oleju.



Prace przy użyciu środków czyszczących można wykonywać jedynie na szczelnych powierzchniach roboczych z przyłączem kanalizacji ściekowej. Nie pozwolić na przedostanie się środków czyszczących do ziemi ani do wód.

Opis urządzenia

Zakres dostawy urządzenia (zależnie od modelu) jest przedstawiony na opakowaniu. Niniejsza instrukcja obsługi opisuje wszystkie możliwe opcje.

Rysunki patrz strona 2

1 Złączka do przyłącza wody
2 Przyłącze wody z wbudowanym sitem
3 Wyłącznik urządzenia „0/OFF“ / „I/ON“
4 Wąż wysokociśnieniowy
5 Bęben na wąż wysokociśnieniowy
6 Schowek na pistolet natryskowy
7 Uchwyt transportowy
8 korba ręczna do bębna do zwijania węża
9 Siatka schowka na akcesoria
10 Przewód zasilający z wtyczką
11 Zbiornik środka czyszczącego
12 Kółko transportowe
13 Pistolet natryskowy
14 Blokada pistoletu natryskowego
15 Przycisk do oddzielenia węża wysokociśnieniowego od pistoletu natryskowego
16 Lanca z frezem do zanieczyszczeń
Do przywartych zanieczyszczeń, trudnych do usunięcia
17 Lanca z regulacją ciśnienia (Vario Power)
Do najczęstszych zadań czyszczenia
Ciśnienie robocze można płynnie zwiększać z poziomu „SOFT” do „HARD”. W celu dokonania zmiany ciśnienia roboczego należy zwolnić dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego i ustawić lancę w żądanym położeniu.
Nadaje się do pracy ze środkami czyszczącymi.

Wymagany dodatkowo

Wąż do wody ze wzmocnioną tkaniną i ze złączem dostępnym na rynku.
– Średnica min. 1/2 cala (13 mm)
– Długość min. 7,5 m

Montaż

Przed uruchomieniem zamontować luźno dołączone części do urządzenia.

Rysunki patrz strona 3

Rysunek **A**
➔ Wcisnąć koła w zamocowanie.
➔ Zabezpieczyć koła dołączoną zatyczką. Zwrócić uwagę na pozycję zatyczki!

Rysunek **B**
➔ Nałożyć uchwyt transportowy i skręcić śrubami.

Rysunek **C**
➔ Wcisnąć złączkę przyłączeniową krótkiego węża wysokociśnieniowego w zamocowanie mosiężne i zabezpieczyć klamrą.
Wskazówka: Zwrócić uwagę na właściwe ustawienie złączki przyłączeniowej.
Sprawdzić bezpieczeństwo połączenia przez pociągnięcie węża wysokociśnieniowego.

Rysunek **D**
➔ Nałożyć schowek na pistolet natryskowy.

Rysunek **E**
➔ Przykręcić dołączoną złączkę do przyłącza wody na urządzeniu.

Rysunek **F**
➔ Włożyć wąż wysokociśnieniowy do pistoletu natryskowego, aż się w słyszalny sposób zatrzaśnie.
Wskazówka: Zwrócić uwagę na właściwe ustawienie złączki przyłączeniowej.
➔ Sprawdzić bezpieczeństwo połączenia przez pociągnięcie węża wysokociśnieniowego.

Uruchamianie

➔ Ustawić urządzenie na równej powierzchni.
➔ Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.

Doprowadzenie wody

Wartości przyłączenia patrz tabliczka znamionowa/ dane techniczne.
Przestrzegać przepisów lokalnego przedsiębiorstwa wodociągowego.

UWAGA

Zanieczyszczenia znajdujące się w wodzie mogą uszkodzić pompę wysokociśnieniową i akcesoria. W celu zapewnienia ochrony zaleca się stosowanie filtra wodnego KÄRCHER (wyposażenie specjalne, nr katalogowy 4.730-059).

Rysunek **G**
➔ Założyć wąż doprowadzający wodę na złącze przyłącza wody.
➔ Podłączyć wąż do dopływu wody.
➔ Całkowicie otworzyć kran.

Działanie

UWAGA

Praca na sucho trwająca przez ponad 2 minuty prowadzi do uszkodzenia pompy wysokociśnieniowej. Jeżeli urządzenie nie wytworzy ciśnienia w ciągu 2 minut, należy je wyłączyć i postąpić zgodnie ze wskazówkami z rozdziału „Usuwanie usterek".

Praca z wysokim ciśnieniem

⚠ ***OSTROŻNIE***

W celu uniknięcia uszkodzeń, w trakcie czyszczenia powierzchni lakierowanych zachować co najmniej 30-centymetrowy odstęp.

UWAGA

Nie czyścić opon samochodowych, lakieru ani wrażliwych powierzchni, jak drewno, za pomocą frezu do zanieczyszczeń; niebezpieczeństwo uszkodzenia.

➔ Całkowicie odwinąć wąż wysokociśnieniowy z bębna. Należy go przy tym przytrzymać przy uchwycie transportowym.

Rysunek **H**

➔ Włożyć lancę w pistolet natryskowy i zablokować, obracając o 90°.
➔ Włączyć urządzenie „I/ON".
➔ Odblokować dźwignię pistoletu natryskowego.
➔ Pociągnąć za dźwignię, urządzenie się włącza.

Wskazówka: Gdy zwalnia się dźwignię, urządzenie znowu się odłącza. Nadciśnienie pozostaje w systemie.

Praca ze środkiem czyszczącym

Wskazówka: Środek czyszczący można dodawać tylko pod niskim ciśnieniem.

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

W przypadku zastosowania środków czyszczących należy uwzględnić dane z karty charakterystyki substancji producenta środka czyszczącego szczególnie wskazówki dot. osobistego wyposażenie ochronnego.

Rysunek **I**

➔ Napełnić zbiornik roztworem środka czyszczącego (zważać na dane dotyczące dozowania na opakowaniu środka czyszczącego).
➔ Nałożyć pokrywę na zbiornik środka czyszczącego.
➔ Zastosować lancę z regulacją ciśnienia (Vario Power).
➔ Obrócić lancę do położenia „Mix".
Wskazówka: W ten sposób miesza się przy pracy roztwór środka czyszczącego ze strumieniem wody.

Zalecana metoda czyszczenia

➔ Cienko spryskać suchą powierzchnię środkiem czyszczącym i pozostawić na pewien czas (ale nie do wyschnięcia).
➔ Spłukać rozpuszczony brud strumieniem wysokociśnieniowym.

Przerwanie pracy

➔ Zwolnić dźwignię pistoletu natryskowego.
➔ Zablokować dźwignię pistoletu natryskowego.
➔ Włożyć pistolet natryskowy do schowka.
➔ W przypadku dłuższych przerw w pracy (ponad 5 minut) dodatkowo wyłączać urządzenie „0/OFF".

Zakończenie pracy

⚠ ***OSTROŻNIE***

Wąż wysokociśnieniowy odłączać od pistoletu natryskowego lub urządzenia tylko wtedy, gdy układ pozbawiony jest ciśnienia.

➔ Po pracy ze środkiem czyszczącym: Urządzenie przepłukać do czysta przez ok. 1 min.
➔ Zwolnić dźwignię pistoletu natryskowego.
➔ Wyłączyć urządzenie „0/OFF".
➔ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
➔ Zakręcić kran.
➔ Nacisnąć dźwignię pistoletu natryskowego, aby całkowicie usunąć ciśnienie z systemu.
➔ Zablokować dźwignię pistoletu natryskowego.
➔ Oddzielić urządzenie od dopływu wody.

Transport

⚠ ***OSTROŻNIE***

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia!
Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia w czasie transportu.

Transport ręczny

➔ Pociągnąć urządzenie za uchwyt transportowy

Transport w pojazdach

➔ Opróżnić zbiornik środka czyszczącego.
➔ Zabezpieczyć urządzenie przed przesunięciem i przewróceniem się.

Przechowywanie

⚠ ***OSTROŻNIE***

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia!
Przy składowaniu wziąć pod uwagę ciężar urządzenia.

Przechowywanie urządzenia

Przed dłuższym okresem przechowywania, np. w zimie należy zwrócić uwagę na wskazówki w rozdziale „Ochrona przeciwmrozowa.

➔ Pozostawić urządzenie na równej powierzchni.
➔ Nacisnąć przycisk oddzielający pistoletu natryskowego i oddzielić wąż wysokociśnieniowy od pistoletu natryskowego.
➔ Przekręcić korbę ręczną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i nawinąć wąż wysokociśnieniowy w całości na bęben.
➔ Włożyć pistolet natryskowy do schowka.
➔ Umieścić przewód zasilający i wyposażenie przy urządzeniu.

Ochrona przeciwmrozowa

UWAGA

Nie w pełni opróżnione urządzenia i akcesoria mogą ulec zniszczeniu przez mróz. Całkowicie opróżnić urządzenie i akcesoria i chronić je przed mrozem.

W celu uniknięcia szkód:

➔ Oddzielić urządzenie od dopływu wody.
➔ Odłączyć lancę od pistoletu natryskowego.
➔ Włączyć urządzenie („1/ON") i naciskać dźwignię pistoletu natryskowego, aż przestanie wydostawać się woda (ok. 1 min).
➔ Wyłączyć urządzenie.
➔ Przechowywać urządzenie z wszystkimi akcesoriami w ogrzewanym pomieszczeniu.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

- *Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy odłączyć przewód sieciowy od zasilania.*

Oczyścić filtr sitowy na przyłączu wody

Regularnie czyścić sitko przyłącza wody.

➔ Usunąć złącze przyłącza wody.

Rysunek J

UWAGA

Nie wolno uszkodzić sitka.

➔ Wyjąć sitko używając szczypiec płaskich.

➔ Czyścić sitko po wodą bieżącą.

➔ Ponownie włożyć sitko do przyłącza wody.

Czyszczenie filtra środka czyszczącego

Przed dłuższym okresem przechowywania, np. w zimie:

➔ Zdjąć filtr z węża ssącego środka czyszczącego i oczyścić go pod bieżącą wodą.

Usuwanie usterek

Mniejsze usterki można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższych wskazówek.

W razie wątpliwości prosimy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

➔ *Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy odłączyć przewód sieciowy od zasilania.*

Urządzenie nie działa

➔ Pociągnąć za dźwignię pistoletu natryskowego, urządzenie się włącza.

➔ Sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu źródła prądu.

➔ Skontrolować przewód zasilający pod kątem uszkodzeń.

Urządzenie nie wytwarza ciśnienia

➔ Sprawdzić ustawienie lancy.

➔ Sprawdzić dopływ wody pod kątem wystarczającej przepustowości.

➔ Wyciągnąć szczypcami płaskimi sito z przyłącza wody i oczyścić je pod bieżącą wodą.

➔ Przed użyciem należy odpowietrzyć urządzenie. Włączyć urządzenie bez podłączonej lancy i pozostawić je włączone (maks. 2 minuty), aż z pistoletu zacznie wydostawać się woda bez pęcherzyków powietrza. Wyłączyć urządzenie i podłączyć lancę.

Silne wahania ciśnienia

➔ Czyszczenie dyszy wysokociśnieniowej: Usunąć zanieczyszczenia z otworu dyszy za pomocą igły i wypłukać wodą od przodu.

➔ Sprawdzić ilość dopływającej wody.

Nieszczelne urządzenie

➔ Niewielka nieszczelność urządzenia wynika z jej konstrukcji. W przypadku większej nieszczelności zlecić naprawę w autoryzowanym serwisie.

Środek czyszczący nie jest zasysany

➔ Zastosować lancę z regulacją ciśnienia (Vario Power).
Obrócić lancę do położenia „Mix“.

➔ Oczyścić filtr przy wężu ssącym środka czyszczącego.

Wyposażenie dodatkowe i części zamienne

Stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, które gwarantują niezawodną i bezusterkową eksploatację przyrządu.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie internetowej www.kaercher.com.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Adresy podano pod:

www.kaercher.com/dealersearch

Dane techniczne

Podłączenie do sieci	
Napięcie	220-240 V 1~50-60 Hz
Pobór mocy	1,7 kW
Stopień zabezpieczenia	IP X5
Klasa ochrony	II ⧈
Bezpiecznik sieciowy (zwłoczny)	10 A
Przyłącze wody	
Ciśnienie dopływowe (maks.)	1,2 MPa
Temperatura doprowadzenia (maks.)	40 °C
Ilość doprowadzenia (min.)	8 l/min
Wydajność	
Ciśnienie robocze	10 MPa
Maks. dopuszczalne ciśnienie	13 MPa
Ilość pobieranej wody	5,5 l/min
Maks. ilość przetłaczanej cieczy	7,0 l/min
Ilość pobieranego środka czyszczącego	0,3 l/min
Siła odrzutu pistoletu natryskowego	13 N
Wymiary i ciężary	
Długość	333 mm
Szerokość	405 mm
Wysokość	870 mm
Ciężar, urządzenie gotowe do pracy wraz z akcesoriami	9,1 kg
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-79	
Drgania przenoszone przez kończyny górne Niepewność pomiaru K	<2,5 m/s² 0,7 m/s²
Poziom ciśnienie akustycznego L_{pA} Niepewność pomiaru K_{pA}	73 dB(A) 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej L_{WA} + Niepewność pomiaru K_{WA}	89 dB(A)

Zastrzega się prawo wprowadzania zmian technicznych.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Myjka wysokociśnieniowa
Typ: KHP 4
Obowiązujące dyrektywy UE
2000/14/WE
2014/30/UE
2006/42/WE (+2009/127/WE)
2011/65/UE
Zastosowane normy zharmonizowane
EN 50581
EN 55014–1:2017
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Zastosowana metoda oceny zgodności
2000/14/WE: Załącznik V
Poziom mocy akustycznej dB(A)
Zmierzony: 87
Gwarantowany: 89

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Cuprins

Siguranţa	RO	4
Utilizarea corectă	RO	4
Protecţia mediului înconjurător	RO	4
Descrierea aparatului	RO	5
Montare	RO	5
Punerea în funcţiune	RO	5
Funcţionarea	RO	6
Transport	RO	6
Depozitarea	RO	6
Îngrijirea şi întreţinerea	RO	7
Remedierea defecţiunilor	RO	7
Accesorii şi piese de schimb	RO	7
Garanţie	RO	7
Date tehnice	RO	8
Declaraţie UE de conformitate	RO	8

Siguranţa



Citiţi aceste instrucţiuni din manualul de utilizare original înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră şi instrucţiunile de siguranţă anexate. Respectaţi aceste instrucţiuni. Păstraţi aceste manuale pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

Simboluri pe aparat



Nu îndreptaţi jetul de înaltă presiune spre persoane, animale, echipamente electrice active sau asupra aparatului însuşi.
Feriţi aparatul de îngheţ.



Aparatul nu poate fi racordat direct la reţeaua publică de alimentare cu apă.

Dispozitive de siguranţă

⚠ ***PRECAUŢIE***

■ *Dispozitivele de siguranţă servesc pentru protecţia utilizatorului şi nu este permisă modificarea sau scoaterea din funcţiune a acestora.*

Comutator principal

Comutatorul aparatului împiedică pornirea accidentală a aparatului.

Zăvor pistol de pulverizat

Zăvorul blochează maneta pistolului de pulverizat şi împiedică pornirea accidentală a aparatului.

Supapă de preaplin cu întrerupător manometric

Supapa de preaplin previne depăşirea presiunii de lucru admise.
Dacă mânerul pistolului manual de stropit este eliberat, întrerupătorul manometric decuplează pompa, iar jetul sub presiune se opreşte. Dacă se trage de mâner, pompa porneşte din nou.

Utilizarea corectă

Utilizaţi acest aparat de curăţat sub presiune exclusiv pentru gospodăria particulară.

– la curăţarea maşinilor, vehiculelor, utilajelor, faţadelor, teraselor, aparatelor de grădinărit, etc. cu jet de apă sub presiune (în caz de nevoie cu adăugarea de soluţie de curăţat).
– cu accesoriile, piesele de schimb şi soluţiile de curăţat autorizaţi de KÄRCHER. Respectaţi instrucţiunile de utilizare ale soluţiilor de curăţat.

Protecţia mediului înconjurător

Observaţii referitoare la materialele conţinute (REACH)

Informaţii actuale referitoare la materialele conţinute puteţi găsi la adresa:
www.kaercher.com/REACH



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să dezafectaţi ambalajele într-un mod compatibil cu mediul înconjurător.



Aparatele vechi conţin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Vă rugăm să eliminaţi aparatele vechi într-un mod compatibil cu mediul înconjurător.
Aparatele electrice şi electronice conţin adesea componente care pot reprezenta un potenţial pericol pentru sănătatea persoanelor, în cazul manevrării sau eliminării incorecte. Însă, aceste componente sunt necesare pentru funcţionarea corespunzătoare a aparatului. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate în gunoiul menajer.



Lucrările de curăţare la care se obţine apă reziduală cu un conţinut de ulei de maşină, de exemplu spălarea motoarelor şi a şasiurilor trebuie să fie efectuate numai în locuri special amenajate cu dispozitive de separare şi de înlăturare a uleiului de maşină.



Lucrările cu soluţii de curăţat pot fi efectuate doar pe suprafeţe impermeabile cu racord la sistemul de canalizare a apei uzate. Nu lăsaţi soluţiile de curăţat să ajungă în ape sau sol.

Descrierea aparatului

Setul de livrare a aparatului (în funcţie de model) este ilustrat pe ambalaj. Acest manual de utilizare descrie toate opţiunile posibile.

Pentru imagini vezi pagina 2

1 Piesă de cuplare pentru conexiunea de apă
2 Racord de apă cu sită inclusă
3 Comutatorul aparatului „0/OFF“ / „I/ON“
4 Furtun de înaltă presiune
5 Tamburul furtunului de presiune
6 Spaţiu de depozitare pentru pistolul de pulverizat
7 Mâner pentru transport
8 Manivelă pentru tamburul furtunului
9 Plasă pentru accesorii
10 Cablu de reţea cu ştecher
11 Rezervorul pentru soluţia de curăţat
12 Roată de transport
13 Pistol de pulverizare
14 Zăvor pistol de pulverizat
15 Buton de detaşare a furtunului de înaltă presiune de pistolul de pulverizat
16 Lance cu freză pentru murdărie
Pentru murdărie persistentă
17 Lance cu reglaj de presiune (Vario Power)
Pentru lucrările de curăţare uzuale
Presiunea de lucru se poate regla continuu de la „SOFT“ până la „HARD“. Pentru reglarea presiunii de lucru, eliberaţi maneta pistolului de înaltă presiune şi rotiţi lancea în poziţia dorită.
Este adecvat pentru funcţionare cu soluţie de curăţat.

Se necesită suplimentar

Furtun cu inserţie textilă cu cuplaj uzual.
– Diametru minim 1/2 ţoli (13 mm)
– Lungime minimă 7,5 m

Montare

Înainte de punerea în funcţiune montaţi piesele nefixate, livrate împreună cu aparatul.

Pentru imagini vezi pagina 3

Figură **A**
➔ Împingeţi roţile în cutia roţii.
➔ Asiguraţi roţile cu dopul alăturat. Atenţie la orientarea dopurilor!

Figură **B**
➔ Aplicaţi mânerul de transport şi înşurubaţi-l.

Figură **C**
➔ Introduceţi niplul de racordare a furtunului de înaltă presiune în orificiul de alamă şi fixaţi-l cu cleme.
Observaţie: Atenţie la poziţia corectă a niplului de conectare.
Verificaţi trăgând de furtunul de înaltă presiune, dacă îmbinarea s-a făcut corect.

Figură **D**
➔ Ataşaţi spaţiul de depozitare pentru pistolul de pulverizare.

Figură **E**
➔ Se înşurubează piesa de cuplare de la racordul de apă al aparatului, livrată odată cu furnitura.

Figură **F**
➔ Împingeţi furtunul de presiune în pistolul de pulverizare, până când se aude că acesta intră în locaş.
Observaţie: Atenţie la poziţia corectă a niplului de conectare.
➔ Verificaţi trăgând de furtunul de înaltă presiune, dacă îmbinarea s-a făcut corect.

Punerea în funcţiune

➔ Amplasaţi aparatul pe o suprafaţă plană.
➔ Introduceţi ştecherul în priză.

Alimentarea cu apă

Pentru valorile de racordare se vor consulta datele tehnice/plăcuţa de tip.
Respectaţi prevederile companiei de furnizare a apei.
ATENŢIE
Impurităţile din apă pot afecta pompa de înaltă presiune şi accesoriile. Pentru protecţia acestora vă recomandăm filtrul de apă KÄRCHER (accesoriu special, nr. de comandă 4.730-059).

Figură **G**
➔ Racordaţi furtunul de alimentare cu apă la cuplajul de la racordul de apă.
➔ Conectaţi furtunul de apă la sursa de alimentare cu apă.
➔ Deschideţi robinetul de apă în totalitate.

Funcţionarea

ATENŢIE

Funcţionarea uscată timp de mai mult de 2 minute poate duce la deteriorarea pompei de înaltă presiune. În cazul în care aparatul nu generează presiune timp de 2 minute, opriţi-l şi procedaţi conform instrucţiunilor din capitolul "Remedierea defecţiunilor".

Utilizarea cu presiune înaltă

⚠ ***PRECAUŢIE***

La curăţarea suprafeţelor lăcuite, trebuie respectată o distanţă minimă de 30 cm, pentru a evita deteriorarea acestora.

ATENŢIE

Nu curăţaţi roţile autovehiculelor, vopseaua şi suprafeţele sensibile, cum ar fi lemnul cu freza pentru murdărie, pericol de deterioarare.

➔ Desfăşuraţi furtunul de înaltă presiune de pe tamburul de furtun. Ţineţi aparatul de la mânerul de transport.

Figură **H**

➔ Montaţi lancea la pistolul de pulverizare manual şi fixaţi-o prin rotire la dreapta 90°.
➔ Porniţi aparatul „I/ON“.
➔ Deblocaţi maneta pistolului de stropit.
➔ Trageţi maneta, aparatul porneşte.

Observaţie: Dacă eliberaţi maneta, aparatul se opreşte din nou. Presiunea înaltă rămâne acumulată în sistem.

Utilizarea cu soluţie de curăţat

Indicaţie: Detergentul poate fi adăugat numai la utilizarea cu presiune joasă.

⚠ ***PERICOL***

La utilizarea detergenţilor ţineţi cont de fişa tehnică de siguranţă a producătorului detergentului, mai ales indicaţiile referitoare la echipamentul de protecţie personală.

Figură **I**

➔ Introduceţi soluţia de curăţat în rezervorul pentru soluţia de curăţat (ţineţi cont de instrucţiunile de dozare de pe ambalajul soluţiei de curăţat).
➔ Închideţi rezervorul pentru soluţia de curăţat cu capacul.
➔ Folosiţi lancea cu reglaj de presiune (Vario Power).
➔ Rotiţi lancea în poziţia „Min”.
Observaţie: Prin acesta, în timpul funcţionării, soluţia de curăţat se amestecă cu jetul de apă.

Metoda de curăţare recomandată

➔ Se pulverizează cu economie soluţie de curăţat pe suprafaţa uscată şi se lasă să acţioneze (nu să se usuce).
➔ Mizeria desprinsă se spală cu jetul de înaltă presiune.

Întreruperea utilizării

➔ Eliberaţi maneta pistolului.
➔ Blocaţi maneta pistolului de stropit.
➔ Introduceţi pistolul de pulverizare în spaţiul de depozitare a pistolului.
➔ În cazul pauzelor mai lungi (peste 5 min) se deconectează aparatul de la întrerupător „0/OFF“.

Încheierea utilizării

⚠ ***PRECAUŢIE***

Deconectaţi furtunul de presiune de la pistol sau de la aparat numai atunci, când sistemul de află în stare depresurizată.

➔ După funcţionare cu soluţie de curăţat: Pentru clătire lăsaţi aparatul să funcţioneze circa un minut.
➔ Eliberaţi maneta pistolului.
➔ Opriţi aparatul „0/OFF“.
➔ Trageţi fişa din priză.
➔ Închideţi robinetul de apă.
➔ Apăsaţi maneta pistolului pentru a elimina presiunea încă existentă în sistem.
➔ Blocaţi maneta pistolului de stropit.
➔ Deconectaţi aparatul de la sursa de alimentare cu apă.

Transport

⚠ ***PRECAUŢIE***

Pericol de rănire şi deteriorare a aparatului!
La transport ţineţi cont de greutatea aparatului.

Transportul manual

➔ Trageţi aparatul de mânerul de transport.

Transportul în vehicule

➔ Goliţi rezervorul cu soluţie de curăţat.
➔ Asiguraţi aparatul contra alunecării şi răsturnării.

Depozitarea

⚠ ***PRECAUŢIE***

Pericol de rănire şi deteriorare a aparatului!
La depozitare ţineţi cont de greutatea aparatului.

Depozitarea aparatului

În cazul depozitării pe perioade îndelungate, de ex. iarna, ţineţi cont suplimentar de indicaţiile din capitolul Îngrijire.

➔ Amplasaţi aparatul pe o suprafaţă plană.
➔ Apăsaţi butonul de separare de pe pistolul manual de pulverizat şi separaţi furtunul de înaltă presiune de pistolul manual de pulverizat.
➔ Rotiţi manivela în sens opus acelor de ceas şi înfăşuraţi furtunul de înaltă presiune pe tambur.
➔ Introduceţi pistolul de pulverizare în spaţiul de depozitare a pistolului.
➔ Depozitaţi cablul de alimentare şi celelalte accesorii la aparat.

Protecţia împotriva îngheţului

ATENŢIE

Dacă nu goliţi complet aparatul şi accesoriile, acestea pot fi distruse de îngheţ. Goliţi complet aparatul şi accesoriile acestuia şi feriţi-le de îngheţ.

Pentru evitarea deteriorărilor:

➔ Deconectaţi aparatul de la sursa de alimentare cu apă.
➔ Se separă lancea de pistolul manual cu ejecţie.
➔ Porniţi scurt aparatul pe (1/ON) şi apăsaţi maneta pistolului până ce nu mai iese apă (cca.1 min).
➔ Opriţi aparatul.
➔ Aparatul şi toate accesoriile trebuie depozitate într-o încăpere ferită de îngheţ.

Îngrijirea şi întreţinerea

⚠ ***PERICOL***

Pericol de electrocutare.

- *Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriţi aparatul şi scoateţi ştecherul din priză.*

Curăţarea sitei din racordul de apă

Curăţaţi la intervale regulate sita din racordul de apă.

➔ Îndepărtaţi cuplajul de la racordul de apă.

Figură J

ATENŢIE

Aceasta nu poate fi deteriorată.

➔ Trageţi afară sita cu un cleşte.

➔ Curăţaţi sita sub apă curentă.

➔ Apoi montaţi la loc sita în racordul de apă.

Curăţarea filtrului de soluţie de curăţat

Înainte de depozitarea pe perioade îndelungate, de ex. iarna:

➔ Se scot filtrele de la furtunul de aspiraţie detergent şi se curăţă sub jet de apă.

Remedierea defecţiunilor

Multe defecţiuni pot fi remediate de către dvs. apelând la ajutorul următoarei prezentări de ansamblu.

În caz de neclarităţi vă rugăm să vă adresaţi serviciului pentru clienţi autorizat.

⚠ ***PERICOL***

Pericol de electrocutare.

➔ *Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriţi aparatul şi scoateţi ştecherul din priză*.

Aparatul nu funcţionează

➔ Trageţi maneta pistolului manual pentru pulverizat, aparatul porneşte.

➔ Verificaţi dacă tensiunea indicată pe plăcuţa de tip coincide cu tensiunea sursei de alimentare.

➔ Verificaţi cablul de alimentare, pentru a vedea dacă este deteriorat.

Aparatul nu ajunge la presiunea dorită

➔ Verificaţi reglajul la lance.

➔ Verificaţi alimentarea cu apă în privinţa cantităţii de alimentare suficiente.

➔ Se scoate, cu un cleşte, filtrul de la racordul de apă şi se spală sub jet de apă.

➔ Evacuaţi aerul înainte de a utiliza aparatul. Porniţi aparatul fără lancea racordată şi lăsaţi-l să funcţioneze (max. 2 min.) până ce apa este evacuată prin pistol fără bule de aer. Opriţi aparatul şi racordaţi lancea.

Oscilaţii puternice de presiune

➔ Curăţaţi duza de înaltă presiune: îndepărtaţi cu un ac murdăria din gaura duzei şi apoi clătiţi din faţă cu apă.

➔ Verificaţi cantitatea de apă de alimentare.

Aparatul nu este etanş

➔ O mică neetanşeitate a aparatului este condiţionată de motive tehnice. În caz de neetanşeitate mare, adresaţi-vă service-ului.

Soluţia de curăţat nu este aspirată

➔ Folosiţi lancea cu reglaj de presiune (Vario Power). Rotiţi lancea în poziţia „Min”.

➔ Curăţaţi filtrul furtunului de aspirare a soluţiei de curăţat.

Accesorii şi piese de schimb

Utilizați doar accesorii și piese de schimb originale; acestea oferă garanția unei funcționări sigure și fără defecțiuni a aparatului.

Informații referitoare la accesorii și piese de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

Garanţie

În fiecare ţară sunt valabile condiţiile de garanţie publicate de distribuitorul nostru din ţara respectivă. Eventualele defecţiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanţie şi care sunt rezultatul unor defecte de fabricaţie sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanţie, prezentaţi-vă cu chitanţa de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Pentru adrese accesaţi:

www.kaercher.com/dealersearch

Date tehnice

Racord electric	
Tensiune	220-240 V 1~50-60 Hz
Puterea absorbită	1,7 kW
Grad de protecţie	IP X5
Clasa de protecţie	II ⧈
Siguranţă pentru reţea (temporizată)	10 A
Racordul de apă	
Presiunea de circulare (max.)	1,2 MPa
Temperatura de circulare (max.)	40 °C
Debitul de circulare (min.)	8 l/min
Caracteristicile de performanţă	
Presiunea de lucru	10 MPa
Presiunea maximă admisă	13 MPa
Debit, apă	5,5 l/min
Debit maxim	7,0 l/min
Debit, agent de curăţare	0,3 l/min
Reculul pistolului de pulverizat	13 N
Dimensiuni şi masa	
Lungime	333 mm
Lăţime	405 mm
Înălţime	870 mm
Greutate în stare de funcţionare cu accesorii	9,1 kg
Valori determinate conform EN 60335-2-79	
Valoare vibraţie mână-braţ Nesiguranţă K	<2,5 m/s² 0,7 m/s²
Nivel de zgomot L_{pA} Nesiguranţă K_{pA}	73 dB(A) 3 dB(A)
Nivelul puterii energiei L_{WA} + nesiguranţă K_{WA}	89 dB(A)

Se rezervă dreptul la modificări tehnice.

Declaraţie UE de conformitate

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerinţelor fundamentale privind siguranţa în exploatare şi sănătatea incluse în directivele UE aplicabile, datorită conceptului şi a modului de construcţie pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declaraţie îşi pierde valabilitatea.

Produs: Aparat de curăţare sub presiune
Tip: KHP 4
Directive UE respectate:
2000/14/CE
2014/30/UE
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2011/65/UE
Norme armonizate utilizate:
EN 50581
EN 55014–1:2017
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Procedura de evaluare a conformităţii:
2000/14/CE: Anexa V
Nivel de zgomot dB(A)
măsurat: 87
garantat: 89

Semnatarii acţionează în numele şi prin împuternicirea Consiliului director.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Reprezentant autorizat cu eliberarea documentelor
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2018/08/01

Obsah

Bezpečnosť . . . . . SK 4
Používanie výrobku v súlade s jeho určením SK 4
Ochrana životného prostredia . . . . . SK 4
Popis prístroja . . . . . SK 5
Montáž . . . . . SK 5
Uvedenie do prevádzky . . . . . SK 5
Prevádzka . . . . . SK 6
Transport . . . . . SK 6
Uskladnenie . . . . . SK 6
Starostlivosť a údržba . . . . . SK 7
Pomoc pri poruchách . . . . . SK 7
Príslušenstvo a náhradné diely . . . . . SK 7
Záruka . . . . . SK 7
Technické údaje . . . . . SK 8
EÚ Vyhlásenie o zhode . . . . . SK 8

Bezpečnosť

Prečítajte si pred prvým použitím vášho prístroja tento originálny návod na používanie a priložené bezpečnostné pokyny. Konajte podľa nich. Uschovajte si oba návody pre možné neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa prístroja.

Symboly na prístroji



Vysokotlakový prúd sa nesmie nasmerovať na osoby, zvieratá, aktívne elektrické zariadenia alebo na samotný prístroj.
Prístroj chráňte pred mrazom.



Prístroj sa nesmie pripojiť priamo na verejnú sieť s pitnou vodou.

Bezpečnostné prvky

⚠ ***UPOZORNENIE***

■ *Bezpečnostné prvky slúžia na ochranu používateľa pred poranením a nesmú byť zmenené ani vyradené z činnosti.*

Vypínač prístroja

Vypínač zariadenia zabraňuje nezávislej prevádzke zariadenia.

Zasitenie ručnej striekacej pištole

Zaistenie zablokujte páku ručnej striekacej pištole a zabraňuje neúmyselnému spusteniu zariadenia.

Prepúšťací ventil s tlakovým spínačom

Prepúšťací ventil zabráni prekročeniu prípustného pracovného tlaku.
Pri uvoľnení páčky ručnej striekacej pištole sa vypne tlakový spínač čerpadla, ktorý zastaví vysokotlakový prúd vody. Po potiahnutí páčky sa znova zapne čerpadlo.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Tento vysokotlakový čistič používajte výhradne na práce v domácnosti.

– na umývanie strojov, vozidiel, stavieb, náradia, fasád, terás, záhradného náradia atď. spolu s vysokotlakovým prúdom vody (v prípade potreby s pridaním čistiacich prostriedkov).
– s dielmi príslušenstva, náhradnými dielmi a čistiacimi prostriedkami schválenými spoločnosťou KÄRCHER. Rešpektujte pokyny priložené k čistiacim prostriedkom.

Ochrana životného prostredia

Pokyny k zloženiu (REACH)
Aktuálne informácie o zložení nájdete na:
www.kaercher.com/REACH

Obalové materiály sú recyklovateľné. Obal zlikvidujte podľa ekologických zásad.

Staré stroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Staré prístroje likvidujte podľa ekologických zásad
Elektrické a elektronické prístroje často obsahujú súčasti, ktoré môžu pri nesprávnom zaobchádzaní alebo nesprávnej likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto súčasti sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom.

Čistiace práce, pri ktorých vznikajú odpadové vody s obsahom oleja, napr. pri čistení motora, čistení podlahy prístroja, sa môžu vykonávať iba v umyvárkach s odlučovačom oleja.

Práce s čistiacimi prostriedkami sa môžu vykonávať iba na pracovných plochách utesnených proti kvapaline a s pripojením do kanalizácie na znečistenú vodu. Zabráňte úniku čistiacich prostriedkov do vodných zdrojov alebo pôdy.

Popis prístroja

Rozsah dodávky zariadenia (v závislosti od modelu) je znázornený na obale. Tento návod na obsluhu popisuje všetky možné voliteľné vybavenia.

Ilustrácie – pozri na strane 2

1 Spojovací diel na pripojenie prívodu vody
2 Prípojka vody so zabudovaným sitkom
3 Vypínač zariadenia „0/OFF“ / „I/ON“
4 Vysokotlaková hadica
5 Vysokotlakový hadicový bubon
6 Uloženie ručnej striekacej pištole
7 Prenosný držiak
8 Ručná kľuka bubna hadice
9 Sieť pre priehradku s príslušenstvom
10 Prípojka siete so sieťovou zástrčkou
11 Nádrž čistiaceho prostriedku
12 Prepravné koliesko
13 Ručná striekacia pištoľ
14 Zaistenie ručnej striekacej pištole
15 Tlačidlo na odpojenie vysokotlakovej hadice od ručnej striekacej pištole.
16 Prúdnica s frézou na nečistoty
Pri silnom znečistení
17 Tryska s reguláciou tlaku (Vario Power)
Na najčastejšie čistiace práce
Pracovný tlak sa môže postupne zvyšovať zo „SOFT“ po „HARD“. Pre prestavenie pracovného tlaku uvoľnite páku vysokotlakovej pištole a pracovný nadstavec otočte do požadovanej polohy.
Vhodná na prácu s čistiacim prostriedkom.

Dodatočne sa vyžaduje

Tkaninou vystužená vodná hadica s bežnou obchodnou spojkou.
– Priemer najmenej 1/2" (13 mm)
– Dĺžka najmenej 7,5 m

Montáž

Pred uvedením zariadenia do prevádzky namontujte dielce voľne priložené k zariadeniu.

Ilustrácie – pozri na strane 3

Obrázok **A**
➔ Zatlačte kolieska do upevňovacieho mechanizmu.
➔ Zabezpečte kolieska priloženou zátkou. Dajte pozor na nastavenie zátky!

Obrázok **B**
➔ Nasaďte a naskrutkujte prepravný držiak.

Obrázok **C**
➔ Prípojku krátkej vysokotlakovej hadice zatlačte na mieste uloženia z mosadze. Zaistite pomocou svorky.
Upozornenie: Dbajte na správne nastavenie prípojky.
Potiahnutím za vysokotlakovú hadicu skontrolujte bezpečné spojenie.

Obrázok **D**
➔ Nasaďte úložný priestor ručnej striekacej pištole.

Obrázok **E**
➔ Dodávaný spojovací diel naskrutkujte na vodnú prípojku zariadenia.

Obrázok **F**
➔ Vysokotlakovú hadicu zasuňte do ručnej striekacej pištole tak, aby bolo počuť, ako zapadne na svoje miesto.
Upozornenie: Dbajte na správne nastavenie prípojky.
➔ Potiahnutím za vysokotlakovú hadicu skontrolujte bezpečné spojenie.

Uvedenie do prevádzky

➔ Prístroj postavte na rovnú plochu.
➔ Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.

Napájanie vodou

Pripojovacie parametre sa uvádzajú na typovom štítku a v technických údajoch.
Rešpektujte platné predpisy vodárenského podniku.

POZOR

Nečistoty vo vode môžu poškodiť vysokotlakové čerpadlo a príslušenstvo. Na ochranu sa odporúča použitie vodného filtra spoločnosti KÄRCHER (špeciálne príslušenstvo, objednávacie číslo 4.730-059).

Obrázok **G**
➔ Nasuňte prívodnú hadicu vody na spojku na prípojke vody.
➔ Pripojte hadicu k napájaniu vodou.
➔ Úplne otvorte vodovodný kohút.

Prevádzka

POZOR

Chod na sucho viac ako 2 minúty spôsobí poškodenie vysokotlakového čerpadla. Ak prístroj do 2 minút nevytvorí tlak, vypnite prístroj a postupujte podľa pokynov uvedených v kapitole „Pomoc v prípade porúch“.

Prevádzka s vysokým tlakom

⚠ ***UPOZORNENIE***

Pri čistení lakovaných povrchov dodržiavajte vzdialenosť striekania najmenej 30 cm, aby ste zabránili poškodeniu.

POZOR

Automobilové pneumatiky, lak alebo citlivé plochy, napr. drevo nečistite s frézkou na blato. Vzniká nebezpečenstvo poškodenia.

➔ Vysokotlakovú hadicu úplne odviňte z bubna hadice. Pritom sa pridržujte prepravnej rukoväte.

Obrázok **H**

➔ Na ručnú striekaciu pištoľ nasaďte požadovanú trysku a upevnite otočením o 90°.
➔ Zapnite zariadenie „I/ZAP“.
➔ Uvoľnite páku ručnej striekacej pištole.
➔ Potiahnutím páky sa zariadenie zapne.

Upozornenie: Ak sa páka opäť uvoľní, zariadenie sa opäť vypne. Vysoký tlak zostáva v systéme zachovaný.

Prevádzka s čistiacim prostriedkom

Upozornenie: Čistiaci prostriedok možno primiešavať iba pri nízkom tlaku.

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Pri používaní čistiacich prostriedkov musíte rešpektovať dátový bezpečnostný list výrobcu čistiacich prostriedkov, hlavne pokyny k osobnej ochrannej výbave.

Obrázok **I**

➔ Nádrž čistiaceho prostriedku naplňte roztokom čistiaceho prostriedku (dodržte údaj o dávkovaní uvedený na nádobe čistiaceho prostriedku).
➔ Nádrž na čistiaci prostriedok uzavrite pomocou veka.
➔ Používajte trysku s reguláciou tlaku (Vario Power).
➔ Trysku otočte do polohy „Mix“.
Upozornenie: Tým sa pri prevádzke primiešava roztok čistiaceho prostriedku do prúdu vody.

Odporúčaný spôsob čistenia

➔ Nastriekajte malé množstvo čistiaceho prostriedku na suchý povrch a nechajte pôsobiť (nevysušiť).
➔ Rozpustenú nečistotu odstráňte prúdom vysokého tlaku vody.

Prerušenie prevádzky

➔ Uvoľnite páčku ručnej striekacej pištole.
➔ Uzavrite páku ručnej striekacej pištole.
➔ Ručnú striekaciu pištoľ zasuňte do úložného priestoru, ktorý je pre ňu vyhradený.
➔ Pri dlhších prestávkach pri práci (viac ako 5 minút) vypnite zariadenie vypínačom „0/OFF“.

Ukončenie prevádzky

⚠ ***UPOZORNENIE***

Vysokotlakovú hadicu odpojte len od ručnej striekacej pištole alebo zariadenia, ak nie je v systéme žiadny tlak.

➔ Po ukončení prác s čistiacim prostriedkom: Prevádzkujte na vypláchnutie dočista prístroj asi 1 minútu.
➔ Uvoľnite páčku ručnej striekacej pištole.
➔ Zariadenie vypnite „0/VYP“.
➔ Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
➔ Vodovodný kohút uzavrite.
➔ Zatlačte páku ručnej striekacej pištole a tým spustíte ešte existujúci tlak v systéme.
➔ Uzavrite páku ručnej striekacej pištole.
➔ Zariadenie odpojte od vodovodnej prípojky.

Transport

⚠ ***UPOZORNENIE***

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!
Pri prepravovaní prístroja zohľadnite jeho hmotnosť.

Ručná preprava

➔ Prístroj ťahajte za prepravnú rukoväť.

Preprava vo vozidlách

➔ Nádrž s čistiacim prostriedkom vyprázdnite.
➔ Prístroj zaistite proti zošmyknutiu a prevráteniu.

Uskladnenie

⚠ ***UPOZORNENIE***

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!
Pri uskladnení prístroja zohľadnite jeho hmotnosť.

Uskladnenie prístroja

Pred dlhším skladovaním, napr. v zime, dodatočne zohľadnite pokyny uvedené v kapitole Ošetrovanie.

➔ Prístroj postavte na rovnú plochu.
➔ Stlačte odpojovacie tlačidlo ručnej striekacej pištole a vysokotlakovú hadicu odpojte od ručnej striekacej pištole.
➔ Otáčaním ručnej kľuky oproti smeru pohybu hodinových ručičiek naviňte celú vysokotlakovú hadicu na hadicový bubon.
➔ Ručnú striekaciu pištoľ zasuňte do úložného priestoru, ktorý je pre ňu vyhradený.
➔ Sieťový kábel a zvyšné príslušenstvo uložte do prístroja.

Ochrana proti zamrznutiu

POZOR

Prístroje a príslušenstvo, ktoré nie sú úplne vyprázdnené, môžu byť poškodené mrazom. Vyprázdnite úplne prístroj a príslušenstvo a chráňte ich pred mrazom.

Aby ste zabránili vzniku škôd:

➔ Zariadenie odpojte od vodovodnej prípojky.
➔ Oddeľte prúdnicu od ručnej striekacej pištole.
➔ Prístroj zapnite (1/ZAP) a zatlačte páku ručnej striekacej pištole tak, že už viac nevystupuje žiadna voda (asi 1 min).
➔ Prístroj vypnite.
➔ Zariadenie s kompletným príslušenstvom uschovajte na mieste chránenom pred mrazom.

Starostlivosť a údržba

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom.

- *Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.*

Vyčistenie sitka v prívode vody

Pravidelne čistite sitko vo vodnej prípojke.

➔ Odstráňte spojku vodnej prípojky.

Obrázok **J**

POZOR

Sitko sa nesmie poškodiť.

➔ Vytiahnite sitko plochými kliešťami.

➔ Vyčistite sitko pod tečúcou vodou.

➔ Nasaďte sitko späť do vodnej prípojky.

Vyčistite filter na čistiace prostriedky

Pred dlhším skladovaním, napr. v zime:

➔ Vytiahnite filter zo sacej hadice na čistiaci prostriedok a umyte ho pod tečúcou vodou.

Pomoc pri poruchách

Pomocou nasledujúceho prehľadu možno ľahko odstrániť drobné poruchy.

V prípade pochybností sa láskavo obráťte na autorizovanú servisnú službu.

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom.

➔ *Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.*

Spotrebič sa nezapína

➔ Potiahnutím páky ručnej striekacej pištole sa zariadenie zapne.

➔ Skontrolujte, či napätie uvedené na výrobnom štítku súhlasí s napätím napájacieho zdroja.

➔ Skontrolujte, či nie je kábel elektrickej siete poškodený.

Zariadenie nedosahuje požadovaný tlak

➔ Skontrolujte nastavenie trysky.

➔ Skontrolujte zásobovanie vodou na dostatočné prepravované množstvo.

➔ Plochými kliešťami vytiahnite sitko z vodovodnej prípojky a umyte ho pod tečúcou vodou.

➔ Pred prevádzkou zariadenie odvzdušnite. Zariadenie zapnite bez pripojenej trysky a nechajte ho bežať dovtedy (max. 2 minúty), kým na pištoli nevyteká voda bez bublín. Zariadenie vypnite a opäť pripojte trysku.

Silné výkyvy tlaku

➔ Vyčistite vysokotlakovú dýzu: Ihlou odstráňte nečistoty z vŕtania dýzy a vypláchnite vodou smerom dopredu.

➔ Skontrolujte pritekajúce množstvo vody.

Zariadenie netesní

➔ Malá netesnosť zariadenia je technicky normálna. Pri veľkej netesnosti sa obráťte na autorizovanú servisnú službu.

Čistiaci prostriedok sa nenasáva

➔ Používajte trysku s reguláciou tlaku (Vario Power). Trysku otočte do polohy „Mix“.

➔ Vyčistite filter na nasávacej hadici čistiaceho prostriedku.

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku prístroja.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch nájdete na stránke www.kaercher.com.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Adresy nájdete na:

www.kaercher.com/dealersearch

Technické údaje

Elektrická prípojka	
Napätie	220-240 V 1~50-60 Hz
Pripojovací výkon	1,7 kW
Stupeň ochrany	IP X5
Krytie	II ⧈
Sieťový istič (pomalý)	10 A
Vodovodná prípojka	
Prívodný tlak (max.)	1,2 MPa
Prívodná teplota (max.)	40 °C
Prívodné množstvo (min.)	8 l/min
Údaje o výkone	
Prevádzkový tlak	10 MPa
Max. prípustný tlak	13 MPa
Dopravované množstvo, voda	5,5 l/min
Maximálne dopravované množstvo	7,0 l/min
Dopravované množstvo, čistiaci prostriedok	0,3 l/min
Reaktívna sila ručnej striekacej pištole	13 N
Rozmery a hmotnosť	
Dĺžka	333 mm
Šírka	405 mm
Výška	870 mm
Hmotnosť, s príslušenstvom pripravené na prevádzku	9,1 kg
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-79	
Hodnota vibrácií v ruke/ramene Nebezpečnosť K	<2,5 m/s² 0,7 m/s²
Hlučnosť L_{pA} Nebezpečnosť K_{pA}	73 dB(A) 3 dB(A)
Hlučnosť L_{WA} + nebezpečnosť K_{WA}	89 dB(A)

Technické zmeny vyhradené.

EÚ Vyhlásenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Výrobok: Vysokotlakový čistič
Typ: KHP 4
Príslušné Smernice EÚ:
2000/14/ES
2014/30/EÚ
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2011/65/EÚ
Uplatňované harmonizované normy:
EN 50581
EN 55014–1:2017
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Uplatňované postupy posudzovania zhody:
2000/14/ES: Príloha V
Úroveň akustického výkonu dB(A)
Nameraná: 87
Zaručovaná: 89

Podpísaní jednajú z poverenia a s plnou mocou predstavenstva.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Pregled sadržaja

Sigurnost . . . . . HR 4
Namjensko korištenje . . . . . HR 4
Zaštita okoliša . . . . . HR 4
Opis uređaja . . . . . HR 5
Montaža . . . . . HR 5
Stavljanje u pogon . . . . . HR 5
U radu . . . . . HR 6
Transport . . . . . HR 6
Skladištenje . . . . . HR 6
Njega i održavanje . . . . . HR 7
Otklanjanje smetnji . . . . . HR 7
Pribor i pričuvni dijelovi . . . . . HR 7
Jamstvo . . . . . HR 7
Tehnički podaci . . . . . HR 8
EU izjava o suklađnosti . . . . . HR 8

Sigurnost

Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i priložene sigurnosne upute i postupajte prema njima. Obje bilježnice sačuvajte za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Simboli na uređaju



Visokotlačni mlaz ne usmjeravajte na osobe, životinje, aktivnu električnu opremu ili na sam uređaj.
Zaštiti uređaj od mraza.



Uređaj se ne smije neposredno priključiti na javnu vodovodnu mrežu.

Sigurnosni uređaji

⚠ ***OPREZ***

■ *Sigurnosna oprema služi zaštiti korisnika te se stoga ne smije mijenjati niti zaobilaziti.*

Sklopka uređaja

Sklopka uređaja sprječava njegov neželjeni rad.

Zapor ručne prskalice

Zapor blokira polugu ručne prskalice i sprječava nehotično pokretanje uređaja.

Preljevni ventil s tlačnom sklopkom

Preljevni ventil sprječava prekoračenje dopuštenog radnog tlaka.
Kada se pusti poluga ručne prskalice, tlačna sklopka isključuje pumpu i zaustavlja visokotlačni mlaz. Kada se poluga povuče, pumpa se ponovo uključuje.

Namjensko korištenje

Ovaj visokotlačni čistač koristite isključivo u privatnom kućanstvu.

– za čišćenje strojeva, vozila, zgrada, alata, fasada, terasa, vrtnih strojeva itd. visokotlačnim vodenim mlazom (prema potrebi uz dodatak sredstava za pranje).
– uz primjenu pribora, rezervnih dijelova i sredstava za pranje koje odobrava Kärcher. Obratite pažnju na naputke koji su priloženi sredstvima za pranje.

Zaštita okoliša

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:
www.kaercher.com/REACH

Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Ambalažu odložite na otpad u skladu s propisima o očuvanju okoliša.

Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Stare uređaje odložite na otpad u skladu s propisima o očuvanju okoliša. Električni i elektronički dijelovi često sadrže sastavne dijelove koji pri pogrešnom rukovanju ili pogrešnom zbrinjavanju mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Ipak, ti sastavni dijelovi nužni su za propisani pogon uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati u komunalni otpad.

Radovi na čišćenju kod kojih nastaju uljne otpadne vode, kao što su pranje motora, pranje donjeg dijela vozila, smiju se izvoditi samo u praonicama sa separatorom ulja.

Sa sredstvima za pranje smije se raditi samo na vodonepropusnim radnim površinama koje su priključene na kanalizacijski sustav. Nemojte dopustiti da sredstva za pranje dospiju u površinske vode ili tlo.

Opis uređaja

Sadržaj isporuke uređaja (ovisno o modelu) prikazan je na ambalaži. Ove upute za uporabu opisuju sve moguće opcije.

Slike pogledajte na stranici 2

1 Dio spojke za priključak za vodu
2 Priključak za vodu s ugrađenom mrežicom
3 Sklopka uređaja "0/OFF" / "I/ON"
4 Visokotlačno crijevo
5 Bubanj za namatanje visokotlačnog crijeva
6 Prihvatni držač ručne prskalice
7 Transportni rukohvat
8 Ručica za bubanj crijeva
9 Mreža za odjeljak za pribor
10 Strujni priključni kabel s utikačem
11 Spremnik sredstva za pranje
12 Transportni kotačić
13 Ručna prskalica
14 Zapor ručne prskalice
15 Tipka za odvajanje visokotlačnog crijeva s ručne prskalice
16 Crijev za prskanje sa strugalom za prljavštinu
Za tvrdokornu nečistoću
17 Cijev za prskanje s regulacijom tlaka (Vario Power)
Za uobičajeno čišćenje
Radni tlak može se kontinuirano podesiti od stupnja „SOFT“ (blago) do stupnja „HARD“ (snažno).
Za podešavanje radnog tlaka, otpustite polugu na visokotlačnoj ručnoj prskalici i cijev za prskanje okrenite u željeni položaj.
Prikladna za rad sa sredstvima za pranje.

Dodatno neophodno

Crijevo za vodu ojačano tkanjem s uobičajenom spojkom.
– promjer najmanje 1/2 inča (13 mm)
– duljina najmanje 7,5 m

Montaža

Prije puštanja u rad montirajte nespojene dijelove koji su priloženi uz uređaj.

Slike pogledajte na stranici 3

Slika **A**
➔ Utisnite kotače u prihvatnike.
➔ Fiksirajte kotače priloženim čepom. Pazite na usmjerenost čepa!

Slika **B**
➔ Nataknite i zavijte transportni rukohvat.

Slika **C**
➔ Priključni nastavak kratkog visokotlačnog crijeva ugurajte u mjedeni prihvatnik i učvrstite stezaljkom.
Napomena: Pazite na pravilnu usmjerenost priključne nazuvice.
Povlačenjem visokotlačnog crijeva provjerite je li spoj siguran.

Slika **D**
➔ Nataknite prihvatni držač ručne prskalice.

Slika **E**
➔ Priloženi spojni dio navijte na priključak za vodu uređaja.

Slika **F**
➔ Utaknite visokotlačno crijevo u ručnu prskalicu tako da čujno dosjedne.
Napomena: Pazite na pravilnu usmjerenost priključne nazuvice.
➔ Povlačenjem visokotlačnog crijeva provjerite je li spoj siguran.

Stavljanje u pogon

➔ Postavite uređaj na ravnu podlogu.
➔ Strujni utikač utaknite u utičnicu.

Dovod vode

Za priključne vrijednosti pogledajte natpisnu pločicu odnosno tehničke podatke.
Vodite računa o propisima vodoopskrbnog poduzeća.
PAŽNJA
Onečišćenja u vodi mogu oštetiti visokotlačnu pumpu i pribor. Radi zaštite preporučuje se primjena Kärcherovog filtra za vodu (poseban pribor, kataloški br. 4.730-059).

Slika **G**
➔ Nataknite crijevo za dotok vode na spojku na priključku za vodu.
➔ Priključite crijevo za vodu na dovod vode.
➔ Otvorite pipu za vodu do kraja.

U radu

PAŽNJA

Rad na suho koji traje više od 2 minute može oštetiti visokotlačnu pumpu. Ako uređaj u roku od 2 min. ne uspostavi tlak, isključite ga i postupite sukladno uputama u poglavlju "Otklanjanje smetnji".

Rad s visokim tlakom

⚠ ***OPREZ***

Prilikom čišćenja lakiranih površina valja održavati razmak od najmanje 30 cm, kako bi se izbjegla oštećenja.

PAŽNJA

Strugalom za prljavštinu nemojte čistiti automobilske gume, lak ili osjetljive površine kao što je drvo, jer postoji opasnost od oštećenja.

➔ Visokotlačno crijevo potpuno odmotajte s bubnja. Pritom pridržavajte transportni rukohvat.

Slika **H**

➔ Cijev za prskanje utaknite u ručnu prskalicu i fiksirajte okretanjem za 90°.
➔ Uključite uređaj s "I/ON".
➔ Otkočite polugu ručne prskalice.
➔ Povucite polugu, nakon čega će se uređaj uključiti.

Napomena: Uređaj se isključuje čim ponovo pustite polugu. Visoki tlak se zadržava u sustavu.

Rad sa sredstvom za pranje

Napomena: Sredstvo za čišćenje se može dodavati samo pri niskom tlaku.

⚠ ***OPASNOST***

Prilikom primjene sredstava za pranje imajte u vidu list sa sigurnosnim podacima koji prilaže proizvođač sredstva za pranje, a naročito napomene koje se tiču osobne zaštitne opreme.

Slika **I**

➔ Ulijte otopinu sredstva za pranje u predviđeni spremnik (pridržavajte se naputka za doziranje na ambalaži sredstva za pranje).
➔ Zatvorite poklopac spremnika sredstva za pranje.
➔ Koristite cijev za prskanje s regulacijom tlaka (Vario Power)
➔ Cijev za prskanje okrenite u položaj "Mix".
Napomena: Time se pri radu mlazu vode dodaje otopina sredstva za pranje.

Preporučena metoda čišćenja

➔ Sredstvo za pranje štedljivo poprskajte po suhoj površini i pustite ga da djeluje (a da se ne osuši).
➔ Smekšalu prljavštinu isperite visokotlačnim mlazom.

Prekid rada

➔ Pustite polugu ručne prskalice.
➔ Zakočite polugu ručne prskalice.
➔ Ručnu prskalicu utaknite u prihvatni držač.
➔ Kod duljih radnih stanki (više od 5 minuta) uređaj dodatno isključite s "0/OFF".

Kraj rada

⚠ ***OPREZ***

Visokotlačno crijevo odvojite od ručne prskalice ili od uređaja samo ako je sustav rastlačen.

➔ Nakon rada sa sredstvom za pranje: Pustite uređaj da radi u trajanju oko 1 min radi ispiranja.
➔ Pustite polugu ručne prskalice.
➔ Isključite uređaj s "0/OFF".
➔ Strujni utikač izvucite iz utičnice.
➔ Zatvorite pipu za vodu.
➔ Pritisnite polugu ručne prskalice kako biste rastlačili sustav.
➔ Zakočite polugu ručne prskalice.
➔ Odvojite uređaj od dovoda vode.

Transport

⚠ ***OPREZ***

Opasnost od ozljeda i oštećenja!
Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

Ručni transport

➔ Uređaj vucite držeći ga za transportni rukohvat.

Transport vozilima

➔ Ispraznite spremnik sredstva za pranje.
➔ Osigurajte uređaj od proklizavanja i naginjanja.

Skladištenje

⚠ ***OPREZ***

Opasnost od ozljeda i oštećenja!
Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

Čuvanje uređaja

Prije dužeg skladištenja, primjerice zimi, postupite dodatno u skladu s napomenama iz poglavlja "Njega".

➔ Stroj postavite na ravnu podlogu.
➔ Pritisnite razdvojnu tipku na ručnoj prskalici i razdvojite visokotlačno crijevo od ručne prskalice.
➔ Okretanjem ručice ulijevo namotajte cjelokupno visokotlačno crijevo na bubanj.
➔ Ručnu prskalicu utaknite u prihvatni držač.
➔ Priključni kabel i ostali pribor odložite na odgovarajuća mjesta na uređaju.

Zaštita od smrzavanja

PAŽNJA

Mraz može uništiti uređaje i pribor koji nisu u potpunosti ispražnjeni. Uređaj i pribor sasvim ispraznite i zaštitite od mraza.

Kako biste spriječili oštećenja:

➔ Odvojite uređaj od dovoda vode.
➔ Cijev za prskanje odvojite od ručnog pištolja za prskanje.
➔ Uključite uređaj (1/ON) pa pritisnite polugu ručne prskalice sve dok voda prestane istjecati (oko 1 min).
➔ Isključite uređaj.
➔ Uređaj zajedno sa cjelokupnim priborom čuvajte u prostoriji zaštićenoj od mraza.

Njega i održavanje

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od strujnog udara.

- *Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.*

Čišćenje mrežice u priključku za vodu

Redovito čistite mrežicu u priključku za vodu.

➔ Skinite spojku s priključka za vodu.

Slika **J**

PAŽNJA

Mrežica se ne smije oštetiti.

➔ Izvucite mrežicu plosnatim kliještima.

➔ Operite mrežicu pod mlazom vode.

➔ Umetnite opet mrežicu u priključak za vodu.

Čišćenje filtra sredstva za pranje

Prije dužeg skladištenja, primjerice zimi:

➔ Skinite filtar sa crijeva za usisavanje sredstva za pranje i operite pod tekućom vodom.

Otklanjanje smetnji

Manje smetnje možete ukloniti sami uz pomoć sljedećeg pregleda.

U slučaju dvojbe obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od strujnog udara.

➔ *Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.*

Stroj ne radi

➔ Povucite polugu ručne prskalice, nakon čega će se uređaj uključiti.

➔ Provjerite podudara li se navedeni napon na natpisnoj pločici s naponom izvora struje.

➔ Provjerite je li strujni priključni kabel oštećen.

U uređaju se ne uspostavlja tlak

➔ Provjerite podešenost cijevi za prskanje.

➔ Provjerite je li protočna količina dovodne vode dovoljna.

➔ Mrežicu u priključku za vodu izvucite plosnatim kliještima i operite pod tekućom vodom.

➔ Odzračite stroj prije uključivanja.
Uređaj uključite bez priključene cijevi za prskanje i pustite ga da radi (najviše 2 minute) dok voda iz prskalice ne počne izlaziti bez mjehurića. Isključite uređaj te ponovo priključite cijev za prskanje.

Jaka kolebanja tlaka

➔ Čišćenje visokotlačne mlaznice: Nečistoću iz otvora mlaznice uklonite iglom i vodom isperite s prednje strane.

➔ Provjerite dovodnu količinu vode.

Uređaj ne brtvi

➔ Mala propusnost uređaja je tehnički uvjetovana. U slučaju jače propusnosti obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

Sredstvo za pranje se ne usisava

➔ Koristite cijev za prskanje s regulacijom tlaka (Vario Power)
Cijev za prskanje okrenite u položaj "Mix".

➔ Očistite filtar na crijevu za usis sredstva za pranje.

Pribor i pričuvni dijelovi

Upotrebljavajte samo originalni pribor i originalne rezervne dijelove, oni jamče za siguran rad uređaja bez smetnji.

Informacije o priboru i rezervnim dijelovima možete pronaći na www.kaercher.com.

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Adrese možete pronaći na:
www.kaercher.com/dealersearch

Tehnički podaci

Električni priključak	
Napon	220-240 V 1~50-60 Hz
Priključna snaga	1,7 kW
Stupanj zaštite	IP X5
Klasa zaštite	II ⧈
Strujna zaštita (inertna)	10 A
Priključak za vodu	
Dovodni tlak (maks.)	1,2 MPa
Dovodna temperatura (maks.)	40 °C
Dovodni protok (min.)	8 l/min
Podaci o snazi	
Radni tlak	10 MPa
Maks. dozvoljeni tlak	13 MPa
Protok vode	5,5 l/min
Maksimalni protok	7,0 l/min
Protok sredstva za čišćenje	0,3 l/min
Povratna udarna sila ručnog pištolja za prskanje	13 N
Dimenzije i težine	
Duljina	333 mm
Širina	405 mm
Visina	870 mm
Težina u stanju pripravnosti za rad, s priborom	9,1 kg
Utvrđene vrijednosti prema EN 60335-2-79	
Vrijednost vibracije na ruci Nepouzdanost K	<2,5 m/s^2 0,7 m/s^2
Razina zvučnog tlaka L_{pA} Nepouzdanost K_{pA}	73 dB(A) 3 dB(A)
Razina zvučne snage L_{WA} + nepouzdanost K_{WA}	89 dB(A)

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

EU izjava o sukladnosti

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod: Visokotlačni čistač
Tip: KHP 4
Odgovarajuće smjernice EU:
2000/14/EZ
2014/30/EU
2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2011/65/EU
Primijenjene usklađene norme:
EN 50581
EN 55014–1:2017
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Primijenjeni postupak ocjenjivanja suglasja:
2000/14/EZ: privitak V
Razina jačine zvuka dB(A)
Izmjerena: 87
Zajamčena: 89

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Pregled sadržaja

Sigurnost . . . . . SR 4
Namensko korišćenje . . . . . SR 4
Zaštita životne sredine . . . . . SR 4
Opis uređaja . . . . . SR 5
Montaža . . . . . SR 5
Stavljanje u pogon . . . . . SR 5
Rad . . . . . SR 6
Transport . . . . . SR 6
Skladištenje . . . . . SR 6
Nega i održavanje . . . . . SR 7
Otklanjanje smetnji . . . . . SR 7
Pribor i rezervni delovi . . . . . SR 7
Garancija . . . . . SR 7
Tehnički podaci . . . . . SR 8
Izjava o usklađenosti sa propisima EU . . . . . SR 8

Sigurnost

Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ovo originalno uputstvo za rad i priložene sigurnosne napomene i postupajte prema njima. Sačuvajte obe sveske za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Simboli na uređaju



Mlaz pod visokim pritiskom ne usmeravajte na ljude, životinje, aktivnu električnu opremu ili na sam uređaj.
Uređaj čuvati od mraza.



Uređaj se ne sme priključiti neposredno na javnu vodovodnu mrežu.

Sigurnosni elementi

⚠ ***OPREZ***

■ *Sigurnosna oprema služi zaštiti korisnika i ne sme se ni menjati niti zaobilaziti.*

Prekidač uređaja

Prekidač uređaja sprečava njegov neželjeni rad.

Bravica ručne prskalice

Bravica blokira polugu ručne prskalice i sprečava nehotično pokretanje uređaja.

Prelivni ventil sa prekidačem za pritisak

Prelivni ventil sprečava prekoračenje dozvoljenog radnog pritiska.
Kada se poluga ručne prskalice pusti, prekidač za pritisak isključuje pumpu i zaustavlja mlaz visokog pritiska. Kada se poluga povuče, pumpa se ponovo uključuje.

Namensko korišćenje

Ovaj visokopritisni uređaj za čišćenje upotrebljavajte isključivo u privatnom domaćinstvu.

– za čišćenje mašina, vozila, zgrada, alata, fasada, terasa, baštenskih uređaja itd. mlazom vode pod visokim pritiskom (prema potrebi uz dodatak deterdženata).
– uz primenu pribora, rezervnih delova i deterdženata koje odobrava Kärcher. Obratite pažnju na napomene koje su priložene deterdžentima.

Zaštita životne sredine

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:
www.kaercher.com/REACH

Ambalaža se može ponovo preraditi. Ambalažu odložite u otpad ekološki primereno.

Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti na ponovnu preradu. Stare uređaje odložite u otpad ekološki primereno.
Električni i elektronski uređaji sadrže često sastavne delove koji, u slučaju nepravilnog rukovanja ili nepravilnog odlaganja u otpad, mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi i okolinu. Ipak, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Radovi na čišćenju kod kojih nastaju uljne otpadne vode, kao što su pranje motora, pranje donjeg dela vozila, smeju da se izvode samo u perionicama sa separatorom ulja.

S deterdžentima se sme raditi samo na vodonepropusnim radnim površinama koje su priključene na kanalizacioni sistem. Ne dozvolite da deterdženti prodru u površinske vode ili tlo.

Opis uređaja

Obim isporuke uređaja (u zavisnosti od modela) je prikazan na ambalaži. Ovo uputstvo za rad opisuje sve moguće opcije.

Slike pogledajte na stranici 2

1 Spojni deo za priključak za vodu
2 Priključak za vodu sa ugrađenom mrežicom
3 Prekidač uređaja "0/OFF" / "I/ON"
4 Crevo visokog pritiska
5 Doboš za namotavanje creva visokog pritiska
6 Prihvatni držač ručne prskalice
7 Transportna ručka
8 Ručna kurbla za doboš za namotavanje creva
9 Mreža za odeljak za pribor
10 Strujni priključni kabl sa utikačem
11 Rezervoar za deterdžent
12 Transportni točkić
13 Ručna prskalica
14 Bravica ručne prskalice
15 Taster za odvajanje creva visokog pritiska sa ručne prskalice
16 Crevo za prskanje sa glodalom za prljavštinu
Za tvrdokornu nečistoću
17 Cev za prskanje sa regulacijom pritiska (Vario Power)
Za uobičajeno čišćenje
Radni pritisak može kontinualno da se povećava sa „SOFT“ (MEKANO) do „HARD“ (SNAŽNO). Za podešavanje radnog pritiska, pustiti polugu visokopritisne ručne prskalice i okrenuti cev za prskanje u željeni položaj.
Podesna za rad sa deterdžentima.

Dodatno neophodno

Crevo za vodu ojačano tkanjem sa uobičajenom spojnicom.
– prečnik najmanje 1/2 inča (13 mm)
– dužina najmanje 7,5 m

Montaža

Pre puštanja u rad montirajte nespojene delove koji su priloženi uz uređaj.

Slike pogledajte na stranici 3

Slika **A**
➔ Utisnite točkove u prihvatnike.
➔ Fiksirajte točkove priloženim čepom. Obratite pažnju na usmerenost čepa!

Slika **B**
➔ Nataknite i zavijte transportnu ručku.

Slika **C**
➔ Priključni nastavak kratkog visokopritisnog creva ugurajte u mesingani prihvatnik i učvrstite stezaljkom.
Napomena: Pazite na pravilnu usmerenost priključne nazuvice.
Povlačenjem creva visokog pritiska proverite da li je spoj sigurno pričvršćen.

Slika **D**
➔ Nataknite prihvatni držač ručne prskalice.

Slika **E**
➔ Priloženi spojni deo navijte na priključak za vodu uređaja.

Slika **F**
➔ Utaknite crevo visokog pritiska u ručnu prskalicu tako da se čujno uglavi.
Napomena: Pazite na pravilnu usmerenost priključne nazuvice.
➔ Povlačenjem creva visokog pritiska proverite da li je spoj sigurno pričvršćen.

Stavljanje u pogon

➔ Postavite uređaj na ravnu podlogu.
➔ Strujni utikač utaknite u utičnicu.

Snabdevanje vodom

Za priključne vrednosti pogledajte natpisnu pločicu odnosno tehničke podatke.
Vodite računa o propisima vodovodnog preduzeća.

PAŽNJA

Nečistoće u vodi mogu da oštete visokopritisnu pumpu i pribor. U cilju zaštite preporučujemo primenu filtera za vodu proizvođača Kärcher (poseban pribor, kataloški br. 4.730-059).

Slika **G**
➔ Nataknite dovodno crevo na spojnicu na priključku za vodu.
➔ Priključite crevo za vodu na slavinu za vodu.
➔ Otvorite slavinu za vodu do kraja.

Rad

PAŽNJA

Rad na suvo koji traje duže od 2 minuta može da ošteti visokopritisnu pumpu. Ukoliko u roku od 2 minuta uređaj ne uspostavi pritisak, isključite ga i postupite u skladu sa napomenama u poglavlju "Otklanjanje smetnji".

Rad sa visokim pritiskom

⚠ ***OPREZ***

Prilikom čišćenja lakiranih površina treba održavati minimalno odstojanje od 30 cm, kako bi se izbegla oštećenja.

PAŽNJA

Glodalom za prljavštinu nemojte čistiti automobilske gume, lak ili osetljive površine kao što je drvo jer postoji opasnost od oštećenja.

➔ Crevo visokog pritiska potpuno odmotajte sa doboša. Pritom pridržavajte transportnu ručku.

Slika **H**

➔ Cev za prskanje utaknite u ručnu prskalicu i fiksirajte okretanjem za 90°.
➔ Uključite uređaj sa "I/ON".
➔ Otkočite polugu ručne prskalice.
➔ Povucite polugu, nakon čega će se uređaj uključiti.

Napomena: Uređaj se isključuje čim ponovo pustite polugu. Visok pritisak ostaje zadržan u sistemu.

Rad sa deterdžentom

Napomena: Deterdžent se može dodavati samo pri niskom pritisku.

⚠ ***OPASNOST***

Prilikom primene deterdženata imajte u vidu bezbednosni list proizvođača, a pre svega napomene vezane za ličnu zaštitnu opremu.

Slika **I**

➔ Sipajte rastvor deterdženta u rezervoar za deterdžent (pridržavajte se instrukcija za doziranje na ambalaži deterdženta).
➔ Zatvorite poklopac rezervoara za deterdžent.
➔ Koristite cev za prskanje sa regulacijom pritiska (Vario Power).
➔ Cev za prskanje okrenite u položaj "Mix".
Napomena: Na taj način se za vreme rada mlazu vode dodaje rastvor deterdženta.

Preporučena metoda čišćenja

➔ Deteržent štedljivo poprskajte po suvoj površini i pustite ga da deluje (a da se ne osuši).
➔ Smekšalu prljavštinu isperite mlazom pod visokim pritiskom.

Prekid rada

➔ Pustite polugu ručne prskalice.
➔ Zakočite polugu ručne prskalice.
➔ Ručnu prskalicu utaknite u prihvatni držač.
➔ Prilikom dužih pauza u radu (preko 5 minuta) uređaj dodatno isključite sa "0/OFF".

Kraj rada

⚠ ***OPREZ***

Visokopritisno crevo odvojite od ručne prskalice ili od uređaja samo ako je sistem rasterećen od pritiska.

➔ Nakon rada sa deterdžentom: Pustite uređaj da radi u trajanju oko 1 min radi ispiranja.
➔ Pustite polugu ručne prskalice.
➔ Isključite uređaj sa "0/OFF".
➔ Strujni utikač izvucite iz utičnice.
➔ Zatvorite slavinu za vodu.
➔ Pritisnite polugu ručne prskalice kako biste ispustili preostali pritisak iz sistema.
➔ Zakočite polugu ručne prskalice.
➔ Odvojite uređaj od dovoda vode.

Transport

⚠ ***OPREZ***

Opasnost od povreda i oštećenja!
Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

Ručni transport

➔ Uređaj vucite držeći ga za transportnu ručku.

Transport u vozilima

➔ Ispraznite rezervoar za deterdžent.
➔ Osigurajte uređaj od proklizavanja i nakretanja.

Skladištenje

⚠ ***OPREZ***

Opasnost od povreda i oštećenja!
Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

Skladištenje uređaja

Pre dužeg skladištenja, npr. tokom zime, postupajte dodatno u skladu sa napomenama iz poglavlja "Nega".

➔ Uređaj postavite na ravnu podlogu.
➔ Pritisnite razdvojni taster na ručnoj prskalici i razdvojite crevo visokog pritiska od ručne prskalice.
➔ Okretanjem ručke ulevo namotajte celo visokopritisno crevo na doboš.
➔ Ručnu prskalicu utaknite u prihvatni držač.
➔ Priključni kabl i ostali pribor odložite na odgovarajuća mesta na uređaju.

Zaštita od smrzavanja

PAŽNJA

Mraz može uništiti uređaje i pribor koji nisu u potpunosti ispražnjeni. Uređaj i pribor stoga dobro ispraznite i zaštitite od mraza.

Kako biste sprečili oštećenja:

➔ Odvojite uređaj od dovoda vode.
➔ Cev za prskanje odvojite od ručnog pištolja za prskanje..
➔ Uključite uređaj (1/ON) pa pritisnite polugu ručne prskalice sve dok voda prestane da ističe (oko 1 min).
➔ Isključite uređaj.
➔ Uređaj zajedno sa kompletnim priborom čuvajte u prostoriji zaštićenoj od smrzavanja.

Nega i održavanje

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od strujnog udara.

- *Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.*

Čišćenje mrežice u priključku za vodu

Redovno čistite mrežicu u priključku za vodu.

➔ Skinite spojnicu sa priključka za vodu.

Slika **J**

PAŽNJA

Mrežica ne sme da se ošteti.

➔ Izvucite mrežicu pljosnatim kleštima.

➔ Operite mrežicu pod mlazom vode.

➔ Umetnite opet mrežicu u priključak za vodu.

Čišćenje filtera za deterdžent

Pre dužeg skladištenja, npr. zimi:

➔ Skinite filter sa creva za usisavanje deterdženta pa ga operite pod tekućom vodom.

Otklanjanje smetnji

Manje smetnje možete sami ukloniti uz pomoć sledećeg pregleda.

U slučaju nedoumice obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od strujnog udara.

➔ *Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.*

Uređaj ne radi

➔ Povucite polugu ručne prskalice, nakon čega će se uređaj uključiti.

➔ Proverite da li se navedeni napon na natpisnoj pločici podudara sa naponom izvora struje.

➔ Proverite da li je strujni priključni kabl oštećen.

U uređaju se ne uspostavlja pritisak

➔ Proverite podešenost cevi za prskanje.

➔ Proverite da li je protok dovodne vode dovoljan.

➔ Mrežicu u priključku za vodu izvucite pljosnatim kleštima i operite pod tekućom vodom.

➔ Ispustite vazduh iz uređaja pre nego što ga uključite.
Uređaj uključite bez priključene cevi za prskanje i pustite ga da radi (najviše 2 minuta) dok voda iz prskalice ne počne da teče bez mehurića. Isključite uređaj pa ponovo priključite cev za prskanje.

Jaka kolebanja pritiska

➔ Čišćenje mlaznice visokog pritiska: Prljavštinu iz otvora mlaznice uklonite iglom i isperite je vodom s prednje strane.

➔ Proverite dovodnu količinu vode.

Uređaj je nedovoljno zaptiven

➔ Mala propusnost uređaja je tehnički uslovljena. U slučaju jače propusnosti obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

Deterdžent se ne usisava

➔ Koristite cev za prskanje sa regulacijom pritiska (Vario Power).
Cev za prskanje okrenite u položaj "Mix".

➔ Očistite filter na crevu za usisavanje deterdženta.

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove, oni pružaju garanciju za bezbedan i nesmetan rad uređaja.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na www.kaercher.com.

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Adrese ćete naći na:

www.kaercher.com/dealersearch

Tehnički podaci

Električni priključak	
Napon	220-240 V 1~50-60 Hz
Priključna snaga	1,7 kW
Stepen zaštite	IP X5
Klasa zaštite	II ⧈
Mrežni osigurač (inertan)	10 A
Priključak za vodu	
Dovodni pritisak (maks.)	1,2 MPa
Dovodna temperatura (maks.)	40 °C
Dovodni protok (min.)	8 l/min
Podaci o snazi	
Radni pritisak	10 MPa
Maks. dozvoljeni pritisak	13 MPa
Protok vode	5,5 l/min
Maksimalni protok	7,0 l/min
Protok sredstva za čišćenje	0,3 l/min
Povratna udarna sila ručnog pištolja za prskanje	13 N
Dimenzije i težine	
Dužina	333 mm
Širina	405 mm
Visina	870 mm
Težina u stanju spremnom za rad, sa priborom	9,1 kg
Izračunate vrednosti prema EN 60335-2-79	
Vrednost vibracije na ruci Nepouzdanost K	<2,5 m/s² 0,7 m/s²
Nivo zvučnog pritiska L_{pA} Nepouzdanost K_{pA}	73 dB(A) 3 dB(A)
Nivo zvučne snage L_{WA} + nepouzdanost K_{WA}	89 dB(A)

Pridržano pravo na tehničke promene.

Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

Proizvod: Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom
Tip: KHP 4
Odgovarajuće EU-direktive:
2000/14/EZ
2014/30/EU
2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2011/65/EU
Primenjene usklađene norme:
EN 50581
EN 55014–1:2017
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Primenjeni postupak ocenjivanja usklađenosti:
2000/14/EZ: Prilog V
Nivo jačine zvuka dB(A)
Izmerena: 87
Zagarantovana: 89

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2018/08/01

Съдържание

Сигурност . . . . . BG 4
Употреба по предназначение . . . . . BG 4
Опазване на околната среда . . . . . BG 4
Описание на уреда . . . . . BG 5
Монтаж . . . . . BG 5
Пускане в експлоатация . . . . . BG 5
Експлоатация . . . . . BG 6
Транспорт . . . . . BG 6
Съхранение . . . . . BG 6
Грижи и поддръжка . . . . . BG 7
Помощ при неизправности . . . . . BG 7
Принадлежности и резервни части . . . . . BG 7
Гаранция . . . . . BG 7
Технически данни . . . . . BG 8
ЕС Декларация за съответствие . . . . . BG 8

Сигурност

Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално упътване за работа и приложените указания за безопасност. Действайте според тях. Запазете двете книжки за по-късна употреба или за евентуален последващ собственик.

Символи на уреда



Не насочвайте струята под високо налягане към хора, животни, активно електрическо оборудване или към самия уред.
Уреда да се пази от замръзване.



Уредът не бива да се включва непосредствено към обществената мрежа за питейна вода.

Предпазни приспособления

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

■ *Предпазните приспособления служат за защита на потребителя и не бива да бъдат променяни или заобикаляни.*

Прекъсвач на уреда

Прекъсвачът на уреда предотвратява непреднамереното пускане в експлоатация на уреда.

Блокировка пистолет за ръчно пръскане

Блокировката спира лоста на пистолета за ръчно пръскане и предотвратява непреднамерения старт на уреда.

Преливен вентил с пневматичен прекъсвач

Преливният вентил предотвратява надвишаването на допустимото работно налягане.
Ако се освободи лостът на пистолета за ръчно пръскване, пневматичният контакт изключва помпата, струя високо налягане прекъсва. Ако лостът се придърпа, отново включва помпата.

Употреба по предназначение

Използвайте уреда за почистване под високо налягане само в частни домакинства.

– за почистване на машини, автомобили, строителни конструкции, инструменти, фасади, тераси, градински уреди и др. с водна струя под високо налягане (ако е необходимо с добавка на почистващи препарати).
– с разрешени от KÄRCHER принадлежности, резервни части и почистващи препарати. Спазвайте указанията, приложени към почистващите препарати.

Опазване на околната среда

Указания за съставките (REACH)
Актуална информация за съставките ще намерите на:
www.kaercher.com/REACH

Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля отстранявайте опаковките като отпадъци, опазвайки околната среда

Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Моля отстранявайте старите уреди като отпадъци, опазвайки околната среда.
Електрическите и електронните уреди често съдържат съставни части, които при неправилно боравене или неправилно изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. Въпреки това за правилната експлоатация на уредите тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни с битовите отпадъци.

Дейности по почистването, при които се отделя мръсна вода, съдържаща масла, например при миене на двигатели, миене на подове, може да се извършва само на места, където са предвидени резервоари за събиране на масла.

Работата с почистващи препарати е позволена само върху устойчиви на течности работни повърхности с извод към канализацията за мръсна вода. Не допускайте почистващите препарати да попадат във водните басейни или почвата.

Описание на уреда

Обемът на доставка на уреда (в зависимост от модела) е изобразен на опаковката. Това ръководство за експлоатация описва всички възможни опции.

Виж изображенията на страница 2

1 Куплунг за свързване към захранване с вода
2 Връзка за вода с вградена цедка
3 Прекъсвачи на уреда „0/OFF“ / „I/ON“
4 Маркуч за работа под налягане
5 Барабан за маркуча за работа под високо налягане
6 Място за съхранение на пистолета за ръчно пръскане
7 Дръжка за транспортиране
8 Манивела за барабана на маркуча
9 Мрежа за отделение за принадлежности
10 Мрежови захранващ кабел с щепсел
11 Резервоар почистващ препарат
12 Транспортно колело
13 Пистолет за ръчно пръскане
14 Блокировка пистолет за ръчно пръскане
15 Бутон за отделяне на маркуча за работа под налягане от пистолета з ръчно пръскане
16 Тръба за разпръскване с мелачка за мръсотията
За упорите замърсявания
17 Тръба за разпръскване с регулиране на налягането (Vario Power)
За най-обичайните дейности по почистването
Работното налягане може да се увеличава безстепенно от „SOFT“ до „HARD“. За регулиране на работното налягане, отпуснете лоста на пистолета за работа под високо налягане и завъртете тръбата за разпръскване на желаното положение.
Подходяща за работа с почистващо средство.

Допълнително е необходимо

Подсилен с текстил маркуч за вода със стандартен куплунг.
– Диаметър минимум 1/2 цол (13 mm)
– Дължина минимум 7,5 м

Монтаж

Монтирайте приложените свободно към уреда части преди пускане в експлоатация.

Виж изображенията на страница 3

Фигура **A**
➔ Притиснете колелата в отвора.
➔ Подсигурете колелата с приложената пробка. Спазете центрирането на пробката!

Фигура **B**
➔ Поставете транспортната дръжка и я завинтете.

Фигура **C**
➔ Притиснете свързващия нипел на късия маркуч за работа под налягане в месинговия отвор, осигурете го със скоба.
Указание: Внимавайте за правилната посока на присъединителния нипел.
Проверете сигурното свързване като дръпнете маркуча за работа под налягане.

Фигура **D**
➔ Поставете мястото за съхранение на пистолета за ръчно пръскане.

Фигура **E**
➔ Завийте куплунга, доставен заедно с уреда, на мястото за свързване на уреда със захранването с вода.

Фигура **F**
➔ Маркуча за работа под налягане да се постави в пистолета за ръчно пръскане, докато се чуе неговото фиксиране.
Указание: Внимавайте за правилната посока на присъединителния нипел.
➔ Проверете сигурното свързване като дръпнете маркуча за работа под налягане.

Пускане в експлоатация

➔ Поставете уреда върху равна повърхност.
➔ Включете щепсела в контакта.

Захранване с вода

За параметрите за свързване виж табелката на уреда/техническите параметри.
Съблюдавайте разпоредбите на водоснабдителната компания.

ВНИМАНИЕ

Замърсяванията във водата могат да повредят помпата под високо налягане и принадлежностите. За защита се препоръчва използването на воден филтър на фирма KÄRCHER (специална принадлежност, каталожен номер 4.730-059).

Фигура **G**
➔ Поставете захранващия маркуч за вода на куплунга на извода за вода.
➔ Подвържете маркуча за вода в захранването с вода.
➔ Отворете напълно крана за водата.

Експлоатация

ВНИМАНИЕ

Сухият ход за повече от 2 минути води до увреждания на помпата под високо налягане. Ако уредът не създаде налягане в рамките на 2 минути, изключете уреда и действайте според указанията в глава "Помощ при неизправности".

Работа с високо налягане

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

При почистване на лакирани повърхности спазвайте минимално разстояние на пръскане от 30 см, за да избегнете увреждането

ВНИМАНИЕ

Не почиствайте автомобилни гуми, лак или чувствителни повърхности като дърво с фрезата за замърсявания, опасност от увреждане.

➔ Маркуча за работа под налягане да се развие напълно от барабана на маркуча. При това придържайте транспортната дръжка.

Фигура **H**

➔ Поставете тръбата за разпръскване в пистолета за ръчно пръскане и я фиксирайте със завъртане на 90°.
➔ Включете уреда „I/ON“.
➔ Деблокирайте лоста на пистолета за ръчно пръскане.
➔ Издърпайте лоста, уредът се включва.

Указание: Ако лоста се пусне отново, уредът отново се изключва. Високото налягане се запазва в системата.

Работа с почистващи средства

Указание: Почистващите препарати за могат да се прибавят само при режим на работа под ниско налягане.

⚠ ***ОПАСНОСТ***

При използване на почистващи препарати трябва да се вземе под внимание таблицата с параметри по безопасност на производителя на почистващия препарат, специално указанията за лично защитно оборудване.

Фигура **I**

➔ Напълнете разтвора на почистващо средство в резервоара за почистващо средство (спазвайте данните за дозиране на варела на почистващото средство).
➔ Резервоара за почистващото средство да се затвори с капак.
➔ Да се използва тръба за разпръскване с регулиране на налягането (Vario Power)
➔ Тръбата за разпръскване да се завърти в положение „Mix“.
Указание: По този начин при експлоатация почистващият транспорт се смесва с водната струя.

Препоръчителен метод на почистване

➔ Напръскайте сухата повърхност с малко препарат за почистване и оставете да подейства (но да не изсъхва).
➔ Разтворената мръсотия да се изплакне със струя под високо налягане.

Прекъсване на работа

➔ Отпуснете лоста на пистолета за пръскане на ръка.
➔ Блокирайте лоста на пистолета за ръчно пръскане.
➔ Поставете пистолета за ръчно пръскане в мястото за съхранение на пистолета за ръчно пръскане.
➔ При прекъсване на работа за по-продължително време (над 5 минути), изключете допълнително уреда „0/OFF“.

Край на работата

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

Отделяйте маркуча за работа под налягане от пистолета за ръчно пръскане или от уреда само тогава, когато в системата няма налягане.

➔ След работа с почистващия препарат: Работете с уреда около 1 минута, за да се изплакне.
➔ Отпуснете лоста на пистолета за пръскане на ръка.
➔ Изключете уреда „0/OFF“.
➔ Извадете щепсела от контакта.
➔ Затворете крана за водата.
➔ Притиснете лоста на пистолета за пръскане на ръка, за да освободите системата от остатъчното налягане.
➔ Блокирайте лоста на пистолета за ръчно пръскане.
➔ Отделете уреда от захранването с вода.

Транспорт

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

Опасност от нараняване и повреда!

При транспортиране имайте пред вид теглото на уреда.

Ръчен транспорт

➔ Теглете уреда за транспортната дръжка.

Транспорт в превозни средства

➔ Изпразнете резервоара за почистващ препарат.
➔ Осигурете уреда против изплъзване и преобръщан.

Съхранение

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

Опасност от нараняване и повреда!

При съхранение имайте пред вид теглото на уреда.

Съхранение на уреда

Преди по-продължително съхранение, напр. през зимата спазвайте допълнително указанията в глава Поддръжка.

➔ Уредът се поставя върху равна плоскост.
➔ Натиснете разделителния бутон на пистолета за ръчно пръскане и отделете маркуча за работа под налягане от пистолета за ръчно пръскане.
➔ Завъртете манивелата по посока обратна на часовниковата стрелка и завийте маркуча за работа под налягане докрай на барабана за маркуча.
➔ Поставете пистолета за ръчно пръскане в мястото за съхранение на пистолета за ръчно пръскане.
➔ Приберете захранващия кабел и останалите принадлежностите в уреда.

Защита от замръзване

ВНИМАНИЕ

Не напълно изпразнените уреди и принадлежности могат да доведат до замръзване. Изпразнете уреда и принадлежностите напълно и ги защитете против измръзване.

За избягване на щети:

➔ Отделете уреда от захранването с вода.

➔ Отделете тръбата за разпръскване от пистолета за пръскане на ръка.

➔ Включете уреда (I/ON) и притиснете лоста на пистолета за пръскане на ръка, докато престане да излиза вода (около 1 мин.).

➔ Изключете уреда.

➔ Уреда и всички принадлежности да се съхраняват в защитено от замръзване място.

Грижи и поддръжка

⚠ ***ОПАСНОСТ***

Опасност от токов удар.

■ *Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.*

Почистване на цедката в извода за вода

Почиствайте редовно цедката в извода за вода.

➔ Отстранете куплунга от извода за вода.

Фигура J

ВНИМАНИЕ

Цедката не бива да бъде повреждана.

➔ Извадете цедката с плоски клещи.

➔ Почистете цедката под течаща вода.

➔ Отново поставете цедката в извода за вода.

Почистване на филтъра за почистващ препарат

Преди по-продължително съхранение, например през зимата:

➔ Изтеглете филтъра от всмукателния маркуч за почистващо средство и по почистете под течаща вода.

Помощ при неизправности

Можете сами да отстраните дребните повреди, като следвате дадените по-долу описания.

В случай на съмнение се обърнете към оторизиран сервиз.

⚠ ***ОПАСНОСТ***

Опасност от токов удар.

➔ *Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.*

Уредът не работи

➔ Издърпайте лоста на пистолета за ръчно пръскане, уредът се включва.

➔ Проверете дали посоченото на типовата табелката напрежение съвпада с напрежението на източника на ток.

➔ Проверете захранващия кабел за увреждане.

Уредът не достига налягане

➔ Проверете настройката на тръбата за разпръскване.

➔ Проверете, дали подаването на вода е с достатъчно количество.

➔ Изтеглете цедката от връзката за крана за вода с помощта на плоски клещи и я почистете под течаща вода.

➔ Преди използване уреда да се обезвъздуши. Включете уреда без тръба за разпръскване и го оставете да работи (макс. 2 минути), докато водата започне да излиза от пистолета без мехурчета. Изключете уреда и отново подвържете тръба за разпръскване.

Силни колебания в налягането

➔ Почистване на дюза високо налягане: Махнете замърсяванията от отвора на дюзата с помощта на игла и изплакнете с вода напред.

➔ Проверете дебита на водата.

Уредът не е херметичен

➔ Малката липса на херметичност на уреда е обусловена технически. При силна липса на херметичност се обърнете към оторизиран сервиз.

Почистващото средство не се засмуква

➔ Да се използва тръба за разпрасквание с регулиране на налягането (Vario Power)
Тръбата за разпръскване да се завърти в положение „Mix“.

➔ Почистете филтъра на всмукателния маркуч за почистващо средство.

Принадлежности и резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Можете да намерите информация за аксесоари и резервни части на www.kaercher.com.

Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

Адреси ще намерите на:

www.kaercher.com/dealersearch

Технически данни

Електрическо захранване	
Напрежение	220-240 V 1~50-60 Hz
Присъединителна мощност	1,7 kW
Градус на защита	IP X5
Клас защита	II ⧈
Предпазител (инертен)	10 A
Захранване с вода	
Налягане на постъпващата вода (макс.)	1,2 MPa
Температура на постъпващата вода (макс.)	40 °C
Дебит за постъпващата вода (мин.)	8 л/мин
Данни за мощността	
Работно налягане	10 MPa
Максимално допустимо налягане	13 MPa
Дебит, вода	5,5 л/мин
Максимален дебит	7,0 л/мин
Дебит, препарати за почистване	0,3 л/мин
Сила на отпора на пистолета за ръчно пръскане	13 N
Размери и тегла	
Дължина	333 мм
Широчина	405 мм
Височина	870 мм
Тегло, в готовност за работа с принадлежности	9,1 кг
Установени стойности съгласно EN 60335-2-79	
Стойност на вибрациите в областта на дланта – ръката Несигурност K	<2,5 м/сек² 0,7 м/сек²
Ниво на звука L_{pA} Неустойчивост K_{pA}	73 dB(A) 3 dB(A)
Ниво на звукова мощност L_{WA} + неустойчивост K_{WA}	89 dB(A)

Запазваме си правото на технически промени.

ЕС Декларация за съответствие

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕС. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

Продукт: Парочистачка/пароструйка за работа под налягане

Тип: KHP 4

Намиращи приложение Директиви на ЕС:

2000/14/EO
2014/30/EC
2006/42/EO (+2009/127/EO)
2011/65/EC

Намерили приложение хармонизирани стандарти:

EN 50581
EN 55014–1:2017
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Приложен метод за оценка на съответствието:

2000/14/EO: Приложение V

ниво на шум dB(A)

Измерено: 87
Гарантирано: 89

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Sisukord

Ohutus . . . . . ET 4
Sihipärane kasutamine . . . . . ET 4
Keskkonnakaitse . . . . . ET 4
Seadme osad . . . . . ET 5
Paigaldamine . . . . . ET 5
Kasutuselevõtt . . . . . ET 5
Käitamine . . . . . ET 6
Transport . . . . . ET 6
Hoiulepanek . . . . . ET 6
Korrashoid ja tehnohooldus . . . . . ET 7
Abi häirete korral . . . . . ET 7
Lisavarustus ja varuosad . . . . . ET 7
Garantii . . . . . ET 7
Tehnilised andmed . . . . . ET 8
ELi vastavusdeklaratsioon . . . . . ET 8

Ohutus

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege see originaalkasutusjuhend ja juuresolevad ohutusnõuded läbi. Toimige vastavalt. Hoidke need mõlemad vihikud hilisemaks kasutamiseks või järgmisele omanikule alles.

Seadmel olevad sümbolid



Kõrgsurvejuga ei tohi suunata inimestele, loomadele, töötavatele elektriseadmetele ega seadmele endale.
Kaitske seadet külma eest.



Seadet ei ole lubatud ühendada vahetult avalikku veevärki.

Ohutusseadised

⚠ ***ETTEVAATUS***

■ *Ohutusseadised on mõeldud kasutaja kaitsmiseks ning neid ei tohi muuta ega neid mitteaktiivseks seada.*

Seadme lüliti

Seadme lüliti hoiab ära seadme kogemata käimapaneku.

Pesupüstoli lukustus

Lukustus blokeerib pesupüstoli hoova ja takistab seadme kogemata käivitamist.

Survelülitiga ülevooluventiil

Ülevooluventiil takistab lubatud töörõhu ületamist. Kui pesupüstoli asuv päästik lastakse lahti, lülitub välja pumba rõhuhoidja ning kõrgsurve juga seiskub. Päästikule vajutamisel lülitub pump jälle sisse.

Sihipärane kasutamine

Seda kõrgsurvepesurit tohib kasutada ainult kodumajapidamises.

– seadmete, sõidukite, ehitiste, tööriistade, fassaadide, terrasside, aiatööriistade jms puhastamiseks kõrgsurvelise veejoaga (vajadusel lisatakse puhastusvahendeid).
– koos KÄRCHERi poolt kasutamiseks lubatud tarvikute, varuosade ja puhastusvahenditega. Järgige puhastusvahenditega kaasasolevaid juhiseid.

Keskkonnakaitse

Märkusi koostisainete kohta (REACH)
Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:
www.kaercher.com/REACH

Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Pakendid palume realiseerida vastavalt keskkonnanõuetele.

Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Palun utiliseerige vanad seadmed keskkonnasõbralikult Elektrilistes ja elektroonilistes seadmetes sisaldub tihti komponente, mis võivad valesti ümber käies või vale jäätmekäitluse korral olla ohuks inimeste tervisele ja keskkonnale. Neid komponente on aga seadme nõuetekohaseks tööks hädasti vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi panna olmeprügi hulka.

Puhastustöid, mille käigus tekib õli sisaldavat heitvett, nt mootori pesemine, aluspõhja pesemine, võib viia läbi ainult õliseparaatoriga pesuväljakutel.

Töid puhastusvahenditega võib läbi viia ainult veekindlatel tööpindadel, millel on ühendus kanalisatsiooniga. Ärge laske puhastusvahendil sattuda veekogudesse ega pinnasesse.

Seadme osad

Selle seadme tarnekomplekt (sõltuvalt mudelist) on kujutatud pakendil. See kasutusjuhend kirjeldab kõiki võimalikke variante.

Joonised vt lk 2

1 Ühendusdetail veevõtuliitmikule
2 Veevõtuliitmik, sisseehitatud sõelaga
3 Seadme lüliti „0/VÄLJAS“ / „I/SEES“
4 Kõrgsurvevoolik
5 Kõrgsurvevooliku trummel
6 Pesupüstoli hoiukoht
7 Transpordikäepide
8 Voolikutrumli käsivänt
9 Võrk tarvikute sahtlile
10 Toitepistikuga toitekaabel
11 Puhastusvahendi paak
12 Transpordiratas
13 Pesupüstol
14 Pesupüstoli lukustus
15 Klahv kõrgsurvevooliku lahutamiseks pesupüstolist
16 Pritsetoru mustusefreesiga tugeva mustuse jaoks
17 Rõhu reguleerimisega joatoru (Vario Power)
Kõige tavalisemateks puhastustöödeks
Töörõhku saab sujuvalt suurendada „SOFT“ pealt„HARD“ peale. Töörõhu reguleerimiseks laske kõrgsurve-pesupüstoli hoob lahti ja keerake joatoru soovitud asendisse.
Sobib puhastusvahendiga töötamiseks.

Lisaks vajalik

Tekstiiliga tugevdatud veevoolik, millel on tavapärane ühendusmuhv.
– Läbimõõt vähemalt 13 mm.
– Pikkus vähemalt 7,5 m

Paigaldamine

Paigaldage enne kasutuselevõttu seadmega kaasas olevad lahtised osad.

Joonised vt lk 3

Joonis **A**
➔ Suruge rattad pesadesse.
➔ Fikseerige rattad juuresolevate korkidega. Jälgige korgi suunda!

Joonis **B**
➔ Torgake peale transpordikäepide ja kruvige kinni.

Joonis **C**
➔ Suruge lühikese kõrgsurvevooliku ühendusnippel messingist pessa, kinnitae klambriga.
Märkus: Jälgige, et ühendusnippel oleks õiges suunas.
Tõmmake kõrgsurvevoolikust, et kontrollida, kas ühendus on kindel.

Joonis **D**
➔ Torgake peale pesupüstoli hoidik.

Joonis **E**
➔ Keerake kaasasolev ühendusdetail seadme veevõtuliitmiku külge.

Joonis **F**
➔ Torgake kõrgsurvevoolik pesupüstolisse, kuni see kuuldavalt asendisse fikseerub.
Märkus: Jälgige, et ühendusnippel oleks õiges suunas.
➔ Tõmmake kõrgsurvevoolikust, et kontrollida, kas ühendus on kindel.

Kasutuselevõtt

➔ Paigutage seade tasasele pinnale.
➔ Torgake võrgupistik seinakontakti.

Veevarustus

Ühendamiseks vajalikke andmeid vt tüübisildilt/tehnilisest dokumentatsioonist.
Jälgige veevärgiettevõtte eeskirju.

TÄHELEPANU

Vees olev mustus võib kõrgsurvepumpa ja tarvikuid kahjustada. Kaitseks soovitame kasutada KÄRCHERi veefiltrit (lisavarustus, tellimise nr 4.730-059).

Joonis **G**
➔ Torgake vee pealevooluvoolik veeliitmikule.
➔ Ühendage veevoolik veevõrguga.
➔ Avage veekraan täielikult.

Käitamine

TÄHELEPANU

Kuivalt töötamine rohkem kui 2 minuti vältel põhjustab kõrgsurvepumbal kahjustusi. Kui seade ei tekita 2 minuti vältel rõhku, tuleb see välja lülitada ja toimida vastavalt peatükis "Abi häirete korral" toodud juhistele.

Kõrgsurvekäitus

⚠ ***ETTEVAATUS***

Värvitud pindade puhastamisel peab vahekaugus olema vähemalt 30 cm, et vältida kahjustusi.

TÄHELEPANU

Ärge puhastage autorehve, lakki ega tundlikke pindu nagu puit mustusefreesiga - vigastamisoht.

➔ Kerige kõrgsurvevoolik täielikult voolikutrumlilt maha. Seejuures hoidke transpordikäepidet vastu.

Joonis **H**

➔ Torgake joatoru pesupüstolile ja fikseerige, pöörates seda 90°.
➔ Lülitage masin sisse „I/SEES“.
➔ Vabastage pesupüstoli hoob.
➔ Tõmmake uuesti hoovast, seade lülitub tööle.

Märkus: Kui hoovast jälle lahti lastakse, lülitub masin uuesti välja. Süsteemis säilib kõrgrõhk.

Puhastusvahendiga käitus

Märkus: Puhastusvahendit on võimalik juurde segada ainult madalsurve korral.

⚠ ***OHT***

Puhastusvahendite kasutamise korral tuleb järgida puhastusvahendi tootja ohutuskaarti, eriti seoses isikliku kaitsevarustuse kasutamisega.

Joonis **I**

➔ Valage puhastusvahendi lahust puhastusvahendi paaki (jälgige puhastusvahendi pakendil olevat doseerimisjuhist).
➔ Sulgege puhastusvahendi paak kaanega.
➔ Kasutage rõhu reguleerimisega joatoru (Vario Power)
➔ Keerake joatoru asendisse „Mix“.
Märkus: Nii lisatakse töö käigus puhastusvahendi lahus veejoale.

Soovitatav puhastusmeetod

➔ Puhastusvahend piserdada säästlikult kuivale pinnale ja lasta mõjuda (mitte kuivatada).
➔ Lahtileotatud mustus kõrgsurvejoaga maha pesta.

Töö katkestamine

➔ Vabastage pesupüstoli päästik.
➔ Blokeerige pesupüstoli hoob.
➔ Torgake pesupüstol pesupüstoli hoidikusse.
➔ Pikematel tööpausidel (üle 5 minuti) lülitage seade lisaks ka välja "0/VÄLJAS".

Töö lõpetamine

⚠ ***ETTEVAATUS***

Lahutage kõrgsurvevoolik pesupüstolilt või seadme küljest ainult siis, kui süsteemis ei ole rõhku.

➔ Pärast töid puhastusvahendiga: Loputamiseks laske seadmel umbes 1 minut töötada.
➔ Vabastage pesupüstoli päästik.
➔ Lülitage masin välja „0/VÄLJAS“.
➔ Tõmmake võrgupistik seinakontaktist välja.
➔ Veekraan sulgeda.
➔ Vajutage püstoli päästikule, et eemaldada süsteemist jääkrõhk.
➔ Blokeerige pesupüstoli hoob.
➔ Lahutage masin veevarustusest.

Transport

⚠ ***ETTEVAATUS***

Vigastus- ja kahjustusoht!
Transportimisel pidage silmas masina kaalu.

Käsitsi transportimine

➔ Tõmmake seadet transpordikäepidemest.

Transportimine sõidukites

➔ Puhastusvahendi paak tühjendada.
➔ Kinnitage seade libisemise ja ümbermineku vastu.

Hoiulepanek

⚠ ***ETTEVAATUS***

Vigastus- ja kahjustusoht!
Ladustamisel jälgige seadme kaalu.

Seadme ladustamine

Enne pikemat ladustamist, nt talvel, tuleb lisaks silmas pidada hooldusepeatükis toodud nõudeid.

➔ Pange pühkimismasin tasasele pinnale.
➔ Suruge pesupüstoli eraldusklahvile ja võtke kõrgsurvevoolik pesupüstoli küljest ära.
➔ Keerake käsivänta vastupäeva ja kerige kõrgsurvevoolik täielikult voolikutrumlile.
➔ Torgake pesupüstol pesupüstoli hoidikusse.
➔ Hoidke toitekaablit ja tarvikuid seadme juures.

Jäätumiskaitse

TÄHELEPANU

Kui seadmed ja tarvikud ei ole täiesti tühjad, võivad need pakasega puruneda. Tühjendage seade ja tarvikud täielikult ja kaitske neid pakase eest.

Kahjustuste vältimiseks:

➔ Lahutage masin veevarustusest.
➔ Pritsetoru võtta püstoli küljest ära.
➔ Lülitage seade sisse, asend (1/ON), ja vajutage pritsepüstoli päästikule seni, kuni vett enam välja ei tule (ca 1 min).
➔ Lülitage seade välja.
➔ Säilitage masinat ja kõiki tarvikuid ruumis, mille temperatuur ei lange allapoole nulli.

Korrashoid ja tehnohooldus

⚠ ***OHT***

Elektrilöögi oht.

- *Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.*

Puhastage veeühenduse sõela

Puhastage veevõtuliitmikus olevat sõela.

➔ Eemaldage ühendusmuhv veeliitmikult.

Joonis J

TÄHELEPANU

Sõela ei tohi vigastada.

➔ Tõmmake sõel näpitstangidega välja.

➔ Puhastage sõela voolava vee all.

➔ Pange sõel uuesti veeliitmikku.

Puhastusvahendi filtri puhastamine

Enne pikemat seismajätmist, näiteks talveks:

➔ Tõmmake maha puhastusvahendi imivooliku filter ja peske voolava vee all puhtaks.

Abi häirete korral

Paljud tõrked saate alljärgneva loendi abiga ise kõrvalda.

Kahtluse korral palun pöörduda volitatud hooldustöökoja poole.

⚠ ***OHT***

Elektrilöögi oht.

➔ *Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.*

Seade ei tööta

➔ Tõmmake pesupüstoli hooba, seade lülitub sisse.

➔ Kontrollige, kas tüübisildile märgitud pinge vastab voolualika pingele.

➔ Kontrollige toitekaablit vigastuste osas.

Seadmes puudub surve

➔ Kontrollige joatoru seadistust.

➔ Kontrollige, kas veevarustus tagab piisava veekoguse.

➔ Tõmmake veevõtuliitmiku sõel näpitstangidega välja ja peske voolava vee all puhtaks.

➔ Seade enne kasutamist õhutada.
Lülitage seade sisse ilma ühendatud joatoruta ja laske töötada (maks. 2 minutit), kuni püstolist väljuvas vees ei ole mulle. Lülitage seade välja ja ühendage joatoru uuesti külge.

Surve tugev kõikumine

➔ Kõrgsurvedüüsi puhastamine: Eemaldage nõelaga mustus düüsiavast ning peske eest veega üle.

➔ Kontrollige pealevoolava vee kogust.

Seade lekib

➔ Masina väike leke on tehniliselt tingitud. Tugeva lekke korral pöörduge volitatud hooldustöökoja poole.

Puhastusainet ei võeta sisse

➔ Kasutage rõhu reguleerimisega joatoru (Vario Power)
Keerake joatoru asendisse „Mix“.

➔ Puhastage puhastusvahendi imivooliku filtrit.

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt www.kaercher.com.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

Aadressid leiate:

www.kaercher.com/dealersearch

Tehnilised andmed

Elektriühendus	
Pinge	220-240 V 1~50-60 Hz
Tarbitav võimsus	1,7 kW
Kaitseaste	IP X5
Elektriohutusklass	II ⧈
Võrgukaitse (inertne)	10 A
Veevõtuühendus	
Juurdevoolurõhk (max)	1,2 MPa
Juurdevoolava vee temperatuur (max)	40 °C
Juurdevoolu hulk (min)	8 l/min
Jõudluse andmed	
Töörõhk	10 MPa
Max lubatud rõhk	13 MPa
Jõudlus, vesi	5,5 l/min
Maksimaalne pumpamiskogus	7,0 l/min
Jõudlus, puhastusvahend	0,3 l/min
Pritsepüstoli reaktiivjõud	13 N
Mõõtmed ja kaalud	
Pikkus	333 mm
Laius	405 mm
Kõrgus	870 mm
Kaal, tööks valmis koos lisaseadmetega	9,1 kg
Tuvastatud väärtused vastavalt standardile EN 60335-2-79	
Käte/käsivarte vibratsiooniväärtus Ebakindlus K	<2,5 m/s² 0,7 m/s²
Helirõhu tase L_{pA} Ebakindlus K_{pA}	73 dB(A) 3 dB(A)
Müratase L_{WA} + ebakindlus K_{WA}	89 dB(A)

Jäetakse õigus teha tehnilisi muudatusi.

ELi vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EL direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitsenõuetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Kõrgsurvepesur
Tüüp: KHP 4
Asjakohased EL direktiivid:
2000/14/EÜ
2014/30/EL
2006/42/EU (+2009/127/EU)
2011/65/EL
Kohaldatud ühtlustatud standardid:
EN 50581
EN 55014–1:2017
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Järgitud vastavushindamise protseduur:
2000/14/EÜ: Lisa V
Helivõimsuse tase dB(A)
Mõõdetud: 87
Garanteeritud: 89

Allakirjutanud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusega.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsiooni eest vastutav isik:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Satura rādītājs

Drošība	LV	4
Noteikumiem atbilstoša lietošana	LV	4
Vides aizsardzība	LV	4
Aparāta apraksts	LV	5
Montāža	LV	5
Ekspluatācijas uzsākšana	LV	5
Darbība	LV	6
Transportēšana	LV	6
Glabāšana	LV	6
Kopšana un tehniskā apkope	LV	7
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā	LV	7
Piederumi un rezerves daļas	LV	7
Garantija	LV	7
Tehniskie dati	LV	8
ES Atbilstības deklarācija	LV	8

Drošība

Pirms uzsākt aparāta lietošanu, izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un pievienotos drošības norādījumus. Rīkojieties saskaņā ar tiem. Saglabājiet abus izdevumus vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākošajam īpašniekam.

Simboli uz aparāta



Nevērsiet augstspiediena strūklu pret personām, dzīvniekiem, ieslēgtām elektriskām ierīcēm vai pret pašu aparātu.
Sargāt ierīci no sala.



Aparātu nedrīkst pieslēgt tieši pie publiskās dzeramā ūdens sistēmas.

Drošības ierīces

⚠ ***UZMANĪBU***

■ *Drošības ietaises kalpo lietotāja aizsardzībai, un tās nedrīkst izmainīt vai noņemt.*

Ierīces slēdzis

Aparāta slēdzis novērš aparāta neatļautu lietošanu.

Rokas smidzināšanas pistoles fiksators

Fiksators nobloķēt rokas smidzināšanas pistoles sviru un novērš aparāta nejaušu iedarbināšanu.

Pārplūdes vārsts ar manometrisko slēdzi

Pārplūdes vārsts novērš pieļaujamā darba spiediena pārsniegšanu.
Ja smidzinātājpistoles rokturis tiek atlaists, manometriskais slēdzis atslēdz sūkni un augstspiediena strūkla vairs netiek izsmidzināta. Pavelkot sviru, sūknis atkal ieslēdzas.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Augstspiediena tīrīšanas aparātu izmantojiet tikai un vienīgi mājsaimniecībā.

– iekārtu, automašīnu, būvkonstrukciju, instrumentu, fasāžu, terašu, dārza ierīču utt. tīrīšanai ar augstspiediena ūdens strūklu (pēc vajadzības pievienojot tīrīšanas līdzekli).
– kopā ar KÄRCHER atļautām piederumdetaļām, rezerves daļām un tīrīšanas līdzekļiem. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļiem pievienotos norādījumus.

Vides aizsardzība

Informācija par sastāvdaļām (REACH)
Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:
www.kaercher.com/REACH

Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Utilizējiet iepakojumus videi draudzīgā veidā.

Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Pēc nolietoto ierīču kalpošanas termiņa beigām utilizējiet tās videi draudzīgā veidā
Elektriskās un elektroniskās ierīces bieži vien satur sastāvdaļas, kuras, to nepareizas izmantošanas vai neatbilstošas utilizācijas gadījumā, var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Tīrīšanu, kuras laikā rodas eļļu saturoši notekūdeņi, piemēram, mazgājot motoru vai šasiju, drīkst izdarīt tikai ar eļļas separatoru aprīkotās mazgāšanas vietās.

Darbus ar tīrīšanas līdzekļiem drīkst veikt tikai uz hermētiskām darba virsmām ar pieslēgumu kanalizācijas sistēmai netīrā ūdens novadīšanai. Tīrīšanas līdzekļiem neļaut nokļūt ūdeņos vai augsnē.

Aparāta apraksts

Aparāta piegādes komplekts (atkarībā no modeļa) ir attēlots uz iepakojuma. Šajā lietošanas instrukcijā ir aprakstīti visi iespējamie varianti.

Attēlus skatiet 2. lapā

1 Savienojuma detaļa ūdens pieslēgumam
2 Ūdens pieslēgums ar iebūvētu sietu
3 Aparāta slēdzis „0/OFF“ / „I/ON“
4 Augstspiediena šļūtene
5 Augstspiediena šļūtenes uztīšanas trumulis
6 Rokas smidzināšanas pistoles glabāšanas nodalījums
7 Transportēšanas rokturis
8 Palaišanas kloķis šļūtenes uztīšanas trumulim
9 Piederumu nodalījuma tīkls
10 Tīkla pieslēguma kabelis ar kontaktdakšu
11 Tīrīšanas līdzekļa tvertne
12 Ritentiņš aparāta pārvietošanai
13 Rokas smidzinātājpistole
14 Rokas smidzināšanas pistoles fiksators
15 Poga augstspiediena šļūtenes atvienošanai no rokas smidzināšanas pistoles
16 Uzgalis ar netīrumu griezni
Noturīgiem netīrumiem
17 Strūklas caurule ar spiediena regulējumu (Vario Power)
Visparastākajiem tīrīšanas darbiem
Darba spiedienu iespējams palielināt bezpakāpju veidā no „SOFT“ līdz „HARD“. Lai nomainītu darba spiedienu, atlaist augstspiediena pistoles sviru un strūklas cauruli pagriezt vēlamajā pozīcijā.
Piemērota darbam ar tīrīšanas līdzekļiem.

Papildus nepieciešama

ar audumu nostiprināta ūdens šļūtene ar tirdzniecībā pieejamu savienojumu.
– Minimālais diametrs 1/2 colla (13 mm)
– Minimālais garums 7,5 m

Montāža

Pirms ekspluatācijas sākšanas uzmontējiet aparātam atsevišķi komplektā esošās daļas.

Attēlus skatiet 3. lpp.

Attēls **A**

➔ Iespiediet riteņus stiprinājumos.
➔ Nofiksējiet riteņus ar komplektā pievienoto aizbāzni. Sekojiet aizbāžņa novietojumam!

Attēls **B**

➔ Uzlieciet rokturi aparāta pārnēsāšanai un pieskrūvējiet.

Attēls **C**

➔ Iespiediet īsās augstspiediena šļūtenes pieslēguma nipeli misiņa aptverē, nofiksējiet ar skavu.
Norāde: Sekojiet, lai būtu pareizs pieslēguma nipeļa novietojums.
Pārbaudiet, vai savienojums ir drošs, pavelkot aiz augstspiediena šļūtenes.

Attēls **D**

➔ Uzlieciet rokas smidzinātāja pistoles glabāšanas nodalījumu.

Attēls **E**

➔ Piegādes komplektā ietilpstošo savienojuma detaļu ieskrūvējiet aparāta ūdens pievades vietā.

Attēls **F**

➔ Spraudiet augstspiediena šļūteni rokas smidzināšanas sprauslā tik ilgi, līdz tā dzirdami nofiksējas.
Norāde: Sekojiet, lai būtu pareizs pieslēguma nipeļa novietojums.
➔ Pārbaudiet, vai savienojums ir drošs, pavelkot aiz augstspiediena šļūtenes.

Ekspluatācijas uzsākšana

➔ Novietojiet aparātu uz līdzenas virsmas.
➔ Iespraudiet kontaktdakšu kontakligzdā.

Ūdens padeve

Pieslēgumu lielumus skatīt uz ražotāja datu plāksnītes/tehniskajos datos.
Ievērojiet ūdensapgādes uzņēmuma izstrādātos noteikumus.

IEVĒRĪBAI

Piesārņots ūdens var radīt augstspiediena sūkņa un piederumu bojājumus. Aizsardzībai tiek ieteikts izmantot KÄRCHER ūdens filtru (speciālais piederums, pasūtījuma numurs 4.730-059).

Attēls **G**

➔ Uzlieciet ūdens padeves šļūteni uz ūdens pieslēguma savienojuma.
➔ Pieslēdziet ūdens šļūteni ūdens padevei.
➔ Pilnībā atveriet ūdens krānu.

Darbība

IEVĒRĪBAI

Ierīcei vairāk nekā 2 minūtes darbojoties tukšgaitā, tiek radīti augstspiediena sūkņa bojājumi. Ja ierīce 2 minūšu laikā nepalielina spiedienu, izslēdziet ierīci un rīkojieties atbilstoši norādījumiem nodaļā "Palīdzība traucējumu gadījumā".

Darbs ar augstspiedienu

⚠ ***UZMANĪBU***

Tīrot krāsotas virsmas, ievērojiet vismaz 30 cm attālumu, lai novērstu virsmu bojājumus.

IEVĒRĪBAI

Automašīnu riepas, krāsojumu vai jutīgas virsmas, piem., koku nedrīkst tīrīt ar netīrumu griezni, pastāv sabojāšanas risks.

➔ Notiniet augstspiediena šļūteni no šļūtenes uztīšanas trumuļa. Tikmēr turiet aiz transportēšanas roktura.

Attēls **H**

➔ Uzgali iespraudiet rokas smidzināšanas pistolē un nofiksējiet to, pagriežot par 90°.
➔ Ieslēdziet aparātu („I/ON“).
➔ Atbloķējiet rokas smidzināšanas pistoles sviru.
➔ Pavelciet sviru, aparāts ieslēdzas.

Norāde: Kad sviru atlaiž, aparāts atkal atslēdzas. Sistēmā paliek augstspiediens.

Tīrīšanas līdzekļa izmantošana

Norādījums: Tīrīšanas līdzekli var piejaukt tikai strādājot ar zemu spiedienu.

⚠ ***BĪSTAMI***

Izmantojot tīrīšanas līdzekļus, jāievēro tīrīšanas līdzekļa ražotāja drošības datu lapa, jo īpaši norādījumi par individuālo aizsargaprīkojumu.

Attēls **I**

➔ Iepildiet tīrīšanas līdzekļa tvertnē tīrīšanas līdzekļa šķīdumu (norādījumus par dozēšanu skatiet uz tīrīšanas līdzekļa iepakojuma).
➔ Noslēdziet tīrīšanas līdzekļa tvertni ar vāku.
➔ Izmantot strūklas cauruli ar spiediena regulējumu (Vario Power).
➔ Pagriezt uzgali pozīcijā „Mix“.
Norāde: Šādi darba laikā tīrīšanas līdzekļa šķīdums tiek piejaukts ūdens strūklai.

Ieteicamā tīrīšanas metode

➔ Izsmidziniet tīrīšanas līdzekli taupīgi uz sausas virsmas un ļaujiet tam iedarboties (neļaujiet izžūt).
➔ Atmērcētos netīrumus noskalot ar augstspiediena šļūteni.

Darba pārtraukšana

➔ Atlaidiet rokas smidzinātāja sviru.
➔ Nobloķējiet rokas smidzināšanas pistoles sviru.
➔ Rokas smidzināšanas pistoli ievietojiet tais paredzētajā glabāšanas nodalījumā.
➔ Garākos darba pārtraukumos (ilgākos par 5 minūtēm) papildus izslēdziet arī aparāta slēdzi ("0/OFF").

Darba beigšana

⚠ ***UZMANĪBU***

Atvienojiet augstspiediena šļūteni no rokas smidzināšanas pistoles vai ierīces tikai tad, kad sistēmā vairs nav spiediena.

➔ Pēc darba ar tīrīšanas līdzekli: darbiniet aparātu apm. 1 minūti, lai to izskalotu.
➔ Atlaidiet rokas smidzinātāja sviru.
➔ Izslēdziet aparātu („0/OFF“).
➔ Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas.
➔ Aizveriet ūdens krānu.
➔ Nospiediet rokas smidzinātāja sviru, lai izlaistu sistēmā atlikušo spiedienu.
➔ Nobloķējiet rokas smidzināšanas pistoles sviru.
➔ Atvienojiet aparātu no ūdens padeves pieslēguma.

Transportēšana

⚠ ***UZMANĪBU***

Savainošanās un bojājumu gūšanas risks!
Transportējot ņemiet vērā aparāta svaru.

Transportēšana ar rokām

➔ Velciet aparātu aiz roktura tā pārvietošanai.

Transportēšana automašīnās

➔ Iztukšojiet tīrīšanas līdzekļa tvertni.
➔ Nodrošiniet aparātu pret izslīdēšanu un apgāšanos.

Glabāšana

⚠ ***UZMANĪBU***

Savainošanās un bojājumu gūšanas risks!
Uzglabājot ņemiet vērā aparāta svaru.

Aparāta uzglabāšana

Pirms ilgākas uzglabāšanas, piem., ziemā, ievērojiet papildu norādījumus nodaļā "Kopšana".

➔ Novietojiet aparātu uz līdzenas virsmas.
➔ Nospiediet rokas smidzinātājpistoles atvienošanas taustiņu un atvienojiet augstspiediena šļūteni no rokas smidzinātājpistoles.
➔ Grieziet rokas kloķi pretēji pulksteņrādītāja virzienam un uztiniet augstspiediena šļūteni pilnībā uz šļūtenes uztīšanas trumuļa.
➔ Rokas smidzināšanas pistoli ievietojiet tais paredzētajā glabāšanas nodalījumā.
➔ Elektrības vadu un pārējos piederumus ievietojiet nodalījumos uz aparāta.

Aizsardzība pret aizsalšanu

IEVĒRĪBAI

Ja ierīce un piederumi nav iztukšoti pilnībā, tos var sabojāt sals. Iztukšojiet ierīci un piederumus pilnībā un sargiet no sala.

Lai novērstu bojājumus:

➔ Atvienojiet aparātu no ūdens padeves pieslēguma.
➔ Noņemiet uzgali no rokas smidzinātāja.
➔ Ieslēgt aparātu (1/ON) un spaidīt rokas smidzinātāja sviru, līdz no aparāta vairs nenāk ūdens (apm. 1 min.).
➔ Izslēdziet ierīci.
➔ Uzglabājiet ierīci ar visiem piederumiem no sala aizsargātā telpā.

Kopšana un tehniskā apkope

⚠ ***BĪSTAMI***

Strāvas trieciena risks.

- *Pirms jebkuriem aparāta apkopes darbiem izslēdziet aparātu un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.*

Sieta tīrīšana ūdens pieslēgumā

Regulāri iztīriet ūdens pieslēguma sietu.

➔ Noņemiet uzmavu no ūdens pieslēguma.

Attēls J

IEVĒRĪBAI

Sietu nedrīkst sabojāt.

➔ Izvelciet sietu ar plakanknaiblēm.

➔ Iztīriet sietu zem tekoša ūdens.

➔ Ievietojiet sietu atpakaļ ūdens pieslēgumā.

Tīrīšanas līdzekļa filtra tīrīšana

Pirms ilgākas uzglabāšanas, piemēram, ziemā:

➔ Novelciet filtru no tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šļūtenes un izskalojiet to zem tekoša ūdens.

Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

Mazākos traucējumus Jūs varat novērst patstāvīgi, izmantojot sekojošo pārskatu.

Šaubu gadījumos lūdzam griezties pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā.

⚠ ***BĪSTAMI***

Strāvas trieciena risks.

➔ *Pirms jebkuriem aparāta apkopes darbiem izslēdziet aparātu un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.*

Aparāts nestrādā

➔ Pavelciet rokas smidzinātājpistoles sviru, aparāts ieslēdzas.

➔ Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst ražotāja datu plāksnītē norādītajam barošanas spriegumam.

➔ Pārbaudiet, vai nav bojāts tīkla pieslēguma kabelis.

Aparāts nerada spiedienu

➔ Pārbaudiet uzgaļa iestatījumus.

➔ Pārbaudiet, vai ūdensapgādes sistēma nodrošina pietiekamu padeves daudzumu.

➔ Ar plakanknaiblēm izvelciet ūdens pievades vietā ievietoto sietu un izskalojiet to zem tekoša ūdens.

➔ Pirms lietošanas aparāts ir jāatgaiso. Ieslēdziet aparātu bez pievienotas smidzināšanas caurules un ļaujiet tam darboties (maks. 2 minūtes), līdz no pistoles izplūst burbuļus nesaturošs ūdens. Izslēdziet aparātu un pievienojiet atpakaļ smidzināšanas cauruli.

Spēcīgas spiediena maiņas

➔ Augstspiediena sprauslas tīrīšana: iztīriet netīrumus no sprausla urbuma ar adatas palīdzību un izskalojiet sprauslu no priekšpuses ar ūdeni.

➔ Pārbaudiet ūdens pieplūdes daudzumu.

Neblīvs aparāts

➔ Neliels aparāta neblīvums ir tehniski iespējams. Spēcīga neblīvuma gadījumā konsultējieties ar pilnvaroto klientu apkalpošanas centru.

Netiek iesūkts tīrīšanas līdzeklis

➔ Izmantot strūklas cauruli ar spiediena regulējumu (Vario Power).
Pagriezt uzgali pozīcijā „Mix“.

➔ Iztīriet tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šļūtenes filtru.

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kaercher.com.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

Adreses Jūs atradīsit:
www.kaercher.com/dealersearch

Tehniskie dati

Elektropieslēgums	
Spriegums	220-240 V 1~50-60 Hz
Pieslēguma jauda	1,7 kW
Aizsardzības līmenis	IP X5
Aizsardzības klase	II ⧈
Tīkla drošinātājs (kūstošais)	10 A
Ūdensapgādes pieslēgums	
Pievadāmā ūdens spiediens (maks.)	1,2 MPa
Pievadāmā ūdens temperatūra (maks.)	40 °C
Pievadāmā ūdens daudzums (min.)	8 l/min
Jaudas parametri	
Darba spiediens	10 MPa
Maks. pieļaujamais spiediens	13 MPa
Ūdens patēriņš	5,5 l/min
Maksimālais padeves daudzums	7,0 l/min
Tīrīšanas līdzekļa patēriņš	0,3 l/min
Rokas smidzināšanas pistoles reaktīvais spēks	13 N
Izmēri un svars	
Garums	333 mm
Platums	405 mm
Augstums	870 mm
Svars, darba gatavībā ar piederumiem	9,1 kg
Saskaņā ar EN 60335-2-79 aprēķinātās vērtības.	
Plaukstas-rokas vibrācijas lielums Nenoteiktība K	<2,5 m/s² 0,7 m/s²
Skaņas spiediena līmenis L_{pA} Nenoteiktība K_{pA}	73 dB(A) 3 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis L_{WA} + nenoteiktība K_{WA}	89 dB(A)

Paturam tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

ES Atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

Produkts: Augstspiediena tīrīšanas aparāts
Padomi: KHP 4
Attiecīgās ES direktīvas:
2000/14/EK
2014/30/ES
2006/42/EK (+2009/127/EK)
2011/65/ES
Piemērotās harmonizētās normas:
EN 50581
EN 55014–1:2017
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Atbilstibas novertešanas procedura:
2000/14/EK: V pielikums
Skaņas intensitates līmenis dB(A)
Izmērītais: 87
Garantētais: 89

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvaru.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Turinys

Sauga	LT	4
Naudojimas pagal paskirtį	LT	4
Aplinkos apsauga	LT	4
Prietaiso aprašymas	LT	5
Montavimas	LT	5
Naudojimo pradžia	LT	5
Naudojimas	LT	6
Transportavimas	LT	6
Laikymas	LT	6
Priežiūra ir aptarnavimas	LT	7
Pagalba gedimų atveju	LT	7
Priedai ir atsarginės dalys	LT	7
Garantija	LT	7
Techniniai duomenys	LT	8
ES atitikties deklaracija	LT	8

Sauga

Prieš pradėdami naudoti įsigytą įrenginį, perskaitykite originalią naudojimo instrukciją ir pridėtus saugos reikalavimus. Vadovaukitės šiais dokumentais. Išsaugokite abu šiuos dokumentus, kad galėtumėte naudotis jais vėliau arba perduoti kitam savininkui.

Simboliai ant prietaiso



Jokiu būdu nenukreipkite aukšto slėgio srovės į asmenis, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba patį prietaisą.
Saugokite prietaisą nuo šalčio.



Draudžiami jungti įrenginį tiesiogiai prie viešo geriamojo vandens tinklo.

Saugos įranga

⚠ ***ATSARGIAI***

■ *Saugos įrenginiai skirti naudotojui apsaugoti ir negali būti pakeisti arba apeiti.*

Prietaiso jungiklis

Prietaiso jungiklis užtikrina, kad prietaisas nebūtų įjungtas atsitiktinai.

Rankinio purškimo pistoleto fiksatorius

Fiksatorius užblokuoja rankinio purškimo pistoleto svirtį ir užtikrina, kad prietaisas nebūtų įjungtas atsitiktinai.

Redukcinis vožtuvas su pneumatiniu jungikliu

Redukcinis vožtuvas užtikrina, kad nebūtų viršytas leistinas darbo slėgis.
Kai atlaisvinamas rankinio purškimo pistoleto svertas, pneumatinis jungiklis išjungia aukšto slegio pompą, o aukšto slegio srove nutrūksta. Jei svertas patraukiamas, siurblys vel ijungiamas.

Naudojimas pagal paskirtį

Šį aukšto slėgio valymo įrenginį naudokite tik namų ūkyje.

– mašinoms, automobiliams, pastatams, įrankiams, fasadams, terasoms, sodo prietaisams ir pan. valyti aukšto slėgio vandens srove (jei reikia, galima papildomai naudoti valymo priemonę)
– naudojant „KÄRCHER“ aprobuotas priedų dalis, atsargines dalis ir valymo priemones. Atkreipkite dėmesį į ant valymo priemonių pateiktas nuorodas.

Aplinkos apsauga

Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)
Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:
www.kaercher.com/REACH

Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas sutvarkykite tausodami aplinką.

Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Senų įrenginių atliekas tvarkykite tausodami gamtą.
Elektros ir elektroniniuose prietaisuose dažnai būna dalių, su kuriomis netinkamai elgiantis arba netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Valymo darbus, kurių metu išsiskiria vanduo su naftos priemaišomis, pvz., variklio ar dugno plovimą galima atlikti tik plovimo aikštelėse su įrengtu naftos separatorium.

Naudoti valomąją priemonę galima tik ant sandaraus darbo paviršiaus, prijungto prie nuotekų kanalizacijos. Neišleiskite į vandens vandens telkinius ar dirvožemį.

Prietaiso aprašymas

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis (priklauso nuo modelio) parodyta ant pakuotės. Šioje naudojimo instrukcijoje aprašyti visi galimi variantai.

Paveikslus rasite 2 psl.

1 Movos dalis vandens prijungimo antgaliui
2 Vandens čiaupas su įmontuotu filtru
3 Prietaiso jungiklis „0/IŠJ." / „I/ĮJ."
4 Aukšto slėgio žarna
5 Aukšto slėgio žarnos ritė
6 Rankinio purškimo pistoleto laikiklis
7 Transportavimo rankena
8 Žarnos ritės rankena
9 Tinklas priedų dėklui
10 Maitinimo laidas su kištuku
11 Valomųjų priemonių bakas
12 Transportavimo ratukas
13 Rankinis purkštuvas
14 Rankinio purškimo pistoleto fiksatorius
15 Aukšto slėgio žarnos atskyrimo nuo rankinio purškimo pistoleto mygtukas
16 Purškimo antgalis su purvo skutikliu
Sukietėjusio purvo plotams
17 Purškimo antgalis ir slėgio reguliatoriumi (Vario Power)
Paprasčiausiems valymo darbams
Darbinį slėgį palaipsniui galima didinti nuo „MAŽASIS" iki „DIDYSIS". Norėdami keisti darbinį slėgį, atleiskite rankinio purškimo pistoleto svirtį ir pasukite purškimo antgalį į norimą padėtį.
Tinka naudoti su valomosiomis priemonėmis.

Papildomai būtina

Audiniu sutvirtinta vandens žarna su įprasta sankaba.
– Skersmuo bent 1/2 colio (13 mm)
– Ilgis bent 7,5 m.

Montavimas

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, sumontuokite kartu patiektas atskiras dalis.

Paveikslus rasite 3 psl.

Paveikslas **A**
➔ Įspauskite ratukus į laikiklį.
➔ Užtvirtinkite ratukus pridėtais kaiščiais. Atkreipkite dėmesį į kamščio kryptį!

Paveikslas **B**
➔ Uždėkite ir priveržkite transportavimo rankeną.

Paveikslas **C**
➔ Trumposios aukšto slėgio žarnos jungties nipelį įspauskite į žalvarinį laikiklį ir užfiksuokite sąvarža.
Pastaba: sitikinkite, ar tinkama kryptimi nustatytas jungiamasis elementas.
Traukdami aukšto slėgio žarną, patikrinkite, ar jungtis pakankamai tvirta.

Paveikslas **D**
➔ Uždėkite rankinio purškimo pistoleto laikiklį.

Paveikslas **E**
➔ Pridėtą movos detalę priveržkite prie prietaiso vandens movos.

Paveikslas **F**
➔ Aukšto slėgio žarną įkiškite į rankinio purškimo pistoletą taip, kad pasigirstų spragtelėjimas.
Pastaba: sitikinkite, ar tinkama kryptimi nustatytas jungiamasis elementas.
➔ Traukdami aukšto slėgio žarną, patikrinkite, ar jungtis pakankamai tvirta.

Naudojimo pradžia

➔ Pastatykite įrenginį ant lygaus paviršiaus.
➔ Įkiškite prietaiso kištuką į rozetę.

Vandens tiekimas

Jungties dydžius rasite ant prietaiso skydelio/techninėje specifikacijoje.

Laikykitės vandens tiekimo nurodymų.

DĖMESIO

Vandenyje esantys nešvarumai gali pažeisti aukšto slėgio siurblį ir priedus. Apsauga rekomenduojame naudoti „KÄRCHER" vandens filtrą (specialus priedas, užsakymo Nr. 4.730-059).

Paveikslas **G**
➔ Užmaukite vandens tiekimo žarną ant vandens čiaupo jungties.
➔ Vandens žarną prijunkite prie vandentiekio sistemos.
➔ Iki galo atsukite vandentiekio čiaupą.

Naudojimas

DĖMESIO

Jei prietaisas veikia sausa eiga ilgiau nei 2 minutes, jis gali būti pažeistas. Jei per 2 minutes prietaisas neturi reikiamo slėgio, išjunkite jį ir imkitės skyriuje „Pagalba šalinant sutrikimus“ nurodytų veiksmų.

Naudojimas esant aukštam slėgiui

⚠ ***ATSARGIAI***

Valydami lakuotus paviršius, laikykitės bent 30 cm atstumo nuo srovės, kad nepažeistumėte jų.

DĖMESIO

Automobilių padangų, lakuotų arba jautrių paviršių, pavyzdžiui, medienos, nevalykite nešvarumų skutikliu, nes galite pažeisti.

➔ Iki galo nuvyniokite aukšto slėgio žarną nuo ritės. Tuo metu laikykite už transportavimo rankenos.

Paveikslas **H**

➔ Purškimo antgalį įkiškite į rankinio purškimo pistoletą ir užfiksuokite pasukdami 90° kampu.
➔ Įjunkite prietaisą „I/ĮJ.“.
➔ Atblokuokite rankinio purkštuvo svirtį.
➔ Patraukite svirtį – prietaisas įsijungia.

Pastaba: Atleidus svirtį, prietaisas vėl išsijungia. Aukštas slėgis išlieka sistemoje.

Darbas su valymo priemonėmis

Pastaba: valymo priemonę įmaišyti galima tik esant žemam slėgiui.

⚠ ***PAVOJUS***

Naudodami valomąsias priemones, laikykitės valomųjų priemonių gamintojo saugos duomenų lapuose pateiktų nurodymų, o ypač reikalavimų dėl asmeninių saugos priemonių.

Paveikslas **I**

➔ Pripildykite valomųjų priemonių baką valomosios priemonės tirpalo (laikykitės ant valomosios priemonės pakuotės pateiktų dozavimo nuorodų).
➔ Uždarykite valomų priemonių bako dangtį.
➔ Purškimo antgalio ir slėgio reguliatoriaus (Vario Power) naudojimas.
➔ Pasukite purškimo antgalį į padėtį „Mix“.
Pastaba: Taip naudojant įrenginį į vandens srovę įmaišoma valomųjų priemonių tirpalo.

Rekomenduojame tokį plovimo metodą

➔ Šiek tiek ploviklio užpurkškite ant sauso paviršiaus ir leiskite įsigerti (bet ne išdžiūti).
➔ Ištirpusius nešvarumus nuplaukite aukšto slėgio srove.

Darbo nutraukimas

➔ Atlaisvinkite rankinio purkštuvo svertą.
➔ Užfiksuokite rankinio purškimo pistoleto svirtį.
➔ Rankinio purškimo pistoletą įstatykite į laikiklį.
➔ Jei pertraukos ilgesnės (daugiau nei 5 minutės), jungikliu papildomai išjunkite prietaisą„0/IŠJ.“.

Darbo pabaiga

⚠ ***ATSARGIAI***

Aukšto slėgio žarną nuo rankinio purškimo pistoleto ar prietaiso atjunkite, tik kai sistema nėra veikiama slėgio.

➔ Baigę dirbti su valomosiomis priemonėmis: palikite įrenginį įjungtą maždaug 1 valandai, kad jis išsiskalautų.
➔ Atlaisvinkite rankinio purkštuvo svertą.
➔ Išjunkite prietaisą „0/IŠJ.“.
➔ Ištraukite prietaiso kištuką iš kištukinio lizdo.
➔ Užsukite vandentiekio čiaupą.
➔ Paspauskite rankinio purškimo pistoleto svertą, kad pašalintumėte sistemoje dar esantį slėgį.
➔ Užfiksuokite rankinio purškimo pistoleto svirtį.
➔ Atjunkite prietaisą nuo vandens tiekimo sistemos.

Transportavimas

⚠ ***ATSARGIAI***

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus!

Transportuojant įrenginį, reikia atsižvelgti į jo svorį.

Transportavimas rankomis

➔ Prietaisą traukite už transportavimo rankenos.

Transportavimas transporto priemonėmis

➔ Ištuštinkite valiklio bakelį.
➔ Prietaisą užfiksuokite, kad nenuslystų ir neapvirstų.

Laikymas

⚠ ***ATSARGIAI***

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus!

Pastatydami mašiną laikyti, atsižvelkite į jos masę.

Prietaiso laikymas

Prieš ilgesnį sandėliavimą, pvz., žiemą, papildomai laikykitės skyriaus „Priežiūra“ nurodymų.

➔ Pastatykite prietaisą ant lygaus paviršiaus.
➔ Paspauskite rankinio purškimo pistoleto atjungimo mygtuką ir aukšto slėgio žarną atjunkite nuo rankinio purškimo pistoleto.
➔ Rankenėlę pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir aukšto slėgio žarną iki galo užvyniokite ant žarnos būgno.
➔ Rankinio purškimo pistoletą įstatykite į laikiklį.
➔ Maitinimo laidą ir kitus priedus sudėkite į prietaisą.

Apsauga nuo šalčio

DĖMESIO

Nevisiškai ištuštintus prietaisus ir priedus gali sugadinti šaltis. Prietaisą ir priedus visiškai ištuštinkite ir apsaugokite nuo užšalimo.

Kad apsisaugotumėte nuo pažeidimų:

➔ Atjunkite prietaisą nuo vandens tiekimo sistemos.
➔ Purškimo antgalį nuimkite nuo rankinio purškimo pistoleto.
➔ Įjunkite prietaisą jungiklį nustatę ties „I/ON“, o rankinio purškimo pistoleto svertą spauskite tol, kol vanduo nustos tekėti (maždaug 1 min.).
➔ Išjunkite prietaisą.
➔ laikykite juos nuo šalčio apsaugotoje patalpoje.

Priežiūra ir aptarnavimas

⚠ ***PAVOJUS***

Elektros srovės smūgio pavojus.

- *Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.*

Vandens tiekimo čiaupo filtro valymas

Reguliariai valykite vandens tiekimo čiaupo filtrą.

➔ Atjunkite sankabą nuo vandens jungties.

Paveikslas **J**

DĖMESIO

Nepažeiskite filtro.

➔ Ištraukite filtrą plokščiomis replėmis.

➔ Išplaukite filtrą po tenkančiu vandeniu.

➔ Įdėkite filtrą atgal į vandens jungtį.

Valomųjų priemonių filtro valymas

Jei prietaiso ilgą laiką nenaudosite, pvz., žiemą:

➔ Nuimkite filtrą nuo valomųjų priemonių siurbimo žarnos ir išplaukite po tekančiu vandeniu.

Pagalba gedimų atveju

Naudodamiesi toliau pateiktu aprašu mažesnius gedimus pašalinsite patys.

Abejotinais atvejais kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

⚠ ***PAVOJUS***

Elektros srovės smūgio pavojus.

➔ *Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.*

Prietaisas neveikia

➔ Patraukite purškimo pistoleto svirtį – prietaisas įsijungia.

➔ Patikrinkite, ar prietaiso duomenų lentelėje nurodyta įtampa atitinka elektros šaltinio įtampą.

➔ Patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas.

Nesusidaro slėgis

➔ Patikrinkite purškimo antgalio nuostatas.

➔ Patikrinkite, ar vandens sistema tiekia pakankamą kiekį vandens.

➔ Plokščiareplėmis ištraukite sietą, esantį vandens tiekimo movoje, ir išplaukite tekančiu vandeniu.

➔ Prieš naudojimą iš prietaiso išleiskite orą. Įjunkite prietaisą be prijungto purškimo antgalio ir palikite veikti tol, kol iš pistoleto pasirodys vanduo be purslų. Išjunkite prietaisą ir vėl prijunkite purškimo antgalį.

Stiprūs slėgio svyravimai

➔ Aukšto slėgio purkštuko valymas: Adata pašalinkite nešvarumus iš purkštuko ertmių ir palenkę į priekį išskalaukite.

➔ Patikrinkite tiekiamo vandens kiekį.

Prietaisas nesandarus

➔ Nedidelį prietaiso nesandarumą lemia techninės priežastys. Tačiau jei nesandarumas yra per didelis, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Nesiurbiamos valomosios priemonės

➔ Purškimo antgalio ir slėgio reguliatoriaus (Vario Power) naudojimas.
Pasukite purškimo antgalį į padėtį „Mix“.

➔ Išvalykite valomųjų priemonių žarnos filtrą.

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir atsargines dalis, taip užtikrinsite, kad prietaisas būtų eksploatuojamas patikimai ir be trikčių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite čia: www.kaercher.com.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

Adresus rasite:

www.kaercher.com/dealersearch

Techniniai duomenys

Jungimas į elektros tinklą	
Įtampa	220-240 V 1~50-60 Hz
Prijungiamų įtaisų galia	1,7 kW
Saugiklio rūšis	IP X5
Apsaugos klasė	II ⧈
Elektros tinklo saugiklis (inercinis)	10 A
Vandens prijungimo antgalis	
Maks. atitekančio vandens slėgis	1,2 MPa
Maks. atitekančio vandens temperatūra	40 °C
Maž. atitekančio vandens kiekis	8 l/min
Galia	
Darbinis slėgis	10 MPa
Maks. leistinas slėgis	13 MPa
Vandens debitas	5,5 l/min
Didžiausias debitas	7,0 l/min
Valymo priemonės debitas	0,3 l/min
Rankinio purškimo pistoleto sukuriama atatranka	13 N
Matmenys ir masė	
Ilgis	333 mm
Plotis	405 mm
Aukštis	870 mm
Masė su priedais	9,1 kg
Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-79	
Delno / rankos vibracijos poveikis Nesaugumas K	<2,5 m/s^2 0,7 m/s^2
Garso slėgio lygis L_{pA} Neapibrėžtis K_{pA}	73 dB(A) 3 dB(A)
Garantuotas triukšmo lygis L_{WA} + neapibrėžtis K_{WA}	89 dB(A)

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

ES atitikties deklaracija

Šiuo pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

Gaminys: Aukšto slėgio valymo mašina
Tipas: KHP 4
Specialios ES direktyvos:
2000/14/EB
2014/30/ES
2006/42/EB (+2009/127/EB)
2011/65/ES
Taikomi darnieji standartai:
EN 50581
EN 55014–1:2017
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Taikyta atitikties vertinimo procedūra:
2000/14/EB: V priedas
Garso galios lygis dB(A)
Išmatuotas: 87
Garantuotas: 89

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Зміст

Безпека	UK	4
Правильне застосування	UK	4
Захист навколишнього середовища	UK	4
Опис пристрою	UK	5
Установка	UK	5
Введення в експлуатацію	UK	5
Експлуатація	UK	6
Транспортування	UK	6
Зберігання	UK	6
Догляд та технічне обслуговування	UK	7
Допомога у випадку неполадок	UK	7
Приладдя й запасні деталі	UK	7
Гарантія	UK	7
Технічні характеристики	UK	8
Заява при відповідність Європейського співтовариства	UK	8

Безпека

Перед першим використанням приладу прочитати цю оригінальну інструкцію з експлуатації і вказівки з техніки безпеки, що додаються. Діяти відповідно до них. Збережіть їх для подальшого користування або для наступного власника.

Символи на пристрої



Не спрямовувати струмінь води під великим тиском на людей, тварин, увімкнене електричне обладнання чи на сам пристрій.
Слід захищати прилад від морозу.



Пристрій не можна підключати безпосередньо до трубопроводу з питною водою.

Захисні засоби

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

■ *Захисні пристрої слугують для захисту користувачів. Зміна захисних пристроїв чи нехтування ними не допускається.*

Вимикач пристрою

Головний вимикач запобігає самовільній роботі апарату.

Блокування ручного пістолету-розпилювача

Блокування блокує важіль ручного пістолету-розпилювача та захищає від самовільного запуску апарата.

Пропускний клапан з пневматичним вимикачем

Перепускний клапан запобігає перевищенню допустимого робочого тиску.
Якщо важіль ручного пістолета-розпилювача відпускається, манометричний вимикач відключає насос, подача струменя води під високим тиском припиняється. При натисканні на важіль насос знову включається.

Правильне застосування

Цей очищувач високого тиску призначений тільки для використання в домашньому господарстві.

– для очищення машин, автомобілів, будівель, інструментів, фасадів, терас, присадибних приладів та ін. струменем води під тиском (при необхідності, з додаванням засобів для чищення).
– При цьому застосуванню підлягають допоміжне обладнання, запчастини та засоби для чищення, дозволені для використання фірмою KÄRCHER. Будь ласка, слідуйте вказівкам до засобів для чищення.

Захист навколишнього середовища

Інструкції із застосування компонентів (REACH)
Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою:
www.kaercher.com/REACH

Пакувальні матеріали піддаються вторинній переробці. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.

Пристрої, що відпрацювали, містять цінні матеріали, які потрібно передавати на вторинну переробку. Старі пристрої необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.
Електричні та електронні прилади найчастіше містять складові частини, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та навколишнього середовища. Однак ці частини необхідні для належної експлуатації приладу. Прилади, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом з побутовим сміттям.

Роботи з очищення, в яких з'являється відпрацьована вода з вмістом мастила, наприклад, промивання двигуна, миття днища, повинні виконуватись тільки на мийних майданчиках з відбірником мастила.

Роботи з мийними засобами повинні виконуватись тільки на робочих площинах, не проникних для рідини, з виходом у побутову каналізацію. Мийні засоби не повинні потрапляти у водойми або ґрунт.

Опис пристрою

Комплектація пристрою (залежно від моделі) зазначена на упаковці. У цій інструкції з експлуатації міститься опис усіх можливих опцій.

Див. малюнки на сторінці 2

1 Частина з'єднання для підведення води
2 Підведення води із встановленим сітчастим фільтром
3 Головний вимикач „0/OFF“ / „I/ON“ (0/ВИМК. / I/ УВІМК.)
4 Рукав високого тиску
5 Барабан для шлангу високого тиску
6 Зберігання ручного пістолету-розпилювача
7 Ручка для транспортування
8 Кривошипна ручка для барабана зі шлангом
9 Сітка для відсіку для аксесуарів
10 Мережевий кабель із штепсельною вилкою
11 Резервуар для мийного засобу
12 Транспортне колесо
13 Ручний пістолет-розпилювач
14 Блокування ручного пістолету-розпилювача
15 Кнопка для від'єднання шлангу високого тиску від ручного пістолету-розпилювача
16 Стуменева трубка з фрезою
Для стійких забруднень
17 Струменева трубка з регулюванням тиску (Vario Power)
Трубка призначена для найпоширеніших завдань з чищення
Робочий тиск можна плавно підвищувати від «SOFT» (низький) до «HARD» (високий). Для регулювання робочого тиску слід відпустити важіль високонапірного пістолета і повернути струминну трубку в бажане положення.
Призначено для роботи з мийним засобом.

Додатково знадобиться

Армований водяний шланг зі стандартною муфтою.
– мінімальний діаметр 1/2 дюйма (13 мм)
– мінімальна довжина 7,5 м

Установка

Перед початком експлуатації апарату встановити додані незакріплені частини.

Рисунки див. на с. 3

Рисунок **A**
➔ Встановити колеса в кріплення.
➔ Зафіксувати колеса за допомогою заглушок, що входять до комплекту постачання. Дотримуватись правильності розташування заглушок.

Рисунок **B**
➔ Насадити та заґвинтити ручку для транспортування.

Рисунок **C**
➔ Вставити з'єднальний ніпель для короткого високонапірного шланга в латунне кріплення та закріпити за допомогою затиску.
Вказівка: Дотримуватись правильного розміщення з'єднувального ніпелю.
Перевірити надійність кріплення, потягнувши за шланг високого тиску.

Рисунок **D**
➔ Надіти тримач для ручного пістолету-розпилювача.

Рисунок **E**
➔ З'єднувальну муфту з комплекту під'єднайте до елементу апарата для подавання води.

Рисунок **F**
➔ Вставити шланг високого тиску в ручний пістолет-розпилювач до клацання.
Вказівка: Дотримуватись правильного розміщення з'єднувального ніпелю.
➔ Перевірити надійність кріплення, потягнувши за шланг високого тиску.

Введення в експлуатацію

➔ Поставити пристрій на рівну поверхню.
➔ Вставте мережевий штекер у розетку.

Подавання води

Потужність див. на Зводській табличці/ в Технічних даних.

Дотримуйтесь порад підприємства водопостачання.

УВАГА

Водяні забруднення можуть спричинити пошкодження насосу високого тиску та приладдя. Для захисту радимо скористатись водяним фільтром KÄRCHER (спеціальне приладдя, номер для замовлення 4.730-059).

Рисунок **G**
➔ Вставити шланг для подачі води в муфту відповідного з'єднання.
➔ Під'єднати водяний шланг до водоводу.
➔ Повністю відкрийте водогінний кран.

Експлуатація

УВАГА

Робота всуху протягом більше 2 хвилин призводить до виходу з ладу насоса високого тиску. Якщо пристрій протягом 2 хвилин не набирає тиск, то його слід вимкнути та діяти відповідно вказівкам, які приводяться в главі "Допомога у випадку неполадок".

Робота під високим тиском

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

Для запобігання пошкодження при очищенні слід зберігати відстань щонайменше 30 см від лакованих поверхонь.

УВАГА

Не чистити автомобільні шини, лакофарбове покриття або чутливі поверхні (наприклад, з деревини) із застосуванням фрези для видалення бруду. Існує загроза пошкодження.

➔ Цілком розмотати високонапірний шланг з барабану. При цьому притримувати рукоятку для транспортування.

Рисунок **H**

➔ Надіньте на ручний пістолет-розпилювач струменеву трубку та зафіксуйте її, повернувши на 90°.

➔ Увімкніть апарат „I/ON“ (I/УВІМК.).

➔ Розблокувати важіль ручного пістолету-розпилювача.

➔ Потягнути за важіль, апарат увімкнеться.

Вказівка: Якщо важіль знову звільниться, апарат знову вимкнеться. Високий тиск залишається в системі.

Експлуатація з засобом для чищення

Примітка: Мийний засіб може додаватись тільки при низькому тиску.

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

При застосуванні засобів для чищення слід дотримуватися вимог сертифікату безпеки виробника, особливо вказівок відносно застосування засобів індивідуального захисту.

Рисунок **I**

➔ Залити розчин мийного засобу в резервуар для мийного засобу (дотримуючись указівок щодо дозування на ємкості для мийного засобу).

➔ Закрити резервуар для мийного засобу кришкою.

➔ Використовувати струменеву трубку з регулюванням тиску (Vario Power)

➔ Повернути струменеву трубку в положення „Mix“.

Вказівка: Таким чином, при експлуатації розчин мийного засобу змішується зі струменем води.

Рекомендовані методи очищення

➔ Розпилити невелику кількість засобу для чищення на суху поверхню та залишити діяти (не висихати).

➔ Змийте розчинений бруд струменем високого тиску.

Припинити експлуатацію

➔ Звільніть важіль з ручним розпилювачем

➔ Заблокувати важіль ручного пістолету-розпилювача.

➔ Вставити ручний пістолет-розпилювач у тримач.

➔ Під час тривалих перерв у роботы (понад 5 хвилин) апарат слід вимикати „0/OFF“ (0/ВИМК.).

Закінчення роботи

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

Шланг високого тиску від'єднувати від ручного розпилювача або пристрою тільки тоді, коли в системі відсутній тиск.

➔ Після роботи з мийним засобом: З метою полоскання дати попрацювати приладу протягом близько 1 хвилини.

➔ Звільніть важіль з ручним розпилювачем

➔ Вимкнути апарат "0/OFF" (0/ВИМК.).

➔ Витягніть мережний штекер зі штепсельної розетки.

➔ Закрити водопровідний кран.

➔ Натиснути на ручку розпилювача, щоб зменшити тиск у системі.

➔ Заблокувати важіль ручного пістолету-розпилювача.

➔ Відокремити апарат від водопостачання.

Транспортування

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

Небезпека травм та пошкоджень!

При транспортуванні слід звернути увагу на вагу пристрою.

Транспортування вручну

➔ Прилад тягти за ручку для транспортування.

Транспортування транспортними засобами

➔ Спорожніть бак для миючого засобу.

➔ Зафіксувати прилад від зсунення та перекидання.

Зберігання

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

Небезпека травм та пошкоджень!

При зберіганні враховувати вагу пристрою.

Зберігати пристрій

Перед тривалим зберіганням, наприклад взимку, слід додатково звернути увагу на вказівки в розділі "Догляд".

➔ Встановити пристрій на рівній поверхні.

➔ Натиснути розмикальну кнопку на ручному пістолеті-розпилювачі та відділити високонапірний шланг від ручного пістолета-розпилювача.

➔ Обернути привідну рукоятку по напряму проти годинникової стрілки і повністю намотати високонапірний шланг на барабан.

➔ Вставити ручний пістолет-розпилювач у тримач.

➔ Укласти кабель живлення від електромережі та решту приладдя в пристрій.

Захист від морозів

УВАГА

Не повністю випорожнені пристрої та обладнання можуть бути пошкоджені при дії морозу. Повністю випорожнити пристрій та обладнання, а також забезпечити захист від морозу

Щоб уникнути пошкоджень:

➔ Відокремити апарат від водопостачання.
➔ Відокремити стурменеву трубку від ручного розпилювача.
➔ Увімкнути пристрій (1/ON), тиснути на ручку розпилювача до того часу, поки не припиниться вихід води (близько 1 хв).
➔ Виключіть пристрій.
➔ Зберігати пристрій з усіма аксесуарами у теплому приміщенні.

Догляд та технічне обслуговування

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

Небезпека ураження електричним струмом.

■ *Перед проведенням будь-яких робіт з обслуговування пристрій слід вимкнути та витягнути штепсельну вилку з розетки.*

Очищення сітки в підведенні води

Сітку в підведенні води очищувати регулярно.

➔ Зняти муфту з водяного шлангу.

Рисунок **J**

УВАГА

Сітку не можна пошкоджувати.

➔ Витягнути сітку плоскогубцями.
➔ Помити сітку під протічною водою.
➔ Знову вставити сітку в підведення води.

Очищення фільтру для мийного засобу

Перед довгим періодом зберігання, наприклад узимку:

➔ Зніміть фільтр зі всмоктувального шлангу для мийного засобу та промийте його проточною водою.

Допомога у випадку неполадок

Незначні ушкодження ви можете виправити самостійно за допомогою наступного огляду.

У сумнівних випадках, будь-ласка, звертайтеся до компетентної служби технічної підтримки.

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

Небезпека ураження електричним струмом.

➔ *Перед проведенням будь-яких робіт з обслуговування пристрій слід вимкнути та витягнути штепсельну вилку з розетки.*

Пристрій не працює

➔ Витягнути важіль ручного пістолета-розпилювача, пристрій вимкнеться.
➔ Перевірте відповідність напруги, вказаної у заводській табличці, напрузі джерела електроенергії.
➔ Перевірити мережевий кабель на пошкодження.

Пристрій не працює під тиском

➔ Перевірити настроювання струминної трубки.
➔ Перевірити достатність об'єму подачі води.
➔ Витягніть з допомогою плоскогубців мережевий фільтр з елементу для водопостачання та промийте його у проточній воді.
➔ Перед використанням викачати повітря із пристрою.
Ввімкнути пристрій без приєднаної струминної трубки та дати йому попрацювати (не більше 2 хвилин), поки з пістолета не почне виходити вода без бульбашок повітря. Ввімкнути пристрій та знову приєднати струминну трубку.

Великі перепади тиску

➔ Очистити форсунку високого тиску: Голкою прибрати бруд з отвору форсунки та промити її водою.
➔ Перевірте кількість подаваної води.

Апарат негерметичний

➔ Незначну негерметичність апарату зумовлено технічними особливостями. При сильній негерметичності зверніться до авторизованої служби сервісного обслуговування.

Очисний засіб не всмоктується

➔ Використовувати струменеву трубку з регулюванням тиску (Vario Power)
Повернути струменеву трубку в положення „Mix".
➔ Почистити фільтр у всмоктувальному шлангу мийного засобу.

Приладдя й запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальні комплектуючі та оригінальні запасні деталі, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію приладу.

Інформація щодо комплектуючих та запасних деталей міститься на сайті www.kaercher.com.

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безкоштовно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинної гарантії звертіться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки.

адреси ви зможете знайти на веб-сторінці: ***www.kaercher.com/dealersearch***

Технічні характеристики

Електричне підключення	
Напруга	220-240 V 1~50-60 Hz
Загальна потужність	1,7 kW
Ступінь захисту	IP X5
Клас захисту	II ⧈
Запобіжник (інерційний)	10 A
Підключення водопостачання	
Тиск, що подається (макс.)	1,2 МПа
Температура струменя (макс.)	40 °C
Об'єм, що подається (мін).	8 л/хв.
Характеристики потужності	
Робочий тиск	10 МПа
Макс. допустимий тиск	13 МПа
Продуктивність насоса, вода	5,5 л/хв.
Максимальний об'єм подачі	7,0 л/хв.
Об'єм подачі, засоби для чищення	0,3 л/хв.
Реактивна сила ручного розпилювача	13 Н
Розміри та вага	
Довжина	333 мм
Ширина	405 мм
Висота	870 мм
Вага, у готовності до роботи та з аксесуарами	9,1 кг
Розраховані значення згідно EN 60335-2-79	
Значення вібрації рука-плече Небезпека K	<2,5 м/с² 0,7 м/с²
Рівень шуму L_{pA} Небезпека K_{pA}	73 дБ(A) 3 дБ(A)
Рівень потужності шуму L_{WA} + небезпека K_{WA}	89 дБ(A)

Зберігається право на внесення технічних змін.

Заява при відповідність Європейського співтовариства

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

Продукт: Очищувач високого тиску
Тип: KHP 4

Відповідна директива ЄС
2000/14/ЄС
2014/30/EU
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2011/65/ЄС

Прикладні гармонізуючі норми
EN 50581
EN 55014–1:2017
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Застосовуваний метод оцінки відповідності
2000/14/ЄС: Доповнення V

Рівень потужності дБ(A)
Виміряний: 87
Гарантований: 89

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Уповноважений співробітник по веденню документообігу:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01

Мазмұны

Қауіпсіздік . . . . . KK 4
Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану . . . . . KK 4
Қоршаған ортаны қорғау . . . . . KK 4
Бұйым сипаттамасы . . . . . KK 5
Орнату . . . . . KK 5
Бұйымды іске қосу . . . . . KK 5
Қолдану . . . . . KK 6
Тасымалдау . . . . . KK 6
Бұйымның сақталынуы . . . . . KK 6
Күту мен техникалық тексеру жұмыстары . KK 7
Кедергілер болғанда көмек алу . . . . . KK 7
Бұйым керек-жарақтары мен қосалқы бөлшектері . . . . . KK 7
Кепілдеме . . . . . KK 7
Техникалық мағлұматтар. . . . . KK 8
ЕС стандарттар сәйкестік туралы декларация KK 8

Қауіпсіздік

Бұйымыңызды алғаш рет қолдану алдында осы түпнұсқа пайдалану бойынша нұсқаулықты және қамтылған қауіпсіздік бойынша нұсқауларды оқып шығыңыз. Оларға сай әрекет етіңіз. Кітаптардың екеуін де кейін пайдалану немесе кейінгі пайдаланушылар үшін сақтап қойыңыз.

Бұйымдағы символдар мен белгілер



Жоғары қысымды ағын адамдарға, жануарларға, белсенді электрлік құралдарға немесе бұйымның өзіне қарсы бағытталмауы тиіс.
Бұйымды аяздан сақтаңыз.



Бұйымды қоғамдық ауыз су желісіне тікелей қосуға болмайды.

Қауіпсіздік құралдары

⚠ ***АБАЙЛАҢЫЗ***

■ *Қауіпсіздік құралдарының мақсаты - қолданушыларды қауіптен сақтандыру, оларды өзгертуге немесе бақылаусыз қалдыруға болмайды.*

Бұйым қосқышы

Бұйым қосқышы бұйымның кенет қолданылуына жол бермейді.

Құлпы бар қол бүріккіші

Құлып қол бүріккішінің иінтірегін жабады да, бұйымның кенет іске қосылуына жол бермейді.

Қысымды қосқышы бар босатқыш клапан

Босатқыш клапан максималды рұқсат етілген жұмыс қысымының артуына жол бермейді.
Қолмен шашырату пистолетінің тұтқасы босатылғанда қысым қосқышы сорапты істен шығарып алады, жоғары қысымды ағым тоқтатылады. Тұтқа тартылғанда сорап қайтадан қосылады.

Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану

Бұл жоғары қысымды тазалағышты үй шаруашылығына ғана қолданыңыз.

– құрылғыларды, көліктерді, құрылыстарды, құралдарды, қасбеттерді, террасаларды, бақ құралдарын және т.б. жоғары қысымды су ағынымен тазалауға арналған (қажет болса, тазалағыш заттардың көмегімен).
– KÄRCHER компаниясы мақұлдаған жиынтықтаушы бөлшектермен, қосалқы бөлшектермен және тазалағыш заттармен. Тазалағыш заттармен бірге берілетін нұсқауларды орындаңыз.

Қоршаған ортаны қорғау

Құрамындағы заттар туралы анықтамалар (REACH)
Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мағлұматтарды астыда көрсетілген интернет беттерімізде оқи аласыз:
www.kaercher.com/REACH

Орауыш материалдары екінші рет өңдеуге жарамды. Орауышты қоршаған ортаға қауіпсіз түрде кәдеге жаратыңыз.

Ескі бұйымдарда қайта өңделуге жіберілуі тиіс бағалы, қайта өңдеуге болатын материалдар бар. Ескі бұйымды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде кәдеге жаратыңыз.
Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе қате кәдеге жарату нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал бөлшектер жиі кездеседі. Алайда аталған бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген бұйымдарды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

Қалдықтар пайда болатын мұнай қамтитын су қоймаларындағы тазалау жұмыстары, мысалы, қозғалтқыш жуу, шанақ астын жуу, тек жууға арналған алаңдарда май бөлгішінің көмегімен орындалуы керек.

Тазалағыш заттармен жұмысты тек сұйықтық өткізбейтін жұмыс беттерінде қосылған үй канализациясымен орындау керек. Тазалағыш заттың су қоймасына не жерге енуіне жол бермеңіз.

Бұйым сипаттамасы

Бұйымыңыздың жеткізілім жинағы (үлгіге байланысты) орауыштың үстінде көрсетілген. Бұл пайдалану бойынша нұсқаулықта барлық пайдалануға болатын опциялар сипатталған.

Суреттерді 2-бетте қараңыз

1 Су жеткізу жеріне арналған муфта
2 Кірістірілген елегі бар су жеткізу жері
3 Бұйым қосқышы "0/OFF"/"I/ON"
4 Жоғары қысымды шланги
5 Жоғары қысымды шлангіні орайтын барабан
6 Қол бүріккішін сақтау орны
7 Тасымалдау тұтқасы
8 Шлангіні орайтын барабанға арналған жетекші тұтқа
9 Керек-жарақтар жәшігіне арналған тор
10 Электр тоққа қосу кабелдер ашасымен
11 Тазалағыш зат резервуары
12 Тасымалдау дөңгелегі
13 Қол бүріккіші
14 Құлпы бар қол бүріккіші
15 Жоғары қысымды шлангіні қол бүріккішінен ажыратуға арналған түйме
16 Кір кетіру фрезері бар шашырату құбыры
Қиын кетірілетін кірленуге арналған
17 Қысым реттегіші бар шашырату құбыры (Vario Power)
Қолданыстағы тазалау жұмыстарына арналған
Жұмыс қысымын «ЖҰМСАҚ» күйден «ҚАТТЫ» күйге баяу көтеруге болады. Жұмыс қысымын өзгерту үшін, жоғары қысымды бүріккіш иінтірегін босатып, ыдыратушы түтікті қажетті күйге бұраңыз.
Тазалағыш заттармен жұмыс істеуге жарамды.

Қосымша қажет

Стандартты муфтасы бар матамен күшейтілген су шлангісі.
– Диаметрі ең кемі 1/2 дюйм (13 мм)
– Ұзындығы ең кемі 7,5 м

Орнату

Іске қосу алдында бұйымның бос қосалқы бөліктерін орнатыңыз.

Суреттерді 3-бетте қараңыз

Сурет **A**
➔ Дөңгелектерді бекітпеге итеріңіз.
➔ Дөңгелектерді берілген тығынмен бекемдеңіз. Тығындардың бекемдігін тексеріңіз!

Сурет **B**
➔ Тасымалдау тұтқасын бұрандалармен бекітіңіз.

Сурет **C**
➔ Ұяшықтың бұрандалы түтігін қысқа жоғары қысымды шлангіден жез бекіткішке басып салыңыз, қысқышпен бекемдеңіз.
Нұсқау: Байланыстырғыш бұрандалы түтіктердің дұрыс орналасқанын тексеріңіз. Жоғары қысымды шлангідегі тартылысты тексеру кезінде сақ болыңыз.

Сурет **D**
➔ Қол бүріккішін сақтау орнын бекітіңіз.

Сурет **E**
➔ Бұйымның муфтасы мен су жеткізу жерін бекітіңіз.

Сурет **F**
➔ Жоғары қысымды шлангіні қол бүріккішіне дыбыспен бекітілмегенше енгізіңіз.
Нұсқау: Байланыстырғыш бұрандалы түтіктердің дұрыс орналасқанын тексеріңіз.
➔ Жоғары қысымды шлангідегі тартылысты тексеру кезінде сақ болыңыз.

Бұйымды іске қосу

➔ Бұйымды тегіс бетке қойыңыз.
➔ Электр ашасын электр розеткасына салыңыз.

Су беру жүйесі

Байланыс мәліметтерін Тұр тақтасы/техникалық мәліметтер бөлімінде қараңыз.
Су беру мекемесінің нұсқауларын орындаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Судағы қоспалар жоғары қысымды сорғышқа және керек-жарақтарға зақым келтіруі мүмкін. Қорғаныс үшін KÄRCHER су сүзгісін (қосымша керек-жарақ, тапсырыс нөмірі 4.730-059) пайдалану ұсынылады.

Сурет **G**
➔ Су ағыны шлангісін су жеткізу жеріндегі муфтаға орнатыңыз.
➔ Су ағыны шлангісін су беру жүйесіне жалғаңыз.
➔ Құбыр кранын толығымен ашыңыз.

Қолдану

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

2 минуттан артық құрғақ күйдегі жұмыс жоғары қысымды сорғыштың зақымдалуына апарып соғады. Бұйымды 2 минут ішінде қысымсыз қалпына келтіріңіз, бұйымды өшіріңіз және "Ақаулықтар бойынша анықтама" бөліміндегі нұсқауларды орындаңыз.

Жоғары қысыммен қолдану

⚠ ***АБАЙЛАҢЫЗ***

Лакталған беттерді тазалау кезінде зақымдарға жол бермеу үшін ағыннан кемінде 30 см қашықтықта тұрыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Шина, лак не ағаш сияқты сезімтал беттерді шашырату құбырымен тазаламаңыз, себебі зақымдалу қаупі бар.

➔ Жоғары қысымды шлангіні орайтын барабаннан толығымен босатыңыз. Сонымен қатар тасымалдау тұтқасын ұстап тұрыңыз.

Сурет **H**

➔ Шашырату құбырын қол бүріккішіне енгізіңіз және 90° айналымда бекітіңіз.
➔ Бұйымды "I/ON" күйіне ауыстырыңыз.
➔ Қол бүріккішінің иінтірегін құлыптан босатыңыз.
➔ Иінтіректі тартыңыз да, бұйым қосылады.

Нұсқау: Иінтірек босатылғаннан кейін бұйым өшіріледі. Жүйедегі жоғары қысым сақталады.

Тазалау бұйымдарымен бірге қолдану

Нұсқау: Тазалау бұйымдарын тек орташа қысыммен араластыруға болады.

⚠ ***ҚАУІП***

Тазалау бұйымдар қолдану кезінде тазалау бұйым шығарушының заттардың қауіпсіздік паспортты, әсіресе жеке қорғану құралдар туралы нұсқауларды сақтау қажет.

Сурет **I**

➔ Тазалағыш зат резервуарын тазалағыш зат қоспасымен толтырыңыз (мөлшер нұсқауларын тазалағыш заттың қабында қараңыз).
➔ Тазалағыш зат резервуарын қақпақпен жабыңыз.
➔ Қысым реттегіші бар шашырату құбырын (Vario Power) пайдаланыңыз.
➔ Шашырату құбырын "Mix" күйіне бұрыңыз.
Нұсқау: Осының нәтижесінде пайдалану кезінде тазалағыш зат қоспасы су ағынына қосылады.

Ұсынылған тазалау тәсілі

➔ Тазалау бұйымын құрғақ үстіртке үнемді түрде шашыратып, сіңу үшін (кептіріп кеткізбей ғана) біраз қалтыруыңыз лазым.
➔ Ерітілген кірді жоғары қысымды ағынмен шайып жіберіңіз.

Қолдануды уақытша тоқтату

➔ Қол бүріккішінің иінтірегін босатыңыз.
➔ Қол бүріккішінің иінтірегін құлыптаңыз.
➔ Қол бүріккішін қол бүріккішін сақтау орнына қойыңыз.
➔ Ұзақ жұмыс кідірістері (5 минуттан артық) үшін бұйымды "0/OFF" күйіне ауыстырыңыз.

Жұмысты аяқтау

⚠ ***АБАЙЛАҢЫЗ***

Жүйеде қысым жоқ болғанда жоғары қысымды шлангіні тек қол бүріккішінен не бұйымнан ажыратыңыз.

➔ Тазалағыш затпен жұмыс істеу кезінде: Бұйымды шамамен 1 минут шаю үшін жұмыс істетіңіз.
➔ Қол бүріккішінің иінтірегін босатыңыз.
➔ Бұйымды "0/OFF" күйіне орнатыңыз.
➔ Электр ашасын электр розеткасынан шығарып алыңыз.
➔ Құбыр кранын жабыңыз.
➔ Жүйедегі бар қысымды төмендету үшін қол бүріккішінің иінтірегін басыңыз.
➔ Қол бүріккішінің иінтірегін құлыптаңыз.
➔ Бұйымды су беру жүйесінен ажыратыңыз.

Тасымалдау

⚠ ***АБАЙЛАҢЫЗ***

Жарақат алу және зақымдалу қаупі бар! Тасымалдау кезінде бұйымның салмағына назар аударыңыз.

Қолмен тасымалдау

➔ Бұйымды тасымалдау тұтқасына тартыңыз.

Ұшақтарда тасымалдау

➔ Тазалағыш зат резервуарын босатыңыз.
➔ Құрылғыны сырғанап кетуден және соғылудан қорғаңыз.

Бұйымның сақталынуы

⚠ ***АБАЙЛАҢЫЗ***

Жарақат алу және зақымдалу қаупі бар! Бұйымды сақтау кезінде салмағына назар аударыңыз.

Бұйымды сақтау

Ұзақ уақытқа, мысалы, қыста сақтау үшін "Күту" бөліміндегі нұсқауларды орындаңыз.

➔ Бұйымды тегіс бетке қойыңыз.
➔ Қол бүріккішіндегі ажырату түймесін басыңыз және жоғары қысымды шлангіні қол бүріккішінен ажыратыңыз.
➔ Жоғары қысымды шлангіні орайтын барабанға орыңыз.
➔ Қол бүріккішін қол бүріккішін сақтау орнына қойыңыз.
➔ Қуат сымы мен қалған керек-жарақтарды бұйымда сақтаңыз.

Аяздан қорғаныс

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Толығымен босатылмаған бұйым мен керек-жарақтар аяздан бұзылуы мүмкін. Бұйым мен керек-жарақтарды толығымен босатыңыз және аяздан қорғаңыз.

Зақымдалуға жол бермеу үшін:

➔ Бұйымды су беру жүйесінен ажыратыңыз.
➔ Бүрку түтігін қолды бүріккіштен ажыратыңыз.
➔ Құрылғыны қосыңыз (1/ON) және қол бүріккіші құрылғысының тұтқасын су көбірек шыққанша басыңыз (шамамен 1 минут).
➔ Бұйымды істен шығарыңыз.
➔ Бұйымды барлық керек-жарақтарымен аяз өткізбейтін жерге сақтауға қойыңыз.

Күту мен техникалық тексеру жұмыстары

⚠ ***ҚАУІП***

Электрлік токтың соғу қаупі.

- *Құрылғыда өткізілетін барлық жұмыстарды орындамас бұрын, құрылғыны өшіріңіз және қуат айырын ажыратыңыз.*

Су жеткізу жеріндегі електі тазалау

Су жеткізу жеріндегі електі жүйелі түрде тазалаңыз.

➔ Су жеткізу жерінен муфтаны шығарыңыз.

Сурет **J**

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Електі зақымдауға болмайды.

➔ Електі кемпірауызбен шешіңіз.

➔ Електі ағынды су астында тазалаңыз.

➔ Електі қайтадан су жеткізу жеріне орнатыңыз.

Тазалағыш зат сүзгісін тазалау

Ұзақ уақытқа, мысалы, қыста сақтау үшін:

➔ Сүзгіні тазалағыш затты сорғыту шлангісінен ажыратыңыз және ағынды су астында тазалаңыз.

Кедергілер болғанда көмек алу

Шағын кедергілерді астыда көрсетілген тізімге сәйкес Өзіңіз жоя алуыңыз мүмкін.
Күдікті жағдайларда Қызмет Көрсету бөлімінің арнайы мамандарымен хабарласыңыз.

⚠ ***ҚАУІП***

Электрлік токтың соғу қаупі.

➔ *Құрылғыда өткізілетін барлық жұмыстарды орындамас бұрын, құрылғыны өшіріңіз және қуат айырын ажыратыңыз.*

Бұйым жұмыс істемегенде

➔ Қол бүріккішінің иінтірегін тартыңыз да, бұйым қосылады.

➔ Бұйымның түр тақтасында көрсетілген кернеу ток көзінің кернеуіне сәйкес екендігін тексеріңіз.

➔ Қуат сымындағы зақымдардың бар-жоғын тексеріңіз.

Бұйым қысымға жауап бермегенде

➔ Шашырату құбырындағы параметрді тексеріңіз.

➔ Су беру жүйесіндегі жеткілікті беріліс көлемін тексеріңіз.

➔ Су жеткізу жеріндегі електі кемпірауызбен шешіңіз және ағынды су астында тазалаңыз.

➔ Бұйымды қолдану алдында желдетіңіз. Бұйымды қосылған шашырату құбырынсыз қосыңыз және су көпіршіксіз бүріккішке шығарылғанша жұмыс істетіңіз (макс. 2 минут). Бұйымды өшіріңіз және шашырату құбырын қайта жалғаңыз.

Қатты қысым іркілістері

➔ Жоғары қысымды шүмекті тазалау: Шүмек каналынан кірленуді инемен кетіріңіз және қайтадан сумен шайыңыз.

➔ Су құю мөлшерін қайта тексеріңіз.

Бұйым бітеулігі жоқ

➔ Бұйымның аздаған кемуі техникалық себеппен орын алды. Қатты кему орын алғанда өкілетті қызмет көрсету маманына хабарласыңыз.

Тазалағыш зат сорғытылмайды

➔ Қысым реттегіші бар шашырату құбырын (Vario Power) пайдаланыңыз.
Шашырату құбырын "Mix" күйіне бұрыңыз.

➔ Тазалағыш затты сорғыту шлангісіндегі сүзгіні тазалаңыз.

Бұйым керек-жарақтары мен қосалқы бөлшектері

Тек түпнұсқа керек-жарақтар мен түпнұсқа қосалқы бөлшектерді қолданыңыз, себебі олар бұйымның қауіпсіз және ақаусыз жұмысына кепілдік береді.
Керек-жарақтар мен қосалқы құралдар туралы ақпарат www.kaercher.com веб-сайтында қолжетімді.

Кепілдеме

Бұйымдарымыз үшін әр елде жауапты өтім серіктестеріміз тарапынан шығарылатын кепілдеме шарттары күште болады. Егер материалдардың ақаулығы немесе дайындау барысындағы қателіктер табылса, біз ықтимал ақаулықтарды кепіл мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепіл мерзімі ішінде наразылықтарыңыз болса, аспапты сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті сервистік қызмет көрсету орнына сатып алу чегін көрсетіп, хабарласыңыз.

Өндірілген күні көрсетілген түр кестесінде шифрланған.
Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30190

3	Өндірілген жылы
0	Өндірілген ғасыры
1	Өндірілген онжылдық
9	Өндірілген айының екінші саны
0	Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30190 коды 09 /(2)013 өндірілген күнін білдіреді.

Мекенжайлар төменде берілген:
www.kaercher.com/dealersearch

Техникалық мағлұматтар

Электрлік қуат қосылымы	
Электр кернеуі	220-240 V 1~50-60 Hz
Тоққа қосу туралы мәліметтер	1,7 kW
Қорғау дәрежесі	IP X5
Қорғау классы	II ⧈
Желілік сақтандырғыш (инерциялы)	10 A
Суға қосу кернейі	
Құю қысымы (ең жоғарғы)	1,2 бар
Құю температурасы (ең жоғарғы)	40 °C
Құю мөлшері (ең азы)	8 л/мин
Жұмыс сипаттары	
Жұмыс қысымы	10 бар
Макс. рұқсат етілген қысым	13 бар
Беріліс мөлшері, су	5,5 л/мин
Беріліс мөлшері ең жоғарғы	7,0 л/мин
Беріліс мөлшері, тазалағыш зат	0,3 л/мин
Қол бүріккішінің қайтарым күші	13 N
Өлшемдері мен салмақтары	
Ұзындығы	333 мм
Жалпақтығы	405 мм
Биіктігі	870 мм
Салмағы, керек-жарақтармен пайдалануға дайын күйде	9,1 кг
EN 60335-2-79 талаптарына сай белгіленген деректер	
Қолдағы діріл мәні K белгісіздігі	<2,5 м/сек² 0,7 м/сек²
Дыбыс қысымы деңгейі L_{pA} Дыбыс қысымының өлшеуінің K_{pA} белгісіздігі	73 дБ(A) 3 дБ(A)
Дыбыс күші деңгейі L_{WA} + Дыбыс қысымының өлшеуінің K_{WA}белгісіздігі	89 дБ(A)

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

ЕС стандарттар сәйкестік туралы декларация

Осы анықтама арқылы біз астыда көрсетілген машина құралының жобалау және құрылыс түрі арқылы және шығарылып сатылған тәсілі арқылы Еуропа Одағының заңды директиваларының негізгі маңызды қауіпсіздік және денсаулық сақтау салаларында қойылған талаптарына сәйкес болғанын растаймыз. Бұйым құрылымына ескертілмеген өзгерістер енгізілсе, аталған мәлімдеме жарамсыз болып табылады.

Өнім: Жоғары қысыммен тазалағыш
Түрі: KHP 4

Тиісті ЕС директивалары
2000/14/EG
2014/30/EU
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2011/65/EO

Қолданылған бекітілген стандарттар
EN 50581
EN 55014–1:2017
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Қолданбалы Сәйкестікті Бағалау туралы ережелер
2000/14/EG V қосымшасы

Дыбыс күшінің деңгейі дБ(A)
Өлшерілген: 87
Кепілдеме берілген: 89

Төменде қол қойғандар басқарма тарапынан және тапсырмасы бойынша әрекет етеді.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Құжаттаманы жүргізу бойынша өкілетті:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/08/01



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!

Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficier de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome ★★★★★

Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/service

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212